

Chapitre 5 : Rejets et transferts

A

Les figures et tableaux du chapitre 5 sont tous tirés de l'ensemble de données appariées de 1997

	Faits saillants	267
5.1	Introduction	267
5.2	Données de 1997 sur les rejets et transferts	268
5.2.1	Rejets et transferts nord-américains	268
	Rejets et transferts selon la province et l'État	271
	Établissements de tête	271
	Rejets et transferts selon la substance	276
	Substances cancérogènes	279
	Métaux	284
	Rejets et transferts selon le secteur	288
5.2.2	Rejets et transferts déclarés à l'INRP et au TRI	291
	Établissements de tête	292
	Rejets et transferts selon la substance	300
	Substances cancérogènes	303
	Métaux	310
	Rejets et transferts selon le secteur	316
	Rejets et transferts moyens	315
5.3	Variation des rejets et transferts entre 1995 et 1997 et prévisions pour 1998–1999	322
5.3.1	Aperçu général	322
	Variation des rejets et transferts entre 1995 et 1997	322

5.3	Variation des rejets et transferts entre 1995 et 1997 et prévisions pour 1998–1999 (suite)	
	Variation réelle et prévue, de 1995 à 1999	325
	Rejets et transferts moyens	326
	Variation globale pour les établissements ayant enregistré des augmentations/diminutions	328
5.3.2	Variation des rejets et transferts selon la province et l'État	333
	Variation des rejets et transferts entre 1995 et 1997	333
	Variation réelle et projetée des rejets et transferts, de 1995 à 1999	339
5.3.3	Établissements de tête de l'INRP et du TRI pour l'importance des variations entre 1995 et 1997	341
	Établissements de tête de l'INRP pour l'importance des diminutions/augmentations	341
	Établissements de tête du TRI pour l'importance des diminutions/augmentations	341
5.3.4	Variation des rejets et transferts selon la substance entre 1995 et 1997	350
	Substances de tête de l'INRP pour l'importance des diminutions/augmentations	350
	Substances de tête du TRI pour l'importance des diminutions/augmentations	352
	Substances cancérogènes	353
	Métaux	364
5.3.5	Variation des rejets et transferts selon le secteur	376
	Rejets et transferts, 1995–1997	376
	Variation réelle et projetée, de 1995 à 1999	379

A

Les figures et tableaux du chapitre 5 sont tous tirés de l'ensemble de données appariées de 1997

Rejets et transferts totaux, 1997

Figures

5-1	Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, INRP et TRI	270
5-2	Répartition des rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, INRP et TRI	270
5-3	Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord : les 50 établissements de tête et tous les autres	273
5-4	Répartition des rejets : les 50 établissements de tête et tous les autres	276
5-5	Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord : les 25 substances de tête et toutes les autres	278
5-6	Rejets et transferts totaux : substances cancérigènes connues ou présumées et toutes les autres	281
5-7	Rejets et transferts de substances cancérigènes connues ou présumées : les 50 établissements de tête et tous les autres	281
5-8	Rejets et transferts de métaux et de leurs composés : les 50 établissements de tête et tous les autres	285
5-9	Rejets et transferts totaux : les trois principaux secteurs d'activité et tous les autres	289
5-10	Rejets et transferts totaux : les trois principaux secteurs d'activité et tous les autres	290
5-11	Répartition des rejets et transferts totaux, INRP et TRI	292
5-12	Rejets et transferts totaux, INRP et TRI : les 50 établissements de tête et tous les autres	293
5-13	Répartition des rejets et transferts totaux, INRP et TRI : les 50 établissements de tête	293
5-14	Les cinq substances ayant fait l'objet des plus importants rejets et transferts totaux, INRP et TRI	302
5-15	Répartition des rejets et transferts de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP et TRI	302

5-16	Rejets et transferts de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP et TRI : les 50 établissements de tête et tous les autres	305
5-17	Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP et TRI	310
5-18	Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP et TRI : les 50 établissements de tête et tous les autres	311
5-19	Secteurs d'activité ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, INRP et TRI	316
5-20	Rejets et transferts moyens par formulaire et par secteur d'activité, INRP et TRI	320

Carte

5-1	Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, par province et État	272
-----	---	-----

Tableaux

5-1	Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, INRP et TRI	269
5-2	Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, par province et État	271
5-3	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux	274
5-4	Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets et transferts totaux	277
5-5	Rejets et transferts totaux de substances cancérigènes connues ou présumées	280
5-6	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux de substances cancérigènes connues ou présumées	282
5-7	Rejets et transferts de métaux et de leurs composés	284

A

Les figures et tableaux du chapitre 5 sont tous tirés de l'ensemble de données appariées de 1997

5-8	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de métaux et de leurs composés	286	5-19	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP	306
5-9	Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, par secteur d'activité	288	5-20	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux de substances cancérigènes connues ou présumées, TRI	308
5-10	Rejets et transferts totaux, INRP et TRI	291	5-21	Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP	310
5-11	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, INRP	294	5-22	Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, TRI	311
5-12	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, TRI	296	5-23	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP	312
5-13	Comparaison des rejets et transferts de tous les établissements et de ceux ayant déclaré les plus importants volumes, par province, INRP	298	5-24	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de métaux et de leurs composés, TRI	314
5-14	Comparaison des rejets et transferts de tous les établissements et de ceux ayant déclaré les plus importants volumes, par État, TRI	299	5-25	Rejets et transferts totaux par secteur d'activité (code SIC), INRP	317
5-15	Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets et transferts totaux, INRP	300	5-26	Rejets et transferts totaux par secteur d'activité (code SIC), TRI	318
5-16	Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets et transferts totaux, TRI	301	5-27	Rejets et transferts moyens par formulaire et par secteur d'activité, INRP et TRI	319
5-17	Rejets et transferts totaux de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP	303	5-28	Rejets et transferts moyens par formulaire et par établissement, INRP et TRI	321
5-18	Rejets et transferts totaux de substances cancérigènes connues ou présumées, TRI	304			

Variation des rejets et transferts entre 1995 et 1997 et prévisions pour 1998-1999
Figures

5-21	Pourcentage de variation des rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, 1995-1997	324	5-25	Rejets et transferts totaux, INRP et TRI, 1995-1997 : les 50 établissements ayant déclaré les plus importantes variations et tous les autres	341
5-22	Pourcentage de variation des rejets et des transferts en Amérique du Nord, 1995-1997	324	5-26	Rejets et transferts totaux de substances choisies, INRP et TRI	350
5-23	Pourcentage de variation des rejets et transferts totaux, réel et projeté, 1995-1999	325	5-27	Rejets et transferts totaux de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP et TRI, 1995-1997 : les 50 établissements ayant déclaré les plus importantes variations et tous les autres	355
5-24	Répartition des rejets et transferts totaux, INRP et TRI, 1995-1997 : établissements ayant déclaré des augmentations ou des diminutions et autres établissements	332			

A

Les figures et tableaux du chapitre 5 sont tous tirés de l'ensemble de données appariées de 1997

Variation des rejets et transferts entre 1995 et 1997 et prévisions pour 1998–1999 (suite)

5–28	Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP et TRI, 1995–1997 : les 50 établissements ayant déclaré les plus importantes variations et tous les autres	367	5–39	Les 50 établissements dont les rejets et transferts totaux ont le plus diminué, INRP, 1995–1997	342
5–29	Pourcentage de variation des rejets et transferts totaux des principaux secteurs d'activité, INRP et TRI, 1995–1997	376	5–40	Les 50 établissements dont les rejets et transferts totaux ont le plus augmenté, INRP, 1995–1997	344
5–30	Variation projetée des rejets et transferts totaux des principaux secteurs d'activité, INRP et TRI, 1995–1997	379	5–41	Les 50 établissements dont les rejets et transferts totaux ont le plus diminué, TRI, 1995–1997	346
			5–42	Les 50 établissements dont les rejets et transferts totaux ont le plus augmenté, TRI, 1995–1997	348
			5–43	Les 10 substances chimiques dont les rejets et transferts totaux ont le plus diminué, INRP, 1995–1997	351
			5–44	Les 10 substances chimiques dont les rejets et transferts totaux ont le plus augmenté, INRP, 1995–1997	351
			5–45	Les 10 substances chimiques dont les rejets et transferts totaux ont le plus diminué, TRI, 1995–1997	352
			5–46	Les 10 substances chimiques dont les rejets et transferts totaux ont le plus augmenté, TRI, 1995–1997	352
			5–47	Variation des rejets et transferts totaux de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP, 1995–1997	353
			5–48	Variation des rejets et transferts totaux de substances cancérigènes connues ou présumées, TRI, 1995–1997	354
			5–49	Les 50 établissements dont les rejets et transferts de substances cancérigènes connues ou présumées ont le plus diminué, INRP, 1995–1997	356
			5–50	Les 50 établissements dont les rejets et transferts de substances cancérigènes connues ou présumées ont le plus augmenté, INRP, 1995–1997	358
			5–51	Les 50 établissements dont les rejets et transferts de substances cancérigènes connues ou présumées ont le plus augmenté, TRI, 1995–1997	360
			5–52	Les 50 établissements dont les rejets et transferts de substances cancérigènes connues ou présumées ont le plus augmenté, TRI, 1995–1997	362
			5–53	Variation des rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP, 1995–1997	364
Carte					
5–2	Pourcentage de variation des rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, par province et État, 1995–1997	338			
Tableaux					
5–29	Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, 1995–1997	322			
5–30	Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, réels et projetés, 1995–1999	326			
5–31	Rejets et transferts moyens par formulaire et par établissement, INRP et TRI, 1995 et 1997	327			
5–32	Rejets et transferts, INRP, 1995 et 1997	328			
5–33	Rejets et transferts, TRI, 1995 et 1997	330			
5–34	États et provinces ayant enregistré les plus importants rejets et transferts totaux, 1995 et 1997	333			
5–35	Rejets et transferts par province, INRP, 1995 et 1997	335			
5–36	Rejets et transferts par État, TRI, 1995 et 1997	336			
5–37	Rejets et transferts totaux, réels et projetés, par province, INRP, 1995–1997	339			
5–38	Rejets et transferts totaux, réels et projetés, par État, TRI, 1995–1999	340			

A

Les figures et tableaux du chapitre 5 sont tous tirés de l'ensemble de données appariées de 1997

Variation des rejets et transferts entre 1995 et 1997 et prévisions pour 1998–1999 (suite)

5-54	Variation des rejets et transferts de métaux et de leurs composés, TRI, 1995–1997	365	5-58	Les 50 établissements dont les rejets et transferts de métaux et de leurs composés ont le plus augmenté, TRI, 1995–1997	374
5-55	Les 50 établissements dont les rejets et transferts de métaux et de leurs composés ont le plus diminué, INRP, 1995–1997	368	5-59	Variation des rejets et transferts totaux par secteur d'activité (code SIC), INRP, 1995–1997	377
5-56	Les 50 établissements dont les rejets et transferts de métaux et de leurs composés ont le plus augmenté, INRP, 1995–1997	370	5-60	Variation des rejets et transferts totaux par secteur d'activité (code SIC), TRI, 1995–1997	378
5-57	Les 50 établissements dont les rejets et transferts de métaux et de leurs composés ont le plus diminué, TRI, 1995–1997	372	5-61	Rejets et transferts réels et projetés, par secteur d'activité, INRP, 1995–1997	380
			5-62	Rejets et transferts réels et projetés, par secteur d'activité, TRI, 1995–1997	381

■ Faits saillants

- En 1997, les établissements nord-américains ont déclaré des rejets et transferts totaux de 1,29 Gkg de substances incluses dans un ensemble de données appariées constitué à partir des substances et secteurs visés à la fois par l'INRP et le TRI. Les rejets représentaient les deux tiers de ce total.
- Les 50 établissements de tête pour l'importance des rejets et transferts ont déclaré 27 % (353,5 Mkg) des volumes nord-américains totaux, même s'ils ne représentaient que 0,24 % de tous les établissements compris dans l'ensemble de données appariées.
- Les substances cancérigènes connues ou présumées totalisaient 15 % des rejets et transferts totaux (195,0 Mkg). Les métaux et leurs composés représentaient 29 % du total, soit 373,3 Mkg. (Les volumes indiqués pour ces deux catégories de substances se recoupent, car 6 des 15 métaux ou leurs composés sont également des substances cancérigènes.)
- Entre 1995 et 1997, parmi les secteurs de tête pour l'importance des volumes totaux, le secteur des métaux de première fusion a enregistré une hausse de plus de 25 % de ses rejets et transferts tant dans l'INRP que dans le TRI. (Ce secteur est examiné plus en détail au **chapitre 7**.) À l'opposé, il y a eu diminution des volumes totaux dans les secteurs de la fabrication de produits chimiques et des produits de papier, notamment une réduction de 32 % des volumes déclarés à l'INRP par le secteur des produits de papier.
- Entre 1995 et 1997, les rejets et transferts signalés à l'INRP ont légèrement diminué (de 0,3 %), même si le nombre d'établissements déclarants et de formulaires qu'ils ont transmis s'est accru de 10 % dans l'ensemble de données appariées. Inversement, les rejets et transferts déclarés au TRI ont augmenté de 1,4 %, en dépit d'une réduction de 4 % du nombre d'établissements et de formulaires. Cela a donné lieu à une hausse de 1,2 % des rejets et transferts nord-américains totaux au cours de la période.
- Même, si au total, les rejets et transferts nord-américains totaux se sont accrus entre 1995 et 1997, ils avaient fléchi en 1996 par rapport à 1995. La hausse survenue en 1997 a toutefois surpassé en volume la réduction enregistrée en 1996.
- L'écart entre l'INRP et le TRI quant aux rejets et transferts moyens par formulaire et par établissement se poursuit, mais se rétrécit. En 1995, les rejets et transferts moyens déclarés à l'INRP, par formulaire et par établissement, étaient de 1,7 fois supérieurs aux valeurs compilées par le TRI. En 1997, cette proportion avait diminué à 1,5. La réduction de l'écart était imputable tant à une baisse des moyennes dans l'INRP qu'à une hausse des moyennes dans le TRI.
- La variation des rejets et transferts entre 1995 et 1997 a entraîné des changements dans le classement respectif des provinces et États. Le Texas a occupé le premier rang quant à l'importance des rejets et transferts totaux pour chacune des trois années (de 1995 à 1997), en dépit d'une réduction de 22,2 Mkg durant la période (essentiellement dans la catégorie des rejets). Il y a eu augmentation des volumes entre 1995 et 1997 dans les deux autres États et la province (Pennsylvanie, Ohio et Ontario) à l'origine des plus importants rejets et transferts totaux en 1997.

5.1 Introduction

Le présent chapitre traite des rejets et transferts totaux de substances inscrites aux RRTP en Amérique du Nord. Les établissements peuvent rejeter ces substances sur place — dans l'air, dans l'eau, sur le sol ou dans des puits d'injection souterraine — ou peuvent les expédier à d'autres établissements à des fins de traitement ou d'élimination. Dans les deux chapitres précédents, les rejets et les transferts ont été examinés séparément. Dans le présent chapitre, ils sont examinés globalement, à partir des données compilées par les RRTP sur le volume total de substances dans les déchets des établissements visés. Le suivi des rejets et transferts totaux permet d'obtenir de l'information sur les quantités de substances préoccupantes que contiennent les déchets et peut ainsi mettre en évidence des possibilités de prévention de la pollution et la nécessité de mener des activités de gestion des déchets.

Comme on l'a expliqué au **chapitre 2**, le présent chapitre est basé sur les données concernant les secteurs et substances qui sont communs à l'INRP et au TRI (ensemble de données appariées). On ne dispose d'aucunes données en provenance du Mexique pour l'année de déclaration 1997. Les pages qui suivent présentent d'abord une analyse des données nord-américaines combinées, puis une comparaison des rejets et transferts déclarés à l'INRP et au TRI dans l'ensemble de données appariées de 1997. Vient ensuite une étude de la variation réelle des rejets et transferts entre 1995 et 1997 ainsi que leur évolution prévue entre 1997 et 1999. Dans chaque partie, l'information est

présentée dans l'ordre suivant : répartition géographique selon la province et l'État; données selon la substance pour les substances de tête, les substances cancérigènes désignées et les métaux; données selon le secteur d'activité.

5.2 Données de 1997 sur les rejets et transferts

En 1997, 20 555 établissements ont transmis 62 851 formulaires qui composent l'ensemble de données appariées pour l'Amérique du Nord. Les 1 430 établissements canadiens ont envoyé 4 599 formulaires à l'INRP; les

19 125 établissements américains ont expédié 58 252 formulaires au TRI (**tableau 5-1**). Comme on l'a signalé dans les chapitres précédents, les établissements et formulaires de l'INRP constituaient 7 % de l'ensemble de données appariées et ceux du TRI, 93 %.

Les établissements visés par l'INRP ont déclaré 10 % des rejets et transferts nord-américains totaux; la valeur correspondante était de 90 % pour le TRI. La proportion de l'INRP dépassait 10 % du total nord-américain dans les catégories suivantes : rejets dans l'air, transferts de substances non métalliques pour élimination et transferts de métaux pour traitement/à

l'égout/pour élimination. La proportion du TRI était supérieure à 90 % dans toutes les autres catégories de rejets et transferts.

5.2.1 Rejets et transferts nord-américains

Aperçu général

Dans l'ensemble de données appariées de 1997, les rejets et transferts nord-américains ont totalisé 1,29 Gkg. Les volumes déclarés par les établissements visés par l'INRP se chiffraient à 130,0 Mkg et ceux des établissements visés par le TRI, à 1,16 Gkg. Les établissements nord-américains ont effectué des rejets de 847,8 Mkg (66 %

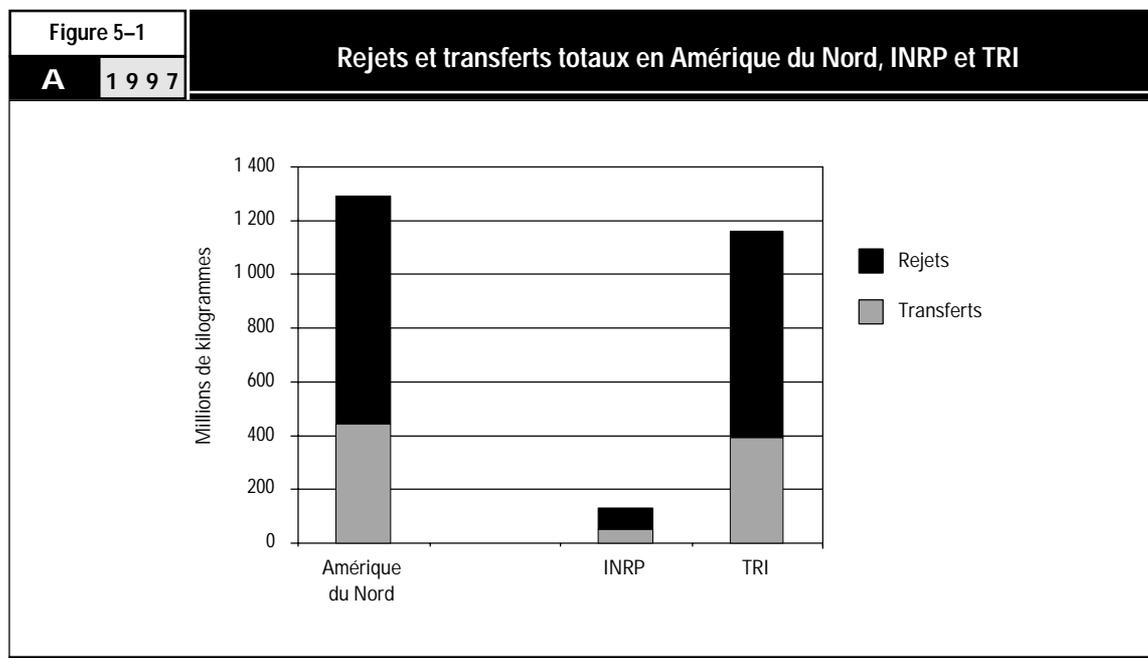
du total) et des transferts de 443,5 Mkg de substances inscrites (**tableau 5-1; figures 5-1 et 5-2**).

Globalement, les établissements visés par l'INRP ont déclaré 10 % des rejets et transferts nord-américains totaux et les établissements visés par le TRI, 90 %. Cependant, les établissements de l'INRP étaient à l'origine de 15 % des transferts de métaux pour traitement/à l'égout/pour élimination et de 12 % des rejets dans l'air. Les établissements visés par le TRI, pour leur part, totalisaient 96 % des rejets dans les eaux de surface et 95 % des rejets par injection souterraine ainsi que des transferts de substances non métalliques à l'égout.

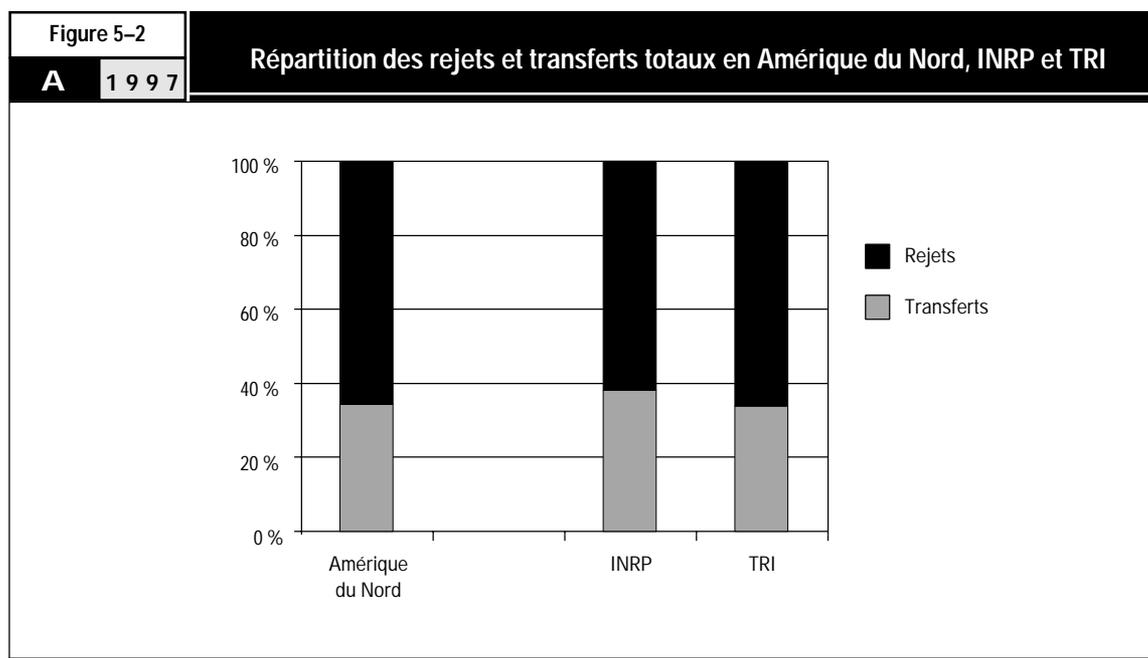
Tableau 5-1		Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, INRP et TRI							
A		1997							
	Amérique du Nord		INRP*		TRI		INRP,	TRI,	
	Nombre		Nombre		Nombre		% du total	% du total	
Établissements	20 555		1 430		19 125		7,0	93,0	
Formulaires	62 851		4 599		58 252		7,3	92,7	
Rejets	kg	%	kg	%	kg	%			
Dans l'air	512 213 962	39,7	62 838 622	48,4	449 375 340	38,7	12,3	87,7	
Dans les eaux de surface	98 842 863	7,7	4 224 169	3,3	94 618 694	8,1	4,3	95,7	
Injection souterraine	78 847 314	6,1	4 197 660	3,2	74 649 654	6,4	5,3	94,7	
Sur le sol	157 720 611	12,2	9 062 108	7,0	148 658 503	12,8	5,7	94,3	
Rejets totaux	847 751 115	65,7	80 448 924	61,9	767 302 191	66,1	9,5	90,5	
Transferts									
Traitement (sauf les métaux)	101 983 917	7,9	9 925 693	7,6	92 058 224	7,9	9,7	90,3	
Égout, SEP (sauf les métaux)	106 215 580	8,2	5 260 842	4,0	100 954 738	8,7	5,0	95,0	
Élimination (sauf les métaux)	23 017 618	1,8	2 533 015	1,9	20 484 603	1,8	11,0	89,0	
Métaux : traitement, égout, élimination	212 330 902	16,4	31 788 711	24,5	180 542 191	15,5	15,0	85,0	
Transferts totaux	443 548 017	34,3	49 508 261	38,1	394 039 756	33,9	11,2	88,8	
Rejets et transferts totaux	1 291 299 132	100,0	129 957 185	100,0	1 161 341 947	100,0	10,1	89,9	

* Dans l'INRP, la somme des catégories individuelles de rejets diffère de celle des rejets totaux du fait que les rejets inférieurs à 1 tonne peuvent être signalés sous forme de rejets totaux seulement.

► Données canadiennes et américaines seulement; aucune données mexicaines pour 1997.



► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.



► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.

Tableau 5-2

Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, par province et État

A 1997

Province/État	Rejets		Transferts		Rejets et transferts totaux	
	(kg)	Rang	(kg)	Rang	(kg)	Rang
Texas	83 883 000	1	37 017 533	2	120 900 533	1
Pennsylvanie	33 713 706	7	46 128 523	1	79 842 229	2
Ontario	39 955 770	4	35 395 295	3	75 351 065	3
Ohio	36 992 382	5	31 794 582	4	68 786 964	4
Louisiane	63 224 378	2	4 373 587	30	67 597 965	5
Indiana	27 811 195	12	23 853 714	6	51 664 909	6
Illinois	31 144 870	9	19 112 546	7	50 257 416	7
Utah	41 835 001	3	4 582 453	28	46 417 454	8
Michigan	20 000 568	16	26 034 295	5	46 034 863	9
Tennessee	35 877 974	6	8 553 230	17	44 431 204	10
Alabama	30 199 535	10	11 316 489	12	41 516 024	11
Floride	32 013 775	8	8 217 166	18	40 230 941	12
Caroline du Nord	29 035 377	11	4 973 031	27	34 008 408	13
Virginie	19 348 059	18	10 668 654	13	30 016 713	14
Missouri	22 779 721	14	6 806 404	22	29 586 125	15
Géorgie	20 373 823	15	8 596 443	16	28 970 266	16
Caroline du Sud	19 349 981	17	8 850 818	15	28 200 799	17
Wisconsin	11 955 575	25	14 882 171	8	26 837 746	18
Mississippi	24 753 247	13	1 232 243	40	25 985 490	19
Québec	14 649 326	20	9 078 464	14	23 727 790	20
Arkansas	10 227 944	27	12 860 185	10	23 088 129	21
Californie	8 921 534	29	11 897 413	11	20 818 947	22
New York	11 707 417	26	7 565 135	19	19 272 552	23
Montana	18 699 623	19	553 382	46	19 253 005	24
Kentucky	12 243 252	23	6 808 052	21	19 051 304	25
New Jersey	6 022 954	36	12 863 215	9	18 886 169	26
Oregon	9 677 021	28	7 336 782	20	17 013 803	27
Arizona	13 436 541	21	1 765 417	38	15 201 958	28
Nouveau-Mexique	13 287 600	22	231 464	52	13 519 064	29
Iowa	7 830 048	32	5 641 192	24	13 471 240	30
Alberta	11 987 370	24	1 166 942	42	13 154 312	31
Washington	8 735 877	30	4 246 444	31	12 982 321	32
Virginie occidentale	7 865 320	31	4 221 960	32	12 087 280	33
Kansas	7 228 250	33	3 879 211	34	11 107 461	34
Minnesota	5 371 218	38	5 314 124	25	10 685 342	35
Oklahoma	6 067 878	35	2 510 321	36	8 578 199	36
Connecticut	2 314 384	45	6 184 467	23	8 498 851	37
Maryland	4 446 359	39	3 923 483	33	8 369 842	38
Massachusetts	2 079 208	47	5 029 094	26	7 108 302	39
Idaho	6 229 364	34	340 740	51	6 570 104	40
Nebraska	2 140 998	46	4 410 219	29	6 551 217	41
Porto Rico	2 894 302	43	3 615 562	35	6 509 864	42
Colombie-Britannique	5 459 128	37	890 409	44	6 349 537	43
Nouveau-Brunswick	2 357 036	44	2 098 146	37	4 455 182	44
Maine	2 947 091	42	849 997	45	3 797 088	45
Manitoba	3 397 552	41	357 194	50	3 754 746	46
Wyoming	3 565 677	40	28 174	57	3 593 851	47
Dakota du Sud	1 343 396	49	1 189 050	41	2 532 446	48
Delaware	1 011 075	52	1 502 816	39	2 513 891	49
Colorado	1 331 351	50	970 229	43	2 301 580	50
Nevada	1 821 377	48	13 540	59	1 834 917	51
Nouvelle-Écosse	1 063 517	51	472 606	48	1 536 123	52
New Hampshire	970 539	53	417 204	49	1 387 743	53
Rhode Island	705 748	55	500 366	47	1 206 114	54
Saskatchewan	946 849	54	14 511	58	961 360	55
Iles Vierges	537 535	57	159 608	53	697 143	56
Dakota du Nord	509 847	58	85 306	55	595 153	57
Alaska	540 492	56	1 133	61	541 625	58
Terre-Neuve	412 606	59	0	—	412 606	59
Vermont	174 940	61	127 329	54	302 269	60
Île-du-Prince-Édouard	219 770	60	34 694	56	254 464	61
Hawaïi	123 864	62	3 258	60	127 122	62
District de Columbia	0	—	2	62	2	63
Total	847 751 115		443 548 017		1 291 299 132	

► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.

Rejets et transferts selon la province et l'État

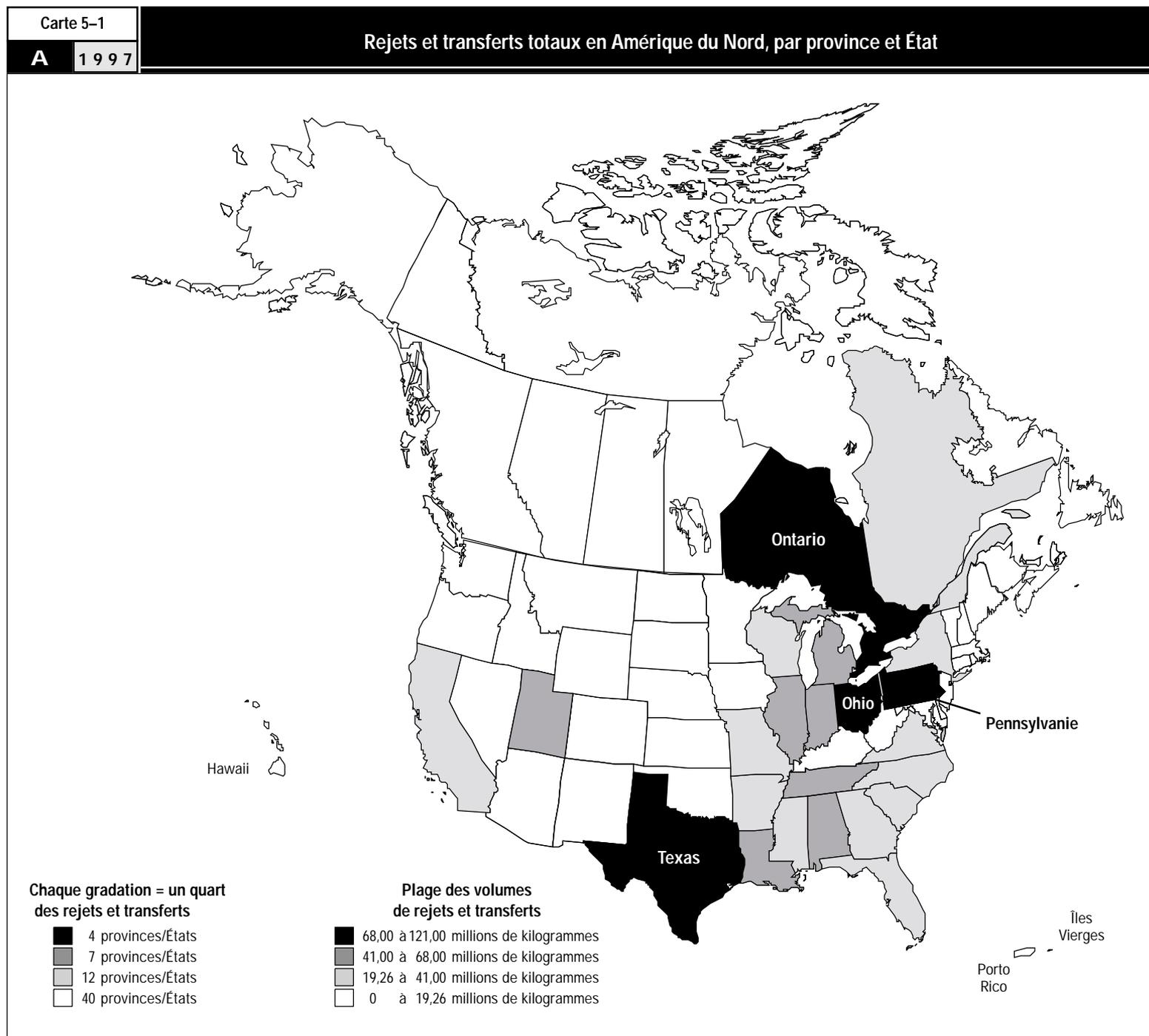
Les trois États et la province à l'origine des plus importants rejets et transferts totaux étaient le Texas, la Pennsylvanie, l'Ohio et l'Ontario (**tableau 5-2**). Ensemble, ils représentaient plus du quart des volumes nord-américains totaux compris dans l'ensemble de données appariées. De façon générale, les rejets et transferts totaux étaient concentrés dans l'est et le sud-ouest de l'Amérique du Nord (**carte 5-1**).

Les établissements du Texas ont déclaré des volumes totaux de 120,9 Mkg. Il s'agissait en majorité de rejets (83,9 Mkg), les transferts se chiffraient à 37,0 Mkg. Le Texas se classait au premier rang des États et provinces pour les rejets et au deuxième rang pour les transferts.

En Pennsylvanie, contrairement à la plupart des États et à toutes les provinces, les transferts ont surpassé les rejets : 46,1 Mkg comparativement à 33,7 Mkg, pour un total de 79,8 Mkg. La Pennsylvanie occupait le premier rang pour les transferts, mais arrivait septième dans la catégorie des rejets.

Les établissements de l'Ontario ont déclaré des rejets de 40,0 Mkg et des transferts de 35,4 Mkg. Avec un total de 75,4 Mkg, l'Ontario se classait au troisième rang des États et provinces. En raison de l'importance des expéditions hors site, l'Ontario arrivait troisième au chapitre des transferts, alors qu'elle occupait le quatrième rang pour les rejets.

En Ohio (qui se classait au quatrième rang pour les rejets et transferts totaux), les établissements ont effectué des rejets de 37,0 Mkg et des transferts de 31,8 Mkg, pour un total de 68,8 Mkg. Ici encore, en raison de l'importance des expéditions hors site, cet État occupait un rang plus élevé pour les transferts (quatrième) que pour les rejets (cinquième).



► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.

Fait digne de mention, même si la Louisiane arrivait deuxième pour les rejets, elle se classait trentième quant aux transferts. Cet État, avec un volume total de 67,6 Mkg, occupait le cinquième rang pour les rejets et transferts totaux.

Comme on l'a signalé au chapitre 4, les trois États et la province à l'origine des plus importants volumes totaux arrivaient également en tête pour l'importance des transferts en 1997, mais dans un ordre différent (Pennsylvanie, Texas, Ontario et Ohio). Deux d'entre eux se classaient aussi parmi les quatre premiers dans la catégorie des rejets, ainsi qu'il est mentionné au chapitre 3 : le Texas (premier rang) et l'Ontario (quatrième rang).

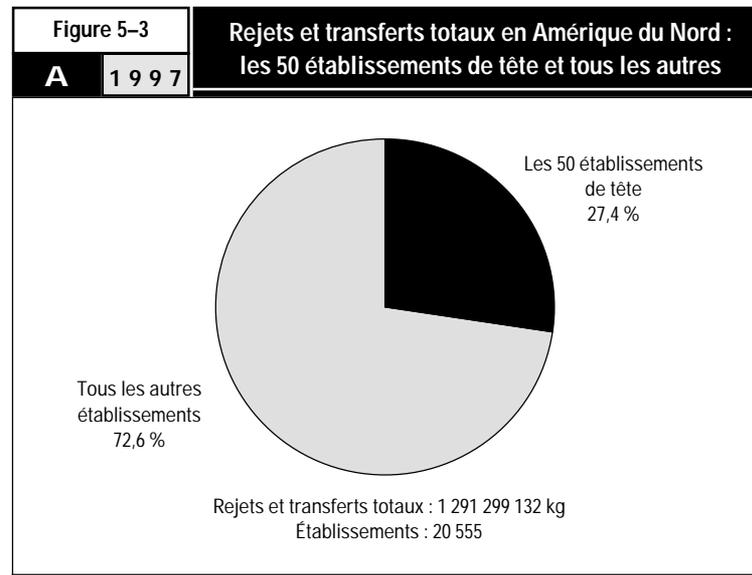
Établissements de tête

En 1997, les 50 établissements nord-américains de tête pour l'importance des rejets et transferts ont déclaré 27 % des volumes totaux, même s'ils ne représentaient que 0,24 % de tous les établissements compris dans l'ensemble de données appariées. Ces établissements ont signalé des rejets de 242,9 Mkg et des transferts de 110,6 Mkg, pour un total de 353,5 Mkg

(figure 5-3; tableau 5-3). Les rejets représentaient une plus forte proportion du total pour les établissements de tête (69 %) que pour les autres établissements (65 %) (figure 5-4).

Ces 50 établissements étaient à l'origine de près des deux tiers des rejets par injection souterraine (51,5 Mkg) et des rejets sur le sol (98,0 Mkg) compilés dans l'ensemble de données appariées; ils ont aussi effectué un peu plus du tiers des rejets dans les eaux de surface (36,0 Mkg). Ils représentaient moins du tiers du total dans toutes les catégories de transferts, même si 19 d'entre eux ont déclaré des volumes plus élevés pour les transferts que pour les rejets.

Vingt-trois des 50 établissements appartenaient au secteur des métaux de première fusion (code SIC 33). Ce sous-groupe était à l'origine de rejets et transferts de 202,7 Mkg, soit 16 % des volumes totaux déclarés par les établissements nord-américains dans l'ensemble de données appariées. Vingt et un des 50 établissements relevaient du secteur de la fabrication de produits chimiques (code SIC 28); ils ont signalé des rejets et transferts de 127,6 Mkg, soit 10 % du total nord-américain.



► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.

Tableau 5-3

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux

A 1997

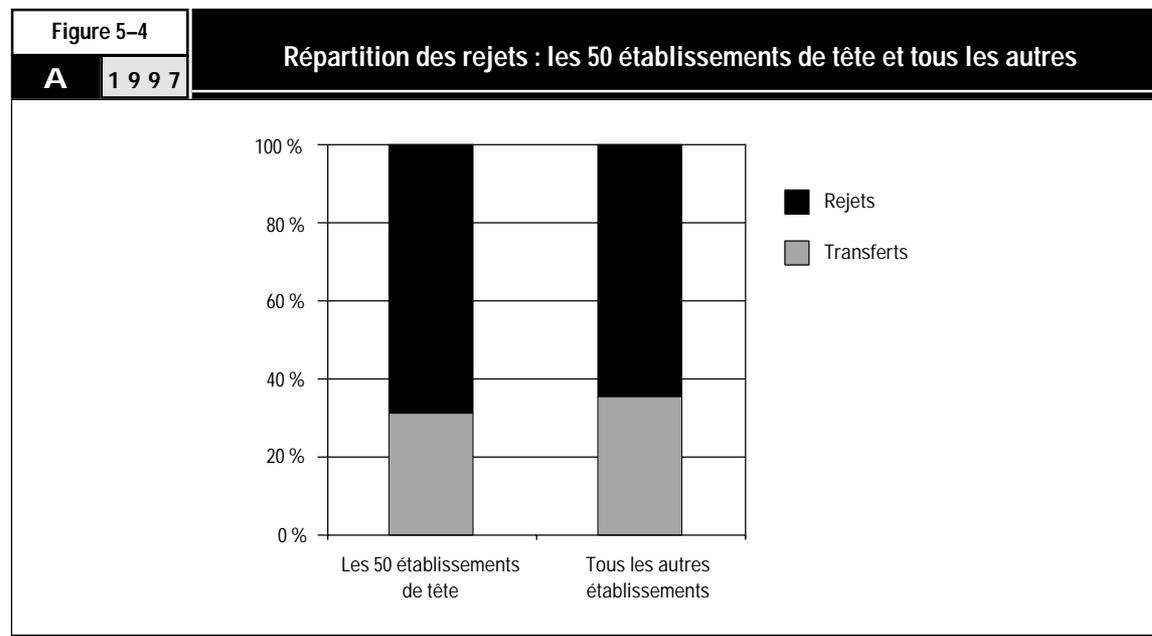
Rang	Établissement	Ville, province/État	Code de classification		Form. (nombre)	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
			CTI	SIC						
1	Magnesium Corp. of America, Renco Group Inc.	Rowley, UT	33		6	28 270 233	0	0	0	28 270 233
2	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33		10	47 346	2 280	0	17 100 454	17 150 080
3	Zinc Corp. of America, Horsehead Ind. Inc.	Monaca, PA	33		9	224 918	195	0	0	225 113
4	PCS Nitrogen Fertilizer L.P., Potash Corp. of Saskatchewan	Geismar, LA	28		12	48 716	13 487 112	0	291 886	13 827 714
5	Phelps Dodge Hidalgo Inc., Phelps Dodge Corp.	Playas, NM	33		13	288 368	3 644	0	12 053 733	12 345 745
6	Armco Inc. (Route 8 S.)	Butler, PA	33		14	98 510	11 793 413	0	0	11 891 923
7	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33		14	109 489	4 441	0	10 908 661	11 022 591
8	USS Clairton Works, USX Corp.	Clairton, PA	33		19	110 326	51 803	0	0	162 129
9	Solutia Inc.	Gonzalez, FL	28		18	103 557	826	9 712 998	0	9 817 381
10	DuPont	Victoria, TX	28		29	176 213	791	8 861 812	5 445	9 044 261
11	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	18	424 762	6 176	0	125	431 063
12	Cyprus Miami Mining Corp., Cyprus Climax Metals Co.	Claypool, AZ	33		13	92 972	0	0	8 503 492	8 596 464
13	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crosfield American	Corpus Christi, TX	28		2	2 131	703	0	6 575 964	6 578 798
14	Air Prods. Inc., Air Prods. & Chemicals Inc.	Pasadena, TX	28		12	29 252	0	0	0	29 252
15	Lenzing Fibers Corp.	Lowland, TN	28		5	7 619 166	2 879	0	142 766	7 764 811
16	Cytec Ind. Inc., Fortier Plant	Westwego, LA	28		24	71 934	3 167	7 594 695	0	7 669 796
17	Nucor-Yamato Steel Co., Nucor Corp.	Blytheville, AR	33		8	7 224	0	0	0	7 224
18	U.S. Steel, USS Gary Works, USX Corp.	Gary, IN	33		33	777 508	13 242	0	6 463 719	7 254 469
19	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	6	14 253	362	0	1 245 254	1 259 869
20	Courtaulds Fibers Inc., Courtaulds Finance U.S. Inc.	Axis, AL	28		4	6 848 254	9 265	0	175 510	7 033 029
21	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33		6	60 613	7 982	0	6 716 100	6 784 695
22	BASF Corp.	Freeport, TX	28		26	143 873	6 353 578	5 407	0	6 502 858
23	Steel Dynamics Inc.	Butler, IN	33		7	6 642	0	0	0	6 642
24	Rouge Steel Co., Rouge Ind. Inc.	Dearborn, MI	33		7	33 356	2,111	0	0	35 467
25	Hoechst-Celanese Chemical, Clear Lake Plant, Hoechst Corp.	Pasadena, TX	28		20	386 059	0	1 517 577	0	1 903 636
26	GM Powertrain Defiance, General Motors Corp.	Defiance, OH	33		20	333 612	18 744	0	5 620 881	5 973 237
27	Nucor Steel, Nucor Corp.	Crawfordsville, IN	33		9	30 560	42	0	660	31 262
28	Elkem Metals Co.	Marietta, OH	33		6	174 841	205 442	0	4 752 382	5 132 665
29	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO	33		7	28 690	10	0	4 892 495	4 921 195
30	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	7	4 259 786	0	0	649 000	4 908 786
31	CPI Kraft Div., Consolidated Papers Inc.	Wisconsin Rapids, WI	26		14	1 154 037	340	0	96 599	1 250 976
32	BP Chemicals Inc., BP America Inc.	Lima, OH	28		27	142 400	0	4 146 788	0	4 289 188
33	BP Chemicals Inc., Green Lake, BP America Inc.	Port Lavaca, TX	28		17	54 412	306	4 198 418	3 985	4 257 121
34	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC	28		1	2 843	14	0	4 126 984	4 129 841
35	DuPont	Pass Christian, MS	28		11	282 458	0	3 809 524	0	4 091 982
36	Regal Ware Inc.	Kewaskum, WI	34		6	0	0	0	0	0
37	PCS Phosphate Co. Inc., Potash Corp. of Saskatchewan	Aurora, NC	28		6	163 429	0	0	3 805 895	3 969 324
38	Doe Run Co., Renco Group Inc.	Herculaneum, MO	33		9	119 063	183	0	3 839 901	3 959 147
39	Dominion Colour Corp., Kikuchi Color & Chemicals Corp.	Ajax, ON	37	28	6	0	0	0	0	29
40	Celanese Canada Inc.	Edmonton, AB	37	28	11	294 315	0	3 542 000	593	3 836 908
41	Nucor Steel	Plymouth, UT	33		7	4 421	0	0	2 334	6 755
42	Stone Container Corp.	Panama City, FL	26		10	793 382	0	0	19 618	813 000
43	Rubicon Inc.	Geismar, LA	28		24	144 879	79	3 274 650	0	3 419 608
44	Pharmacia & Upjohn Inc.	Portage, MI	28		25	88 132	38 292	1 282 573	0	1 408 997
45	Vicksburg Chemical Co.	Vicksburg, MS	28		3	34 454	3 668 877	0	0	3 703 331
46	National Steel Corp., Great Lakes Div.	Ecorse, MI	33		18	85 003	16 367	0	0	101 370
47	DuPont	New Johnsonville, TN	28		11	33 946	32 986	3 516 553	57	3 583 542
48	Boise Cascade Corp.	Saint Helens, OR	26		9	240 408	0	0	0	240 408
49	Simpson Pasadena Paper Co., Simpson Investment Co.	Pasadena, TX	26		8	211 227	0	0	0	211 227
50	Eastman Kodak Co., Kodak Park	Rochester, NY	38		46	2 750 339	288 950	0	18 603	3 057 892
Total partiel					653	57 422 312	36 014 602	51 462 995	98 013 096	242 913 034
% du total					1,0	11,2	36,4	65,3	62,1	28,7
Total					62 851	512 213 962	98 842 863	78 847 314	157 720 611	847 751 115

► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.

Rang	Traitement (sauf les métaux) (kg)	Égout, SEP (sauf les métaux) (kg)	Élimination (sauf les métaux) (kg)	Métaux : traitement, égout, élimination (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	0	0	0	0	0	28 270 233	Chlore (air)
2	0	0	0	547 191	547 191	17 697 271	Zinc (et ses composés) (sol)
3	0	0	0	13 855 648	13 855 648	14 080 761	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
4	0	0	0	0	0	13 827 714	Acide phosphorique (eau)
5	0	0	0	113	113	12 345 858	Zinc/cuivre (et leurs composés) (sol)
6	22 976	0	544	131 125	154 645	12 046 568	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
7	0	0	0	192 057	192 057	11 214 648	Cuivre/zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
8	9 944 975	0	58	0	9 945 033	10 107 162	Éthylène (transferts pour traitement)
9	0	0	10	1 584	1 594	9 818 975	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
10	345 419	0	0	196	345 615	9 389 876	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
11	865	123	50	8 168 440	8 169 478	8 600 541	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
12	0	0	0	0	0	8 596 464	Cuivre (et ses composés) (sol)
13	0	0	0	1 434 288	1 434 288	8 013 086	Chrome (et ses composés) (sol)
14	183 178	7 767 699	11	13 156	7 964 044	7 993 296	Acide nitrique et composés de nitrate (transferts à l'égout)
15	0	0	0	0	0	7 764 811	Disulfure de carbone (air)
16	2 944	0	109	18 662	21 715	7 691 511	Acétonitrile, acide acrylique, acrylamide (IS)
17	0	0	0	7 543 045	7 543 045	7 550 269	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
18	0	0	118	294 304	294 422	7 548 891	Zinc (et ses composés) (sol)
19	0	0	0	5 799 885	5 799 885	7 059 754	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
20	0	0	0	0	0	7 033 029	Disulfure de carbone (air)
21	0	0	0	30 658	30 658	6 815 353	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
22	116 507	0	8 555	6 738	131 800	6 634 658	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
23	0	0	0	6 529 560	6 529 560	6 536 202	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
24	0	0	0	6 086 892	6 086 892	6 122 359	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
25	115 728	3 997 034	195	0	4 112 957	6 016 593	Éthylèneglycol (transferts à l'égout)
26	3 560	1 734	230	505	6 029	5 979 266	Zinc (et ses composés) (sol)
27	14 957	0	0	5 609 771	5 624 728	5 655 990	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
28	0	0	0	56 236	56 236	5 188 901	Manganèse (et ses composés) (sol)
29	0	0	0	0	0	4 921 195	Zinc/plomb (et ses composés) (sol)
30	0	0	0	0	0	4 908 786	Acide sulfurique (air)
31	3 202 562	0	0	35 533	3 238 095	4 489 071	Méthanol (transferts pour traitement)
32	7 342	0	404	345	8 091	4 297 279	Acétonitrile, acrylamide, cyanure (et ses composés) (IS)
33	1 058	0	3 617	207	4 882	4 262 003	Acétonitrile, acrylamide, acrylonitrile (IS)
34	0	0	0	6 349	6 349	4 136 190	Chrome (et ses composés) (sol)
35	8 163	0	0	0	8 163	4 100 145	Manganèse (et ses composés) (IS)
36	0	0	4 078 005	0	4 078 005	4 078 005	Oxyde d'aluminium (transferts pour élimination)
37	0	0	0	0	0	3 969 324	Acide phosphorique (sol)
38	0	0	0	451	451	3 959 598	Zinc (et ses composés) (sol)
39	0	3 732 000	0	224 300	3 956 300	3 956 329	Acide nitrique et composés de nitrate (transferts à l'égout)
40	0	0	64 384	41 000	105 384	3 942 292	Méthanol, méthyléthylcétone (IS)
41	0	0	0	3 922 477	3 922 477	3 929 232	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
42	0	3 082 333	0	25 122	3 107 455	3 920 455	Méthanol (transferts à l'égout)
43	287 265	0	38 984	4	326 253	3 745 861	Acide nitrique et composés de nitrate, méthanol, nitrobenzène (IS)
44	1 656 263	655 802	6 191	7 301	2 325 557	3 734 554	Dichlorométhane (transferts pour traitement), méthanol (IS)
45	0	0	0	0	0	3 703 331	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
46	0	10 970	0	3 497 819	3 508 789	3 610 159	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
47	0	0	0	0	0	3 583 542	Manganèse (et ses composés) (IS)
48	0	3 327 347	1 280	3 628	3 332 255	3 572 663	Méthanol (transferts à l'égout)
49	0	3 361 224	0	0	3 361 224	3 572 451	Méthanol (transferts à l'égout)
50	400 499	569	4 024	24 750	429 842	3 487 734	Dichlorométhane, acide chlorhydrique, méthanol (air)
	16 314 261	25 936 835	4 206 769	64 109 340	110 567 205	353 480 239	
	16,0	24,4	18,3	30,2	24,9	27,4	
	101 983 917	106 215 580	23 017 618	212 330 902	443 548 017	1 291 299 132	

* Substances représentant plus de 70% des rejets et transferts totaux de l'établissement.

➤ IS = injection souterraine.



► Données canadiennes et américaines seulement; aucune données mexicaines pour 1997.

Rejets et transferts selon la substance

Substances de tête

Pour les 25 substances de tête, les établissements nord-américains ont déclaré des rejets et transferts de 1,14 Gkg; cela correspondait à 88 % du volume global compilé pour toutes les substances appariées. Le méthanol a fait l'objet des plus importants rejets et transferts; il était suivi du zinc et de ses composés. Comme il est indiqué aux **chapitres 3 et 4**, le méthanol se classait au premier rang pour les rejets, tandis que le zinc (et ses composés) arrivait premier quant aux transferts (**tableau 5-4**).

Les rejets correspondaient à 66 % du volume déclaré pour les 25 substances de tête, soit la même proportion que pour toutes les substances appariées en 1997 (**figure 5-5**).

Tableau 5-4

Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets et transferts totaux

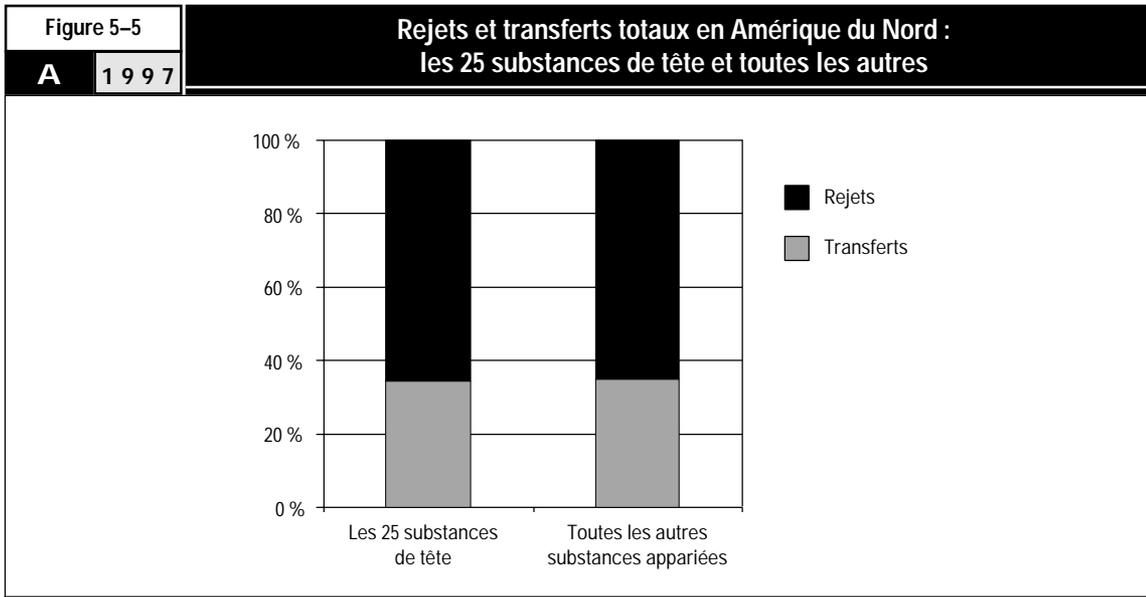
A 1997

Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	INRP/TRI, % du total			
						Formulaires (%)	Rejets totaux (%)	Transferts totaux (%)	Rejets et transferts totaux (%)
67-56-1	Méthanol	2 477	118 386 601	63 124 935	181 511 536	10,5 / 89,5	16,1 / 83,9	4,6 / 95,4	12,1 / 87,9
—	Zinc (et ses composés)	3 366	65 061 318	114 991 258	180 052 576	9,6 / 90,4	8,9 / 91,1	17,3 / 82,7	14,3 / 85,7
—	Acide nitrique et composés de nitrate	2 805	100 405 925	50 406 814	150 812 739	4,9 / 95,1	3,1 / 96,9	10,0 / 90,0	5,4 / 94,6
—	Manganèse (et ses composés)	3 084	38 696 839	33 549 526	72 246 365	8,3 / 91,7	4,9 / 95,1	14,5 / 85,5	9,4 / 90,6
108-88-3	Toluène	3 261	57 797 513	12 072 499	69 870 012	7,4 / 92,6	10,6 / 89,4	18,7 / 81,3	12,0 / 88,0
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	3 099	40 022 182	6 905 384	46 927 566	7,5 / 92,5	16,0 / 84,0	24,8 / 75,2	17,3 / 82,7
7664-38-2	Acide phosphorique	2 929	34 298 617	5 332 330	39 630 947	7,1 / 92,9	0,1 / 99,9	9,3 / 90,7	1,3 / 98,7
—	Cuivre (et ses composés)	4 438	21 840 400	14 647 763	36 488 163	5,9 / 94,1	3,0 / 97,0	7,6 / 92,4	4,9 / 95,1
78-93-3	Méthyléthylcétone	2 071	29 222 187	4 064 668	33 286 855	6,3 / 93,7	17,6 / 82,4	19,6 / 80,4	17,8 / 82,2
7782-50-5	Chlore	1 334	30 288 037	629 668	30 917 705	9,0 / 91,0	3,0 / 97,0	0,0 / 100,0	3,0 / 97,0
—	Plomb (et ses composés)	1 735	10 069 524	20 515 816	30 585 340	7,4 / 92,6	12,4 / 87,6	14,2 / 85,8	13,6 / 86,4
75-09-2	Dichlorométhane	838	23 809 687	6 345 450	30 155 137	6,6 / 93,4	9,7 / 90,3	4,1 / 95,9	8,5 / 91,5
—	Chrome (et ses composés)	3 524	15 262 424	13 717 318	28 979 742	6,7 / 93,3	5,1 / 94,9	14,5 / 85,5	9,5 / 90,5
7647-01-0	Acide chlorhydrique	918	27 562 613	0	27 562 613	8,5 / 91,5	5,1 / 94,9	— / —	5,1 / 94,9
74-85-1	Éthylène	344	15 684 983	9 886 644	25 571 627	12,2 / 87,8	12,7 / 87,3	0,0 / 100,0	7,8 / 92,2
100-42-5	Styrène	1 571	21 127 342	3 405 374	24 532 716	5,1 / 94,9	3,9 / 96,1	9,4 / 90,6	4,6 / 95,4
75-15-0	Disulfure de carbone	96	23 387 547	139 372	23 526 919	4,2 / 95,8	0,1 / 99,9	0,2 / 99,8	0,1 / 99,9
107-21-1	Éthylèneglycol	1 383	4 868 785	15 940 401	20 809 186	10,6 / 89,4	7,3 / 92,7	3,5 / 96,5	4,4 / 95,6
71-36-3	Butan-1-ol	1 066	12 347 082	2 374 439	14 721 521	7,3 / 92,7	9,7 / 90,3	16,5 / 83,5	10,8 / 89,2
7664-93-9	Acide sulfurique	612	13 941 694	0	13 941 694	12,7 / 87,3	32,0 / 68,0	— / —	32,0 / 68,0
50-00-0	Formaldéhyde	900	11 712 702	1 809 720	13 522 422	10,1 / 89,9	15,6 / 84,4	16,7 / 83,3	15,8 / 84,2
75-05-8	Acétonitrile	101	8 987 554	4 241 538	13 229 092	1,0 / 99,0	0,1 / 99,9	3,1 / 96,9	1,1 / 98,9
79-01-6	Trichloroéthylène	649	8 619 908	701 717	9 321 625	4,9 / 95,1	8,1 / 91,9	5,3 / 94,7	7,9 / 92,1
108-10-1	Méthylisobutylcétone	892	7 990 948	866 510	8 857 458	6,3 / 93,7	9,1 / 90,9	12,5 / 87,5	9,5 / 90,5
108-95-2	Phénol	816	4 997 322	3 725 403	8 722 725	7,5 / 92,5	5,8 / 94,2	7,8 / 92,2	6,6 / 93,4
	Total partiel	44 309	746 389 734	389 394 547	1 135 784 281	7,5 / 92,5	9,0 / 91,0	11,9 / 88,1	10,0 / 90,0
	% du total	70,5	88,0	87,8	88,0				
	Total	62 851	847 751 115	443 548 017	1 291 299 132	7,3 / 92,7	9,5 / 90,5	11,2 / 88,8	10,1 / 89,9

► Données canadiennes et américaines seulement; aucune données mexicaines pour 1997.

Le méthanol arrivait en tête pour l'importance des rejets et transferts totaux : 181,5 Mkg, dont des rejets de 118,4 Mkg. Pour le zinc (et ses composés), au deuxième rang, le volume total était de 180,1 Mkg; il s'agissait en majorité de transferts (115,0 Mkg). Au troisième rang, on trouve l'acide nitrique et les composés de nitrate, avec un volume global de 150,8 Mkg (les rejets représentant les deux tiers de ce total).

Les établissements visés par l'INRP ont été à l'origine de 9% des rejets et de 12% des transferts des 25 substances de tête. Cela équivalait à 10% des rejets et transferts totaux. Inversement, les établissements visés par le TRI ont déclaré 91% des rejets et 88% des transferts des substances de tête, soit 90% du volume total. Ces pourcentages se comparent aux proportions de 7% et de 93% que l'INRP et le TRI représentaient respectivement dans le nombre total de formulaires constituant l'ensemble de données appariées.



► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.

La part relative des deux inventaires dans les volumes totaux variait considérablement d'une substance à l'autre. L'INRP représentait 12 % des rejets et transferts déclarés pour le méthanol et 14 % pour le zinc et ses composés (comparativement à 10 % pour la totalité des substances). Les établissements du TRI, quant à eux, étaient à l'origine de 95 % des rejets et transferts totaux d'acide nitrique et de composés de nitrate (comparativement à 90 % pour toutes les substances appariées).

[L'**annexe C** donne des précisions concernant les effets potentiels, sur la santé, des substances ayant fait l'objet des plus importants rejets et transferts selon les RRTP nord-américains; cette information provient de l'*Agency for Toxic Substances and Disease Registry*

(Agence des substances toxiques et des registres de maladies) des États-Unis, de l'*Office of Pollution Prevention and Toxics* (Bureau de la prévention de la pollution et des substances toxiques) de l'EPA et du *Department of Health and Senior Services* (Département de la santé et des services aux personnes âgées) de l'État du New Jersey. L'**annexe C** décrit également les utilisations de ces substances.]

Substances cancérigènes

Les rejets et transferts nord-américains de substances cancérigènes désignées ont totalisé 195,0 Mkg. Ces substances sont considérées comme des cancérigènes connus ou présumés par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC, <<http://www.iarc.fr/>>) ou le *National Toxicological Program* (NTP, Programme national de

toxicologie des États-Unis, <<http://ntp-server.niehs.nih.gov/>>). Elles ont donné lieu à des rejets de 128,0 Mkg et à des transferts de 67,0 Mkg. Les substances cancérigènes correspondaient à 15 % des rejets, des transferts, ainsi que des rejets et transferts totaux de toutes les substances appariées (**tableau 5-5**).

Les rejets représentaient les deux tiers des volumes totaux déclarés pour les substances cancérigènes en 1997, soit la même proportion que pour toutes les substances appariées (**figure 5-6**).

Les substances cancérigènes arrivant en tête pour l'importance des rejets et transferts totaux étaient le plomb (et ses composés) (30,6 Mkg), le dichlorométhane (30,2 Mkg), le chrome (et ses composés) (29,0 Mkg) et le styrène (24,5 Mkg). Ces quatre substances totalisaient à elles seules 9 % des rejets

et transferts totaux dans l'ensemble de données appariées de 1997.

Les 50 établissements canadiens et américains à l'origine des plus importants rejets et transferts totaux de substances cancérigènes connues ont déclaré 30 % (58,9 Mkg) des volumes totaux pour ces substances (**figure 5-7; tableau 5-6**). Ils représentaient à eux seuls le tiers des rejets et le quart des transferts de substances cancérigènes. Ils ont déclaré 86 % des rejets par injection souterraine et 79 % des rejets sur le sol pour cette catégorie de substances. Ces 50 établissements étaient aussi à l'origine de 30 % des transferts de métaux cancérigènes pour traitement/à l'égout/pour élimination et de 21 % des transferts de substances cancérigènes non métalliques pour traitement.

Tableau 5-5

Rejets et transferts totaux de substances cancérogènes[†] connues ou présumées

A 1997

Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)
—	Plomb (et ses composés)	1 735	10 069 524	20 515 816	30 585 340
75-09-2	Dichlorométhane	838	23 809 687	6 345 450	30 155 137
—	Chrome (et ses composés)	3 524	15 262 424	13 717 318	28 979 742
100-42-5	Styrène	1 571	21 127 342	3 405 374	24 532 716
50-00-0	Formaldéhyde	900	11 712 702	1 809 720	13 522 422
79-01-6	Trichloroéthylène	649	8 619 908	701 717	9 321 625
—	Nickel (et ses composés)	3 097	2 915 533	5 715 443	8 630 976
75-07-0	Acétaldéhyde	266	6 331 624	550 472	6 882 096
71-43-2	Benzène	497	5 628 282	1 072 935	6 701 217
67-66-3	Chloroforme	157	3 567 931	845 818	4 413 749
—	Arsenic (et ses composés)	438	2 891 228	1 402 372	4 293 600
127-18-4	Tétrachloroéthylène	386	3 106 968	512 823	3 619 791
79-06-1	Acrylamide	82	3 357 989	114 428	3 472 417
1332-21-4	Amiante (forme friable)	99	289 649	3 066 684	3 356 333
107-13-1	Acrylonitrile	117	2 391 280	531 447	2 922 727
108-05-4	Acétate de vinyle	196	1 846 566	553 319	2 399 885
106-99-0	Buta-1,3-diène	197	1 336 918	157 572	1 494 490
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	84	438 272	869 344	1 307 616
—	Cadmium (et ses composés)	162	457 198	807 736	1 264 934
—	Cobalt (et ses composés)	542	377 928	596 590	974 518
98-95-3	Nitrobenzène	14	318 675	589 636	908 311
106-89-8	Épichlorohydrine	78	151 049	619 602	770 651
117-81-7	Phtalate de bis(2-éthylhexyle)	329	159 113	605 678	764 791
56-23-5	Tétrachlorure de carbone	69	177 616	535 635	713 251
75-56-9	Oxyde de propylène	120	275 662	299 264	574 926
75-01-4	Chlorure de vinyle	51	461 285	83 378	544 663
75-21-8	Oxyde d'éthylène	156	426 859	60 069	486 928
26471-62-5	Toluènediisocyanate (mélange d'isomères)	198	24 551	429 873	454 424
123-91-1	1,4-Dioxane	47	159 168	266 885	426 053
106-46-7	p-Dichlorobenzène	27	129 621	89 822	219 443
140-88-5	Acrylate d'éthyle	99	83 370	74 201	157 571
101-77-9	p,p'-Méthylènedianiline	27	11 050	39 954	51 004
302-01-2	Hydrazine	43	5 181	20 622	25 803
139-13-9	Acide nitrilotriacétique	25	7 346	8 408	15 754
79-46-9	2-Nitropropane	3	12 026	11	12 037
62-56-6	Thio-urée	30	3 004	7 083	10 087
584-84-9	Toluène-2,4-diisocyanate	62	2 964	7 013	9 977
96-45-7	Imidazolidine-2-thione	13	130	4 457	4 587
64-67-5	Sulfate de diéthyle	36	3 365	942	4 307
101-14-4	p,p'-Méthylènebis(2-chloroaniline)	25	1 034	3 061	4 095
77-78-1	Sulfate de diméthyle	38	2 052	1 056	3 108
91-08-7	Toluène-2,6-diisocyanate	28	1 271	1 429	2 700
121-14-2	2,4-Dinitrotoluène	5	1 674	85	1 759
95-80-7	2,4-Diaminotoluène	3	888	125	1 013
94-59-7	Safrole	2	229	113	342
96-09-3	Oxyde de styrène	4	302	0	302
606-20-2	2,6-Dinitrotoluène	1	210	50	260
90-94-8	Cétone de Michler	1	182	0	182
	Total partiel	17 071	127 958 830	67 040 830	194 999 660
	% du total	27,2	15,1	15,1	15,1
	Total, substances appariées	62 851	847 751 115	443 548 017	1 291 299 132

[†] Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

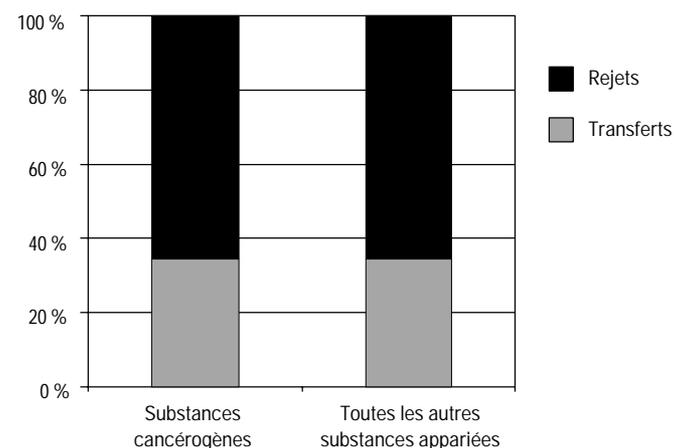
- Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérogène ».
- Données canadiennes et américaines seulement; aucune données mexicaines pour 1997.

INRP/TRI, % du total			
Formulaires (%)	Rejets totaux (%)	Transferts totaux (%)	Rejets et transferts totaux (%)
7,4 / 92,6	12,4 / 87,6	14,2 / 85,8	13,6 / 86,4
6,6 / 93,4	9,7 / 90,3	4,1 / 95,9	8,5 / 91,5
6,7 / 93,3	5,1 / 94,9	14,5 / 85,5	9,5 / 90,5
5,1 / 94,9	3,9 / 96,1	9,4 / 90,6	4,6 / 95,4
10,1 / 89,9	15,6 / 84,4	16,7 / 83,3	15,8 / 84,2
4,9 / 95,1	8,1 / 91,9	5,3 / 94,7	7,9 / 92,1
4,8 / 95,2	12,5 / 87,5	9,0 / 91,0	10,2 / 89,8
6,8 / 93,2	4,2 / 95,8	1,3 / 98,7	4,0 / 96,0
9,7 / 90,3	26,3 / 73,7	2,5 / 97,5	22,5 / 77,5
8,9 / 91,1	6,2 / 93,8	0,7 / 99,3	5,2 / 94,8
11,0 / 89,0	5,2 / 94,8	4,8 / 95,2	5,0 / 95,0
7,0 / 93,0	1,7 / 98,3	4,8 / 95,2	2,1 / 97,9
6,1 / 93,9	0,0 / 100,0	2,3 / 97,7	0,1 / 99,9
36,4 / 63,6	18,3 / 81,7	36,0 / 64,0	34,4 / 65,6
6,8 / 93,2	0,3 / 99,7	0,0 / 100,0	0,2 / 99,8
5,1 / 94,9	15,3 / 84,7	0,7 / 99,3	12,0 / 88,0
6,6 / 93,4	7,9 / 92,1	8,0 / 92,0	7,9 / 92,1
7,1 / 92,9	4,5 / 95,5	0,1 / 99,9	1,5 / 98,5
9,3 / 90,7	9,0 / 91,0	15,3 / 84,7	13,0 / 87,0
4,6 / 95,4	5,5 / 94,5	1,7 / 98,3	3,2 / 96,8
0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
1,3 / 98,7	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
10,0 / 90,0	12,5 / 87,5	7,5 / 92,5	8,5 / 91,5
5,8 / 94,2	0,2 / 99,8	2,3 / 97,7	1,8 / 98,2
2,5 / 97,5	4,7 / 95,3	0,0 / 100,0	2,3 / 97,7
15,7 / 84,3	9,5 / 90,5	0,0 / 100,0	8,1 / 91,9
5,8 / 94,2	3,8 / 96,2	0,0 / 100,0	3,3 / 96,7
12,1 / 87,9	3,2 / 96,8	1,9 / 98,1	2,0 / 98,0
6,4 / 93,6	2,5 / 97,5	0,0 / 100,0	0,9 / 99,1
14,8 / 85,2	6,2 / 93,8	0,4 / 99,6	3,9 / 96,1
6,1 / 93,9	0,2 / 99,8	0,1 / 99,9	0,2 / 99,8
3,7 / 96,3	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
2,3 / 97,7	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
64,0 / 36,0	39,0 / 61,0	34,5 / 65,5	36,6 / 63,4
0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
3,3 / 96,7	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
1,6 / 98,4	0,3 / 99,7	0,0 / 100,0	0,1 / 99,9
0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
4,0 / 96,0	0,6 / 99,4	0,0 / 100,0	0,1 / 99,9
2,6 / 97,4	0,5 / 99,5	0,0 / 100,0	0,3 / 99,7
0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
20,0 / 80,0	48,7 / 51,3	0,0 / 100,0	46,4 / 53,6
0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
50,0 / 50,0	98,3 / 1,7	— / —	98,3 / 1,7
0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	— / —	0,0 / 100,0
6,8 / 93,2	8,5 / 91,5	11,6 / 88,4	9,6 / 90,4
7,3 / 92,7	9,5 / 90,5	11,2 / 88,8	10,1 / 89,9

Figure 5-6

 Rejets et transferts totaux : substances cancérogènes[†] connues ou présumées et toutes les autres

A 1997



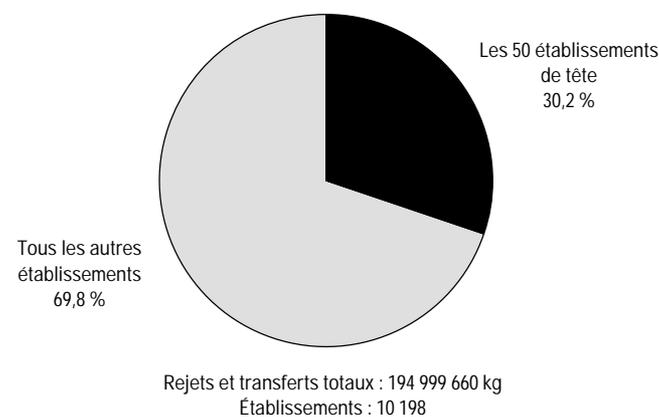
[†] Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

- Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérogène ».
- Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.

Figure 5-7

 Rejets et transferts de substances cancérogènes[†] connues ou présumées : les 50 établissements de tête et tous les autres

A 1997



[†] Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

- Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérogène ».
- Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.

Tableau 5-6

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux de substances cancérigènes† connues ou présumées

A 1997

Rang	Établissement	Ville, province/État	Code de classification		Form. (nombre)	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)	
			CTI	SIC							
1	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crosfield American	Corpus Christi, TX		28	1	2 018	113	0	6 575 964	6 578 095	
2	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT		33	5	27 487	452	0	4 073 128	4 101 067	
3	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC		28	1	2 843	14	0	4 126 984	4 129 841	
4	Monsanto Co.	Luling, LA		28	2	15 601	0	3 221 043	0	3 236 644	
5	ASARCO Inc.	East Helena, MT		33	4	23 355	1 262	0	1 739 278	1 763 895	
6	Pharmacia & Upjohn Inc.	Portage, MI		28	4	55 706	830	8 784	0	65 320	
7	American Microtrace Corp., Tetra Techs. Inc.	Fairbury, NE		28	2	11	46	0	0	57	
8	BP Chemicals Inc., Green Lake, BP America Inc.	Port Lavaca, TX		28	5	20 563	0	1 690 118	656	1 711 337	
9	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO		33	4	21 141	5	0	1 582 218	1 603 364	
10	Angus Chemical Co.	Sterlington, LA		28	4	12 481	1 956	1 126 995	0	1 141 432	
11	Glenbrook Nickel Co., Cominco American Inc.	Riddle, OR		33	1	34 921	7	0	1 062 717	1 097 645	
12	Zinc Corp. of America, Horsehead Ind. Inc.	Monaca, PA		33	4	5 149	14	0	0	5 163	
13	Aquaglass Corp., Masco Corp.	Adamsville, TN		30	1	1 057 867	0	0	0	1 057 867	
14	Solutia Inc., Chocolate Bayou	Alvin, TX		28	3	13 064	0	1 025 986	0	1 039 050	
15	Eastman Kodak Co., Kodak Park	Rochester, NY		38	9	980 987	25 565	0	6 803	1 013 355	
16	BP Chemicals Inc., BP America Inc.	Lima, OH		28	10	27 171	0	965 267	0	992 438	
17	Cytec Ind. Inc., Fortier Plant	Westwego, LA		28	5	4 009	235	979 139	0	983 383	
18	Quemetco Inc., RSR Corp.	City of Industry, CA		33	3	722	1	0	0	723	
19	Pharmacia & Upjohn Caribe Inc., Pharmacia & Upjohn Inc.	Arecibo, PR		28	2	396 123	0	0	0	396 123	
20	Foamex L.P., Div. of Kihl	Corry, PA		30	2	903 448	0	0	0	903 448	
21	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	4	248 650	0	0	649 000	897 650	
22	ASARCO Inc.	Omaha, NE		33	2	1 818	338	0	680	2 836	
23	Quemetco Inc., RSR Corp.	Indianapolis, IN		33	3	1 416	0	0	0	1 416	
24	Phelps Dodge Hidalgo Inc., Phelps Dodge Corp.	Playas, NM		33	6	13 177	267	0	833 526	846 970	
25	Borden Chemicals & Plastics LP	Geismar, LA		28	7	815 549	187	9	0	815 745	
26	C & D Techs. Inc.	Conyers, GA		36	1	430	0	0	363	793	
27	Nucor-Yamato Steel Co., Nucor Corp.	Blytheville, AR		33	4	663	0	0	0	663	
28	Boeing Co.	Wichita, KS		Mult.	6	595 943	452	0	0	596 395	
29	Carpenter Co., Tupelo Div.	Verona, MS		30	2	704 215	0	0	0	704 215	
30	Abbott Health Prods. Inc., Abbott Labs.	Barceloneta, PR		28	1	689 524	0	0	0	689 524	
31	New Haven Fndy., Wesley Ind. Inc.	New Haven, MI		33	5	19 138	2	0	0	19 140	
32	Cyprus Miami Mining Corp., Cyprus Climax Metals Co.	Claypool, AZ		33	7	8 074	0	0	672 109	680 183	
33	Shell Oil Co.	Deer Park, TX		Mult.	17	90 956	3	0	164	91 123	
34	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	5	315 968	446	0	82	316 496	
35	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL		33	2	4 921	345	0	593 651	598 917	
36	Doe Run Co., Renco Group Inc.	Herculaneum, MO		33	5	99 783	98	0	494 901	594 782	
37	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	3	1 220	99	0	91 254	92 573	
38	Carpenter Co.	Russellville, KY		Mult.	5	571 776	0	0	0	571 776	
39	Sterling Chemicals Inc.	Texas City, TX		28	9	67 453	0	481 566	0	549 019	
40	Wagner Brake, Cooper Ind. Inc.	Scottsville, KY		37	1	113	0	0	0	113	
41	Dominion Castings Ltd., NACO Inc.	Hamilton, ON	29	33	2	1 476	100	0	0	1 676	
42	General Battery Corp., Reading Smelter Div., Exide Corp.	Reading, PA		33	3	713	251	0	0	964	
43	ASARCO Inc., Ray Complex/Hayden Smelter	Hayden, AZ		33	4	16 091	0	0	40 230	56 321	
44	Foamex Intl. Inc.	Milan, TN		30	2	521 285	0	0	0	521 285	
45	Rubicon Inc.	Geismar, LA		28	9	40 207	8	268 481	0	308 696	
46	Doe Run Co., Recycling Facility, Renco Group Inc.	Boss, MO		33	3	17 134	226	0	0	17 360	
47	Pfizer Pharmaceuticals Inc., Pfizer Inc.	Barceloneta, PR		28	1	35 873	0	0	0	35 873	
48	Celanese Canada Inc.	Edmonton, AB		28	6	151 422	0	227 000	0	378 422	
49	Noranda Mining and Exploration Inc., Brunswick Smelting Div.	Belledune, NB	29	33	3	17 150	837	0	0	17 987	
50	FMC Corp.	Pocatello, ID		28	4	2 924	0	0	477 785	480 709	
Total partiel						204	8 659 729	34 159	9 994 388	23 021 493	41 709 869
% du total						1,2	10,0	4,0	86,0	78,6	32,6
Total, substances cancérigènes appariées						17 071	86 184 372	845 133	11 623 573	29 272 397	127 958 830

† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

➤ Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation «cancérigène».

➤ Données canadiennes et américaines seulement; aucune données mexicaines pour 1997.

Rang	Traitement (sauf les métaux) (kg)	Égout, SEP (sauf les métaux) (kg)	Élimination (sauf les métaux) (kg)	Métaux : traitement, égout, élimination (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	0	0	0	1 434 288	1 434 288	8 012 383	Chrome (et ses composés) (sol)
2	0	0	0	69 666	69 666	4 170 733	Plomb/arsenic (et leurs composés) (sol)
3	0	0	0	6 349	6 349	4 136 190	Chrome (et ses composés) (sol)
4	6 803	0	0	0	6 803	3 243 447	Formaldéhyde (IS)
5	0	0	0	279 650	279 650	2 043 545	Plomb (et ses composés) (sol)
6	1 629 089	126 005	4 526	69	1 759 689	1 825 009	Dichlorométhane (transferts pour traitement)
7	0	0	0	1 723 356	1 723 356	1 723 413	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
8	504	0	0	207	711	1 712 048	Acrylamide, acrylonitrile (IS)
9	0	0	0	0	0	1 603 364	Plomb (et ses composés) (sol)
10	91	0	0	3 717	3 808	1 145 240	Formaldéhyde (IS)
11	0	0	0	0	0	1 097 645	Nickel (et ses composés) (sol)
12	0	0	0	1 061 318	1 061 318	1 066 481	Plomb/nickel/cadmium (et leurs composés) (transferts de métaux)
13	0	0	0	0	0	1 057 867	Styrene (air)
14	0	0	0	0	0	1 039 050	Acrylonitrile (IS)
15	17,276	0	544	176	17 996	1 031 351	Dichlorométhane (air)
16	2,373	0	177	230	2 780	995 218	Acrylamide (IS)
17	31	0	2	22	55	983 438	Acrylamide (IS)
18	0	0	0	934 969	934 969	935 692	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
19	498 866	38 957	0	0	537 823	933 946	Dichlorométhane (transferts pour traitement, air)
20	7 126	0	0	0	7 126	910 574	Dichlorométhane (air)
21	0	0	0	0	0	897 650	Chrome (et ses composés) (sol)
22	0	0	0	893 671	893 671	896 507	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
23	0	0	0	879 880	879 880	881 296	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
24	0	0	0	113	113	847 083	Plomb/arsenic/chrome (et leurs composés) (sol)
25	18 796	0	12	1	18 809	834 554	Benzène (air)
26	0	0	0	810 519	810 519	811 312	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
27	0	0	0	735 580	735 580	736 243	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
28	33 401	0	0	98 927	132 328	728 723	Tétrachloroéthylène (air)
29	992	0	0	0	992	705 207	Dichlorométhane (air)
30	0	12	0	0	12	689 536	Dichlorométhane (air)
31	0	0	0	666 122	666 122	685 262	Plomb/arsenic/cobalt (et leurs composés) (transferts de métaux)
32	0	0	0	0	0	680 183	Plomb/chrome (et leurs composés) (sol)
33	559 185	0	327	0	559 512	650 635	Épichlorohydrine (transferts pour traitement)
34	0	63	0	302 700	302 763	619 259	Benzène (air), plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
35	0	0	0	2 087	2 087	601 004	Chrome/plomb (et leurs composés) (sol)
36	0	0	0	368	368	595 150	Plomb (et ses composés) (sol)
37	0	0	0	496 278	496 278	588 851	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
38	4 402	0	0	0	4 402	576 178	Dichlorométhane (air)
39	9 324	0	3 363	108	12 795	561 814	Acrylamide (IS)
40	0	0	557 771	0	557 771	557 884	Amiante (transferts pour élimination)
41	0	0	0	545 510	545 510	547 186	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
42	0	0	0	545 674	545 674	546 638	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
43	0	0	0	478 160	478 160	534 481	Arsenic (et ses composés) (transferts de métaux)
44	445	0	0	0	445	521 730	Dichlorométhane (air)
45	192 526	0	5 468	4	197 998	506 694	Nitrobenzène (IS, transferts pour traitement)
46	0	0	0	475 008	475 008	492 368	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
47	445 533	7 846	0	0	453 379	489 252	Dichlorométhane (transferts pour traitement)
48	0	0	64 033	41 000	105 033	483 455	Acétate de vinyle, acétaldéhyde, formaldéhyde (IS)
49	0	0	0	465 000	465 000	482 987	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
50	0	0	0	23	23	480 732	Chrome/cadmium (et leurs composés) (sol)
	3 426 763	172 883	636 223	12 950 750	17 186 619	58 896 488	
	21,0	6,2	12,3	30,3	25,6	30,2	
	16 311 305	2 805 020	5 169 230	42 755 275	67 040 830	194 999 660	

* Substances représentant plus de 70% des rejets et transferts totaux de substances cancérigènes de l'établissement.

➤ IS = injection souterraine.

Métaux

Les rejets et transferts nord-américains des 15 métaux (et leurs composés) compris dans l'ensemble de données ont totalisé 373,3 Mkg. Cela représentait 29 % des volumes totaux déclarés pour toutes les substances appariées. Le zinc (et ses composés) a donné lieu aux plus importants rejets et transferts (180,1 Mkg); il était suivi du manganèse et du cuivre (ainsi que leurs composés) – 72,2 Mkg et 36,5 Mkg, respectivement (**tableau 5-7**).

Les 50 établissements nord-américains de tête pour l'importance des rejets et transferts de métaux et de leurs composés ont déclaré 60 % des volumes totaux en 1997, soit 223,5 Mkg (**figure 5-8; tableau 5-8**).

Pour ces 50 établissements de tête, les rejets se chiffraient à 119,8 Mkg, soit 74 % des rejets de métaux. De même, ces établissements étaient à l'origine des trois quarts des rejets de métaux sur le sol. Leurs transferts s'élevaient à 103,7 Mkg, soit 49 % des expéditions totales de métaux.

Tableau 5-7

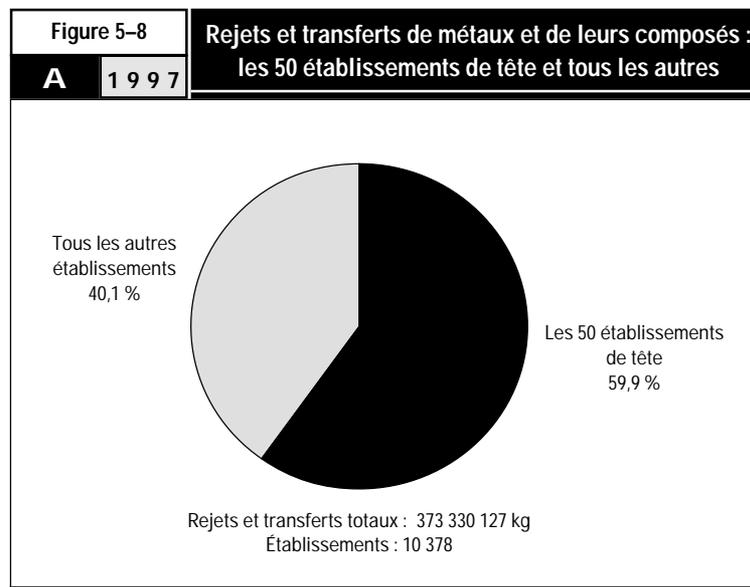
A 1997

Rejets et transferts de métaux et de leurs composés

Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)
—	Zinc (et ses composés)	3 366	65 061 318	114 991 258	180 052 576
—	Manganèse (et ses composés)	3 084	38 696 839	33 549 526	72 246 365
—	Cuivre (et ses composés)	4 438	21 840 400	14 647 763	36 488 163
—	Plomb (et ses composés)	1 735	10 069 524	20 515 816	30 585 340
—	Chrome (et ses composés)	3 524	15 262 424	13 717 318	28 979 742
—	Nickel (et ses composés)	3 097	2 915 533	5 715 443	8 630 976
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	362	2 278 190	4 069 070	6 347 260
—	Arsenic (et ses composés)	438	2 891 228	1 402 372	4 293 600
—	Antimoine (et ses composés)	701	639 540	2 177 176	2 816 716
—	Cadmium (et ses composés)	162	457 198	807 736	1 264 934
—	Cobalt (et ses composés)	542	377 928	596 590	974 518
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	33	274 610	21 369	295 979
—	Sélénium (et ses composés)	65	193 895	48 840	242 735
—	Argent (et ses composés)	148	30 027	44 091	74 118
—	Mercuré (et ses composés)	32	10 571	26 534	37 105
	Total partiel	21 727	160 999 225	212 330 902	373 330 127
	% du total	34,6	19,0	47,9	28,9
	Total, substances appariées	62 851	847 751 115	443 548 017	1 291 299 132

► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.

INRP/TRI, % du total			
Formulaires (%)	Rejets totaux (%)	Transferts totaux (%)	Rejets et transferts totaux (%)
9,6 / 90,4	8,9 / 91,1	17,3 / 82,7	14,3 / 85,7
8,3 / 91,7	4,9 / 95,1	14,5 / 85,5	9,4 / 90,6
5,9 / 94,1	3,0 / 97,0	7,6 / 92,4	4,9 / 95,1
7,4 / 92,6	12,4 / 87,6	14,2 / 85,8	13,6 / 86,4
6,7 / 93,3	5,1 / 94,9	14,5 / 85,5	9,5 / 90,5
4,8 / 95,2	12,5 / 87,5	9,0 / 91,0	10,2 / 89,8
10,2 / 89,8	23,5 / 76,5	6,3 / 93,7	12,4 / 87,6
11,0 / 89,0	5,2 / 94,8	4,8 / 95,2	5,0 / 95,0
4,3 / 95,7	1,1 / 98,9	0,6 / 99,4	0,7 / 99,3
9,3 / 90,7	9,0 / 91,0	15,3 / 84,7	13,0 / 87,0
4,6 / 95,4	5,5 / 94,5	1,7 / 98,3	3,2 / 96,8
39,4 / 60,6	78,4 / 21,6	7,7 / 92,3	73,3 / 26,7
9,2 / 90,8	4,8 / 95,2	62,2 / 37,8	16,3 / 83,7
6,1 / 93,9	4,9 / 95,1	0,6 / 99,4	2,4 / 97,6
9,4 / 90,6	2,3 / 97,7	13,1 / 86,9	10,1 / 89,9
7,1 / 92,9	7,3 / 92,7	15,0 / 85,0	11,7 / 88,3
7,3 / 92,7	9,5 / 90,5	11,2 / 88,8	10,1 / 89,9



► Données canadiennes et américaines seulement; aucune données mexicaines pour 1997.

Tableau 5-8

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de métaux et de leurs composés

A 1997

Rang	Établissement	Ville, province/État	Code de classification		Form. (nombre)	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
			CTI	SIC						
1	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33		9	40 338	2 280	0	17 100 454	17 143 072
2	Zinc Corp. of America, Horsehead Ind. Inc.	Monaca, PA	33		9	224 918	195	0	0	225 113
3	Phelps Dodge Hidalgo Inc., Phelps Dodge Corp.	Playas, NM	33		10	133 922	3 644	0	12 048 532	12 186 098
4	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33		8	71 865	4 215	0	10 900 498	10 976 578
5	Cyprus Miami Mining Corp., Cyprus Climax Metals Co.	Claypool, AZ	33		11	18 596	0	0	8 503 492	8 522 088
6	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	6	16 758	6 173	0	0	22 931
7	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crosfield American	Corpus Christi, TX	28		1	2 018	113	0	6 575 964	6 578 095
8	Nucor-Yamato Steel Co., Nucor Corp.	Blytheville, AR	33		7	7 224	0	0	0	7 224
9	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	6	14 253	362	0	1 245 254	1 259 869
10	U.S. Steel, USS Gary Works, USX Corp.	Gary, IN	33		11	140 596	7 755	0	6 450 341	6 598 692
11	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33		4	55 261	1 179	0	6 716 100	6 772 540
12	Steel Dynamics Inc.	Butler, IN	33		6	6 612	0	0	0	6 612
13	Rouge Steel Co., Rouge Ind. Inc.	Dearborn, MI	33		7	33 356	2 111	0	0	35 467
14	Nucor Steel, Nucor Corp.	Crawfordsville, IN	33		6	964	42	0	660	1 666
15	GM Powertrain Defiance, General Motors Corp.	Defiance, OH	33		6	33 575	2 175	0	5 564 083	5 599 833
16	Elkem Metals Co.	Marietta, OH	33		5	174 615	205 442	0	4 752 382	5 132 439
17	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO	33		7	28 690	10	0	4 892 495	4 921 195
18	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC	28		1	2 843	14	0	4 126 984	4 129 841
19	Doe Run Co., Renco Group Inc.	Herculaneum, MO	33		8	118 721	183	0	3 839 901	3 958 805
20	Nucor Steel	Plymouth, UT	33		5	4 348	0	0	2 334	6 682
21	DuPont	Pass Christian, MS	28		6	0	0	3 809 524	0	3 809 524
22	National Steel Corp., Great Lakes Div.	Ecorse, MI	33		5	52 446	4 354	0	0	56 800
23	DuPont	New Johnsonville, TN	28		5	0	0	3 516 553	0	3 516 553
24	USS Mon Valley Works, USX Corp.	Braddock, PA	33		5	1 549	465	0	0	2 014
25	Nucor Steel Arkansas Plant, Nucor Corp.	Blytheville, AR	33		7	10 868	115	0	0	10 983
26	BHP Copper Metals Co., BHP Copper Co.	San Manuel, AZ	33		11	2 046 411	0	0	842 723	2 889 134
27	Cerro Wire & Cable Co. Inc.	Hartselle, AL	33		3	120	4	0	0	124
28	Granite City Steel, National Steel Corp.	Granite City, IL	33		6	22 216	5 704	0	2 667 815	2 695 735
29	Keystone Steel & Wire Co., Keystone Consolidated Ind. Inc.	Peoria, IL	33		5	34 992	398	0	210	35 600
30	Timken Co., Faircrest Steel Plant	Canton, OH	33		6	5 378	1	0	0	5 379
31	Birmingham Southeast L.L.C., Birmingham Steel Corp.	Cartersville, GA	33		5	12 563	0	0	0	12 563
32	Birmingham Steel Corp., Kankakee Illinois Steel Div.	Bourbonnais, IL	33		5	4 231	0	0	0	4 231
33	Ispat Sidbec Inc., Aciérie, Ispat Mexicana	Contrecoeur, QC	29	33	5	48 835	550	0	2 300 405	2 349 790
34	Stelco McMaster Ltée, Stelco Inc.	Contrecoeur, QC	29	33	5	16 600	0	0	0	17 750
35	Ameristeel Corp., Jacksonville Mill Div.	Baldwin, FL	33		6	5 185	0	0	0	5 185
36	FMC Corp.	Pocatello, ID	28		9	4 674	338	0	2 167 628	2 172 640
37	USS Fairfield Works, USX Corp.	Fairfield, AL	33		8	6 353	794	0	2 133 209	2 140 356
38	Kerr-McGee Chemical LLC, Kerr-McGee Corp.	Hamilton, MS		Mult.	3	4 354	6 145	0	2 066 666	2 077 165
39	Lake Erie Steel Company Ltd., Stelco Inc.	Nanticoke, ON	29	33	6	18 012	2 682	0	442 030	462 724
40	Southwire Co.	Carrrollton, GA		Mult.	29	13 228	1 310	0	0	14 538
41	Bar Techs. Inc.	Johnstown, PA	33		5	4 815	4	0	0	4 819
42	Birmingham Steel Corp., Washington Steel Div.	Seattle, WA	33		5	10 815	0	0	0	10 815
43	American Microtrace Corp., Tetra Techs. Inc.	Fairbury, NE	28		5	27 463	4 549	0	0	32 012
44	Gerdau MRM Steel Inc., Grupo Gerdau	Selkirk, MB	29	33	5	22 322	152	0	1 730 140	1 752 614
45	ASARCO Inc.	Omaha, NE	33		5	5 008	539	0	1 362	6 909
46	Ameristeel Corp.	Charlotte, NC	33		6	20 292	0	0	0	20 292
47	Ivaco Rolling Mills	L'Orignal, ON	29	33	7	8 552	1	0	0	9 447
48	Oregon Steel Mills Inc.	Portland, OR	33		6	2 737	47	0	0	2 784
49	Chemetals Inc., Comilog	New Johnsonville, TN	28		1	15 556	583	0	1 523 810	1 539 949
50	Acme Steel Co., Acme Metals Inc.	Riverdale, IL		Mult.	6	16 643	681	0	0	17 324
Total partiel					324	3 571 691	265 309	7 326 077	108 595 472	119 760 593
% du total					1,5	28,7	8,5	96,4	78,8	74,4
Total, métaux appariés					21 727	12 464 982	3 120 515	7 597 100	137 777 998	160 999 225

Rang	Traitement (sauf les métaux) (kg)	Égout, SEP (sauf les métaux) (kg)	Élimination (sauf les métaux) (kg)	Métaux : traitement, égout, élimination (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	0	0	0	547 191	547 191	17 690 263	Zinc (et ses composés) (sol)
2	0	0	0	13 855 648	13 855 648	14 080 761	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
3	0	0	0	113	113	12 186 211	Zinc/cuivre (et leurs composés) (sol)
4	0	0	0	192 057	192 057	11 168 635	Cuivre/zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
5	0	0	0	0	0	8 522 088	Cuivre (et ses composés) (sol)
6	0	0	0	8 168 440	8 168 440	8 191 371	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
7	0	0	0	1 434 288	1 434 288	8 012 383	Chrome (et ses composés) (sol)
8	0	0	0	7 543 045	7 543 045	7 550 269	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
9	0	0	0	5 799 885	5 799 885	7 059 754	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
10	0	0	0	294 304	294 304	6 892 996	Zinc (et ses composés) (sol)
11	0	0	0	30 658	30 658	6 803 198	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
12	0	0	0	6 529 560	6 529 560	6 536 172	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
13	0	0	0	6 086 892	6 086 892	6 122 359	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
14	0	0	0	5 609 771	5 609 771	5 611 437	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
15	0	0	0	505	505	5 600 338	Zinc (et ses composés) (sol)
16	0	0	0	56 236	56 236	5 188 675	Manganèse (et ses composés) (sol)
17	0	0	0	0	0	4 921 195	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
18	0	0	0	6 349	6 349	4 136 190	Chrome (et ses composés) (sol)
19	0	0	0	451	451	3 959 256	Zinc (et ses composés) (sol)
20	0	0	0	3 922 477	3 922 477	3 929 159	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
21	0	0	0	0	0	3 809 524	Manganèse (et ses composés) (IS)
22	0	0	0	3 497 819	3 497 819	3 554 619	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
23	0	0	0	0	0	3 516 553	Manganèse (et ses composés) (IS)
24	0	0	0	3 090 268	3 090 268	3 092 282	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
25	0	0	0	2 957 542	2 957 542	2 968 525	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
26	0	0	0	36	36	2 889 170	Cuivre (et ses composés) (air)
27	0	0	0	2 863 172	2 863 172	2 863 296	Cuivre (et ses composés) (transferts de métaux)
28	0	0	0	24	24	2 695 759	Zinc (et ses composés) (sol)
29	0	0	0	2 498 413	2 498 413	2 534 013	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
30	0	0	0	2 486 113	2 486 113	2 491 492	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
31	0	0	0	2 388 657	2 388 657	2 401 220	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
32	0	0	0	2 384 320	2 384 320	2 388 551	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
33	0	0	0	0	0	2 349 790	Zinc (et ses composés) (sol)
34	0	0	0	2 298 300	2 298 300	2 316 050	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
35	0	0	0	2 175 039	2 175 039	2 180 224	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
36	0	0	0	790	790	2 173 430	Zinc/chrome (et leurs composés) (sol)
37	0	0	0	0	0	2 140 356	Zinc (et ses composés) (sol)
38	0	0	0	0	0	2 077 165	Manganèse (et ses composés) (sol)
39	0	0	0	1 480 000	1 480 000	1 942 724	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
40	0	0	0	1 917 884	1 917 884	1 932 422	Zinc/plomb (et leurs composés) (transferts de métaux)
41	0	0	0	1 925 941	1 925 941	1 930 760	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
42	0	0	0	1 758 623	1 758 623	1 769 438	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
43	0	0	0	1 723 356	1 723 356	1 755 368	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
44	0	0	0	0	0	1 752 614	Zinc (et ses composés) (sol)
45	0	0	0	1 742 791	1 742 791	1 749 700	Plomb/zinc (et leurs composés) (transferts de métaux)
46	0	0	0	1 680 432	1 680 432	1 700 724	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
47	0	0	0	1 647 700	1 647 700	1 657 147	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
48	0	0	0	1 620 869	1 620 869	1 623 653	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
49	0	0	0	0	0	1 539 949	Manganèse (et ses composés) (sol)
50	0	0	0	1 487 000	1 487 000	1 504 324	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
	0	0	0	103 702 959	103 702 959	223 463 552	
				48,8	48,8	59,9	
	0	0	0	212 330 902	212 330 902	373 330 127	

* Substances représentant plus de 70 % des rejets et transferts de métaux de l'établissement.

➤ IS = injection souterraine.

**Rejets et transferts
selon le secteur**

Ensemble, les secteurs de la fabrication de produits chimiques, des métaux de première fusion et des produits de papier ont déclaré 71 % des rejets et transferts nord-américains totaux en 1997 (**figure 5-9**). Le secteur de la fabrication de produits chimiques arrivait en tête, avec 412,7 Mkg; venaient ensuite le secteur des métaux de première fusion (365,7 Mkg) et celui des produits de papier (139,2 Mkg) (**tableau 5-9**). Ces trois secteurs de tête totalisaient 32 %, 28 % et 11 %, respectivement, des rejets et transferts totaux en Amérique du Nord.

En 1997, comme on l'a indiqué aux **chapitres 3 et 4**, le secteur de la fabrication de produits chimiques se classait au premier rang pour les rejets (272,9 Mkg) et celui des métaux de première fusion, au premier rang pour les transferts (175,6 Mkg) (**figure 5-10**). Le secteur des métaux de première fusion est examiné plus en détail au **chapitre 7**.

Tableau 5-9

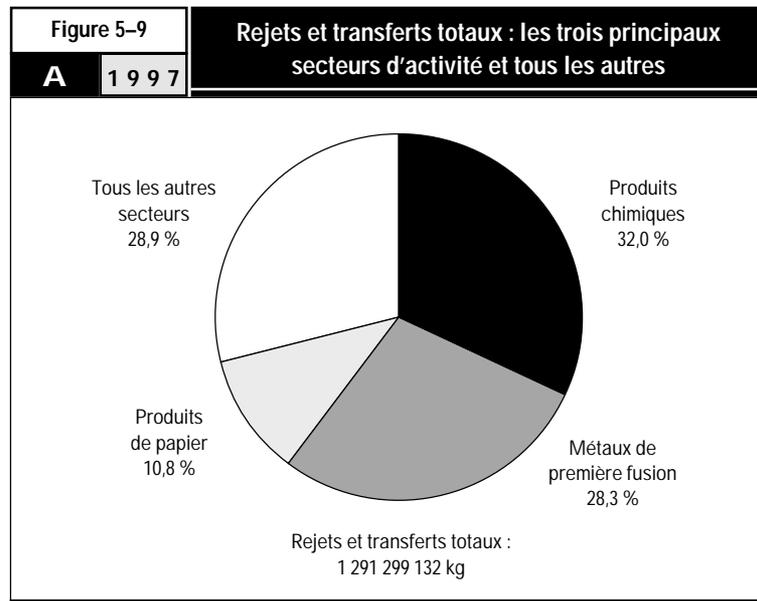
Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, par secteur d'activité

A		1997				
Rang	Code SIC	Secteur d'activité	Formulaires (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)
1	28	Produits chimiques	17 597	272 904 779	139 768 161	412 672 940
2	33	Métaux de première fusion	6 723	190 032 817	175 638 434	365 671 251
3	26	Produits de papier	2 423	112 338 644	26 848 124	139 186 768
4		Codes multiples 20-39*	3 840	42 133 850	21 755 280	63 889 130
5	30	Caoutchouc et produits plastiques	3 264	45 055 140	7 230 381	52 285 521
6	37	Équipement de transport	4 217	42 699 007	8 933 582	51 632 589
7	34	Produits métalliques ouvrés	7 085	22 761 249	19 254 312	42 015 561
8	29	Produits du pétrole/charbon	3 066	28 019 407	5 513 243	33 532 650
9	20	Produits alimentaires	2 834	11 527 600	11 809 279	23 336 879
10	36	Produits électroniques/électriques	2 648	6 720 557	11 978 844	18 699 401
11	32	Produits de pierre/céramique/verre	1 551	12 050 633	4 333 507	16 384 140
12	24	Bois d'œuvre et produits du bois	1 728	13 087 552	455 998	13 543 550
13	27	Imprimerie et édition	405	12 191 946	438 144	12 630 090
14	25	Meubles et articles d'ameublement	1 033	11 377 301	565 042	11 942 343
15	35	Machinerie industrielle	2 521	6 518 894	3 875 330	10 394 224
16	22	Produits des filatures	500	7 817 258	1 429 283	9 246 541
17	38	Appareils de mesure/photographie	523	4 676 856	1 606 739	6 283 595
18	39	Secteurs manufacturiers divers	711	4 434 996	1 116 244	5 551 240
19	31	Produits du cuir	113	488 528	929 012	1 417 540
20	21	Produits du tabac	28	662 668	929	663 597
21	23	Habillement et autres produits textiles	41	251 433	68 149	319 582
Total, secteurs appariés			62 851	847 751 115	443 548 017	1 291 299 132

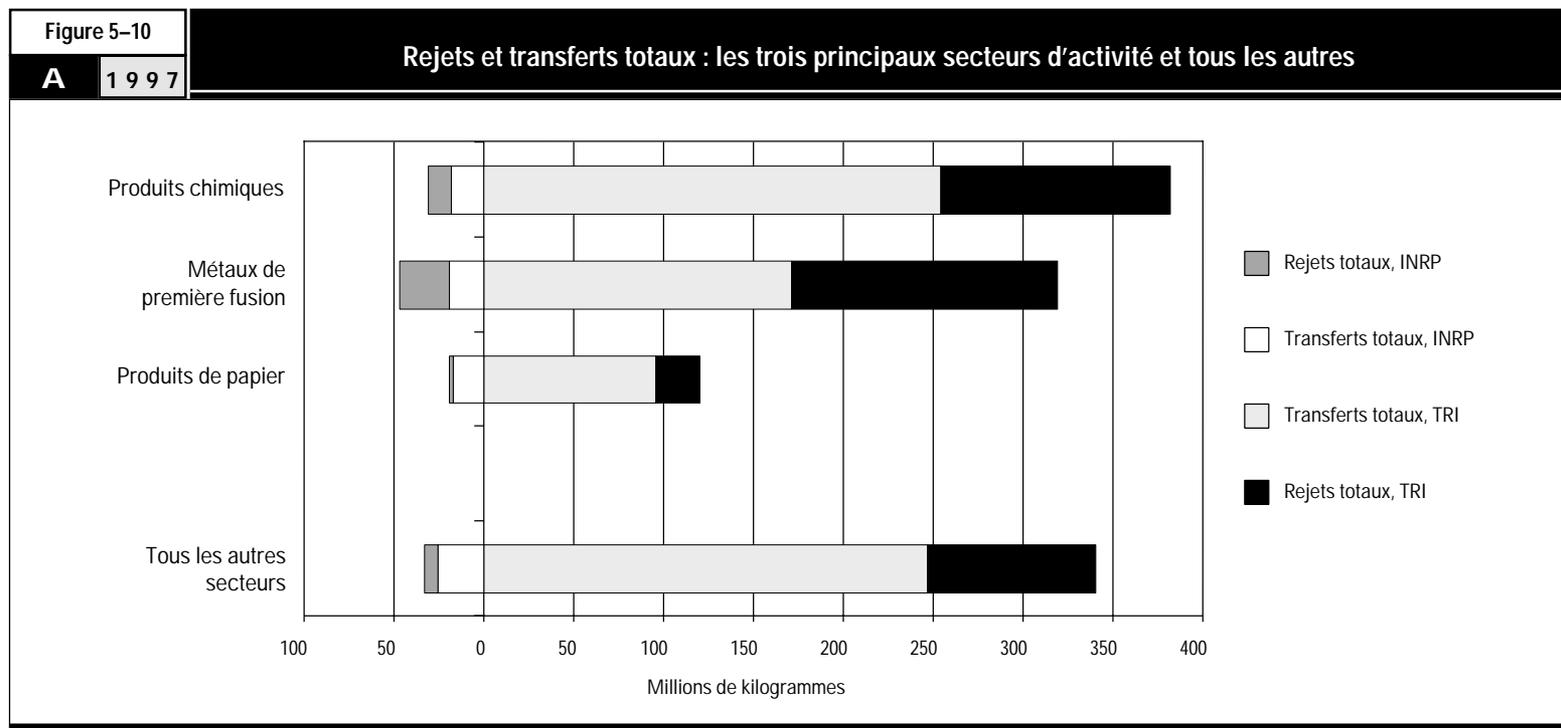
* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement.

► Données canadiennes et américaines seulement; aucune données mexicaines pour 1997.

INRP/TRI, % du total			
Formulaires (%)	Rejets totaux (%)	Transferts totaux (%)	Rejets et transferts totaux (%)
8,1 / 91,9	6,7 / 93,3	8,9 / 91,1	7,5 / 92,5
9,5 / 90,5	10,0 / 90,0	15,9 / 84,1	12,8 / 87,2
13,6 / 86,4	15,2 / 84,8	7,6 / 92,4	13,7 / 86,3
0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
8,1 / 91,9	13,2 / 86,8	12,8 / 87,2	13,1 / 86,9
8,9 / 91,1	14,4 / 85,6	9,8 / 90,2	13,6 / 86,4
5,9 / 94,1	9,0 / 91,0	9,1 / 90,9	9,0 / 91,0
11,9 / 88,1	16,7 / 83,3	20,3 / 79,7	17,3 / 82,7
4,7 / 95,3	4,4 / 95,6	6,4 / 93,6	5,4 / 94,6
3,5 / 96,5	1,2 / 98,8	2,3 / 97,7	1,9 / 98,1
6,6 / 93,4	7,2 / 92,8	2,1 / 97,9	5,9 / 94,1
11,1 / 88,9	17,0 / 83,0	45,3 / 54,7	17,9 / 82,1
9,1 / 90,9	13,2 / 86,8	34,9 / 65,1	14,0 / 86,0
4,0 / 96,0	6,9 / 93,1	24,4 / 75,6	7,8 / 92,2
2,6 / 97,4	4,1 / 95,9	11,6 / 88,4	6,9 / 93,1
2,4 / 97,6	3,6 / 96,4	2,0 / 98,0	3,4 / 96,6
0,2 / 99,8	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
13,9 / 86,1	12,9 / 87,1	26,8 / 73,2	15,7 / 84,3
2,7 / 97,3	4,8 / 95,2	0,8 / 99,2	2,2 / 97,8
0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0	0,0 / 100,0
2,4 / 97,6	0,1 / 99,9	0,0 / 100,0	0,1 / 99,9
7,3 / 92,7	9,5 / 90,5	11,2 / 88,8	10,1 / 89,9



► Données canadiennes et américaines seulement; aucune données mexicaines pour 1997.



► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.

5.2.2 Rejets et transferts déclarés à l'INRP et au TRI

Les rejets et transferts des établissements canadiens et américains en 1997 sont comparés ci-dessous. Cette comparaison fera ressortir d'importantes ressemblances et différences entre les deux RRTP pour ce qui est des données appariées.

Aperçu général

Dans l'INRP, les rejets et transferts totaux se chiffraient à 130,0 Mkg (rejets de 80,4 Mkg et transferts de 49,5 Mkg). Dans le TRI, ils s'élevaient à 1,16 Gkg : rejets de 767,3 Mkg et transferts de 394,0 Mkg (**tableau 5-10**).

Les établissements visés par l'INRP ont expédié hors site une plus forte proportion de leurs volumes totaux que les établissements visés par le TRI; inversement, les rejets représentaient une plus forte proportion du total pour les établissements du TRI. Le rapport entre les rejets et les transferts était de 62 % à 38 % dans l'INRP et de 66 % à 34 % dans le TRI (**figure 5-11**).

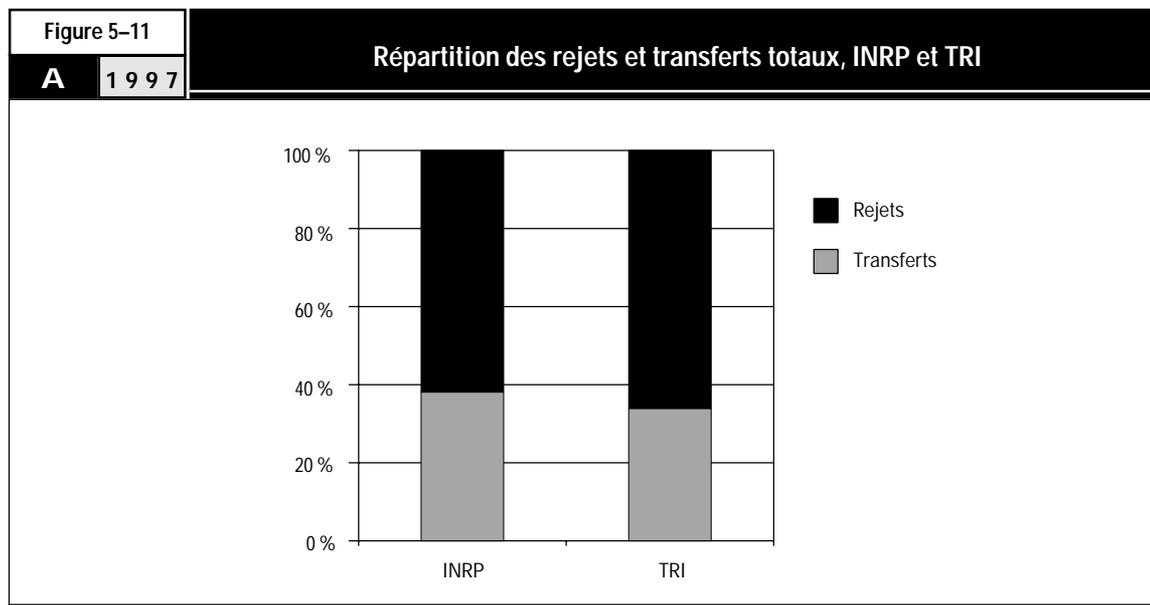
Il y avait des différences additionnelles entre les deux inventaires quant à la répartition des volumes entre les diverses catégories de rejets et de transferts. Les proportions étaient beaucoup plus élevées dans l'INRP que dans le TRI pour les rejets dans l'air et des transferts de métaux pour traitement/à l'égout/pour élimination. En effet, les rejets dans l'air représentaient 48 % des rejets et transferts totaux dans l'INRP et 39 % dans le TRI.

Tableau 5-10		Rejets et transferts totaux, INRP et TRI			
A	1997	INRP		TRI	
		Nombre		Nombre	
Établissements		1 430		19 125	
Formulaires		4 599		58 252	
Rejets		kg	%	kg	%
Dans l'air		62 838 622	48,4	449 375 340	38,7
Dans les eaux de surface		4 224 169	3,3	94 618 694	8,1
Injection souterraine		4 197 660	3,2	74 649 654	6,4
Sur le sol		9 062 108	7,0	148 658 503	12,8
Rejets totaux		80 448 924	61,9	767 302 191	66,1
Transferts					
Traitement (sauf les métaux)		9 925 693	7,6	92 058 224	7,9
Égout, SEP (sauf les métaux)		5 260 842	4,0	100 954 738	8,7
Élimination (sauf les métaux)		2 533 015	1,9	20 484 603	1,8
Métaux : traitement, égout, élimination		31 788 711	24,5	180 542 191	15,5
Transferts totaux		49 508 261	38,1	394 039 756	33,9
Rejets et transferts totaux		129 957 185	100,0	1 161 341 947	100,0

Dans l'INRP, les transferts de métaux totalisaient 25 % des rejets et transferts globaux; dans le TRI, ils représentaient 16 % du total.

Par ailleurs, les établissements visés par le TRI expédiaient deux fois

plus souvent des substances non métalliques à l'égout/vers des SEP que ceux visés par l'INRP. Ces transferts à l'égout/vers des SEP correspondaient à 4 % des rejets et transferts totaux dans l'INRP et à 9 % dans le TRI.



Établissements de tête

Dans l'INRP, les 50 établissements de tête étaient à l'origine de 58 % de tous les rejets et transferts signalés à cet inventaire en 1997. Dans le TRI, les 50 établissements de tête ont déclaré 29 % du volume total. Comme on l'a mentionné dans les autres chapitres, les 50 établissements de tête dans chaque inventaire représentaient respectivement 3,5 % des établissements canadiens, mais seulement 0,3 % des établissements américains compris dans l'ensemble de données appariées (**figure 5-12**).

Les 50 établissements de tête de l'INRP ont signalé des volumes approximativement égaux de rejets et

de transferts. Dans le TRI, cependant, les rejets correspondaient à 72 % des quantités totales déclarées par les 50 établissements de tête (**figure 5-13**).

Les 50 établissements de tête de l'INRP ont effectué des rejets de 38,5 Mkg et des transferts de 36,5 Mkg, soit 75,1 Mkg au total (**tableau 5-11**). Dans cet inventaire, près de la moitié des rejets et les trois quarts des transferts étaient imputables aux 50 établissements de tête. Ceux-ci représentaient 80 % (7,2 Mkg) des rejets sur le sol et 84 % (26,5 Mkg) des transferts de métaux pour traitement/à l'égout/pour élimination dans l'INRP. Ils étaient aussi à l'origine, dans cet inventaire, de 98 % (4,1 Mkg) des rejets

par injection souterraine; ce mode d'élimination est peu fréquent au Canada.

Dans le TRI, les 50 établissements de tête ont déclaré des rejets de 245,5 Mkg et des transferts de 96,4 Mkg, soit un total de 341,9 Mkg (**tableau 5-12**). Ils étaient à l'origine du tiers des rejets et du quart des transferts déclarés à cet inventaire et compris dans l'ensemble de données appariées. Ils totalisaient les deux tiers des rejets par injection souterraine (51,2 Mkg) et des rejets sur le sol (99,7 Mkg) signalés au TRI. Ces 50 établissements de tête représentaient moins du tiers des volumes totaux dans toutes les catégories de transferts.

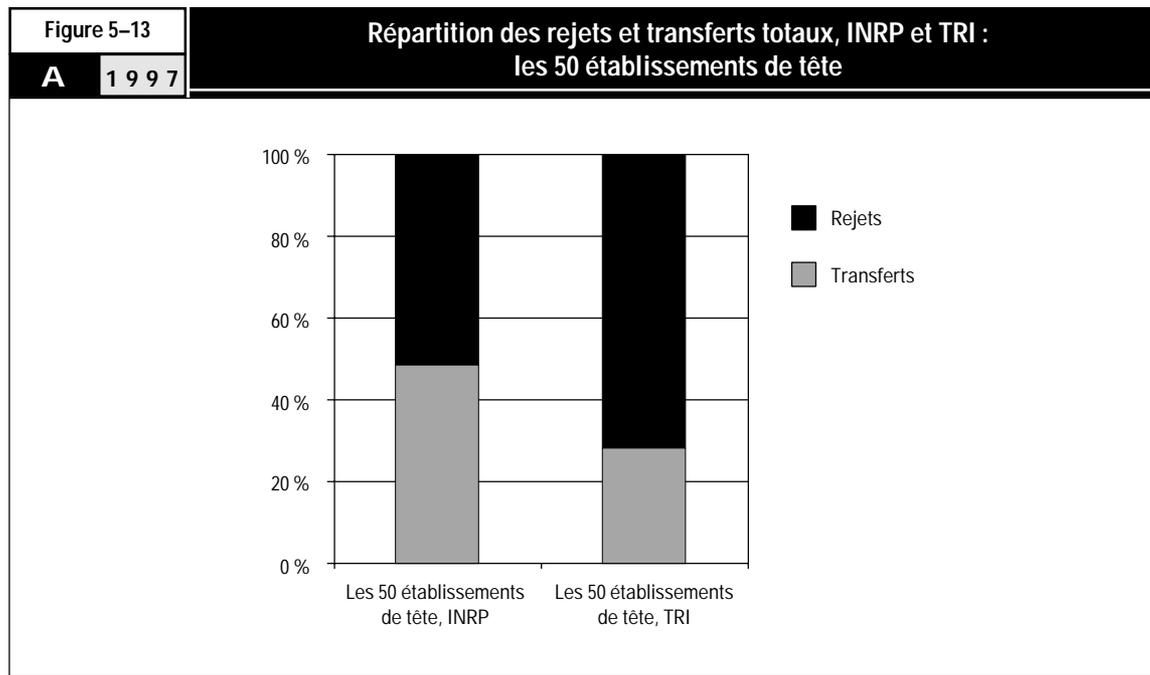
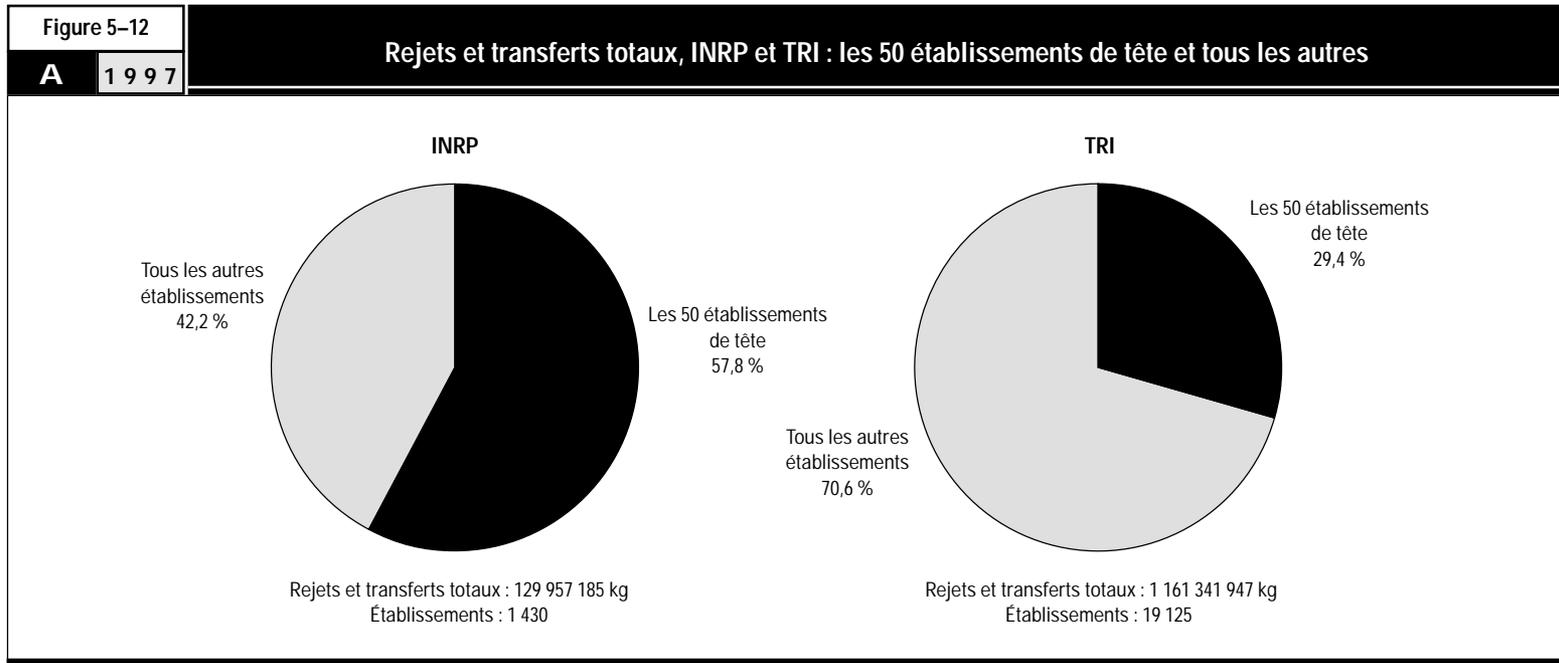


Tableau 5-11

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, INRP

A 1997

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Form. (nombre)	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
			CTI	SIC						
1	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	18	424 762	6 176	0	125	431 063
2	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	6	14 253	362	0	1 245 254	1 259 869
3	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	7	4 259 786	0	0	649 000	4 908 786
4	Dominion Colour Corp., Kikuchi Color & Chemicals Corp.	Ajax, ON	37	28	6	0	0	0	0	29
5	Celanese Canada Inc.	Edmonton, AB	37	28	11	294 315	0	3 542 000	593	3 836 908
6	Ispat Sidbec Inc., Acierie, Ispat Mexicana	Contrecoeur, QC	29	33	5	48 835	550	0	2 300 405	2 349 790
7	Stelco McMaster Ltée, Stelco Inc.	Contrecoeur, QC	29	33	5	16 600	0	0	0	17 750
8	Nova Chemicals (Canada) Ltd., St. Clair Site	Corunna, ON	37	28	7	2 045 900	480	0	0	2 046 380
9	Aimco Solrec Ltd.	Milton, ON	37	28	6	35 641	0	0	0	35 641
10	Lake Erie Steel Company Ltd., Stelco Inc.	Nanticoke, ON	29	33	16	103 757	31 645	0	442 030	577 432
11	Bayer Inc., Bayer AG	Sarnia, ON	37	28	17	1 397 853	22 937	0	0	1 421 799
12	Gerdau MRM Steel Inc., Grupo Gerdau	Selkirk, MB	29	33	7	22 992	165	0	1 759 790	1 782 947
13	Fraser Papers Inc., Noranda Forest Inc.	Edmundston, NB	27	26	9	178 060	0	0	0	178 060
14	Ivaco Rolling Mills	L'Orignal, ON	29	33	7	8 552	1	0	0	9 447
15	Slater Steels, Hamilton Specialty Bar Division	Hamilton, ON	29	33	10	8 721	0	0	200	10 521
16	General Motors of Canada Ltd., Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa, ON	32	37	13	1 299 755	0	0	0	1 299 855
17	Sammi Atlas Inc., Aciers inoxydables Atlas	Tracy, QC	29	33	11	24 567	524 450	0	0	549 017
18	Zalev Brothers Limited	Windsor, ON	29	33	8	422	7	0	0	429
19	Irving Pulp & Paper, Ltd. / Irving Tissue Company	Saint John, NB	27	26	4	246 211	824 078	0	0	1 070 289
20	Agrium Products Inc., Redwater Fertilizer Operations	Redwater, AB	37	28	15	205 010	160 160	570 160	0	935 330
21	AltaSteel Ltd., Stelco Inc.	Edmonton, AB	29	33	6	12 053	47	0	717 505	729 605
22	Daishowa-Marubeni International, Peace River Pulp Div.	Peace River, AB	27	26	10	845 060	15 550	0	96 347	956 957
23	Kronos Canada, Inc.	Varenes, QC	37	28	8	15 433	32 500	0	0	47 933
24	Maple Roll Leaf Co., Illinois Tool Works Canada Inc.	Windsor, ON	37	28	10	750 109	0	0	0	750 109
25	Avenor Inc., Thunder Bay Operations	Thunder Bay, ON	27	26	8	874 078	724	0	0	874 802
26	Agrium, Fort Saskatchewan Nitrogen Operations	Fort Saskatchewan, AB	37	28	4	761 100	0	900	0	762 000
27	Sorevco, Société en commandite, Ispat Sidbec	Coteau-du-Lac, QC	29	33	1	0	0	0	0	0
28	Canadian General-Tower Ltd., Vinyl Manufacturer	Cambridge, ON	16	30	8	817 865	0	0	0	817 865
29	Morbern Incorporated	Cornwall, ON	16	30	3	757 500	0	0	0	757 500
30	Graphic Packaging Canada, Toronto Facility, ACX Technologies	Mississauga, ON	28	27	2	797 000	0	0	0	797 000
31	Imperial Oil, IOL Sarnia Refinery	Sarnia, ON	36	29	23	474 924	280 405	0	4 784	760 113
32	Methanex Corporation	Medicine Hat, AB	37	28	3	790 620	0	0	80	790 700
33	Hudson Bay Mining and Smelting Co., Metallurgical Complex	Flin Flon, MB	29	33	6	740 792	3 780	0	0	744 572
34	Les Produits chimiques Delmar Inc.	LaSalle, QC	37	28	4	83 100	0	0	0	83 100
35	Witco Canada Inc., West Hill Plant	Scarborough, ON	36	29	2	474 000	0	0	0	474 000
36	Sunworthy Wallcoverings, Borden Co. Ltd.	Brampton, ON	27	26	2	707 900	0	0	0	707 900
37	International Wallcoverings Ltd.	Brampton, ON	27	26	4	669 500	0	0	0	669 500
38	Stelco Inc., Hilton Works	Hamilton, ON	29	33	21	312 873	23 490	0	500	338 723
39	Gerdau Courtice Steel Inc., Gerdau Canada	Cambridge, ON	29	33	7	10 782	0	0	0	10 782
40	St. Anne-Nackawic Pulp Company Ltd.	Nackawic, NB	27	26	4	588 500	11 130	0	6 870	606 500
41	Avenor Inc., Dryden Mill	Dryden, ON	27	26	7	597 481	1 610	0	2 001	601 092
42	Dominion Castings Ltd., NACO Inc.	Hamilton, ON	29	33	4	1 476	100	0	0	1 776
43	Paintplas Inc.	Ajax, ON	32	30	10	552 000	0	0	0	552 000
44	Weyerhaeuser Saskatchewan Ltd., Prince Albert Pulp & Paper	Prince Albert, SK	27	26	5	521 402	20 700	0	0	542 102
45	Imperial Oil, Sarnia Chemical Plant	Sarnia, ON	37	28	18	391 146	2 259	0	0	393 911
46	Ford Motor Company, Oakville Assembly Plant	Oakville, ON	32	37	11	531 275	0	0	0	531 275
47	Papiers Domtar - Centre d'affaires Windsor	Windsor, QC	27	26	6	470 060	56 100	0	0	527 484
48	Métallurgie Noranda Inc., Fonderie Horne	Rouyn-Noranda, QC	29	33	12	499 280	15 840	0	0	515 120
49	Noranda Mining and Exploration Inc., Brunswick Smelting Div.	Belledune, NB	29	33	6	37 280	968	0	0	38 248
50	Cartons St-Laurent Inc.	La Tuque, QC	27	26	8	391 679	39 052	0	0	430 731
Total partiel					411	25 112 260	2 075 266	4 113 060	7 225 484	38 534 742
% du total					8,9	40,0	49,1	98,0	79,7	47,9
Total					4 599	62 838 622	4 224 169	4 197 660	9 062 108	80 448 924

Rang	Traitement (sauf les métaux) (kg)	Égout, SEP (sauf les métaux) (kg)	Élimination (sauf les métaux) (kg)	Métaux : traitement, égout, élimination (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	865	123	50	8 168 440	8 169 478	8 600 541	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
2	0	0	0	5 799 885	5 799 885	7 059 754	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
3	0	0	0	0	0	4 908 786	Acide sulfurique (air)
4	0	3 732 000	0	224 300	3 956 300	3 956 329	Acide nitrique et composés de nitrate (transferts à l'égout)
5	0	0	64 384	41 000	105 384	3 942 292	Méthanol, méthyléthylcétone (IS)
6	0	0	0	0	0	2 349 790	Zinc (et ses composés) (sol)
7	0	0	0	2 298 300	2 298 300	2 316 050	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
8	37 400	0	29 390	0	66 790	2 113 170	Cyclohexane (air)
9	2 028 917	0	0	0	2 028 917	2 064 558	Xylène, toluène, méthyléthylcétone (transferts pour traitement)
10	0	0	0	1 480 000	1 480 000	2 057 432	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
11	485 300	0	133 000	0	618 300	2 040 099	Cyclohexane (air, transferts pour traitement), chlorométhane (air), acide chlorhydrique (air)
12	0	0	0	0	0	1 782 947	Zinc (et ses composés) (sol)
13	1 453 630	0	139 450	0	1 593 080	1 771 140	Méthanol (transferts pour traitement)
14	0	0	0	1 647 700	1 647 700	1 657 147	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
15	0	15 075	241	1 481 088	1 496 404	1 506 925	Zinc/plomb (et leurs composés) (transferts de métaux)
16	5 063	0	0	18 402	23 465	1 323 320	Xylène, toluène (air)
17	38 150	0	0	584 310	622 460	1 171 477	Acide nitrique et composés de nitrate (eau), chrome/nickel (et leurs composés) (transferts de métaux)
18	0	0	0	1 104 869	1 104 869	1 105 298	Zinc/cuivre (et leurs composés) (transferts de métaux)
19	0	0	0	0	0	1 070 289	Méthanol (eau)
20	85 133	0	4 580	3 600	93 313	1 028 643	Acide nitrique et composés de nitrate (IS, eau)
21	0	0	0	241 888	241 888	971 493	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
22	0	0	0	0	0	956 957	Méthanol (air)
23	0	0	0	855 000	855 000	902 933	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
24	145 965	0	0	0	145 965	896 074	Méthyléthylcétone, toluène, méthanol (air)
25	0	0	0	0	0	874 802	Méthanol (air)
26	81 600	0	0	0	81 600	843 600	Méthanol (air)
27	0	0	0	840 570	840 570	840 570	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
28	11 220	0	1 138	3 034	15 392	833 257	Méthyléthylcétone (air)
29	60 000	0	0	0	60 000	817 500	Méthyléthylcétone (air)
30	20 345	0	0	0	20 345	817 345	Méthanol (air)
31	633	0	43 642	4	44 279	804 392	Acide nitrique et composés de nitrate (eau), méthanol, vanadium, méthylisobutylcétone, méthyléthylcétone (air), amiante (transferts pour élimination)
32	640	4 510	0	0	5 150	795 850	Méthanol (air)
33	0	0	0	0	0	744 572	Zinc/plomb (et leurs composés) (air)
34	639 700	0	0	0	639 700	722 800	Toluène, méthanol (transferts pour traitement)
35	0	248 000	0	0	248 000	722 000	Méthanol (air, transferts à l'égout)
36	0	0	12 800	0	12 800	720 700	Méthyléthylcétone, toluène (air)
37	0	0	0	0	0	669 500	Méthyléthylcétone, toluène (air)
38	10 300	71 000	237 300	9 900	328 500	667 223	Benzène (air), amiante (transferts pour élimination), phénol (transferts à l'égout)
39	0	1 320	9 520	621 538	632 378	643 160	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
40	0	0	0	0	0	606 500	Dioxyde de chlore, méthanol, chlore (air)
41	0	0	0	0	0	601 092	Méthanol (air)
42	0	0	0	571 557	571 557	573 333	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
43	0	0	0	0	0	552 000	Xylène, toluène, méthylisobutylcétone (air)
44	0	0	0	0	0	542 102	Méthanol, chlore (air)
45	0	0	146 560	0	146 560	540 471	Acide chlorhydrique (air), acide phosphorique (transferts pour élimination), éthylène (air)
46	390	190	230	7 580	8 390	539 665	Xylène, 1,2,4-triméthylbenzène, butan-1-ol (air)
47	0	0	0	0	0	527 484	Méthanol (air)
48	0	0	0	0	0	515 120	Plomb/cuivre/zinc (et leurs composés) (air)
49	0	0	0	467 400	467 400	505 648	Plomb/cadmium (et leurs composés) (transferts de métaux)
50	0	0	7	71 666	71 673	502 404	Méthanol, manganèse (et leurs composés) (air)
	5 105 251	4 072 218	822 292	26 542 031	36 541 792	75 076 534	
	51,4	77,4	32,5	83,5	73,8	57,8	
	9 925 693	5 260 842	2 533 015	31 788 711	49 508 261	129 957 185	

* Substances représentant plus de 70% des rejets et transferts totaux de l'établissement.

➤ IS = injection souterraine.

Tableau 5-12

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, TRI

A 1997

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Form. (nombre)	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
1	Magnesium Corp. of America, Renco Group Inc.	Rowley, UT	33	6	28 270 233	0	0	0	28 270 233
2	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33	10	47 346	2 280	0	17 100 454	17 150 080
3	Zinc Corp. of America, Horsehead Ind. Inc.	Monaca, PA	33	9	224 918	195	0	0	225 113
4	PCS Nitrogen Fertilizer L.P., Potash Corp. of Saskatchewan	Geismar, LA	28	12	48 716	13 487 112	0	291 886	13 827 714
5	Phelps Dodge Hidalgo Inc., Phelps Dodge Corp.	Playas, NM	33	13	288 368	3 644	0	12 053 733	12 345 745
6	Armco Inc. (Route 8 S.)	Butler, PA	33	14	98 510	11 793 413	0	0	11 891 923
7	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33	14	109 489	4 441	0	10 908 661	11 022 591
8	USS Clairton Works, USX Corp.	Clairton, PA	33	19	110 326	51 803	0	0	162 129
9	Solutia Inc.	Gonzalez, FL	28	18	103 557	826	9 712 998	0	9 817 381
10	DuPont	Victoria, TX	28	29	176 213	791	8 861 812	5 445	9 044 261
11	Cyprus Miami Mining Corp., Cyprus Climax Metals Co.	Claypool, AZ	33	13	92 972	0	0	8 503 492	8 596 464
12	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crosfield American	Corpus Christi, TX	28	2	2 131	703	0	6 575 964	6 578 798
13	Air Prods. Inc., Air Prods. & Chemicals Inc.	Pasadena, TX	28	12	29 252	0	0	0	29 252
14	Lenzing Fibers Corp.	Lowland, TN	28	5	7 619 166	2 879	0	142 766	7 764 811
15	Cytec Ind. Inc., Fortier Plant	Westwego, LA	28	24	71 934	3 167	7 594 695	0	7 669 796
16	Nucor-Yamato Steel Co., Nucor Corp.	Blytheville, AR	33	8	7 224	0	0	0	7 224
17	U.S. Steel, USS Gary Works, USX Corp.	Gary, IN	33	33	777 508	13 242	0	6 463 719	7 254 469
18	Courtaulds Fibers Inc., Courtaulds Finance U.S. Inc.	Axis, AL	28	4	6 848 254	9 265	0	175 510	7 033 029
19	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33	6	60 613	7 982	0	6 716 100	6 784 695
20	BASF Corp.	Freepport, TX	28	26	143 873	6 353 578	5 407	0	6 502 858
21	Steel Dynamics Inc.	Butler, IN	33	7	6 642	0	0	0	6 642
22	Rouge Steel Co., Rouge Ind. Inc.	Dearborn, MI	33	7	33 356	2 111	0	0	35 467
23	Hoechst-Celanese Chemical, Clear Lake Plant, Hoechst Corp.	Pasadena, TX	28	20	386 059	0	1 517 577	0	1 903 636
24	GM Powertrain Defiance, General Motors Corp.	Defiance, OH	33	20	333 612	18 744	0	5 620 881	5 973 237
25	Nucor Steel, Nucor Corp.	Crawfordsville, IN	33	9	30 560	42	0	660	31 262
26	Elkem Metals Co.	Marietta, OH	33	6	174 841	205 442	0	4 752 382	5 132 665
27	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO	33	7	28 690	10	0	4 892 495	4 921 195
28	CPI Kraft Div., Consolidated Papers Inc.	Wisconsin Rapids, WI	26	14	1 154 037	340	0	96 599	1 250 976
29	BP Chemicals Inc., BP America Inc.	Lima, OH	28	27	142 400	0	4 146 788	0	4 289 188
30	BP Chemicals Inc., Green Lake, BP America Inc.	Port Lavaca, TX	28	17	54 412	306	4 198 418	3 985	4 257 121
31	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC	28	1	2 843	14	0	4 126 984	4 129 841
32	DuPont	Pass Christian, MS	28	11	282 458	0	3 809 524	0	4 091 982
33	Regal Ware Inc.	Kewaskum, WI	34	6	0	0	0	0	0
34	PCS Phosphate Co. Inc., Potash Corp. of Saskatchewan	Aurora, NC	28	6	163 429	0	0	3 805 895	3 969 324
35	Doe Run Co., Renco Group Inc.	Herculaneum, MO	33	9	119 063	183	0	3 839 901	3 959 147
36	Nucor Steel	Plymouth, UT	33	7	4 421	0	0	2 334	6 755
37	Stone Container Corp.	Panama City, FL	26	10	793 382	0	0	19 618	813 000
38	Rubicon Inc.	Geismar, LA	28	24	144 879	79	3 274 650	0	3 419 608
39	Pharmacia & Upjohn Inc.	Portage, MI	28	25	88 132	38 292	1 282 573	0	1 408 997
40	Vicksburg Chemical Co.	Vicksburg, MS	28	3	34 454	3 668 877	0	0	3 703 331
41	National Steel Corp., Great Lakes Div.	Ecorse, MI	33	18	85 003	16 367	0	0	101 370
42	DuPont	New Johnsonville, TN	28	11	33 946	32 986	3 516 553	57	3 583 542
43	Boise Cascade Corp.	Saint Helens, OR	26	9	240 408	0	0	0	240 408
44	Simpson Pasadena Paper Co., Simpson Investment Co.	Pasadena, TX	26	8	211 227	0	0	0	211 227
45	Eastman Kodak Co., Kodak Park	Rochester, NY	38	46	2 750 339	288 950	0	18 603	3 057 892
46	Tennessee Eastman Div., Eastman Chemical Co.	Kingsport, TN	28	63	2 375 308	53 946	0	235 359	2 664 613
47	Monsanto Co.	Luling, LA	28	14	38 598	90 123	3 277 869	0	3 406 590
48	Hercules Inc.	Hopewell, VA	28	12	379 837	0	0	0	379 837
49	FMC Corp.	Pocatello, ID	28	12	13 048	338	0	3 362 448	3 375 834
50	Mulberry Phosphates Inc., Mulberry Corp.	Mulberry, FL	28	4	12 939	3 170 390	0	0	3 183 329
Total partiel				710	55 248 926	39 322 861	51 198 864	99 715 931	245 486 582
% du total				1,2	12,3	41,6	68,6	67,1	32,0
Total				58 252	449 375 340	94 618 694	74 649 654	148 658 503	767 302 191

Rang	Traitement (sauf les métaux) (kg)	Égout, SEP (sauf les métaux) (kg)	Élimination (sauf les métaux) (kg)	Métaux : traitement, égout, élimination (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	0	0	0	0	0	28 270 233	Chlore (air)
2	0	0	0	547 191	547 191	17 697 271	Zinc (et ses composés) (sol)
3	0	0	0	13 855 648	13 855 648	14 080 761	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
4	0	0	0	0	0	13 827 714	Acide phosphorique (eau)
5	0	0	0	113	113	12 345 858	Zinc/cuivre (et leurs composés) (sol)
6	22 976	0	544	131 125	154 645	12 046 568	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
7	0	0	0	192 057	192 057	11 214 648	Cuivre/zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
8	9 944 975	0	58	0	9 945 033	10 107 162	Éthylène (transferts pour traitement)
9	0	0	10	1 584	1 594	9 818 975	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
10	345 419	0	0	196	345 615	9 389 876	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
11	0	0	0	0	0	8 596 464	Cuivre (et ses composés) (sol)
12	0	0	0	1 434 288	1 434 288	8 013 086	Chrome (et ses composés) (sol)
13	183 178	7 767 699	11	13 156	7 964 044	7 993 296	Acide nitrique et composés de nitrate (transferts à l'égout)
14	0	0	0	0	0	7 764 811	Disulfure de carbone (air)
15	2 944	0	109	18 662	21 715	7 691 511	Acétonitrile, acide acrylique, acrylamide (IS)
16	0	0	0	7 543 045	7 543 045	7 550 269	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
17	0	0	118	294 304	294 422	7 548 891	Zinc (et ses composés) (sol)
18	0	0	0	0	0	7 033 029	Disulfure de carbone (air)
19	0	0	0	30 658	30 658	6 815 353	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
20	116 507	0	8 555	6 738	131 800	6 634 658	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
21	0	0	0	6 529 560	6 529 560	6 536 202	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
22	0	0	0	6 086 892	6 086 892	6 122 359	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
23	115 728	3 997 034	195	0	4 112 957	6 016 593	Éthylène glycol (transferts à l'égout)
24	3 560	1 734	230	505	6 029	5 979 266	Zinc (et ses composés) (sol)
25	14 957	0	0	5 609 771	5 624 728	5 655 990	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
26	0	0	0	56 236	56 236	5 188 901	Manganèse (et ses composés) (sol)
27	0	0	0	0	0	4 921 195	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
28	3 202 562	0	0	35 533	3 238 095	4 489 071	Méthanol (transferts pour traitement)
29	7 342	0	404	345	8 091	4 297 279	Acétonitrile, acrylamide, cyanure (et leurs composés) (IS)
30	1 058	0	3 617	207	4 882	4 262 003	Acétonitrile, acrylamide, acrylonitrile (IS)
31	0	0	0	6 349	6 349	4 136 190	Chrome (et ses composés) (sol)
32	8 163	0	0	0	8 163	4 100 145	Manganèse (et ses composés) (IS)
33	0	0	4 078 005	0	4 078 005	4 078 005	Oxyde d'aluminium (transferts pour élimination)
34	0	0	0	0	0	3 969 324	Acide phosphorique (sol)
35	0	0	0	451	451	3 959 598	Zinc (et ses composés) (sol)
36	0	0	0	3 922 477	3 922 477	3 929 232	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
37	0	3 082 333	0	25 122	3 107 455	3 920 455	Méthanol (transferts à l'égout)
38	287 265	0	38 984	4	326 253	3 745 861	Acide nitrique et composés de nitrate, méthanol, nitrobenzène (IS)
39	1 656 263	655 802	6 191	7 301	2 325 557	3 734 554	Dichlorométhane (transferts pour traitement), méthanol (IS)
40	0	0	0	0	0	3 703 331	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
41	0	10 970	0	3 497 819	3,508 789	3 610 159	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
42	0	0	0	0	0	3 583 542	Manganèse (et ses composés) (IS)
43	0	3 327 347	1 280	3 628	3 332 255	3 572 663	Méthanol (transferts à l'égout)
44	0	3 361 224	0	0	3 361 224	3 572 451	Méthanol (transferts à l'égout)
45	400 499	569	4 024	24 750	429 842	3 487 734	Dichlorométhane, acide chlorhydrique, méthanol (air)
46	820 875	116	0	0	820 991	3 485 604	Acide chlorhydrique, méthanol, acide sulfurique, toluène, fluorure d'hydrogène (air), xylène, acétonitrile (transferts pour traitement)
47	9 574	0	0	7 256	16 830	3 423 420	Formaldéhyde (IS)
48	0	3 022 319	0	0	3 022 319	3 402 156	Acide nitrique et composés de nitrate, éthylène glycol (transferts à l'égout)
49	0	0	0	790	790	3 376 624	Zinc (et ses composés), phosphore (sol)
50	0	0	0	0	0	3 183 329	Acide phosphorique (eau)
	17 143 845	25 227 147	4 142 335	49 883 761	96 397 088	341 883 670	
	18,6	25,0	20,2	27,6	24,5	29,4	
	92 058 224	100 954 738	20 484 603	180 542 191	394 039 756	1 161 341 947	

* Substances représentant plus de 70% des rejets et transferts totaux de l'établissement.

➤ IS = injection souterraine.

Tableau 5-13		Comparaison des rejets et transferts de tous les établissements et de ceux ayant déclaré les plus importants volumes, par province, INRP						
A 1997		Tous les établissements visés par l'INRP			Les 50 établissements de tête		Les 50 établissements de tête par rapport à tous les établissements	
Province	Établissements (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Établissements (nombre)	Rejets et transferts totaux (kg)	Établissements (%)	Rejets et transferts totaux (%)
Alberta	107	11 987 370	1 166 942	13 154 312	6	8 538 835	5,6	64,9
Colombie-Britannique	77	5 459 128	890 409	6 349 537	0	0	0,0	0,0
Île-du-Prince-Édouard	3	219 770	34 694	254 464	0	0	0,0	0,0
Manitoba	44	3 397 552	357 194	3 754 746	2	2 527 519	4,5	67,3
Nouveau-Brunswick	25	2 357 036	2 098 146	4 455 182	4	3 953 577	16,0	88,7
Nouvelle-Écosse	23	1 063 517	472 606	1 536 123	0	0	0,0	0,0
Ontario	767	39 955 770	35 395 295	75 351 065	28	49 665 873	3,7	65,9
Québec	356	14 649 326	9 078 464	23 727 790	9	9 848 628	2,5	41,5
Saskatchewan	20	946 849	14 511	961 360	1	542 102	5,0	56,4
Terre-Neuve	8	412 606	0	412 606	0	0	0,0	0,0
Total	1 430	80 448 924	49 508 261	129 957 185	50	75 076 534	3,5	57,8

Répartition géographique des établissements de tête

Vingt-huit des 50 établissements de tête de l'INRP quant aux rejets et aux transferts totaux étaient situés en Ontario (**tableau 5-13**). Les volumes totaux déclarés s'élevaient à 49,7 Mkg. Neuf des établissements de tête se trouvaient au Québec; leurs rejets et transferts s'élevaient à 9,8 Mkg. En Alberta, six établissements ont signalé des volumes totaux de 8,5 Mkg. Dans

cinq provinces, les établissements figurant parmi les 50 premiers étaient à l'origine de plus de la moitié des rejets et transferts totaux : Alberta (65 %); Manitoba (67 %); Nouveau-Brunswick (89 %); Ontario (66 %); Saskatchewan (56 %).

Sept des 50 établissements de tête du TRI étaient situés au Texas; ils ont déclaré des rejets et transferts de 45,9 Mkg, soit 38 % du total pour cet État (**tableau 5-14**). Quatre établis-

sements de la Louisiane figuraient parmi les 50 premiers; leurs rejets et transferts s'élevaient à 28,7 Mkg, soit 42 % des volumes totaux de cet État. Au total, 23 États comptaient un ou plusieurs des 50 établissements de tête du TRI. Ceux figurant parmi les 50 premiers dans le TRI ont déclaré plus de la moitié des rejets et transferts dans cinq États : Arizona (57 %); Idaho (51 %); Montana (92 %); Nouveau-Mexique (91 %); Utah (94 %).

Tableau 5-14

**Comparaison des rejets et transferts de tous les établissements et de ceux ayant déclaré
les plus importants volumes, par État, TRI**
A 1997

État	Tous les établissements visés par le TRI				Les 50 établissements de tête		Les 50 établissements de tête par rapport à tous les établissements	
	Établissements (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Établissements (nombre)	Rejets et transferts totaux (kg)	Établissements (%)	Rejets et transferts totaux (%)
Alabama	461	30 199 535	11 316 489	41 516 024	1	7 033 029	0,2	16,9
Alaska	6	540 492	1 133	541 625	0	0	0,0	0,0
Arizona	175	13 436 541	1 765 417	15 201 958	1	8 596 464	0,6	56,5
Arkansas	326	10 227 944	12 860 185	23 088 129	1	7 550 269	0,3	32,7
Californie	1 154	8 921 534	11 897 413	20 818 947	0	0	0,0	0,0
Caroline du Nord	736	29 035 377	4 973 031	34 008 408	2	8 105 514	0,3	23,8
Caroline du Sud	439	19 349 981	8 850 818	28 200 799	0	0	0,0	0,0
Colorado	151	1 331 351	970 229	2 301 580	0	0	0,0	0,0
Connecticut	278	2 314 384	6 184 467	8 498 851	0	0	0,0	0,0
Dakota du Nord	29	509 847	85 306	595 153	0	0	0,0	0,0
Dakota du Sud	64	1 343 396	1 189 050	2 532 446	0	0	0,0	0,0
Delaware	60	1 011 075	1 502 816	2 513 891	0	0	0,0	0,0
District de Columbia	1	0	2	2	0	0	0,0	0,0
Floride	457	32 013 775	8 217 166	40 230 941	3	16 922 759	0,7	42,1
Géorgie	609	20 373 823	8 596 443	28 970 266	0	0	0,0	0,0
Hawaii	10	123 864	3 258	127 122	0	0	0,0	0,0
Idaho	50	6 229 364	340 740	6 570 104	1	3 376 624	2,0	51,4
Îles Vierges	2	537 535	159 608	697 143	0	0	0,0	0,0
Illinois	1 166	31 144 870	19 112 546	50 257 416	1	6 815 353	0,1	13,6
Indiana	913	27 811 195	23 853 714	51 664 909	3	19 741 083	0,3	38,2
Iowa	356	7 830 048	5 641 192	13 471 240	0	0	0,0	0,0
Kansas	245	7 228 250	3 879 211	11 107 461	0	0	0,0	0,0
Kentucky	380	12 243 252	6 808 052	19 051 304	0	0	0,0	0,0
Louisiane	261	63 224 378	4 373 587	67 597 965	4	28 688 506	1,5	42,4
Maine	75	2 947 091	849 997	3 797 088	0	0	0,0	0,0
Maryland	165	4 446 359	3 923 483	8 369 842	0	0	0,0	0,0
Massachusetts	422	2 079 208	5 029 094	7 108 302	0	0	0,0	0,0
Michigan	786	20 000 568	26 034 295	46 034 863	3	13 467 072	0,4	29,3
Minnesota	429	5 371 218	5 314 124	10 685 342	0	0	0,0	0,0
Mississippi	264	24 753 247	1 232 243	25 985 490	2	7 803 476	0,8	30,0
Missouri	502	22 779 721	6 806 404	29 586 125	2	8 880 793	0,4	30,0
Montana	23	18 699 623	553 382	19 253 005	1	17 697 271	4,3	91,9
Nebraska	141	2 140 998	4 410 219	6 551 217	0	0	0,0	0,0
Nevada	43	1 821 377	13 540	1 834 917	0	0	0,0	0,0
New Hampshire	97	970 539	417 204	1 387 743	0	0	0,0	0,0
New Jersey	498	6 022 954	12 863 215	18 886 169	0	0	0,0	0,0
Nouveau-Mexique	32	13 287 600	231 464	13 519 064	1	12 345 858	3,1	91,3
New York	600	11 707 417	7 565 135	19 272 552	1	3 487 734	0,2	18,1
Ohio	1 464	36 992 382	31 794 582	68 786 964	3	15 465 446	0,2	22,5
Oklahoma	261	6 067 878	2 510 321	8 578 199	0	0	0,0	0,0
Oregon	227	9 677 021	7 336 782	17 013 803	1	3 572 663	0,4	21,0
Pennsylvanie	1 120	33 713 706	46 128 523	79 842 229	3	36 234 491	0,3	45,4
Porto Rico	134	2 894 302	3 615 562	6 509 864	0	0	0,0	0,0
Rhode Island	116	705 748	500 366	1 206 114	0	0	0,0	0,0
Tennessee	568	35 877 974	8 553 230	44 431 204	3	14 833 957	0,5	33,4
Texas	1 080	83 883 000	37 017 533	120 900 533	7	45 881 963	0,6	38,0
Utah	125	41 835 001	4 582 453	46 417 454	3	43 414 113	2,4	93,5
Vermont	33	174 940	127 329	302 269	0	0	0,0	0,0
Virginie	387	19 348 059	10 668 654	30 016 713	1	3 402 156	0,3	11,3
Virginie occidentale	125	7 865 320	4 221 960	12 087 280	0	0	0,0	0,0
Washington	254	8 735 877	4 246 444	12 982 321	0	0	0,0	0,0
Wisconsin	798	11 955 575	14 882 171	26 837 746	2	8 567 076	0,3	31,9
Wyoming	27	3 565 677	28 174	3 593 851	0	0	0,0	0,0
Total	19 125	767 302 191	394 039 756	1 161 341 947	50	341 883 670	0,3	29,4

*Rejets et transferts
selon la substance*

Substances de tête

Dans l'INRP, les rejets et transferts des 25 substances de tête se chiffraient à 120,6 Mkg; cela correspondait à 93 % du total compilé par cet inventaire (**tableau 5-15**). Arrivaient en tête le zinc (et ses composés), avec 25,7 Mkg, et le méthanol, avec 21,9 Mkg. Ces deux substances représentaient 37 % de tous les rejets et transferts déclarés à l'INRP dans l'ensemble de données appariées. La plus grande partie du zinc (et ses composés) (19,9 Mkg) a fait l'objet de transferts; le méthanol a surtout donné lieu à des rejets (19,0 Mkg). Les établissements visés par l'INRP ont aussi signalé des rejets et transferts de plus de 8 Mkg de trois substances : toluène (8,4 Mkg); acide nitrique et composés de nitrate (8,2 Mkg); xylène (8,1 Mkg).

Tableau 5-15

**Les 25 substances chimiques ayant donné lieu
aux plus importants rejets et transferts totaux, INRP**

A 1997

Rang	Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total
1	—	Zinc (et ses composés)	322	5 813 918	19 888 014	25 701 932	19,8
2	67-56-1	Méthanol	259	19 031 512	2 906 563	21 938 075	16,9
3	108-88-3	Toluène	241	6 151 767	2 260 993	8 412 760	6,5
4	—	Acide nitrique et composés de nitrate	138	3 089 698	5 062 691	8 152 389	6,3
5	1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	232	6 401 451	1 710 953	8 112 404	6,2
6	—	Manganèse (et ses composés)	257	1 909 572	4 862 688	6 772 260	5,2
7	78-93-3	Méthyléthylcétone	130	5 133 281	795 946	5 929 227	4,6
8	7664-93-9	Acide sulfurique	78	4 463 666	0	4 463 666	3,4
9	—	Plomb (et ses composés)	129	1 251 363	2 915 080	4 166 443	3,2
10	110-82-7	Cyclohexane	36	2 893 761	330 714	3 224 475	2,5
11	—	Chrome (et ses composés)	236	776 821	1 990 561	2 767 382	2,1
12	75-09-2	Dichlorométhane	55	2 303 223	260 108	2 563 331	2,0
13	50-00-0	Formaldéhyde	91	1 828 117	302 732	2 130 849	1,6
14	74-85-1	Éthylène	42	1 992 363	60	1 992 423	1,5
15	—	Cuivre (et ses composés)	261	660 947	1 111 567	1 772 514	1,4
16	7664-39-3	Fluorure d'hydrogène	33	1 725 590	29	1 725 619	1,3
17	71-36-3	Butan-1-ol	78	1 200 412	391 354	1 591 766	1,2
18	71-43-2	Benzène	48	1 479 788	27 302	1 507 090	1,2
19	7647-01-0	Acide chlorhydrique	78	1 401 424	0	1 401 424	1,1
20	10049-04-4	Dioxyde de chlore	45	1 199 244	0	1 199 244	0,9
21	1332-21-4	Amiante (forme friable)	36	53 026	1 103 142	1 156 168	0,9
22	100-42-5	Styrène	80	818 325	321 545	1 139 870	0,9
23	115-07-1	Propylène	32	972 363	0	972 363	0,7
24	107-21-1	Éthylèneglycol	147	355 513	565 199	920 712	0,7
25	7782-50-5	Chlore	120	917 863	230	918 093	0,7
		Total partiel	3 204	73 825 008	46 807 471	120 632 479	92,8
		% du total	69,7	91,8	94,5	92,8	
		Total	4 599	80 448 924	49 508 261	129 957 185	100,0

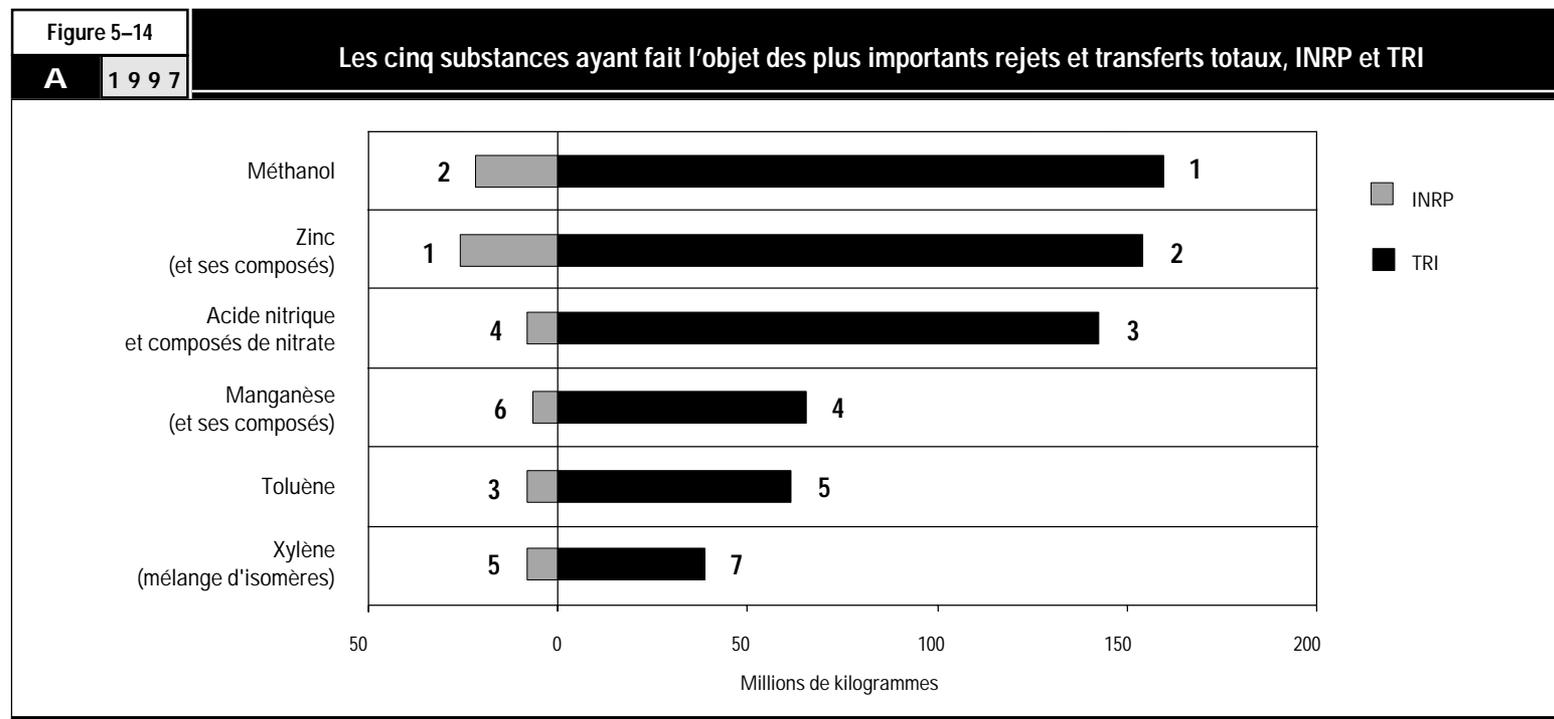
Tableau 5-16

**Les 25 substances chimiques ayant donné lieu
aux plus importants rejets et transferts totaux, TRI**
A 1 9 9 7

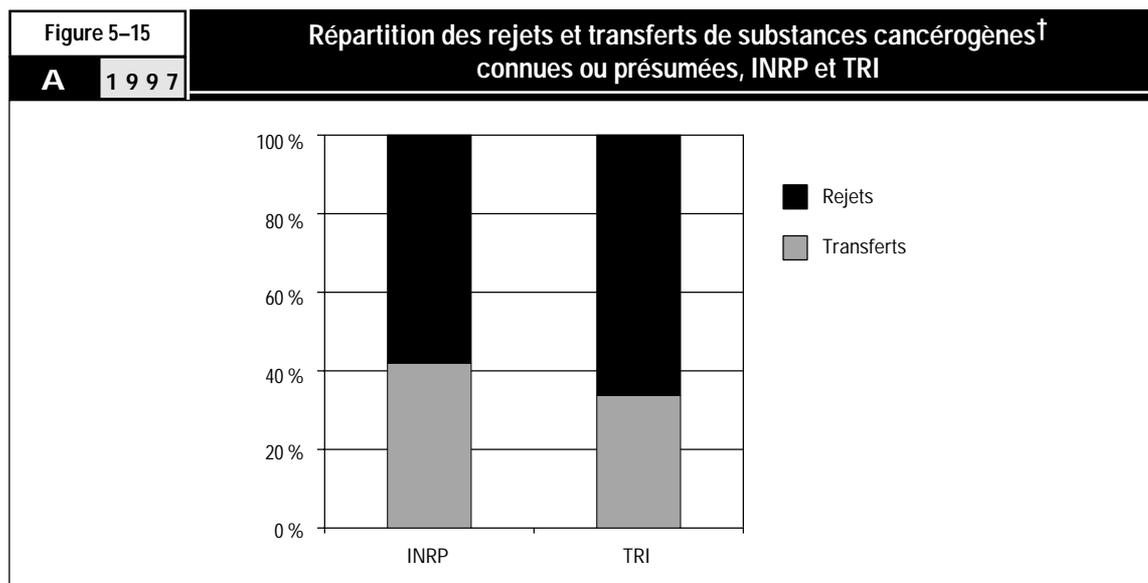
Rang	Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total
1	67-56-1	Méthanol	2 218	99 355 089	60 218 372	159 573 461	13,7
2	—	Zinc (et ses composés)	3 044	59 247 400	95 103 244	154 350 644	13,3
3	—	Acide nitrique et composés de nitrate	2 667	97 316 227	45 344 123	142 660 350	12,3
4	—	Manganèse (et ses composés)	2 827	36 787 267	28 686 838	65 474 105	5,6
5	108-88-3	Toluène	3 020	51 645 746	9 811 506	61 457 252	5,3
6	7664-38-2	Acide phosphorique	2 721	34 265 979	4 835 539	39 101 518	3,4
7	1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	2 867	33 620 731	5 194 431	38 815 162	3,3
8	—	Cuivre (et ses composés)	4 177	21 179 453	13 536 196	34 715 649	3,0
9	7782-50-5	Chlore	1 214	29 370 174	629 438	29 999 612	2,6
10	75-09-2	Dichlorométhane	783	21 506 464	6 085 342	27 591 806	2,4
11	78-93-3	Méthyléthylcétone	1 941	24 088 906	3 268 722	27 357 628	2,4
12	—	Plomb (et ses composés)	1 606	8 818 161	17 600 736	26 418 897	2,3
13	—	Chrome (et ses composés)	3 288	14 485 603	11 726 757	26 212 360	2,3
14	7647-01-0	Acide chlorhydrique	840	26 161 189	0	26 161 189	2,3
15	74-85-1	Éthylène	302	13 692 620	9 886 584	23 579 204	2,0
16	75-15-0	Disulfure de carbone	92	23 370 147	139 037	23 509 184	2,0
17	100-42-5	Styrène	1 491	20 309 017	3 083 829	23 392 846	2,0
18	107-21-1	Éthylèneglycol	1 236	4 513 272	15 375 202	19 888 474	1,7
19	71-36-3	Butan-1-ol	988	11 146 670	1 983 085	13 129 755	1,1
20	75-05-8	Acétonitrile	100	8 976 372	4 111 538	13 087 910	1,1
21	50-00-0	Formaldéhyde	809	9 884 585	1 506 988	11 391 573	1,0
22	7664-93-9	Acide sulfurique	534	9 478 028	0	9 478 028	0,8
23	79-01-6	Trichloroéthylène	617	7 924 638	664 435	8 589 073	0,7
24	108-95-2	Phénol	755	4 709 843	3 435 076	8 144 919	0,7
25	108-10-1	Méthylisobutylcétone	836	7 262 405	757 957	8 020 362	0,7
		Total partiel	40 973	679 115 986	342 984 975	1 022 100 961	88,0
		% du total	70,3	88,5	87,0	88,0	
		Total	58 252	767 302 191	394 039 756	1 161 341 947	100,0

Dans le TRI, les rejets et transferts des 25 substances de tête s'élevaient à 1,02 Gkg, soit 88 % du total pour cet inventaire (**tableau 5-16**). Le méthanol arrivait en tête avec 159,6 Mkg, tout juste un peu plus que les 154,4 Mkg enregistrés pour le zinc (et ses composés); au troisième rang, on trouve l'acide nitrique et les composés de nitrate (142,7 Mkg). Ensemble, ces trois substances totalisaient 39 % des rejets et transferts totaux compilés par le TRI. Les établissements du TRI ont déclaré des volumes supérieurs à 60 Mkg pour deux autres substances : le manganèse (et ses composés) (65,5 Mkg) et le toluène (61,5 Mkg).

Il y avait recoupement entre les cinq substances de tête de l'INRP et celles du TRI, quatre d'entre elles étant communes aux deux inventaires : méthanol; zinc (et ses composés); acide nitrique et composés de nitrate; toluène (**figure 5-14**).



► Les chiffres indiquent le rang de la substance dans l'ensemble des données appariées sur les transferts.



[†] Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérogène ».

Substances cancérigènes

Pour les substances cancérigènes désignées, les rejets correspondaient à 58 % des rejets et transferts totaux dans l'INRP, comparativement à 66 % dans le TRI. Inversement, les transferts représentaient 42 % des volumes totaux déclarés à l'INRP, comparativement à 34 % pour le TRI (**figure 5-15**).

Dans l'INRP, la substance cancérigène qui arrivait au premier rang quant aux rejets et aux transferts était le plomb (et ses composés), avec 4,2 Mkg, soit 22 % du total pour les substances de cette catégorie. Le chrome (et ses composés) occupait le deuxième rang, avec 2,8 Mkg, ou 15 % du total, et le dichlorométhane, le troisième rang, avec 2,6 Mkg, ou 14 %. Le formaldéhyde se classait quatrième avec un volume de 2,1 Mkg, soit 11 % (**tableau 5-17**).

Tableau 5-17**Rejets et transferts totaux de substances cancérigènes[†] connues ou présumées, INRP**

A		1997				
Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total, substances cancérigènes
—	Plomb (et ses composés)	129	1 251 363	2 915 080	4 166 443	22,3
—	Chrome (et ses composés)	236	776 821	1 990 561	2 767 382	14,8
75-09-2	Dichlorométhane	55	2 303 223	260 108	2 563 331	13,7
50-00-0	Formaldéhyde	91	1 828 117	302 732	2 130 849	11,4
71-43-2	Benzène	48	1 479 788	27 302	1 507 090	8,1
1332-21-4	Amiante (forme friable)	36	53 026	1 103 142	1 156 168	6,2
100-42-5	Styrène	80	818 325	321 545	1 139 870	6,1
—	Nickel (et ses composés)	150	364 094	515 592	879 686	4,7
79-01-6	Trichloroéthylène	32	695 270	37 282	732 552	3,9
108-05-4	Acétate de vinyle	10	283 107	4 105	287 212	1,5
75-07-0	Acétaldéhyde	18	268 195	7 074	275 269	1,5
67-66-3	Chloroforme	14	221 835	5 879	227 714	1,2
—	Arsenic (et ses composés)	48	149 053	67 092	216 145	1,2
—	Cadmium (et ses composés)	15	41 353	123 627	164 980	0,9
106-99-0	Buta-1,3-diène	13	105 819	12 621	118 440	0,6
127-18-4	Tétrachloroéthylène	27	52 407	24 659	77 066	0,4
117-81-7	Phtalate de bis(2-éthylhexyle)	33	19 849	45 440	65 289	0,4
75-01-4	Chlorure de vinyle	8	43 991	1	43 992	0,2
—	Cobalt (et ses composés)	25	20 614	10 372	30 986	0,2
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	6	19 603	589	20 192	0,1
75-21-8	Oxyde d'éthylène	9	16 159	0	16 159	0,1
75-56-9	Oxyde de propylène	3	13 005	0	13 005	0,1
56-23-5	Tétrachlorure de carbone	4	336	12 429	12 765	0,1
26471-62-5	Toluènediisocyanate (mélange d'isomères)	24	774	8 315	9 089	0,0
106-46-7	p-Dichlorobenzène	4	8 100	400	8 500	0,0
107-13-1	Acrylonitrile	8	6 469	0	6 469	0,0
139-13-9	Acide nitrilotriacétique	16	2 868	2 902	5 770	0,0
123-91-1	1,4-Dioxane	3	3 998	0	3 998	0,0
79-06-1	Acrylamide	5	527	2 684	3 211	0,0
121-14-2	2,4-Dinitrotoluène	1	816	0	816	0,0
96-09-3	Oxyde de styrène	2	297	0	297	0,0
140-88-5	Acrylate d'éthyle	6	161	80	241	0,0
77-78-1	Sulfate de diméthyle	1	10	0	10	0,0
584-84-9	Toluène-2,4-diisocyanate	1	10	0	10	0,0
106-89-8	Épichlorohydrine	1	4	3	7	0,0
101-14-4	p,p'-Méthylènebis(2-chloroaniline)	1	6	0	6	0,0
302-01-2	Hydrazine	1	0	0	0	0,0
101-77-9	p,p'-Méthylènedianiline	1	0	0	0	0,0
62-56-6	Thio-urée	1	0	0	0	0,0
	Total partiel	1 166	10 849 393	7 801 616	18 651 009	100,0
	% du total	25,4	13,5	15,8	14,4	
	Total, substances appariées	4 599	80 448 924	49 508 261	129 957 185	

[†] Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

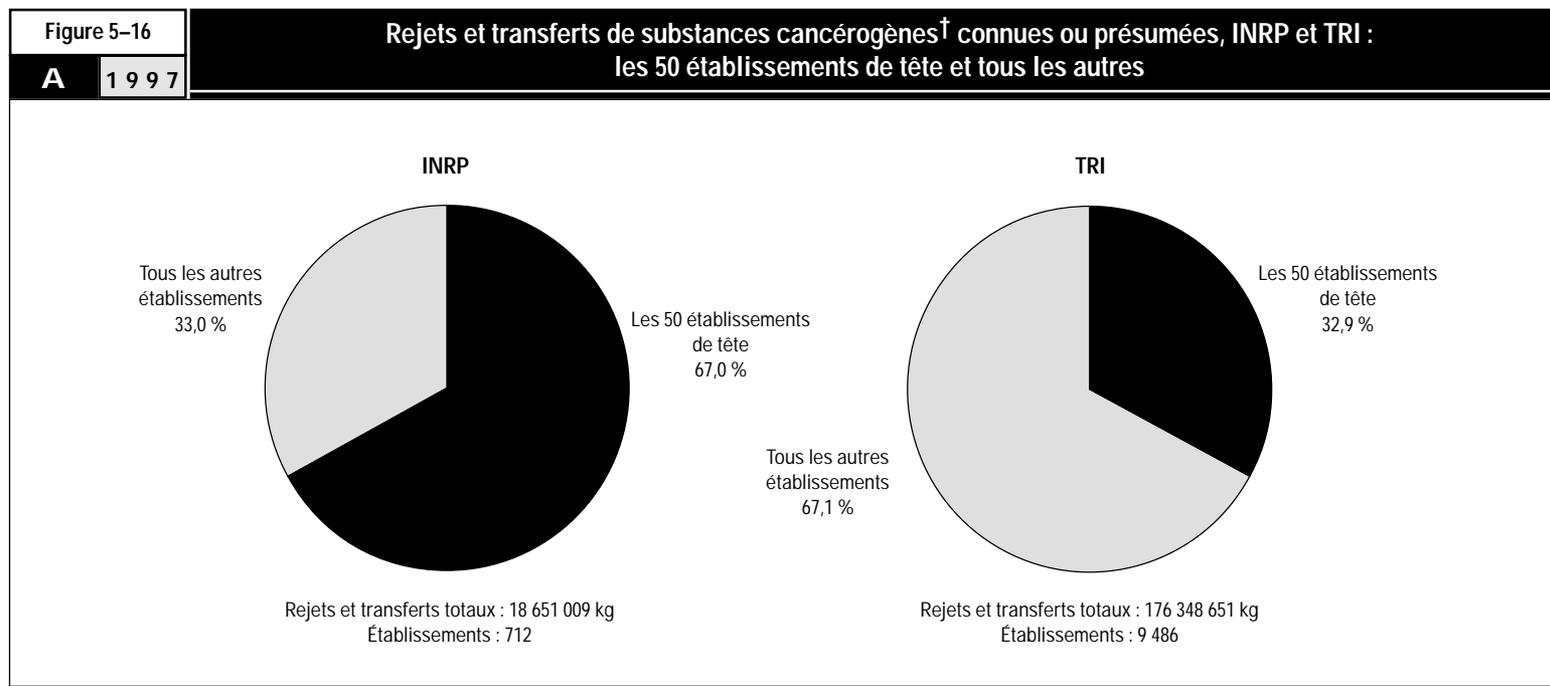
► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

Dans le TRI, le dichlorométhane arrivait en tête parmi les substances cancérigènes, avec des rejets et transferts de 27,6 Mkg (16 %). Venait ensuite le plomb (et ses composés), avec 26,4 Mkg, suivi de près par le chrome (et ses composés), avec 26,2 Mkg. Ces volumes représentaient dans chaque cas environ 15 % des rejets et transferts totaux de substances cancérigènes. Au quatrième rang, on trouve le styrène, avec un volume de 23,4 Mkg, soit 13 % du total (tableau 5-18).

Tableau 5-18		Rejets et transferts totaux de substances cancérigènes† connues ou présumées, TRI				
A	1997					
Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total, substances cancérigènes
75-09-2	Dichlorométhane	783	21 506 464	6 085 342	27 591 806	15,6
—	Plomb (et ses composés)	1 606	8 818 161	17 600 736	26 418 897	15,0
—	Chrome (et ses composés)	3 288	14 485 603	11 726 757	26 212 360	14,9
100-42-5	Styrène	1 491	20 309 017	3 083 829	23 392 846	13,3
50-00-0	Formaldéhyde	809	9 884 585	1 506 988	11 391 573	6,5
79-01-6	Trichloroéthylène	617	7 924 638	664 435	8 589 073	4,9
—	Nickel (et ses composés)	2 947	2 551 439	5 199 851	7 751 290	4,4
75-07-0	Acétaldéhyde	248	6 063 429	543 398	6 606 827	3,7
71-43-2	Benzène	449	4 148 494	1 045 633	5 194 127	2,9
67-66-3	Chloroforme	143	3 346 096	839 939	4 186 035	2,4
—	Arsenic (et ses composés)	390	2 742 175	1 335 280	4 077 455	2,3
127-18-4	Tétrachloroéthylène	359	3 054 561	488 164	3 542 725	2,0
79-06-1	Acrylamide	77	3 357 462	111 744	3 469 206	2,0
107-13-1	Acrylonitrile	109	2 384 811	531 447	2 916 258	1,7
1332-21-4	Amiante (forme friable)	63	236 623	1 963 542	2 200 165	1,2
108-05-4	Acétate de vinyle	186	1 563 459	549 214	2 112 673	1,2
106-99-0	Buta-1,3-diène	184	1 231 099	144 951	1 376 050	0,8
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	78	418 669	868 755	1 287 424	0,7
—	Cadmium (et ses composés)	147	415 845	684 109	1 099 954	0,6
—	Cobalt (et ses composés)	517	357 314	586 218	943 532	0,5
98-95-3	Nitrobenzène	14	318 675	589 636	908 311	0,5
106-89-8	Épichlorohydrine	77	151 045	619 599	770 644	0,4
56-23-5	Tétrachlorure de carbone	65	177 280	523 206	700 486	0,4
117-81-7	Phtalate de bis(2-éthylhexyle)	296	139 264	560 238	699 502	0,4
75-56-9	Oxyde de propylène	117	262 657	299 264	561 921	0,3
75-01-4	Chlorure de vinyle	43	417 294	83 377	500 671	0,3
75-21-8	Oxyde d'éthylène	147	410 700	60 069	470 769	0,3
26471-62-5	Toluènediisocyanate (mélange d'isomères)	174	23 777	421 558	445 335	0,3
123-91-1	1,4-Dioxane	44	155 170	266 885	422 055	0,2
106-46-7	p-Dichlorobenzène	23	121 521	89 422	210 943	0,1
140-88-5	Acrylate d'éthyle	93	83 209	74 121	157 330	0,1
101-77-9	p,p'-Méthylènedianiline	26	11 050	39 954	51 004	0,0
302-01-2	Hydrazine	42	5 181	20 622	25 803	0,0
79-46-9	2-Nitropropane	3	12 026	11	12 037	0,0
62-56-6	Thio-urée	29	3 004	7 083	10 087	0,0
139-13-9	Acide nitrilotriacétique	9	4 478	5 506	9 984	0,0
584-84-9	Toluène-2,4-diisocyanate	61	2 954	7 013	9 967	0,0
96-45-7	Imidazolidine-2-thione	13	130	4 457	4 587	0,0
64-67-5	Sulfate de diéthyle	36	3 365	942	4 307	0,0
101-14-4	p,p'-Méthylènebis(2-chloroaniline)	24	1 028	3 061	4 089	0,0
77-78-1	Sulfate de diméthyle	37	2 042	1 056	3 098	0,0
91-08-7	Toluène-2,6-diisocyanate	28	1 271	1 429	2 700	0,0
95-80-7	2,4-Diaminotoluène	3	888	125	1 013	0,0
121-14-2	2,4-Dinitrotoluène	4	858	85	943	0,0
94-59-7	Safrole	2	229	113	342	0,0
606-20-2	2,6-Dinitrotoluène	1	210	50	260	0,0
90-94-8	Cétone de Michler	1	182	0	182	0,0
96-09-3	Oxyde de styrène	2	5	0	5	0,0
	Total partiel	15 905	117 109 437	59 239 214	176 348 651	100,0
	% du total	27,3	15,3	15,0	15,2	
	Total, substances appariées	58 252	767 302 191	394 039 756	1 161 341 947	

† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».



[†] Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

Les 50 établissements de tête de l'INRP quant aux rejets et aux transferts globaux de substances cancérigènes désignées ont déclaré les deux tiers des volumes totaux compilés par cet inventaire. Dans le cas du TRI, les 50 établissements de tête étaient à l'origine du tiers des rejets et transferts totaux signalés (**figure 5-16**).

Dans l'INRP, les établissements de tête ont effectué des rejets et transferts de 12,5 Mkg de substances cancérigènes. Pour ce qui est de la répartition entre les catégories de rejets et transferts, les rejets dans l'air arrivaient au premier rang, avec 4,8 Mkg; venaient ensuite les transferts de métaux pour

traitement/à l'égout/pour élimination (4,6 Mkg). Dans le TRI, les établissements de tête ont signalé des rejets et transferts de 58,0 Mkg de substances cancérigènes. Les catégories les plus importantes étaient les rejets sur le sol (22,3 Mkg) et les transferts de métaux (12,5 Mkg) (**tableaux 5-19 et 5-20**).

Tableau 5-19

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux de substances cancérigènes† connues ou présumées, INRP

A 1997

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Form. (nombre)	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
			CTI	SIC						
1	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	4	248 650	0	0	649 000	897 650
2	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	5	315 968	446	0	82	316 496
3	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	3	1 220	99	0	91 254	92 573
4	Dominion Castings Ltd., NACO Inc.	Hamilton, ON	29	33	2	1 476	100	0	0	1 676
5	Celanese Canada Inc.	Edmonton, AB	37	28	6	151 422	0	227 000	0	378 422
6	Noranda Mining and Exploration Inc., Brunswick Smelting Div.	Belledune, NB	29	33	3	17 150	837	0	0	17 987
7	Stelco Inc., Hilton Works	Hamilton, ON	29	33	6	237 840	2 690	0	0	242 390
8	Sammi Atlas Inc., Aciers inoxydables Atlas	Tracy, QC	29	33	3	23 500	370	0	0	23 870
9	Metalex Products Ltd.	Richmond, BC	29	33	2	342	0	0	0	342
10	Fonderies canadiennes d'acier Ltée, Atchison Casting Corp.	Montréal, QC	31	35	2	0	0	0	0	0
11	Slater Steels, Hamilton Specialty Bar Division	Hamilton, ON	29	33	5	1 955	0	0	100	2 455
12	Tonolli Canada Limited	Mississauga, ON	29	33	1	2 305	50	0	0	2 355
13	Novopharm Limited	Scarborough, ON	37	28	1	313 250	0	0	0	313 250
14	Carpenter Canada Ltd.	Woodbridge, ON	16	30	2	296 820	0	0	0	296 925
15	Bayer Inc., Bayer AG	Sarnia, ON	37	28	5	81 872	31	0	0	82 673
16	Métallurgie Noranda Inc., Fonderie Horne	Rouyn-Noranda, QC	29	33	5	278 510	2 520	0	0	281 030
17	MacMillan Bloedel Pembroke LP, MacMillan Bloedel Ltd.	Pembroke, ON	25	24	1	279 000	0	0	0	279 000
18	Petro-Canada, Burrard Products Terminal	Port Moody, BC	36	29	2	1 308	11	0	0	1 319
19	Domfoam International Inc.	St-Léonard, QC	16	30	2	245 996	0	0	0	245 996
20	Ispat Sidbec Inc., Acierie, Ispat Mexicana	Contrecoeur, QC	29	33	2	4 625	412	0	229 755	234 792
21	Hudson Bay Mining and Smelting Co., Metallurgical Complex	Flin Flon, MB	29	33	3	233 458	996	0	0	234 454
22	Novopharm Limited	Markham, ON	37	28	1	226 993	0	0	0	226 993
23	Dominion Colour Corp., Kikuchi Color & Chemicals Corp.	Ajax, ON	37	28	2	0	0	0	0	0
24	Valle Foam Industries Inc., Valle 1	Brampton, ON	16	30	2	218 200	0	0	0	218 252
25	Abitibi-Consolidated Inc., Division Port-Alfred	La Baie, QC	27	26	2	13 030	199 400	0	0	212 430
26	Sandvik Steel Canada, Sandvik Steel, Inc.	Arnrior, ON	29	33	1	203 760	0	0	0	203 760
27	Vitafoam Products Canada Ltd., Vita-Toronto	Downsview, ON	16	30	3	201 660	0	0	0	202 260
28	Uniboard Canada Inc., Division Sayabec, UniKunz Canada Inc.	Sayabec, QC	25	24	1	62 136	0	0	0	62 136
29	Gerdau MRM Steel Inc., Grupo Gerdau	Selkirk, MB	29	33	2	2 045	78	0	167 150	169 273
30	Algoma Steel Inc., Algoma Steel Main Works	Sault Ste. Marie, ON	29	33	6	165 794	2 112	0	0	167 918
31	Stelco McMaster Ltée, Stelco Inc.	Contrecoeur, QC	29	33	2	0	0	0	0	990
32	Foamex Canada Inc., Foamex L.P.	Toronto, ON	16	30	2	156 995	0	0	0	157 075
33	Dow Chemical Canada Inc.	Varenes, QC	16	30	2	953	0	0	0	953
34	Dow Chemical Canada Inc.	Sarnia, ON	37	28	17	53 503	2	0	46 576	100 758
35	Weyerhaeuser Canada Ltd., Edson O.S.B. Mill	Edson, AB	25	24	2	131 500	0	0	0	131 500
36	Ivaco Rolling Mills	L'Orignal, ON	29	33	3	0	0	0	0	579
37	Atlas Steels Inc., Atlas Specialty Steels	Welland, ON	29	33	2	236	463	0	0	699
38	Ispat Sidbec Inc., Sidbec-Feruni, Ispat Mexicana	Contrecoeur, QC	29	33	3	0	0	0	125 530	125 530
39	Mirolin Industries, MRL Incorporated	Toronto, ON	16	30	2	119 860	0	0	0	119 860
40	Weyerhaeuser Canada Ltd., Drayton Valley O.S.B. Mill	Drayton Valley, AB	25	24	2	115 430	0	0	0	115 430
41	Chemrec Inc.	Cowansville, QC	37	28	3	1 900	0	0	0	2 700
42	AltaSteel Ltd., Stelco Inc.	Edmonton, AB	29	33	3	3 312	5	0	87 410	90 727
43	Carpenter Canada Ltd., Calgary Division	Calgary, AB	16	30	2	103 050	0	0	0	103 060
44	Philip Services Corp., Philip Enterprises Inc.	Guelph, ON	29	33	1	0	0	0	0	100
45	Domtar Papers, Cornwall Business Unit	Cornwall, ON	27	26	1	100 000	3	0	0	100 003
46	Shell Canada Products Ltd., Sarnia Manufacturing Centre	Corunna, ON	36	29	4	51 720	12	0	179	52 160
47	Daishowa-Marubeni International, Peace River Pulp Div.	Peace River, AB	27	26	1	92 090	2 250	0	0	94 340
48	Bombardier Inc., Bombardier Produits récréatifs	St-Antoine-de-Tilly, QC	39	39	1	47 600	0	0	0	47 600
49	Gerdau Courtice Steel Inc., Gerdau Canada	Cambridge, ON	29	33	2	1 569	0	0	0	1 569
50	Zalev Brothers Limited	Windsor, ON	29	33	5	78	0	0	0	78
Total partiel					145	4 810 081	212 887	227 000	1 397 036	6 654 388
% du total					12,4	54,9	80,2	82,8	91,8	61,3
Total, substances cancérigènes appariées, INRP					1 166	8 754 031	265 491	274 086	1 522 430	10 849 393

† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation «cancérigène».

Rang	Traitement (sauf les métaux) (kg)	Égout, SEP (sauf les métaux) (kg)	Élimination (sauf les métaux) (kg)	Métaux : traitement, égout, élimination (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	0	0	0	0	0	897 650	Chrome (et ses composés) (sol)
2	0	63	0	302 700	302 763	619 259	Benzène (air), plomb (et leurs composés) (transferts de métaux)
3	0	0	0	496 278	496 278	588 851	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
4	0	0	0	545 510	545 510	547 186	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
5	0	0	64 033	41 000	105 033	483 455	Acétate de vinyle, acétaldéhyde, formaldéhyde (IS)
6	0	0	0	465 000	465 000	482 987	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
7	0	0	230 000	400	230 400	472 790	Benzène (air), amiante (transferts pour élimination)
8	0	0	0	401 290	401 290	425 160	Chrome/nickel (et leurs composés) (transferts de métaux)
9	0	0	0	421 667	421 667	422 009	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
10	0	0	0	324 258	324 258	324 258	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
11	0	0	0	316 350	316 350	318 805	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
12	0	0	0	311 202	311 202	313 557	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
13	0	0	0	0	0	313 250	Dichlorométhane (air)
14	0	0	0	0	0	296 925	Dichlorométhane (air)
15	67 300	0	133 000	0	200 300	282 973	Amiante (transferts pour élimination), buta-1,3-diène (air)
16	0	0	0	0	0	281 030	Plomb (et ses composés) (air)
17	0	0	0	0	0	279 000	Formaldéhyde (air)
18	0	0	271 000	0	271 000	272 319	Amiante (transferts pour élimination)
19	0	0	0	0	0	245 996	Dichlorométhane (air)
20	0	0	0	0	0	234 792	Plomb (et ses composés) (sol)
21	0	0	0	0	0	234 454	Plomb (et ses composés) (air)
22	0	0	0	0	0	226 993	Dichlorométhane (air)
23	0	0	0	223 000	223 000	223 000	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
24	0	0	0	0	0	218 252	Dichlorométhane (air)
25	0	0	0	0	0	212 430	Formaldéhyde (eau)
26	0	0	0	0	0	203 760	Trichloroéthylène (air)
27	0	0	0	0	0	202 260	Dichlorométhane (air)
28	0	0	127 000	0	127 000	189 136	Formaldéhyde (transferts pour élimination, air)
29	0	0	0	0	0	169 273	Plomb (et ses composés) (sol)
30	0	0	0	0	0	167 918	Benzène (air)
31	0	0	0	166 500	166 500	167 490	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
32	1	0	0	0	1	157 076	Dichlorométhane (air)
33	138 383	0	680	0	139 063	140 016	Styrène (transferts pour traitement)
34	30 931	0	0	0	30 931	131 689	Amiante, styrène (sol), benzène (air)
35	0	0	0	0	0	131 500	Formaldéhyde (air)
36	0	0	0	129 110	129 110	129 689	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
37	0	0	0	128 180	128 180	128 879	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
38	0	0	0	0	0	125 530	Plomb (et ses composés) (sol)
39	0	0	0	0	0	119 860	Dichlorométhane, styrène (air)
40	0	0	0	0	0	115 430	Formaldéhyde (air)
41	105 500	0	0	0	105 500	108 200	Dichlorométhane, trichloroéthylène (transferts pour traitement)
42	0	0	0	17 233	17 233	107 960	Plomb (et ses composés) (sol)
43	0	0	0	0	0	103 060	Dichlorométhane (air)
44	0	0	0	100 000	100 000	100 100	Nickel (et ses composés) (transferts de métaux)
45	0	0	0	0	0	100 003	Benzène (air)
46	0	0	43 700	48	43 748	95 908	Amiante (transferts pour élimination), benzène (air)
47	0	0	0	0	0	94 340	Chloroforme (air)
48	22 965	0	23 276	0	46 241	93 841	Styrène (air, transferts pour élimination)
49	0	0	0	91 952	91 952	93 521	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
50	0	0	0	93 029	93 029	93 107	Plomb/nickel (et leurs composés) (transferts de métaux)
	365 080	63	892 689	4 574 707	5 832 539	12 486 927	
	49,1	0,2	63,8	81,4	74,8	67,0	
	743 079	37 373	1 398 840	5 622 324	7 801 616	18 651 009	

* Substances représentant plus de 70% des rejets et transferts totaux de substances cancérigènes de l'établissement.

► IS = injection souterraine.

Tableau 5-20

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux de substances cancérigènes† connues ou présumées, TRI

A 1997

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Form. (nombre)	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
1	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crosfield American	Corpus Christi, TX	28	1	2 018	113	0	6 575 964	6 578 095
2	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33	5	27 487	452	0	4 073 128	4 101 067
3	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC	28	1	2 843	14	0	4 126 984	4 129 841
4	Monsanto Co.	Luling, LA	28	2	15 601	0	3 221 043	0	3 236 644
5	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33	4	23 355	1 262	0	1 739 278	1 763 895
6	Pharmacia & Upjohn Inc.	Portage, MI	28	4	55 706	830	8 784	0	65 320
7	American Microtrace Corp., Tetra Techs. Inc.	Fairbury, NE	28	2	11	46	0	0	57
8	BP Chemicals Inc., Green Lake, BP America Inc.	Port Lavaca, TX	28	5	20 563	0	1 690 118	656	1 711 337
9	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO	33	4	21 141	5	0	1 582 218	1 603 364
10	Angus Chemical Co.	Sterlington, LA	28	4	12 481	1 956	1 126 995	0	1 141 432
11	Glenbrook Nickel Co., Cominco American Inc.	Riddle, OR	33	1	34 921	7	0	1 062 717	1 097 645
12	Zinc Corp. of America, Horsehead Ind. Inc.	Monaca, PA	33	4	5 149	14	0	0	5 163
13	Aquaglass Corp., Masco Corp.	Adamsville, TN	30	1	1 057 867	0	0	0	1 057 867
14	Solutia Inc., Chocolate Bayou	Alvin, TX	28	3	13 064	0	1 025 986	0	1 039 050
15	Eastman Kodak Co., Kodak Park	Rochester, NY	38	9	980 987	25 565	0	6 803	1 013 355
16	BP Chemicals Inc., BP America Inc.	Lima, OH	28	10	27 171	0	965 267	0	992 438
17	Cytec Ind. Inc., Fortier Plant	Westwego, LA	28	5	4 009	235	979 139	0	983 383
18	Quemetco Inc., RSR Corp.	City of Industry, CA	33	3	722	1	0	0	723
19	Pharmacia & Upjohn Caribe Inc., Pharmacia & Upjohn Inc.	Arecibo, PR	28	2	396 123	0	0	0	396 123
20	Foamex L.P., Div. of Kihl	Corry, PA	30	2	903 448	0	0	0	903 448
21	ASARCO Inc.	Omaha, NE	33	2	1 818	338	0	680	2 836
22	Quemetco Inc., RSR Corp.	Indianapolis, IN	33	3	1 416	0	0	0	1 416
23	Phelps Dodge Hidalgo Inc., Phelps Dodge Corp.	Playas, NM	33	6	13 177	267	0	833 526	846 970
24	Borden Chemicals & Plastics LP	Geismar, LA	28	7	815 549	187	9	0	815 745
25	C & D Techs. Inc.	Conyers, GA	36	1	430	0	0	363	793
26	Nucor-Yamato Steel Co., Nucor Corp.	Blytheville, AR	33	4	663	0	0	0	663
27	Boeing Co.	Wichita, KS	Mult.	6	595 943	452	0	0	596 395
28	Carpenter Co., Tupelo Div.	Verona, MS	30	2	704 215	0	0	0	704 215
29	Abbott Health Prods. Inc., Abbott Labs.	Barceloneta, PR	28	1	689 524	0	0	0	689 524
30	New Haven Fndy., Wesley Ind. Inc.	New Haven, MI	33	5	19 138	2	0	0	19 140
31	Cyprus Miami Mining Corp., Cyprus Climax Metals Co.	Claypool, AZ	33	7	8 074	0	0	672 109	680 183
32	Shell Oil Co.	Deer Park, TX	Mult.	17	90 956	3	0	164	91 123
33	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33	2	4 921	345	0	593 651	598 917
34	Doe Run Co., Renco Group Inc.	Herculaneum, MO	33	5	99 783	98	0	494 901	594 782
35	Carpenter Co.	Russellville, KY	Mult.	5	571 776	0	0	0	571 776
36	Sterling Chemicals Inc.	Texas City, TX	28	9	67 453	0	481 566	0	549 019
37	Wagner Brake, Cooper Ind. Inc.	Scottsville, KY	37	1	113	0	0	0	113
38	General Battery Corp., Reading Smelter Div., Exide Corp.	Reading, PA	33	3	713	251	0	0	964
39	ASARCO Inc., Ray Complex/Hayden Smelter	Hayden, AZ	33	4	16 091	0	0	40 230	56 321
40	Foamex Intl. Inc.	Milan, TN	30	2	521 285	0	0	0	521 285
41	Rubicon Inc.	Geismar, LA	28	9	40 207	8	268 481	0	308 696
42	Doe Run Co., Recycling Facility, Renco Group Inc.	Boss, MO	33	3	17 134	226	0	0	17 360
43	Pfizer Pharmaceuticals Inc., Pfizer Inc.	Barceloneta, PR	28	1	35 873	0	0	0	35 873
44	FMC Corp.	Pocatello, ID	28	4	2 924	0	0	477 785	480 709
45	Allegheny Ludlum Corp., Allegheny Teledyne Inc.	New Castle, IN	33	2	232	226	0	0	458
46	Shieldalloy Metallurgical, Metallurgy Inc.	Newfield, NJ	33	1	174	4	0	0	178
47	Reichhold Chemicals Inc.	Jacksonville, FL	28	2	3 456	0	0	0	3 456
48	GE Co.	Ottawa, IL	28	4	446 033	117	0	115	446 265
49	Maynard Steel Casting Co.	Milwaukee, WI	33	2	454	0	0	0	454
50	Dow North America, Allyn's Point Plant, Dow Chemical Co.	Gales Ferry, CT	Mult.	3	1 512	0	0	0	1 512
Total partiel				195	8 375 704	33 024	9 767 388	22 281 272	40 457 388
% du total				1,2	10,8	5,7	86,1	80,3	34,5
Total, substances cancérigènes appariées, TRI				15 905	77 430 341	579 642	11 349 487	27 749 967	117 109 437

† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

Rang	Traitement (sauf les métaux) (kg)	Égout, SEP (sauf les métaux) (kg)	Élimination (sauf les métaux) (kg)	Métaux : traitement, égout, élimination (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	0	0	0	1 434 288	1 434 288	8 012 383	Chrome (et ses composés) (sol)
2	0	0	0	69 666	69 666	4 170 733	Plomb/arsenic (et leurs composés) (sol)
3	0	0	0	6 349	6 349	4 136 190	Chrome (et ses composés) (sol)
4	6 803	0	0	0	6 803	3 243 447	Formaldéhyde (IS)
5	0	0	0	279 650	279 650	2 043 545	Plomb (et ses composés) (sol)
6	1 629 089	126 005	4 526	69	1 759 689	1 825 009	Dichlorométhane (transferts pour traitement)
7	0	0	0	1 723 356	1 723 356	1 723 413	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
8	504	0	0	207	711	1 712 048	Acrylamide, acrylonitrile (IS)
9	0	0	0	0	0	1 603 364	Plomb (et ses composés) (sol)
10	91	0	0	3 717	3 808	1 145 240	Formaldéhyde (IS)
11	0	0	0	0	0	1 097 645	Nickel (et ses composés) (sol)
12	0	0	0	1 061 318	1 061 318	1 066 481	Plomb/nickel/cadmium (et leurs composés) (transferts de métaux)
13	0	0	0	0	0	1 057 867	Styrène (air)
14	0	0	0	0	0	1 039 050	Acrylonitrile (IS)
15	17 276	0	544	176	17 996	1 031 351	Dichlorométhane (air)
16	2 373	0	177	230	2 780	995 218	Acrylamide (IS)
17	31	0	2	22	55	983 438	Acrylamide (IS)
18	0	0	0	934 969	934 969	935 692	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
19	498 866	38 957	0	0	537 823	933 946	Dichlorométhane (transferts pour traitement, air)
20	7 126	0	0	0	7 126	910 574	Dichlorométhane (air)
21	0	0	0	893 671	893 671	896 507	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
22	0	0	0	879 880	879 880	881 296	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
23	0	0	0	113	113	847 083	Plomb/arsenic/chrome (et leurs composés) (sol)
24	18 796	0	12	1	18 809	834 554	Benzène (air)
25	0	0	0	810 519	810 519	811 312	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
26	0	0	0	735 580	735 580	736 243	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
27	33 401	0	0	98 927	132 328	728 723	Tétrachloroéthylène (air)
28	992	0	0	0	992	705 207	Dichlorométhane (air)
29	0	12	0	0	12	689 536	Dichlorométhane (air)
30	0	0	0	666 122	666 122	685 262	Plomb/arsenic/cobalt (et leurs composés) (transferts de métaux)
31	0	0	0	0	0	680 183	Plomb/chrome (et leurs composés) (sol)
32	559 185	0	327	0	559 512	650 635	Épichlorohydrine (transferts pour traitement)
33	0	0	0	2 087	2 087	601 004	Chrome/plomb (et leurs composés) (sol)
34	0	0	0	368	368	595 150	Plomb (et ses composés) (sol)
35	4 402	0	0	0	4 402	576 178	Dichlorométhane (air)
36	9 324	0	3 363	108	12 795	561 814	Acrylamide (IS)
37	0	0	557 771	0	557 771	557 884	Amiante (transferts pour élimination)
38	0	0	0	545 674	545 674	546 638	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
39	0	0	0	478 160	478 160	534 481	Arsenic (et ses composés) (transferts de métaux)
40	445	0	0	0	445	521 730	Dichlorométhane (air)
41	192 526	0	5 468	4	197 998	506 694	Nitrobenzène (IS, transferts pour traitement)
42	0	0	0	475 008	475 008	492 368	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
43	445 533	7 846	0	0	453 379	489 252	Dichlorométhane (transferts pour traitement)
44	0	0	0	23	23	480 732	Chrome/cadmium (et leurs composés) (sol)
45	0	0	0	476 191	476 191	476 649	Chrome/nickel (et leurs composés) (transferts de métaux)
46	0	0	0	468 822	468 822	469 000	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
47	462 390	0	0	0	462 390	465 846	Styrène (transferts pour traitement)
48	0	0	0	116	116	446 381	Styrène, acrylonitrile (air)
49	0	0	0	436 890	436 890	437 344	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
50	427 295	0	0	0	427 295	428 807	Styrène (transferts pour traitement)
	4 316 448	172 820	572 190	12 482 281	17 543 739	58,011 127	
	27,7	6,2	15,2	33,6	29,6	32,9	
	15 568 226	2 767 647	3 770 390	37 132 951	59 239 214	176 348 651	

* Substances représentant plus de 70% des rejets et transferts totaux de substances cancérigènes de l'établissement.

► IS = injection souterraine.

Métaux

En ce qui concerne les métaux et leurs composés, les transferts représentaient un pourcentage très élevé des rejets et transferts déclarés à l'INRP. Dans le TRI, ils constituaient aussi la principale catégorie, mais la proportion était beaucoup moindre. Les transferts correspondaient à 73 % des volumes totaux dans l'INRP, mais ne totalisaient que 55 % dans le TRI (**figure 5-17**).

Ces rejets et transferts totaux se chiffraient à 43,5 Mkg pour l'INRP et à 329,8 Mkg pour le TRI. Dans l'INRP, les rejets s'élevaient à 11,8 Mkg et les transferts, à 31,8 Mkg. Dans le TRI, les valeurs correspondantes étaient de 149,2 Mkg et de 180,5 Mkg (**tableaux 5-21 et 5-22**).

Dans l'un et l'autre inventaire, le zinc et le manganèse (ainsi que leurs composés) se classaient au premier et au deuxième rangs quant aux rejets et transferts globaux. Les totaux dans l'INRP étaient de 25,7 Mkg pour le zinc (et ses composés) et de 6,8 Mkg pour le manganèse (et ses composés). Les établissements visés par le TRI ont déclaré des rejets et transferts de 154,4 Mkg pour le zinc (et ses composés) et de 65,5 Mkg pour le manganèse (et ses composés). Venaient au troisième rang le plomb (et ses composés) dans l'INRP, avec 4,2 Mkg, et le cuivre (et ses composés) dans le TRI, avec 34,7 Mkg.

Tableau 5-21

A 1997

Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP

Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)
—	Zinc (et ses composés)	322	5 813 918	19 888 014	25 701 932
—	Manganèse (et ses composés)	257	1 909 572	4 862 688	6 772 260
—	Plomb (et ses composés)	129	1 251 363	2 915 080	4 166 443
—	Chrome (et ses composés)	236	776 821	1 990 561	2 767 382
—	Cuivre (et ses composés)	261	660 947	1 111 567	1 772 514
—	Nickel (et ses composés)	150	364 094	515 592	879 686
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	37	534 619	255 416	790 035
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	13	215 356	1 645	217 001
—	Arsenic (et ses composés)	48	149 053	67 092	216 145
—	Cadmium (et ses composés)	15	41 353	123 627	164 980
—	Sélénium (et ses composés)	6	9 280	30 369	39 649
—	Cobalt (et ses composés)	25	20 614	10 372	30 986
—	Antimoine (et ses composés)	30	7 301	12 933	20 234
—	Mercuré (et ses composés)	3	244	3 486	3 730
—	Argent (et ses composés)	9	1 479	269	1 748
	Total partiel	1 541	11 756 014	31 788 711	43 544 725
	% du total	33,5	14,6	64,2	33,5
	Total, substances appariées, INRP	4 599	80 448 924	49 508 261	129 957 185

Figure 5-17

A 1997

Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP et TRI

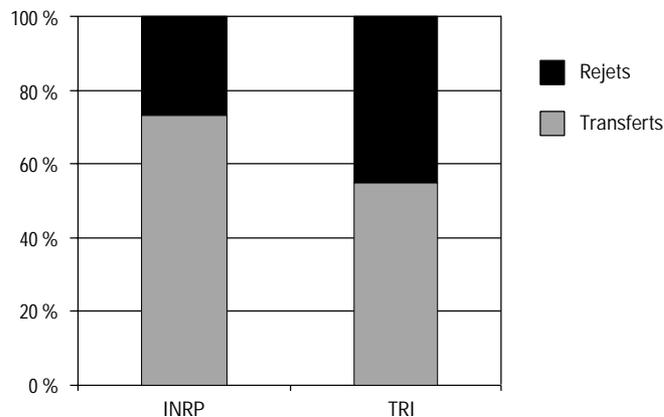


Tableau 5-22		Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, TRI			
A 1997					
Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)
—	Zinc (et ses composés)	3 044	59 247 400	95 103 244	154 350 644
—	Manganèse (et ses composés)	2 827	36 787 267	28 686 838	65 474 105
—	Cuivre (et ses composés)	4 177	21 179 453	13 536 196	34 715 649
—	Plomb (et ses composés)	1 606	8 818 161	17 600 736	26 418 897
—	Chrome (et ses composés)	3 288	14 485 603	11 726 757	26 212 360
—	Nickel (et ses composés)	2 947	2 551 439	5 199 851	7 751 290
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	325	1 743 571	3 813 654	5 557 225
—	Arsenic (et ses composés)	390	2 742 175	1 335 280	4 077 455
—	Antimoine (et ses composés)	671	632 239	2 164 243	2 796 482
—	Cadmium (et ses composés)	147	415 845	684 109	1 099 954
—	Cobalt (et ses composés)	517	357 314	586 218	943 532
—	Sélénium (et ses composés)	59	184 615	18 471	203 086
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	20	59 254	19 724	78 978
—	Argent (et ses composés)	139	28 548	43 822	72 370
—	Mercure (et ses composés)	29	10 327	23 048	33 375
Total partiel		20 186	149 243 211	180 542 191	329 785 402
% du total		34,7	19,5	45,8	28,4
Total, substances appariées, TRI		58 252	767 302 191	394 039 756	1 161 341 947

Les 50 établissements de tête de l'INRP pour l'importance des rejets et transferts de métaux étaient à l'origine de 93 % des volumes totaux. Dans le TRI, cette proportion était de 63 % (figure 5-18).

Dans l'INRP, les 50 établissements de tête ont effectué des rejets et transferts de 40,5 Mkg de métaux (et leurs composés). Les deux principales catégories étaient les rejets sur le sol (8,5 Mkg) et les transferts pour traitement/à l'égout/pour élimination (29,4 Mkg). Dans le TRI, les 50 établissements de tête ont déclaré des rejets et transferts de 207,5 Mkg; les rejets sur le sol se chiffraient à 105,0 Mkg et les transferts pour traitement/à l'égout/pour élimination, à 91,3 Mkg (tableaux 5-23 et 5-24).

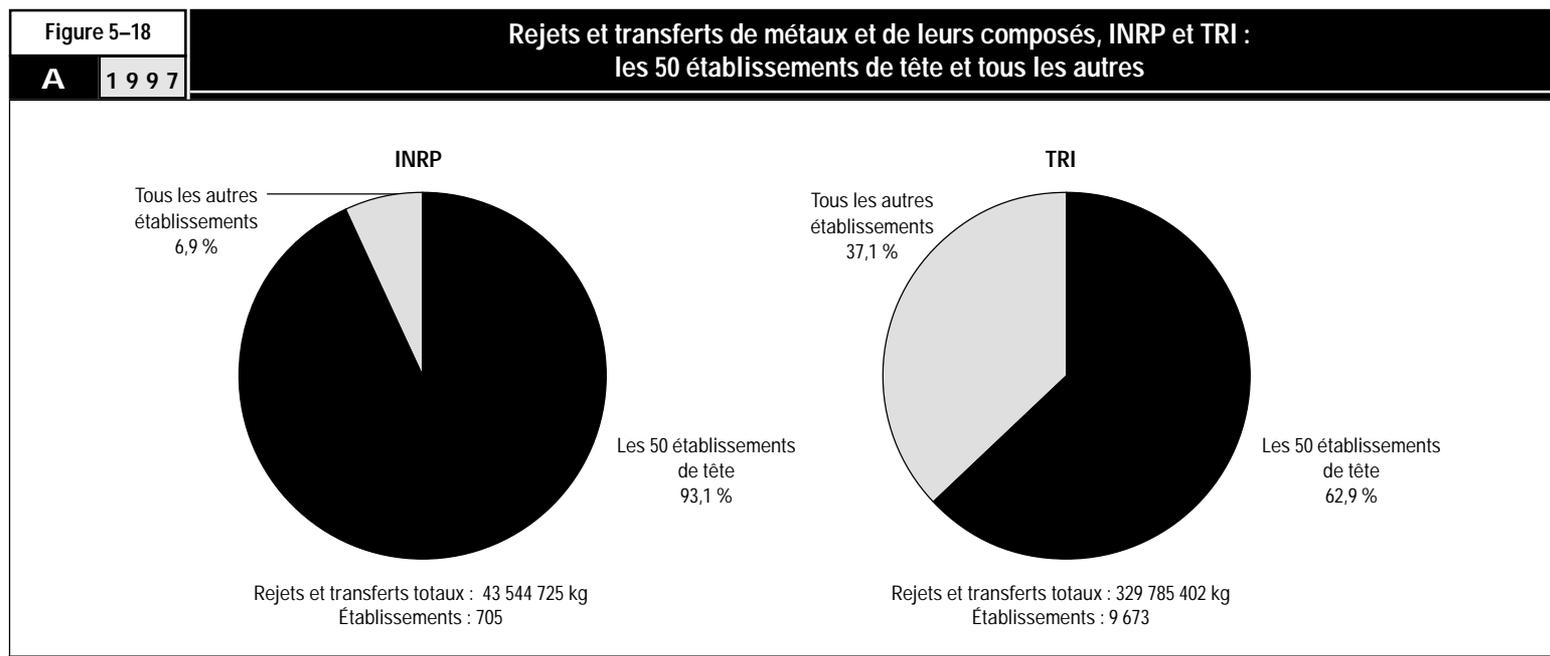


Tableau 5-23

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP

A 1997

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Form. (nombre)	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
			CTI	SIC						
1	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	6	16 758	6 173	0	0	22 931
2	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	6	14 253	362	0	1 245 254	1 259 869
3	Ispat Sidbec Inc., Aciérie, Ispat Mexicana	Contrecoeur, QC	29	33	5	48 835	550	0	2 300 405	2 349 790
4	Stelco McMaster Ltée, Stelco Inc.	Contrecoeur, QC	29	33	5	16 600	0	0	0	17 750
5	Lake Erie Steel Company Ltd., Stelco Inc.	Nanticoke, ON	29	33	6	18 012	2 682	0	442 030	462 724
6	Gerdau MRM Steel Inc., Grupo Gerdau	Selkirk, MB	29	33	5	22 322	152	0	1 730 140	1 752 614
7	Ivaco Rolling Mills	L'Orignal, ON	29	33	7	8 552	1	0	0	9 447
8	Slater Steels, Hamilton Specialty Bar Division	Hamilton, ON	29	33	8	8 721	0	0	200	10 321
9	Zalev Brothers Limited	Windsor, ON	29	33	8	422	7	0	0	429
10	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	6	365 986	0	0	649 000	1 014 986
11	AltaSteel Ltd., Stelco Inc.	Edmonton, AB	29	33	6	12 053	47	0	717 505	729 605
12	Kronos Canada, Inc.	Varenes, QC	37	28	2	0	32 500	0	0	32 500
13	Sorevco, Société en commandite, Ispat Sidbec	Coteau-du-Lac, QC	29	33	1	0	0	0	0	0
14	Hudson Bay Mining and Smelting Co., Metallurgical Complex	Flin Flon, MB	29	33	5	706 574	3 780	0	0	710 354
15	Gerdau Courtice Steel Inc., Gerdau Canada	Cambridge, ON	29	33	5	10 608	0	0	0	10 608
16	Sammi Atlas Inc., Aciers inoxydables Atlas	Tracy, QC	29	33	4	970	450	0	0	1 420
17	Dominion Castings Ltd., NACO Inc.	Hamilton, ON	29	33	3	1 476	100	0	0	1 776
18	Métallurgie Noranda Inc., Fonderie Horne	Rouyn-Noranda, QC	29	33	11	482 280	15 840	0	0	498 120
19	Noranda Mining and Exploration Inc., Brunswick Smelting Div.	Belledune, NB	29	33	5	17 280	968	0	0	18 248
20	Metalex Products Ltd.	Richmond, BC	29	33	5	371	0	0	0	371
21	Ispat Sidbec Inc., Sidbec-Feruni, Ispat Mexicana	Contrecoeur, QC	29	33	5	0	0	0	402 950	402 950
22	Ford Motor Company, Windsor Casting Plant	Windsor, ON	29	33	5	2 280	3 662	0	0	5 942
23	Fonderies canadiennes d'acier Ltée, Atchison Casting Corp.	Montréal, QC	31	35	3	0	0	0	0	0
24	Tonolli Canada Limited	Mississauga, ON	29	33	1	2 305	50	0	0	2 355
25	Atlas Steels Inc., Atlas Specialty Steels	Welland, ON	29	33	6	395	2 048	0	0	2 443
26	Sydney Steel Corporation	Welland, NS	29	33	8	0	300	0	289 990	290 290
27	Recyclage d'aluminium Québec Inc., Philip Services Corp.	Bécancour, QC	29	33	1	0	0	0	275 000	275 000
28	Dominion Colour Corp., Kikuchi Color & Chemicals Corp.	Ajax, ON	37	28	3	0	0	0	0	0
29	Les Produits forestiers Donohue Inc., usine de pâte kraft	St-Félicien, QC	27	26	2	0	74 800	0	127 400	202 200
30	Recyclage d'aluminium Québec, Ragueneau, Philip Services Corp.	Baie-Comeau, QC	29	33	1	0	0	0	185 000	185 000
31	Falconbridge Ltd., Kidd Metallurgical Div.	Cochrane, ON	29	33	9	157 755	11 413	0	0	169 168
32	Philip Services Corp., Philip Enterprises Inc.	Guelph, ON	29	33	4	0	0	0	0	800
33	North Atlantic Refining Ltd.	Come By Chance, NF	36	29	4	132 922	0	0	0	132 922
34	CEZinc (Zinc électrolytique du Canada Limitée), Noranda Inc.	Salaberry-de-Valleyfield, QC	29	33	8	93 146	13 328	0	0	107 762
35	Dana Canada Inc., Spicer Driveshaft Division	Thorold, ON	32	37	2	0	0	0	0	0
36	F.F. Soucy Inc., Brant Allen Ind.	Rivière-du-Loup, QC	27	26	2	0	9 500	0	0	9 500
37	Stelwire Ltd., Parkdale Works	Hamilton, ON	30	34	3	750	25	0	0	927
38	Coatings 85 Ltd.	Mississauga, ON	30	34	1	0	0	0	0	0
39	Cartons St-Laurent Inc.	La Tuque, QC	27	26	2	1 532	36 834	0	0	38 366
40	Daishowa-Marubeni International, Peace River Pulp Div.	Peace River, AB	27	26	2	0	6 790	0	96 347	103 137
41	Inco Limited, Manitoba Division	Thompson, MB	29	33	4	75 252	18 525	0	0	93 777
42	Imperial Oil, IOL Sarnia Refinery	Sarnia, ON	36	29	4	87 952	110	0	4 784	92 846
43	Doorhandle Systems, Plating Plant, Ventra Group Inc.	Brampton, ON	32	34	3	0	0	0	0	0
44	Stelfil Ltée, Stelco Inc.	Lachine, QC	30	33	2	184	99	0	0	283
45	Weyerhaeuser Canada Limited, Kamloops Pulp Division	Kamloops, BC	27	26	1	0	28 500	0	0	28 500
46	Meridian Operations Inc., Richmond Division	Long-Sault, ON	55	37	3	44 898	0	0	0	44 898
47	Metal Koting, Continuous Colour Coat Ltd.	Rexdale, ON	30	34	2	0	0	0	0	301
48	Protec Finishing Ltd.	Mississauga, ON	30	34	1	0	0	0	0	0
49	Michelin North America (Canada) Inc., Granton, NS Plant	New Glasgow, NS	15	30	2	0	63	0	0	63
50	Métallurgie Noranda, Affinerie CCR, Noranda Inc.	Montréal-est, QC	29	33	9	3 657	0	0	0	4 357
Total partiel					212	2 355 101	269 659	0	8 466 005	11 097 650
% du total					13,8	90,1	76,9	0,0	96,7	94,4
Total, métaux appariés, INRP					1 541	2 614 044	350 766	576	8 751 998	11 756 014

Rang	Traitement (sauf les métaux) (kg)	Égout, SEP (sauf les métaux) (kg)	Élimination (sauf les métaux) (kg)	Métaux : traitement, égout, élimination (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	0	0	0	8 168 440	8 168 440	8 191 371	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
2	0	0	0	5 799 885	5 799 885	7 059 754	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
3	0	0	0	0	0	2 349 790	Zinc (et ses composés) (sol)
4	0	0	0	2 298 300	2 298 300	2 316 050	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
5	0	0	0	1 480 000	1 480 000	1 942 724	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
6	0	0	0	0	0	1 752 614	Zinc (et ses composés) (sol)
7	0	0	0	1 647 700	1 647 700	1 657 147	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
8	0	0	0	1 481 088	1 481 088	1 491 409	Zinc/plomb (et leurs composés) (transferts de métaux)
9	0	0	0	1 104 869	1 104 869	1 105 298	Zinc/cuivre (et leurs composés) (transferts de métaux)
10	0	0	0	0	0	1 014 986	Chrome/nickel (et leurs composés) (air)
11	0	0	0	241 888	241 888	971 493	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
12	0	0	0	855 000	855 000	887 500	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
13	0	0	0	840 570	840 570	840 570	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
14	0	0	0	0	0	710 354	Zinc/plomb (et leurs composés) (air)
15	0	0	0	621 538	621 538	632 146	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
16	0	0	0	584 310	584 310	585 730	Chrome/nickel/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
17	0	0	0	571 557	571 557	573 333	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
18	0	0	0	0	0	498 120	Plomb/cuivre/zinc (et leurs composés) (air)
19	0	0	0	467 400	467 400	485 648	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
20	0	0	0	484 370	484 370	484 741	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
21	0	0	0	0	0	402 950	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
22	0	0	0	362 000	362 000	367 942	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
23	0	0	0	327 898	327 898	327 898	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
24	0	0	0	311 202	311 202	313 557	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
25	0	0	0	305 118	305 118	307 561	Chrome/zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
26	0	0	0	0	0	290 290	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
27	0	0	0	0	0	275 000	Aluminium (sol)
28	0	0	0	224 300	224 300	224 300	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
29	0	0	0	0	0	202 200	Manganèse (et ses composés) (sol, eau)
30	0	0	0	0	0	185 000	Aluminium (sol)
31	0	0	0	0	0	169 168	Plomb/cuivre (et leurs composés) (air)
32	0	0	0	142 900	142 900	143 700	Nickel/cuivre (et leurs composés) (transferts de métaux)
33	0	0	0	0	0	132 922	Vanadium (air)
34	0	0	0	20 633	20 633	128 395	Zinc (et ses composés) (air)
35	0	0	0	128 300	128 300	128 300	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
36	0	0	0	107 600	107 600	117 100	Aluminium/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
37	0	0	0	115 551	115 551	116 478	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
38	0	0	0	112 972	112 972	112 972	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
39	0	0	0	71 666	71 666	110 032	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux, eau)
40	0	0	0	0	0	103 137	Zinc (et ses composés) (sol)
41	0	0	0	0	0	93 777	Nickel (et ses composés) (air)
42	0	0	0	4	4	92 850	Vanadium (air)
43	0	0	0	91 920	91 920	91 920	Chrome/nickel (et leurs composés) (transferts de métaux)
44	0	0	0	86 507	86 507	86 790	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
45	0	0	0	52 900	52 900	81 400	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux, eau)
46	0	0	0	36 400	36 400	81 298	Aluminium (air), cuivre (et ses composés) (transferts de métaux)
47	0	0	0	80 087	80 087	80 388	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
48	0	0	0	78 503	78 503	78 503	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
49	0	0	0	75 441	75 441	75 504	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
50	0	0	0	68 234	68 234	72 591	Arsenic/sélénium (et leurs composés) (transferts de métaux)
	0	0	0	29 447 051	29 447 051	40 544 701	
				92,6	92,6	93,1	
	0	0	0	31 788 711	31 788 711	43 544 725	

*Substances représentant plus de 70 % des rejets et transferts de métaux de l'établissement.

Tableau 5-24

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de métaux et de leurs composés, TRI

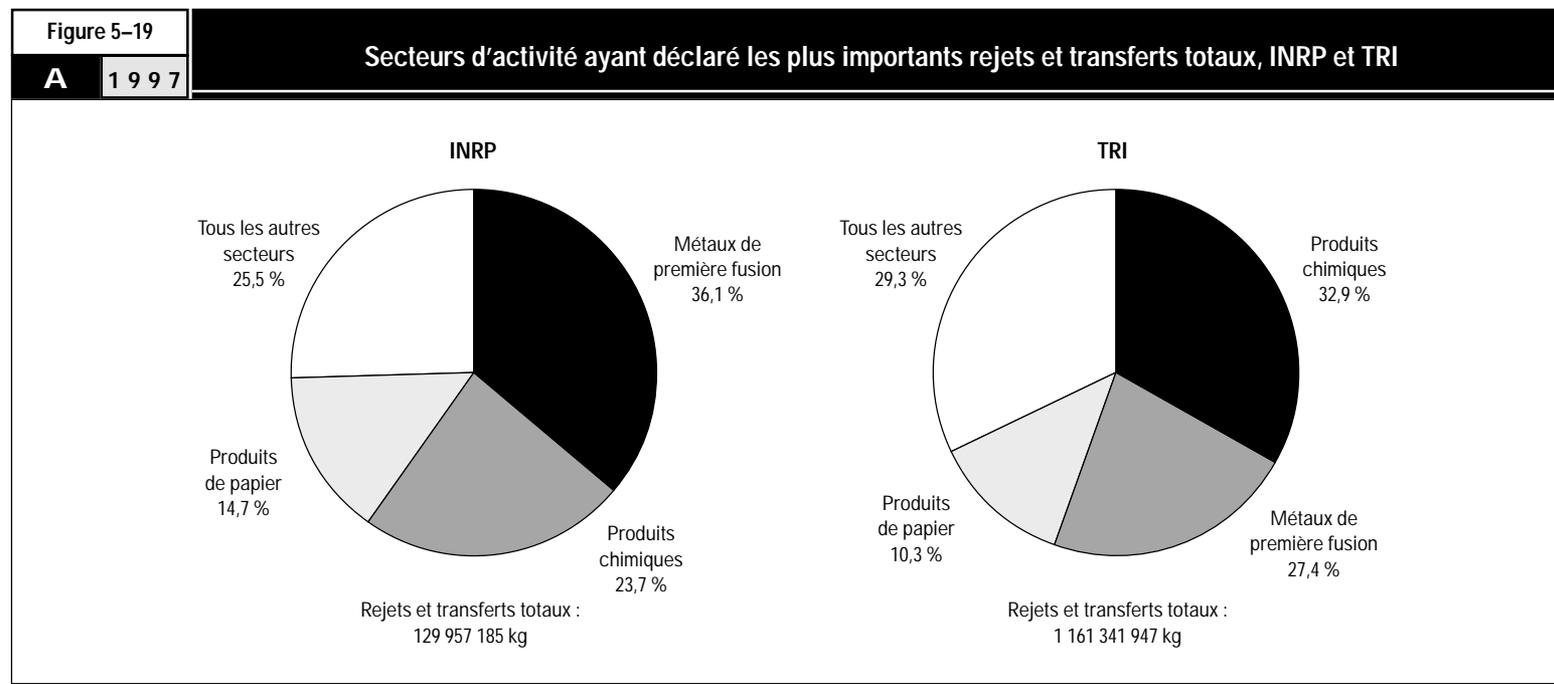
A 1997

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Form. (nombre)	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
1	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33	9	40 338	2 280	0	17 100 454	17 143 072
2	Zinc Corp. of America, Horsehead Ind. Inc.	Monaca, PA	33	9	224 918	195	0	0	225 113
3	Phelps Dodge Hidalgo Inc., Phelps Dodge Corp.	Playas, NM	33	10	133 922	3 644	0	12 048 532	12 186 098
4	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33	8	71 865	4 215	0	10 900 498	10 976 578
5	Cyprus Miami Mining Corp., Cyprus Climax Metals Co.	Claypool, AZ	33	11	18 596	0	0	8 503 492	8 522 088
6	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crosfield American	Corpus Christi, TX	28	1	2 018	113	0	6 575 964	6 578 095
7	Nucor-Yamato Steel Co., Nucor Corp.	Blytheville, AR	33	7	7 224	0	0	0	7 224
8	U.S. Steel, USS Gary Works, USX Corp.	Gary, IN	33	11	140 596	7 755	0	6 450 341	6 598 692
9	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33	4	55 261	1 179	0	6 716 100	6 772 540
10	Steel Dynamics Inc.	Butler, IN	33	6	6 612	0	0	0	6 612
11	Rouge Steel Co., Rouge Ind. Inc.	Dearborn, MI	33	7	33 356	2 111	0	0	35 467
12	Nucor Steel, Nucor Corp.	Crawfordsville, IN	33	6	964	42	0	660	1 666
13	GM Powertrain Defiance, General Motors Corp.	Defiance, OH	33	6	33 575	2 175	0	5 564 083	5 599 833
14	Elkem Metals Co.	Marietta, OH	33	5	174 615	205 442	0	4 752 382	5 132 439
15	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO	33	7	28 690	10	0	4 892 495	4 921 195
16	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC	28	1	2 843	14	0	4 126 984	4 129 841
17	Doe Run Co., Renco Group Inc.	Herculaneum, MO	33	8	118 721	183	0	3 839 901	3 958 805
18	Nucor Steel	Plymouth, UT	33	5	4 348	0	0	2 334	6 682
19	DuPont	Pass Christian, MS	28	6	0	0	3 809,524	0	3 809 524
20	National Steel Corp., Great Lakes Div.	Ecorse, MI	33	5	52 446	4 354	0	0	56 800
21	DuPont	New Johnsonville, TN	28	5	0	0	3,516,553	0	3 516 553
22	USS Mon Valley Works, USX Corp.	Braddock, PA	33	5	1 549	465	0	0	2 014
23	Nucor Steel Arkansas Plant, Nucor Corp.	Blytheville, AR	33	7	10 868	115	0	0	10 983
24	BHP Copper Metals Co., BHP Copper Co.	San Manuel, AZ	33	11	2,046 411	0	0	842 723	2 889 134
25	Cerro Wire & Cable Co. Inc.	Hartselle, AL	33	3	120	4	0	0	124
26	Granite City Steel, National Steel Corp.	Granite City, IL	33	6	22 216	5 704	0	2 667 815	2 695 735
27	Keystone Steel & Wire Co., Keystone Consolidated Ind. Inc.	Peoria, IL	33	5	34 992	398	0	210	35 600
28	Timken Co., Faircrest Steel Plant	Canton, OH	33	6	5 378	1	0	0	5 379
29	Birmingham Southeast L.L.C., Birmingham Steel Corp.	Cartersville, GA	33	5	12 563	0	0	0	12 563
30	Birmingham Steel Corp., Kankakee Illinois Steel Div.	Bourbonnais, IL	33	5	4 231	0	0	0	4 231
31	Ameristeel Corp., Jacksonville Mill Div.	Baldwin, FL	33	6	5 185	0	0	0	5 185
32	FMC Corp.	Pocatello, ID	28	9	4 674	338	0	2 167 628	2 172 640
33	USS Fairfield Works, USX Corp.	Fairfield, AL	33	8	6 353	794	0	2 133 209	2 140 356
34	Kerr-McGee Chemical LLC, Kerr-McGee Corp.	Hamilton, MS	Mult.	3	4 354	6 145	0	2 066 666	2 077 165
35	Southwire Co.	Carrollton, GA	Mult.	29	13 228	1 310	0	0	14 538
36	Bar Techs. Inc.	Johnstown, PA	33	5	4 815	4	0	0	4 819
37	Birmingham Steel Corp., Washington Steel Div.	Seattle, WA	33	5	10 815	0	0	0	10 815
38	American Microtrace Corp., Tetra Techs. Inc.	Fairbury, NE	28	5	27 463	4 549	0	0	32 012
39	ASARCO Inc.	Omaha, NE	33	5	5 008	539	0	1 362	6 909
40	Ameristeel Corp.	Charlotte, NC	33	6	20 292	0	0	0	20 292
41	Oregon Steel Mills Inc.	Portland, OR	33	6	2 737	47	0	0	2 784
42	Chemetals Inc., Comilog	New Johnsonville, TN	28	1	15 556	583	0	1 523 810	1 539 949
43	Acme Steel Co., Acme Metals Inc.	Riverdale, IL	Mult.	6	16 643	681	0	0	17 324
44	Louisiana Pigment Co. L.P.	Westlake, LA	28	1	9	122	0	1 405 896	1 406 027
45	Millennium Inorganic Chemicals, Plant 2, Millennium Chemicals	Ashtabula, OH	28	1	0	63 492	0	0	63 492
46	Austeel Lemont Co. Inc.	Lemont, IL	33	5	12 521	226	0	766 139	778 886
47	Koppel Steel Corp., NS Group Inc.	Koppel, PA	33	5	3 957	22	0	0	3 979
48	Timken Co., Harrison Steel Plant	Canton, OH	33	7	2 602	114	0	0	2 716
49	Eveready Battery Co. Inc., Ralston Purina Co.	Marietta, OH	28	1	5 170	181	0	0	5 351
50	Roanoke Electric Steel Corp.	Roanoke, VA	33	7	2 422	137	0	0	2 559
Total partiel				311	3 453 040	319 683	7 326 077	105 049 678	116 148 478
% du total				1,5	35,1	11,5	96,4	81,4	77,8
Total, métaux appariés, TRI				20 186	9 850 938	2 769 749	7 596 524	129 026 000	149 243 211

Rang	Traitement (sauf les métaux) (kg)	Égout, SEP (sauf les métaux) (kg)	Élimination (sauf les métaux) (kg)	Métaux : traitement, égout, élimination (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	0	0	0	547 191	547 191	17 690 263	Zinc (et ses composés) (sol)
2	0	0	0	13 855 648	13 855 648	14 080 761	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
3	0	0	0	113	113	12 186 211	Zinc/cuivre (et leurs composés) (sol)
4	0	0	0	192 057	192 057	11 168 635	Cuivre/zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
5	0	0	0	0	0	8 522 088	Cuivre (et ses composés) (sol)
6	0	0	0	1 434 288	1 434 288	8 012 383	Chrome (et ses composés) (sol)
7	0	0	0	7 543 045	7 543 045	7 550 269	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
8	0	0	0	294 304	294 304	6 892 996	Zinc (et ses composés) (sol)
9	0	0	0	30 658	30 658	6 803 198	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
10	0	0	0	6 529 560	6 529 560	6 536 172	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
11	0	0	0	6 086 892	6 086 892	6 122 359	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
12	0	0	0	5 609 771	5 609 771	5 611 437	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
13	0	0	0	505	505	5 600 338	Zinc (et ses composés) (sol)
14	0	0	0	56 236	56 236	5 188 675	Manganèse (et ses composés) (sol)
15	0	0	0	0	0	4 921 195	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
16	0	0	0	6 349	6 349	4 136 190	Chrome (et ses composés) (sol)
17	0	0	0	451	451	3 959 256	Zinc (et ses composés) (sol)
18	0	0	0	3 922 477	3 922 477	3 929 159	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
19	0	0	0	0	0	3 809 524	Manganèse (et ses composés) (IS)
20	0	0	0	3 497 819	3 497 819	3 554 619	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
21	0	0	0	0	0	3 516 553	Manganèse (et ses composés) (IS)
22	0	0	0	3 090 268	3 090 268	3 092 282	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
23	0	0	0	2 957 542	2 957 542	2 968 525	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
24	0	0	0	36	36	2 889 170	Cuivre (et ses composés) (air)
25	0	0	0	2 863 172	2 863 172	2 863 296	Cuivre (et ses composés) (transferts de métaux)
26	0	0	0	24	24	2 695 759	Zinc (et ses composés) (sol)
27	0	0	0	2 498 413	2 498 413	2 534 013	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
28	0	0	0	2 486 113	2 486 113	2 491 492	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
29	0	0	0	2 388 657	2 388 657	2 401 220	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
30	0	0	0	2 384 320	2 384 320	2 388 551	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
31	0	0	0	2 175 039	2 175 039	2 180 224	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
32	0	0	0	790	790	2 173 430	Zinc/chrome (et leurs composés) (sol)
33	0	0	0	0	0	2 140 356	Zinc (et ses composés) (sol)
34	0	0	0	0	0	2 077 165	Manganèse (et ses composés) (sol)
35	0	0	0	1 917 884	1 917 884	1 932 422	Zinc/plomb (et leurs composés) (transferts de métaux)
36	0	0	0	1 925 941	1 925 941	1 930 760	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
37	0	0	0	1 758 623	1 758 623	1 769 438	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
38	0	0	0	1 723 356	1 723 356	1 755 368	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
39	0	0	0	1 742 791	1 742 791	1 749 700	Plomb/zinc (et leurs composés) (transferts de métaux)
40	0	0	0	1 680 432	1 680 432	1 700 724	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
41	0	0	0	1 620 869	1 620 869	1 623 653	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
42	0	0	0	0	0	1 539 949	Manganèse (et ses composés) (sol)
43	0	0	0	1 487 000	1 487 000	1 504 324	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
44	0	0	0	1	1	1 406 028	Manganèse (et ses composés) (sol)
45	0	0	0	1 292 517	1 292 517	1 356 009	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
46	0	0	0	562 110	562 110	1 340 996	Zinc (et ses composés) (sol, transferts de métaux)
47	0	0	0	1 332 607	1 332 607	1 336 586	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
48	0	0	0	1 310 549	1 310 549	1 313 265	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
49	0	0	0	1 306 122	1 306 122	1 311 473	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
50	0	0	0	1 233 769	1 233 769	1 236 328	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
	0	0	0	91 346 309	91 346 309	207 494 787	
				50,6	50,6	62,9	
	0	0	0	180 542 191	180 542 191	329 785 402	

* Substances représentant plus de 70% des rejets et transferts de métaux de l'établissement.

➤ IS = injection souterraine.



Rejets et transferts selon le secteur

En 1997, les trois secteurs à l'origine des plus importants rejets et transferts globaux représentaient approximativement les trois quarts des volumes totaux à la fois dans l'INRP et le TRI, mais leur part relative était sensiblement différente dans les deux inventaires. Le secteur des métaux de première fusion a déclaré les plus importants volumes à l'INRP (36 % des rejets et transferts totaux dans cet inventaire). Dans le TRI, le secteur de la fabrication de produits

chimiques arrivait au premier rang (33 % du total) (**figure 5-19**).

Dans l'INRP, le secteur des métaux de première fusion a déclaré, de loin, les plus importants volumes (46,9 Mkg, ou 36 %). Le secteur de la fabrication de produits chimiques occupait le deuxième rang (30,8 Mkg, ou 24 %). Dans le TRI, le secteur de la fabrication de produits chimiques a signalé des rejets et transferts totaux de 381,9 Mkg (33 % du total); il était suivi du secteur des métaux de première fusion, avec 318,7 Mkg (27 %). Le secteur des

produits de papier arrivait troisième dans l'un et l'autre inventaire, avec des volumes de 19,1 Mkg pour l'INRP et de 120,1 Mkg pour le TRI (**tableaux 5-25 et 5-26**).

Les transferts surpassaient les rejets dans plusieurs secteurs, notamment ceux des métaux de première fusion et de la machinerie industrielle, dans l'INRP. Deux secteurs — produits alimentaires; produits électroniques et électriques — ont déclaré des transferts supérieurs aux rejets tant au Canada qu'aux États-Unis.

Tableau 5-25

Rejets et transferts totaux par secteur d'activité (code SIC), INRP

A 1997

Rang	Code SIC	Secteur d'activité	Formulaires (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total
1	33	Métaux de première fusion	637	19 025 036	27 919 767	46 944 803	36,1
2	28	Produits chimiques	1 429	18 334 510	12 459 163	30 793 673	23,7
3	26	Produits de papier	329	17 068 622	2 048 447	19 117 069	14,7
4	37	Équipement de transport	376	6 147 046	879 806	7 026 852	5,4
5	30	Caoutchouc et produits plastiques	263	5 945 315	927 044	6 872 359	5,3
6	29	Produits du pétrole/charbon	365	4 671 163	1 121 630	5 792 793	4,5
7	34	Produits métalliques ouvrés	420	2 039 537	1 750 866	3 790 403	2,9
8	24	Bois d'œuvre et produits du bois	192	2 219 981	206 520	2 426 501	1,9
9	27	Imprimerie et édition	37	1 609 267	152 956	1 762 223	1,4
10	20	Produits alimentaires	134	503 468	752 763	1 256 231	1,0
11	32	Produits de pierre/céramique/verre	102	868 511	93 052	961 563	0,7
12	25	Meubles et articles d'ameublement	41	788 675	137 990	926 665	0,7
13	39	Secteurs manufacturiers divers	99	571 518	299 448	870 966	0,7
14	35	Machinerie industrielle	66	269 113	448 543	717 656	0,6
15	36	Produits électroniques/électriques	92	82 010	274 229	356 239	0,3
16	22	Produits des filatures	12	281 192	28 760	309 952	0,2
17	31	Produits du cuir	3	23 680	7 027	30 707	0,0
18	23	Habillement et autres produits textiles	1	280	0	280	0,0
19	38	Appareils de mesure/photographie	1	0	250	250	0,0
Total, secteurs appariés			4 599	80 448 924	49 508 261	129 957 185	100,0

Tableau 5-26

Rejets et transferts totaux par secteur d'activité (code SIC), TRI

A 1997

Rang	Code SIC	Secteur d'activité	Formulaires (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total
1	28	Produits chimiques	16 168	254 570 269	127 308 998	381 879 267	32,9
2	33	Métaux de première fusion	6 086	171 007 781	147 718 667	318 726 448	27,4
3	26	Produits de papier	2 094	95 270 022	24 799 677	120 069 699	10,3
4		Multiple Codes 20-39	3 840	42 133 850	21 755 280	63 889 130	5,5
5	30	Caoutchouc et produits plastiques	3 001	39 109 825	6 303 337	45 413 162	3,9
6	37	Équipement de transport	3 841	36 551 961	8 053 776	44 605 737	3,8
7	34	Produits métalliques ouvrés	6 665	20 721 712	17 503 446	38 225 158	3,3
8	29	Produits du pétrole/charbon	2 701	23 348 244	4 391 613	27 739 857	2,4
9	20	Produits alimentaires	2 700	11 024 132	11 056 516	22 080 648	1,9
10	36	Produits électroniques/électriques	2 556	6 638 547	11 704 615	18 343 162	1,6
11	32	Produits de pierre/céramique/verre	1 449	11 182 122	4 240 455	15 422 577	1,3
12	24	Bois d'œuvre et produits du bois	1 536	10 867 571	249 478	11 117 049	1,0
13	25	Meubles et articles d'ameublement	992	10 588 626	427 052	11 015 678	0,9
14	27	Imprimerie et édition	368	10 582 679	285 188	10 867 867	0,9
15	35	Machinerie industrielle	2 455	6 249 781	3 426 787	9 676 568	0,8
16	22	Produits des filatures	488	7 536 066	1 400 523	8 936 589	0,8
17	38	Appareils de mesure/photographie	522	4 676 856	1 606 489	6 283 345	0,5
18	39	Secteurs manufacturiers divers	612	3 863 478	816 796	4 680 274	0,4
19	31	Produits du cuir	110	464 848	921 985	1 386 833	0,1
20	21	Produits du tabac	28	662 668	929	663 597	0,1
21	23	Habillement et autres produits textiles	40	251 153	68 149	319 302	0,0
		Total	58 252	767 302 191	394 039 756	1 161 341 947	100,0

Tableau 5-27

Rejets et transferts moyens par formulaire et par secteur d'activité, INRP et TRI

A 1997

Rang	Code SIC	Secteur d'activité	INRP (kg/form.)	TRI (kg/form.)	Rejets moyens par formulaire, ratio INRP/TRI
1	35	Machinerie industrielle	10 874	3 942	2,8
2	25	Meubles et articles d'ameublement	22 602	11 105	2,0
3	24	Bois d'œuvre et produits du bois	12 638	7 238	1,7
4	30	Caoutchouc et produits plastiques	26 131	15 133	1,7
5	27	Imprimerie et édition	47 628	29 532	1,6
6	37	Équipement de transport	18 688	11 613	1,6
7	34	Produits métalliques ouverts	9 025	5 735	1,6
8	29	Produits du pétrole/charbon	15 871	10 270	1,5
9	22	Produits des filatures	25 829	18 313	1,4
10	33	Métaux de première fusion	73 697	52 370	1,4
11	39	Secteurs manufacturiers divers	8 798	7 648	1,2
12	20	Produits alimentaires	9 375	8 178	1,1
13	26	Produits de papier	58 107	57 340	1,0
14	28	Produits chimiques	21 549	23 619	0,9
15	32	Produits de pierre/céramique/verre	9 427	10 644	0,9
16	31	Produits du cuir	10 236	12 608	0,8
17	36	Produits électroniques/électriques	3 872	7 177	0,5
18	23	Habillement et autres produits textiles	280	7 983	0,0
19	38	Appareils de mesure/photographie	250	12 037	0,0
21		Produits du tabac	—	23 700	—
		Codes multiples 20-39*	—	16 638	—
		Total, secteurs appariés	28 258	19 937	1,4

* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement.

Rejets et transferts moyens

Dans l'ensemble de données appariées de 1997, la moyenne par formulaire des rejets et transferts totaux déclarés à l'INRP correspondait à près de 1,5 fois la moyenne compilée par le TRI. (Chaque formulaire constitue la déclaration d'un établissement pour l'une des substances inscrites.) Le volume moyen par formulaire était de 28 258 kg pour l'INRP, comparativement à 19 937 kg pour le TRI (tableau 5-27). Cette moyenne était plus élevée dans l'INRP que dans le TRI pour 13 des secteurs d'activité compris dans l'ensemble de données appariées (figure 5-20).

Les deux secteurs où l'écart était le plus considérable étaient ceux de la machinerie industrielle et des meubles et articles d'ameublement. Pour le premier de ces secteurs, la moyenne par formulaire dans l'INRP correspondait à 2,8 fois la moyenne enregistrée dans le TRI. Pour le second, la moyenne de l'INRP équivalait au double de celle du TRI. Même si ces secteurs ne faisaient partie des secteurs de tête dans aucun des deux systèmes, leurs moyennes par formulaire, qui étaient considérablement plus élevées dans l'INRP, ont influé de façon notable sur l'écart global entre les deux inventaires.

Parmi les trois secteurs de tête pour 1997, le plus important écart entre l'INRP et le TRI a été enregistré dans le secteur des métaux de première fusion. La moyenne par formulaire dans l'INRP correspondait à 1,4 fois la moyenne compilée dans le TRI pour ce secteur. Il n'y avait à peu près aucune différence entre les moyennes des deux RRTP pour le secteur des produits de papier (ratio de 1,0); pour le secteur de la fabrication de produits chimiques, la moyenne par formulaire était légèrement plus élevée dans le TRI que dans l'INRP (ratio INRP/TRI de 0,9).

Figure 5-20

A 1997

Rejets et transferts moyens par formulaire et par secteur d'activité, INRP et TRI

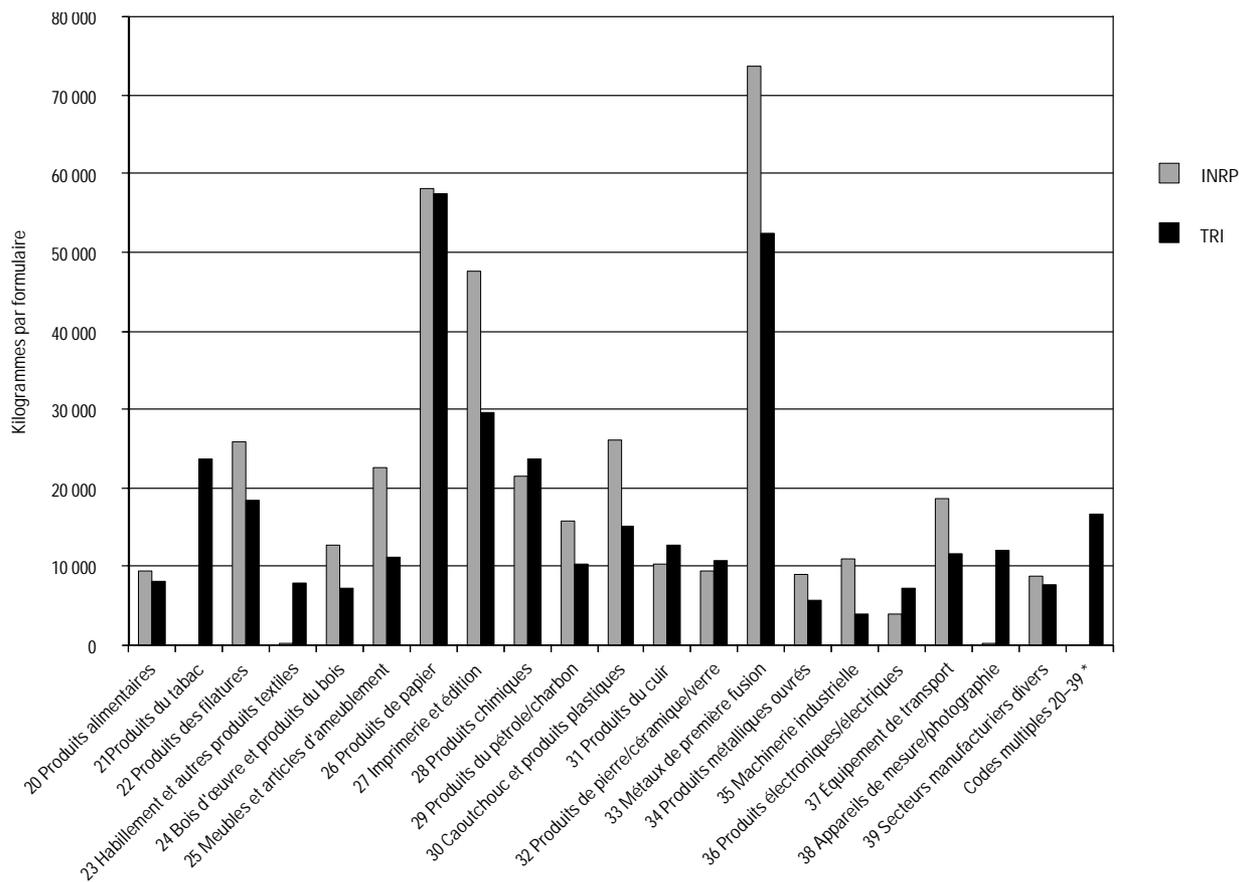


Tableau 5-28		Rejets et transferts moyens par formulaire et par établissement, INRP et TRI							
A 1997		INRP			TRI				
		Nombre	Form./éta-bl.		Nombre	Form./éta-bl.			
Établissements		1,430	3.2		19,125	3.0			
Formulaires		4,599			58,252				
Rejets		kg	kg/form.	kg/éta-bl.	kg	kg/form.	kg/éta-bl.	Rejets moyens par form., ratio INRP/TRI	Rejets moyens par form., ratio INRP/TRI
Dans l'air		62 838 622	13 664	43 943	449 375 340	7 714	23 497	1,8	1,9
Dans les eaux de surface		4 224 169	918	2 954	94 618 694	1 624	4 947	0,6	0,6
Injection souterraine		4 197 660	913	2 935	74 649 654	1 281	3 903	0,7	0,8
Sur le sol		9 062 108	1 970	6 337	148 658 503	2 552	7 773	0,8	0,8
Rejets totaux		80 448 924	17 493	56 258	767 302 191	13 172	40 120	1,3	1,4
Transferts									
Traitement (sauf les métaux)		9 925 693	2 158	6 941	92 058 224	1 580	4 814	1,4	1,4
Égout, SEP (sauf les métaux)		5 260 842	1 144	3 679	100 954 738	1 733	5 279	0,7	0,7
Élimination (sauf les métaux)		2 533 015	551	1 771	20 484 603	352	1 071	1,6	1,7
Métaux : traitement, égout, élimination		31 788 711	6 912	22 230	180 542 191	3 099	9 440	2,2	2,4
Transferts totaux		49 508 261	10 765	34 621	394 039 756	6 764	20 603	1,6	1,7
Rejets et transferts totaux		129 957 185	28 258	90 879	1 161 341 947	19 937	60 724	1,4	1,5

La moyenne par établissement compilée par l'INRP était de 1,5 fois supérieure à celle du TRI (rejets et transferts moyens de 90 879 kg, comparativement à 60 724 kg). L'écart entre les deux RRTP s'appliquait tant aux rejets totaux et aux transferts totaux, comme on l'a vu dans les chapitres précédents, qu'à la moyenne par établissement et à la moyenne par formulaire. La catégorie dans laquelle la différence était la plus considérable était celle des transferts de métaux, où la moyenne par formulaire était 2,2 fois plus élevée, et la moyenne par établissement, 2,4 fois plus élevée dans l'INRP que dans le TRI. Les rejets moyens dans les eaux de surface par

les établissements visés par le TRI étaient cependant plus de 1,5 fois supérieurs à ceux des établissements visés par l'INRP (ratio INRP/TRI de 0,6) (**tableau 5-28**).

Le rapport *À l'heure des comptes 1996* présentait les résultats d'une analyse des écarts entre l'INRP et le TRI dans le domaine des rejets et transferts moyens par formulaire; cette analyse se fondait sur l'examen du cas de deux substances : le méthanol et la méthyléthylcétone. (Voir l'encadré à la p. 182 du rapport *À l'heure des comptes 1996*; l'information présentée est tirée du rapport intitulé *Analysis of Differences between the Canadian NPRI*

and the United States TRI Releases and Transfers per Form : Case Studies on Reported NPRI and TRI Releases and Transfers of Methanol and Methyl Ethyl Ketone, préparé par Cheminfo Services, Inc., préparé pour le compte de la CCE, février 1999.)

Cette analyse fait ressortir deux facteurs clés qui contribuent le plus à expliquer les écarts entre les moyennes :

- les différences entre la structure industrielle et la capacité de production des établissements des deux pays;
- les différences sur le plan des mesures de prévention et de réduction de la pollution

imposées par la réglementation au Canada et aux États-Unis.

La moyenne par formulaire de l'INRP était plus élevée que celle du TRI uniquement pour certains des secteurs qui avaient déclaré des rejets et transferts des deux substances étudiées; dans ces secteurs, par surcroît, la plus grande partie des rejets et transferts compilés par l'INRP était souvent imputable à un petit nombre d'établissements. Les fabricants de méthanol visés par l'INRP, par exemple, avaient une capacité de production correspondant en moyenne à plus du double de celle des fabricants de méthanol visés par le TRI. En outre,

la plus grande partie du méthanol produit au Canada est exportée, ce qui donne lieu à des rejets plus importants attribuables aux opérations de stockage et de chargement; aux États-Unis, par contraste, une plus grande partie du méthanol est directement acheminée par des conduites vers les établissements destinataires. Certains États et comtés américains exigent que les établissements visés par le TRI installent des dispositifs anti-vapeurs pour limiter les émissions de composés organiques volatils. On a observé que ces facteurs avaient un effet analogue sur les écarts entre l'INRP et le TRI dans d'autres sous-secteurs d'activité. On a également constaté que les seuils de déclaration et les méthodes d'estimation n'influaient guère sur les écarts.

Dans le sous-secteur de la fabrication du papier kraft, la moyenne par formulaire était plus basse dans l'INRP que dans le TRI. L'écart semblait être imputable à la capacité de production supérieure des établissements américains et à l'application par ceux-ci de méthodes d'estimation révisées (les coefficients d'émission mis au point par les associations manufacturières américaines avaient été modifiés en 1994), ce qui avait eu pour effet d'accroître les quantités de substances soumises à déclaration.

5.3 Variation des rejets et transferts entre 1995 et 1997 et prévisions pour 1998–1999

La présente section examine l'évolution des rejets et transferts déclarés aux deux RRTP de 1995 à 1997, à partir de l'ensemble de données appariées de 1997. Comme on l'a vu au **chapitre 2**, les substances et secteurs visés par l'INRP et le TRI n'ont pas été modifiés entre 1995 et 1997. En outre, dans leurs déclarations de 1997, les établissements visés par l'INRP et le TRI ont fourni

Tableau 5–29
A 1997

Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, 1995–1997

	Amérique du Nord				
	1995 (nombre)	1996 (nombre)	1997 (nombre)	Variation de 1995 à 1997	
				Nombre	%
Établissements	21 308	20 914	20 555	-753	-3,5
Formulaires	64 918	63 275	62 851	-2 067	-3,2
Rejets	kg	kg	kg	kg	%
Dans l'air	606 027 858	563 409 745	512 213 962	-93 813 896	-15,5
Dans les eaux de surface	86 945 023	81 681 095	98 842 863	11 897 840	13,7
Injection souterraine	87 824 019	75 235 496	78 847 314	-8 976 705	-10,2
Sur le sol	146 726 294	153 435 348	157 720 611	10 994 317	7,5
Rejets totaux	927 660 074	873 890 403	847 751 115	-79 908 959	-8,6
Transferts					
Traitement (sauf les métaux)	88 579 464	85 286 158	101 983 917	13 404 453	15,1
Égout, SEP (sauf les métaux)	95 567 178	92 406 429	106 215 580	10 648 402	11,1
Élimination (sauf les métaux)	21 957 451	18 835 581	23 017 618	1 060 167	4,8
Métaux : traitement, égout, élimination	142 393 601	161 601 777	212 330 902	69 937 301	49,1
Transferts totaux	348 497 694	358 129 945	443 548 017	95 050 323	27,3
Rejets et transferts totaux	1 276 157 768	1 232 020 348	1 291 299 132	15 141 364	1,2

► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.

des renseignements sur les rejets et transferts prévus au cours des deux années suivantes, soit 1998 et 1999.

5.3.1 Aperçu général

Entre 1995 et 1997, le nombre d'établissements et de formulaires nord-américains compris dans l'ensemble de données appariées a diminué d'environ 3 %, l'augmentation de 10 % dans l'INRP ayant été plus que compensée par une baisse de 4 % dans le TRI (**tableau 5–29**). Les rejets et transferts totaux se sont légèrement

accrus (de 1,2 %) au cours de la période, mais selon les prévisions, ils devaient décroître entre 1997 et 1999.

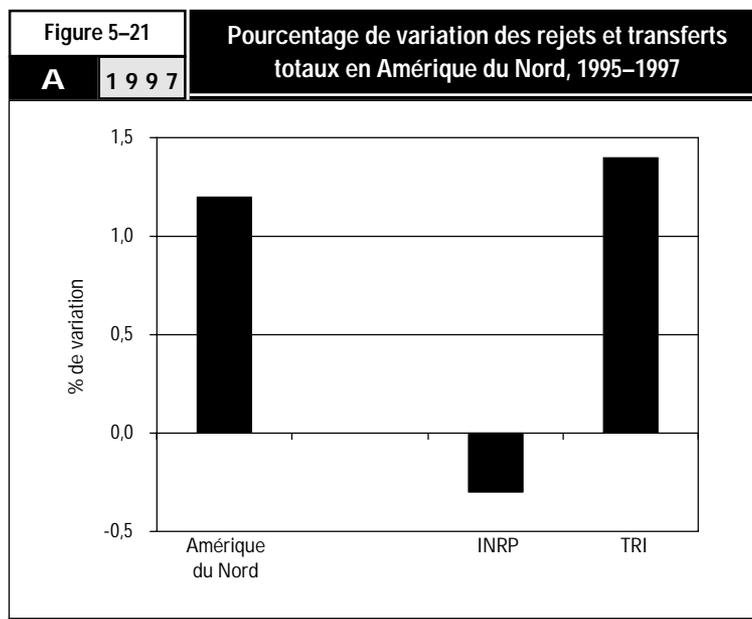
Variation des rejets et transferts entre 1995 et 1997

Les rejets et transferts nord-américains totaux ont augmenté de 1,2 % entre 1995 et 1997. Le total a légèrement diminué dans l'INRP (de 0,3 %), tandis qu'il s'accroissait dans le TRI (de 1,4 %) (**figure 5–21**). Dans l'INRP, il y a eu baisse des volumes en dépit d'une augmentation du nombre d'établissements et de formulaires. Inversement,

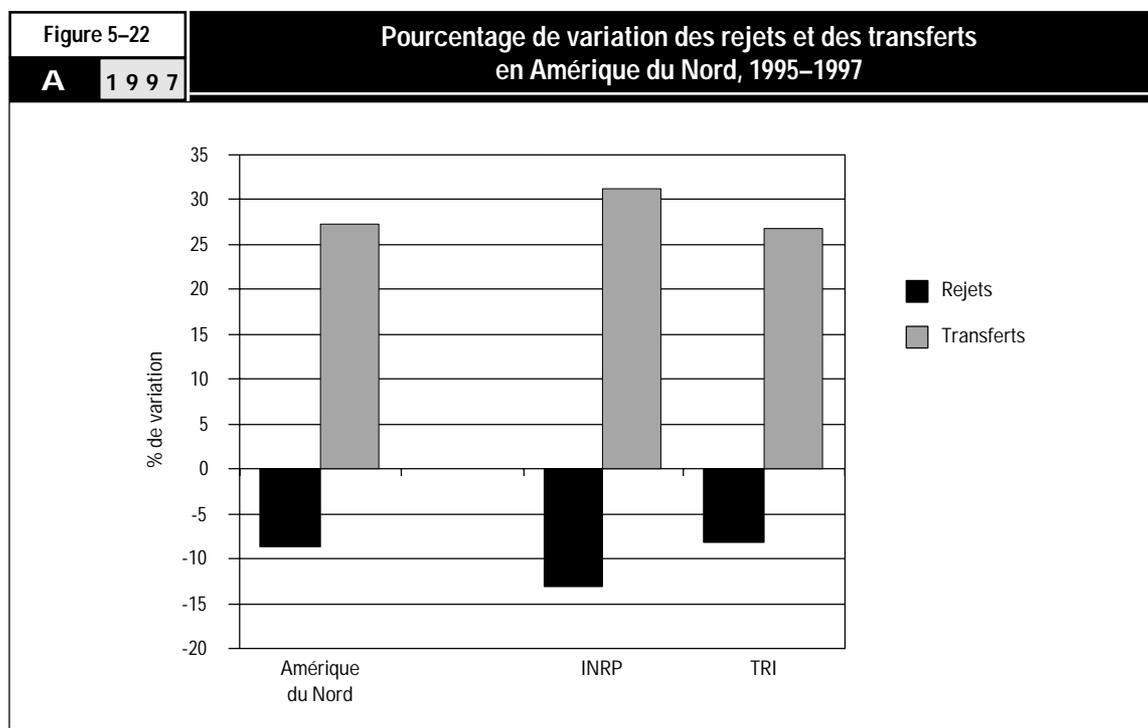
il y a eu accroissement des volumes dans le TRI en dépit de la réduction du nombre d'établissements et de formulaires.

La hausse globale à l'échelle de l'Amérique du Nord (de 1,28 à 1,29 Gkg) était essentiellement imputable à un accroissement des transferts de métaux. Les établissements nord-américains ont expédié hors site 212,3 Mkg de métaux en 1997 comparativement à 142,4 Mkg en 1995, soit une augmentation de 49 %. De pair avec la hausse des transferts de

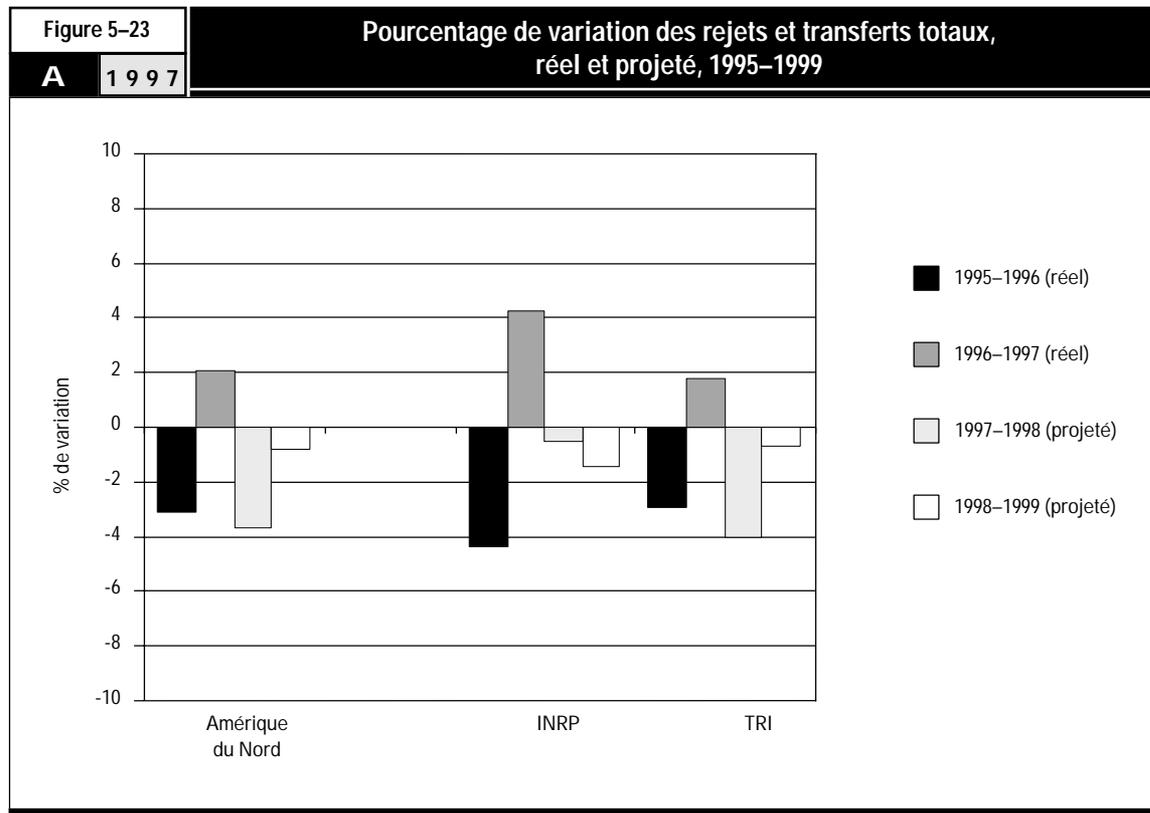
INRP					TRI				
1995	1996	1997	Variation de 1995 à 1997		1995	1996	1997	Variation de 1995 à 1997	
(nombre)	(nombre)	(nombre)	Nombre	%	(nombre)	(nombre)	(nombre)	Nombre	%
1 302	1 355	1 430	128	9,8	20 006	19 559	19 125	-881	-4,4
4 164	4 314	4 599	435	10,4	60 754	58 961	58 252	-2 502	-4,1
kg	kg	kg	kg	%					
66 987 712	64 152 247	62 838 622	-4 149 090	-6,2	539 040 146	499 257 498	449 375 340	-89 664 806	-16,6
12 330 846	5 128 041	4 224 169	-8 106 677	-65,7	74 614 177	76 553 054	94 618 694	20 004 517	26,8
3 556 927	4 812 379	4 197 660	640 733	18,0	84 267 092	70 423 117	74 649 654	-9 617 438	-11,4
9 607 743	8 950 491	9 062 108	-545 635	-5,7	137 118 551	144 484 857	148 658 503	11 539 952	8,4
92 620 108	83 171 877	80 448 924	-12 171 184	-13,1	835 039 966	790 718 526	767 302 191	-67 737 775	-8,1
7 456 650	9 140 966	9 925 693	2 469 043	33,1	81 122 814	76 145 192	92 058 224	10 935 410	13,5
4 177 909	4 893 811	5 260 842	1 082 933	25,9	91 389 269	87 512 618	100 954 738	9 565 469	10,5
4 242 480	2 282 803	2 533 015	-1 709 465	-40,3	17 714 971	16 552 778	20 484 603	2 769 632	15,6
21 871 665	25 199 373	31 788 711	9 917 046	45,3	120 521 936	136 402 404	180 542 191	60 020 255	49,8
37 748 704	41 516 953	49 508 261	11 759 557	31,2	310 748 990	316 612 992	394 039 756	83 290 766	26,8
130 368 812	124 688 830	129 957 185	-411 627	-0,3	1 145 788 956	1 107 331 518	1 161 341 947	15 552 991	1,4



► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.



► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.



► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.

substances non métalliques, cette forte croissance des expéditions de métaux a surpassé la réduction globale des rejets dans l'air et par injection souterraine enregistrée en Amérique du Nord au cours de la période (**tableau 5-29; figure 5-22**). Le **chapitre 7** examine plus en détail le secteur des métaux de première fusion et l'importante augmentation de ses transferts de métaux.

Variation réelle et prévue, de 1995 à 1999

Les établissements nord-américains projetaient des réductions de leurs rejets et transferts totaux entre 1997 et 1999, mais ces projections n'étaient pas le reflet d'une tendance continue. L'examen des données annuelles réelles à partir de 1995 indique que les rejets et transferts totaux ont chuté en 1996, mais qu'ils se sont accrus en 1997 pour l'ensemble de l'Amérique du Nord et tant au Canada qu'aux États-Unis (**figure 5-23**).

Les établissements qui relèvent du TRI fournissent des renseignements sur leurs prévisions dans une partie de leur formulaire (section 8 du formulaire R) différente des parties où ils déclarent les rejets et transferts (sections 5 et 6) analysés dans le rapport *À l'heure des comptes*. De ce fait, les rejets et transferts totaux déclarés au TRI qui apparaissent dans les tableaux, les

Tableau 5-30		Rejets et transferts totaux en Amérique du Nord, réels et projetés, 1995-1999								
A		Amérique du Nord			INRP			TRI		
	1997	Rejets et transferts totaux (kg)	Variation vs année précédente (kg)	(%)	Rejets et transferts totaux (kg)	Variation vs année précédente (kg)	(%)	Rejets et transferts totaux (kg)	Variation vs année précédente (kg)	(%)
Volume réel, 1995		1 262 096 900			130 368 812			1 131 728 088		
Volume réel, 1996		1 222 961 360	-39 135 540	-3,1	124 688 830	-5 679 982	-4,4	1 098 272 530	-33 455 558	-3,0
Volume réel, 1997		1 248 067 173	25 105 813	2,1	129 957 185	5 268 355	4,2	1 118 109 988	19 837 458	1,8
Volume projeté, 1998		1 202 508 908	-45 558 265	-3,7	129 271 554	-685 631	-0,5	1 073 237 354	-44 872 634	-4,0
Volume projeté, 1999		1 193 012 810	-9 496 098	-0,8	127 399 099	-1 872 455	-1,4	1 065 613 711	-7 623 643	-0,7

► Données du TRI tirées de la section 8.1, plus celles de la section 8.7 du formulaire R du TRI.

► Données de 1995 de l'INRP et du TRI tirées des formulaires de déclaration de 1995; données de 1997, 1998 et 1999 tirées des formulaires de déclaration de 1997.

► Données canadiennes et américaines seulement; aucune données mexicaines pour 1995-1997.

figures et les passages du présent texte où l'on compare les prévisions aux données réelles sont légèrement différents des rejets et transferts totaux analysés dans le reste du rapport. Dans l'INRP, la déclaration des prévisions s'effectue d'une façon analogue à la déclaration des rejets et transferts réels; en conséquence, les données de l'INRP ne présentent pas d'écart de ce genre.

Selon ce mode de comptabilisation des volumes déclarés, les rejets et transferts nord-américains se chiffraient au total à 1,26 Gkg en 1995 et ont diminué à 1,22 Gkg en 1996, pour ensuite remonter à 1,25 Gkg en 1997. Les établissements nord-américains prévoyaient réduire leurs volumes totaux à 1,20 Gkg en 1998 et à 1,19 Gkg en 1999. Dans l'INRP, la diminution prévue était plus importante en pourcentage au cours de la deuxième année (réduction de 1,4 % en 1999 par rapport à 1998); dans le TRI, elle était plus considérable pour la première année (diminution de 4,0 % en 1998 par rapport à 1997) (tableau 5-30).

Selon les projections, le total nord-américain devait descendre dès 1998 au-dessous de son niveau de 1996. Les établissements canadiens, cependant, prévoyaient une progression plus lente des réductions; leurs volumes projetés pour 1999 se chiffraient à 127,4 Mkg, soit un total toujours supérieur aux volumes de 124,7 Mkg enregistrés pour 1996. Les établissements visés par le TRI prévoyaient faire passer leurs rejets et transferts à 1,07 Gkg en 1999, comparativement à un total de 1,10 Gkg déclaré en 1996.

On peut s'attendre à ce que les projections représentent, dans une certaine mesure, une sous-estimation des volumes réels futurs. Les établissements qui prévoyaient réduire leurs rejets et transferts au-dessous des seuils de déclaration ou cesser leur activité en 1998 ou 1999 ont indiqué des valeurs nulles pour ces années sur leurs formulaires de 1997. Or, les bases de données actuelles ne contiennent aucune information prévisionnelle sur les établissements qui entreront en

activité ou dont les rejets et transferts s'élèveront au-dessus des seuils de déclaration au cours des années ultérieures. Comme en témoignent les tableaux du présent chapitre portant sur les 50 établissements de tête dans les deux inventaires, ces facteurs peuvent grandement influencer sur les données (p. ex., voir plus loin le tableau 5-50).

Rejets et transferts moyens

Entre 1995 et 1997, les moyennes des rejets et transferts par formulaire et par établissement ont diminué dans l'INRP et augmenté dans le TRI, ce qui a réduit l'écart entre les deux inventaires pour ces variables. En 1995, les moyennes de l'INRP correspondaient à 1,7 fois celles du TRI. En 1997, elles équivalaient à environ 1,5 fois celles du TRI (tableau 5-31).

En 1995, la moyenne par formulaire de l'INRP se chiffrait à 31 309 kg; en 1997, elle était descendue à 28 258 kg. Dans le TRI, la moyenne par formulaire a augmenté, passant de 18 859 kg en 1995 à 19 937 kg en 1997.

La moyenne par établissement a suivi une tendance analogue : diminution dans l'INRP (de 100 130 kg à 90 879 kg) et augmentation dans le TRI (de 57 272 kg à 60 724 kg).

Les plus fortes variations du ratio INRP/TRI sont survenues dans les catégories des rejets dans les eaux de surface et des transferts de substances non métalliques pour élimination. Dans la première catégorie, les rejets compilés par l'INRP en 1995 correspondaient à environ 2,5 fois ceux du TRI (ratios de 2,4 pour la moyenne par formulaire et de 2,5 pour la moyenne par établissement). En 1997, toujours pour les rejets dans les eaux de surface, les moyennes par formulaire et par établissement dans l'INRP équivalaient à environ la moitié de celles du TRI (ratio de 0,6). Dans la catégorie des transferts de substances non métalliques pour élimination, en 1995, les ratios INRP/TRI étaient de 3,5 pour la moyenne par formulaire et de 3,7 pour la moyenne par établissement; en 1997, ces ratios avaient diminué à 1,6 et à 1,7, respectivement.

Tableau 5-31

Rejets et transferts moyens par formulaire et par établissement, INRP et TRI, 1995 et 1997

A 1997

	INRP		TRI		Rejets moyens par formulaire, ratio INRP/TRI		INRP		TRI		Rejets moyens par établissement, ratio INRP/TRI	
	1995	1997	1995	1997	1995	1997	1995	1997	1995	1997	1995	1997
	(kg/form.)	(kg/form.)	(kg/form.)	(kg/form.)	(kg/établ.)	(kg/établ.)	(kg/établ.)	(kg/établ.)	(kg/établ.)	(kg/établ.)	(kg/établ.)	(kg/établ.)
Rejets												
Dans l'air	16 087	13 664	8 873	7 714	1,8	1,8	51 450	43 943	26 944	23 497	1,9	1,9
Dans les eaux de surface	2 961	918	1 228	1 624	2,4	0,6	9 471	2 954	3 730	4 947	2,5	0,6
Injection souterraine	854	913	1 387	1 281	0,6	0,7	2 732	2 935	4 212	3 903	0,6	0,8
Sur le sol	2 307	1 970	2 257	2 552	1,0	0,8	7 379	6 337	6 854	7 773	1,1	0,8
Rejets totaux	22 243	17 493	13 745	13 172	1,6	1,3	71 137	56 258	41 739	40 120	1,7	1,4
Transferts												
Traitement (sauf les métaux)	1 791	2 158	1 335	1 580	1,3	1,4	5 727	6 941	4 055	4 814	1,4	1,4
Égout, SEP (sauf les métaux)	1 003	1 144	1 504	1 733	0,7	0,7	3 209	3 679	4 568	5 279	0,7	0,7
Élimination (sauf les métaux)	1 019	551	292	352	3,5	1,6	3 258	1 771	885	1 071	3,7	1,7
Métaux : traitement, égout, élimination	5 253	6 912	1 984	3 099	2,6	2,2	16 799	22 230	6 024	9 440	2,8	2,4
Transferts totaux	9 065	10 765	5 115	6 764	1,8	1,6	28 993	34 621	15 533	20 603	1,9	1,7
Rejets et transferts totaux	31 309	28 258	18 859	19 937	1,7	1,4	100 130	90 879	57 272	60 724	1,7	1,5

Tableau 5-32		Rejets et transferts, INRP, 1995 et 1997									
A 1997		1995					1997				
	Déclarés en 1995 seul. (nombre)	Déclarés les deux années			Total (nombre)	Déclarés en 1997 seul. (nombre)	Déclarés les deux années			Total (nombre)	
		Diminution (nombre)	Stable (nombre)	Augm. (nombre)			Réduction (nombre)	Stable (nombre)	Augm. (nombre)		
Établissements	116	466	226	494	1 302	244	466	226	494	1 430	
Formulaires	245	1 872	404	1 643	4 164	532	1 814	419	1 834	4 599	
Rejets	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	
Dans l'air	1 994 779	41 002 532	155 039	23 835 362	66 987 712	3 890 037	26 918 883	155 347	31 874 355	62 838 622	
Dans les eaux de surface	227 664	11 582 721	24 200	496 261	12 330 846	197 648	2 370 858	24 200	1 631 463	4 224 169	
Injection souterraine	0	59 226	0	3 497 701	3 556 927	900	70 527	0	4 126 233	4 197 660	
Sur le sol	2 763	4 842 163	3 157	4 759 660	9 607 743	37 062	1 720 623	3 157	7 301 266	9 062 108	
Rejets totaux	2 233 332	57 543 982	192 697	32 650 097	92 620 108	4 137 369	31 125 335	192 696	44 993 524	80 448 924	
Transferts											
Traitement (sauf les métaux)	502 018	3 873 151	1 360	3 080 121	7 456 650	2 759 196	2 151 004	1 360	5 014 133	9 925 693	
Égout, SEP (sauf les métaux)	91 217	722 195	124	3 364 373	4 177 909	211 245	519 445	124	4 530 028	5 260 842	
Élimination (sauf les métaux)	108 814	3 194 588	3 200	935 878	4 242 480	153 804	791 236	3 200	1 584 775	2 533 015	
Métaux : traitement, égout, élimination	105 271	11 404 801	40 061	10 321 532	21 871 665	236 371	8 429 290	40 062	23 082 988	31 788 711	
Transferts totaux	807 320	19 194 735	44 745	17 701 904	37 748 704	3 360 616	11 890 975	44 746	34 211 924	49 508 261	
Rejets et transferts totaux	3 040 652	76 738 717	237 442	50 352 001	130 368 812	7 497 985	43 016 310	237 442	79 205 448	129 957 185	

Variation globale pour les établissements ayant enregistré des augmentations/diminutions

Les établissements dont les volumes totaux ont augmenté entre 1995 et 1997 étaient à l'origine de la majorité des rejets et transferts globaux en 1997 tant dans l'INRP que dans le TRI. Ils ont déclaré des volumes de 79,2 Mkg sur un total de 130,0 Mkg dans l'INRP, et des volumes de 643,5 Mkg sur un total de 1,16 Gkg dans le TRI en 1997. Il s'agit des établissements qui ont

transmis des formulaires en 1995 aussi bien qu'en 1997 et dont les volumes totaux se sont accrus. Ce groupe ne comprend pas les établissements qui ont produit des déclarations en 1997, mais non en 1995 (**tableaux 5-32 et 5-33**).

Ainsi, en 1997, les établissements qui ont enregistré des augmentations représentaient 61 % des rejets et transferts globaux dans l'INRP et 55 % du total dans le TRI, même s'ils constituaient uniquement environ le

tiers des établissements dans l'un et l'autre inventaire. Ils ont déclaré la moitié ou plus de tous les rejets (56 % dans l'INRP et 51 % dans le TRI) et un pourcentage encore plus élevé des transferts (69 % dans l'INRP et 64 % dans le TRI) (**figure 5-24**).

Dans l'INRP, les rejets et transferts totaux des 466 établissements qui ont signalé des réductions ont diminué de 33,7 Mkg entre 1995 et 1997, alors que les volumes déclarés par les 494 établissements ayant enregistré des aug-

mentations se sont accrus de 28,9 Mkg. Dans le TRI, les 7 874 établissements dont les volumes ont diminué ont signalé une réduction totale de 248,1 Mkg, tandis que les 6 291 établissements dont les volumes se sont accrus ont enregistré une augmentation de 268,5 Mkg. Ici encore, ces données ne comprennent pas les établissements qui avaient transmis des déclarations en 1995 mais non en 1997 et qui ont ainsi contribué à la réduction globale nette.

	Variation de 1995 à 1997							
	Déclarés une		Diminution		Augmentation		Total	
	année seulement		Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Établissements	128	110,3	0	0,0	0	0,0	128	9,8
Formulaires	287	117,1	-58	-3,1	191	11,6	435	10,4
Rejets	kg	%	kg	%	kg	%	kg	%
Dans l'air	1 895 258	95,0	-14 083 649	-34,3	8 038 993	33,7	-4 149 090	-6,2
Dans les eaux de surface	-30 016	-13,2	-9 211 863	-79,5	1 135 202	228,8	-8 106 677	-65,7
Injection souterraine	900	—	11 301	19,1	628 532	18,0	640 733	18,0
Sur le sol	34 299	1241,4	-3 121 540	-64,5	2 541 606	53,4	-545 635	-5,7
Rejets totaux	1 904 037	85,3	-26 418 647	-45,9	12 343 427	37,8	-12 171 184	-13,1
Transferts								
Traitement (sauf les métaux)	2 257 178	449,6	-1 722 147	-44,5	1 934 012	62,8	2 469 043	33,1
Égout, SEP (sauf les métaux)	120 028	131,6	-202 750	-28,1	1 165 655	34,6	1 082 933	25,9
Élimination (sauf les métaux)	44 990	41,3	-2 403 352	-75,2	648 897	69,3	-1 709 465	-40,3
Métaux : traitement, égout, élimination	131 100	124,5	-2 975 511	-26,1	12 761 456	123,6	9 917 046	45,3
Transferts totaux	2 553 296	316,3	-7 303 760	-38,1	16 510 020	93,3	11 759 557	31,2
Rejets et transferts totaux	4 457 333	146,6	-33 722 407	-43,9	28 853 447	57,3	-411 627	-0,3

Tableau 5-33		Rejets et transferts, TRI, 1995 et 1997									
A 1997		1995					1997				
	Déclarés en 1995 seul. (nombre)	Déclarés les deux années			Total (nombre)	Déclarés en 1997 seul. (nombre)	Déclarés les deux années			Total (nombre)	
		Diminution (nombre)	Stable (nombre)	Augm. (nombre)			Réduction (nombre)	Stable (nombre)	Augm. (nombre)		
Établissements	3 056	7 874	2 785	6 291	20 006	2 175	7 874	2 785	6 291	19 125	
Formulaires	5 537	28 695	4 886	21 636	60 754	3 995	26 444	4 973	22 840	58 252	
Rejets											
Dans l'air	23 568 206	349 400 853	380 996	165 690 091	539 040 146	12 972 574	225 239 375	380 659	210 782 732	449 375 340	
Dans les eaux de surface	58 940	36 895 940	1 918	37 657 379	74 614 177	408 617	27 302 454	1 921	66 905 702	94 618 694	
Injection souterraine	6 902	67 004 696	0	17 255 494	84 267 092	1 665 815	42 060 063	0	30 923 776	74 649 654	
Sur le sol	3 952 608	85 238 555	3 903	47 923 485	137 118 551	913 100	65 997 270	4 018	81 744 115	148 658 503	
Rejets totaux	27 586 656	538 540 044	386 817	268 526 449	835 039 966	15 960 106	360 599 162	386 598	390 356 325	767 302 191	
Transferts											
Traitement (sauf les métaux)	2 231 849	50 299 691	23 697	28 567 577	81 122 814	3 597 215	23 915 478	23 697	64 521 834	92 058 224	
Égout, SEP (sauf les métaux)	2 056 375	54 686 824	76 596	34 569 474	91 389 269	2 246 607	44 842 333	76 707	53 789 091	100 954 738	
Élimination (sauf les métaux)	1 482 270	11 847 979	3 399	4 381 323	17 714 971	2 088 623	4 376 694	3 288	14 015 998	20 484 603	
Métaux : traitement, égout, élimination	3 391 246	78 012 640	125 348	38 992 702	120 521 936	8 079 974	51 531 924	125 567	120 804 726	180 542 191	
Transferts totaux	9 161 740	194 847 134	229 040	106 511 076	310 748 990	16 012 419	124 666 429	229 259	253 131 649	394 039 756	
Rejets et transferts totaux	36 748 396	733 387 178	615 857	375 037 525	1 145 788 956	31 972 525	485 265 591	615 857	643 487 974	1 161 341 947	

	Variation de 1995 à 1997							
	Déclarés une		Diminution		Augmentation		Total	
	année seulement		Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Établissements	-881	-28,8	0	0,0	0	0,0	-881	-4,4
Formulaires	-1 542	-27,8	-2 251	-7,8	1 204	5,6	-2 502	-4,1
Rejets	kg	%	kg	%	kg	%	kg	%
Dans l'air	-10 595 632	-45,0	-124 161 478	-35,5	45 092 641	27,2	-89 664 806	-16,6
Dans les eaux de surface	349 677	593,3	-9 593 486	-26,0	29 248 323	77,7	20 004 517	26,8
Injection souterraine	1 658 913	24035,3	-24 944 633	-37,2	13 668 282	79,2	-9 617 438	-11,4
Sur le sol	-3 039 508	-76,9	-19 241 285	-22,6	33 820 630	70,6	11 539 952	8,4
Rejets totaux	-11 626 550	-42,1	-177 940 882	-33,0	121 829 876	45,4	-67 737 775	-8,1
Transferts								
Traitement (sauf les métaux)	1 365 366	61,2	-26 384 213	-52,5	35 954 257	125,9	10 935 410	13,5
Égout, SEP (sauf les métaux)	190 232	9,3	-9 844 491	-18,0	19 219 617	55,6	9 565 469	10,5
Élimination (sauf les métaux)	606 353	40,9	-7 471 285	-63,1	9 634 675	219,9	2 769 632	15,6
Métaux : traitement, égout, élimination	4 688 728	138,3	-26 480 716	-33,9	81 812 024	209,8	60 020 255	49,8
Transferts totaux	6 850 679	74,8	-70 180 705	-36,0	146 620 573	137,7	83 290 766	26,8
Rejets et transferts totaux	-4 775 871	-13,0	-248 121 587	-33,8	268 450 449	71,6	15 552 991	1,4

Figure 5-24

Répartition des rejets et transferts totaux, INRP et TRI, 1995-1997 : établissements ayant déclaré des augmentations ou des diminutions et autres établissements

A 1997

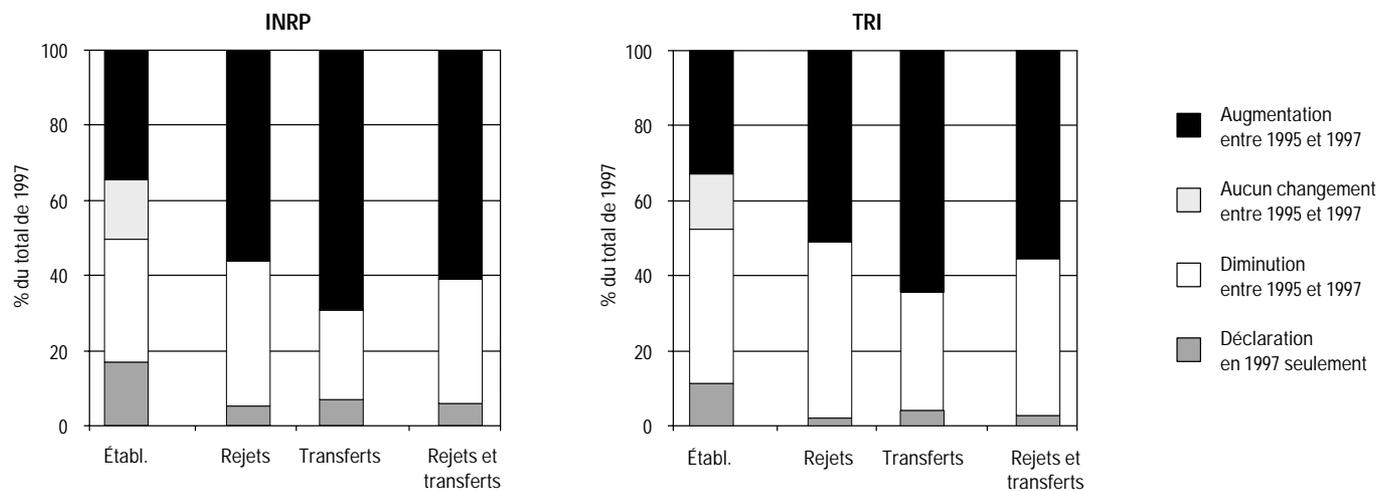


Tableau 5-34		Province et États ayant enregistré les plus importants rejets et transferts totaux, 1995 et 1997				
A		1997				
Province/État	1995		1997		Variation de 1995 à 1997	
	Rejets et transferts totaux (kg)	Rang	Rejets et transferts totaux (kg)	Rang	kg	%
Texas	143 078 732	1	120 900 533	1	-22 178 199	-15,5
Pennsylvanie	62 710 387	5	79 842 229	2	17 131 842	27,3
Ontario	71 149 129	2	75 351 065	3	4 201 936	5,9
Ohio	67 858 916	3	68 786 964	4	928 048	1,4
Louisiane	64 297 788	4	67 597 965	5	3 300 177	5,1
Tous les autres	867 062 816		878 820 376		11 757 560	1,4
Total	1 276 157 768		1 291 299 132		15 141 364	1,2

► Données canadiennes et américaines seulement; aucune données mexicaines pour 1997.

5.3.2 Variation des rejets et transferts selon la province et l'État

Variation des rejets et transferts entre 1995 et 1997

La variation des rejets et transferts entre 1995 et 1997 a entraîné des changements dans le classement respectif des États et provinces. Le Texas est arrivé au premier rang pour l'importance des rejets et transferts totaux tant en 1995 qu'en 1997, en dépit d'une réduction de 22,2 Mkg. Les trois autres États et la province occupant les quatre rangs suivants quant aux volumes totaux en 1997 ont tous enregistré une augmentation au cours de la période. Une forte hausse (17,1 Mkg) a fait passer la Pennsylvanie du cinquième au deuxième rang entre 1995 et 1997. L'Ontario, l'Ohio et la Louisiane, en dépit de l'accroissement de leurs rejets et transferts, ont tous reculé d'un rang, derrière la Pennsylvanie (**tableau 5-34**).

Si l'on compare les provinces canadiennes entre elles, les rejets et transferts totaux se sont accrus entre 1995 et 1997 dans les deux provinces qui étaient à l'origine des plus importants volumes en 1997, c'est-à-dire l'Ontario et le Québec. C'est en Ontario que la hausse a été la plus forte : accroissement de 4,2 Mkg, pour un total de 75,4 Mkg en 1997. Les rejets ont diminué de 6,0 Mkg en Ontario au cours de la période, mais cette réduction a été surpassée par une augmentation de 10,2 Mkg des transferts. Par contre, la hausse au Québec ne se chiffrait qu'à 18 357 kg. Les établissements du Québec ont déclaré des volumes totaux de 23,7 Mkg tant en 1995 qu'en 1997, la réduction des rejets (de 2,4 Mkg) ayant neutralisé l'augmentation des transferts (de 2,4 Mkg) (**tableau 5-35**).

Le Manitoba arrivait au deuxième rang des provinces canadiennes quant à l'importance des augmentations : les rejets et transferts globaux y ont plus que doublé, passant de 1,8 Mkg en 1995 à 3,8 Mkg en 1997. La quasi-totalité de cette hausse est survenue dans la catégorie des rejets. L'Île-du-Prince-Édouard se classait au troisième rang, avec un accroissement de 241 044 kg des rejets et transferts totaux. Les rejets étaient à l'origine de la plus grande partie de cette augmentation (206 750 kg).

Dans trois provinces, les volumes totaux ont diminué de plus de 1 Mkg au cours de la période. L'une de ces provinces était l'Alberta, qui se classait troisième quant aux rejets et aux transferts totaux en 1997 (13,2 Mkg).

La baisse de 3,1 Mkg enregistrée en Alberta, presque en totalité dans la catégorie des rejets, représentait la plus importante réduction parmi les provinces canadiennes. Arrivait au deuxième rang le Nouveau-Brunswick, avec une diminution de 1,9 Mkg. Les établissements de cette province ont réduit leurs rejets de 2,4 Mkg, mais leurs transferts ont augmenté de 539 585 kg. En Colombie-Britannique, il y a eu une diminution de 1,7 Mkg des transferts et une légère augmentation (20 183 kg) des rejets. La Colombie-Britannique occupait le troisième rang parmi les provinces canadiennes pour l'importance des réductions entre 1995 et 1997.

Toutes les provinces se classaient dans le même ordre en 1995 et en 1997 quant aux rejets et transferts totaux. Le nombre d'établissements déclarants s'est accru dans toutes les provinces canadiennes au cours de la période.

Si l'on compare les États américains entre eux, le Texas, qui est arrivé en tête à la fois en 1995 et en 1997 quant aux rejets et transferts totaux, occupait aussi le premier rang pour l'importance des réductions aux États-Unis. Les établissements de cet État ont enregistré une diminution de 22,2 Mkg (presque entièrement dans la catégorie des rejets), ce qui a fait passer leurs volumes totaux à 120,9 Mkg en 1997 (**tableau 5-36**).

Les États se classant deuxième et troisième pour l'importance des réductions — Alabama et Caroline du Nord — ont enregistré des diminutions

d'environ 8,0 Mkg chacun entre 1995 et 1997. En Alabama, la baisse de 11,0 Mkg des rejets a été partiellement compensée par une augmentation de 3,1 Mkg des transferts. Avec des volumes totaux de 41,5 Mkg en 1997, l'Alabama arrivait au dixième rang des États pour les rejets et transferts totaux, alors qu'il occupait le sixième rang en 1995. En Caroline du Nord, il y a eu diminution à la fois des rejets (de 5,4 Mkg) et des transferts (de 2,4 Mkg). Cet État a enregistré en 1997 des rejets et transferts totaux de 34,0 Mkg et s'est classé au douzième rang (par rapport au dixième rang en 1995).

En Pennsylvanie, en Ohio et en Louisiane — qui arrivaient en tête, derrière le Texas, pour l'importance des rejets et transferts totaux en 1997 — les volumes se sont accrus au cours de la période. La Pennsylvanie a enregistré la plus importante hausse de tous les États (de 17,1 Mkg); il y a eu augmentation tant dans les rejets (de 5,5 Mkg) que dans les transferts (de 11,6 Mkg), ce qui a fait passer les volumes totaux à 79,8 Mkg en 1997. En Ohio, les rejets ont chuté de 5,6 Mkg, mais les transferts ont grimpé de 6,5 Mkg, ce qui a donné lieu à une augmentation globale de 928 048 kg pour cet État. Les rejets et transferts globaux de l'Ohio se chiffraient à 68,8 Mkg en 1997, soit tout juste un peu plus que le total de 67,6 Mkg enregistré par la Louisiane. Les établissements de la Louisiane ont aussi déclaré en 1997 des rejets plus importants (de 2,2 Mkg) et des transferts plus élevés (de 1,1 Mkg) qu'en 1995.

La Pennsylvanie, en raison de la forte hausse de ses rejets et transferts, est passée du quatrième au deuxième rang des États quant aux volumes totaux. L'Ohio et la Louisiane ont en conséquence reculé dans le classement, même si leurs rejets et transferts s'étaient également accrus.

Les deux États qui suivaient immédiatement la Pennsylvanie pour l'importance des augmentations étaient l'Utah (hausse de 11,7 Mkg, pour un total de 46,4 Mkg en 1997) et l'Arkansas (hausse de 10,9 Mkg, pour un total de 23,1 Mkg). Les établissements de l'Utah ont signalé des volumes accrus tant pour les rejets (de 7,8 Mkg) que pour les transferts (de 4,0 Mkg); en Arkansas, les transferts ont augmenté (de 11,1 Mkg), tandis que les rejets diminuaient légèrement (de 224 932 kg). Ces deux États ont grimpé dans le classement pour ce qui est des rejets et transferts totaux : l'Utah est passé du onzième au septième rang et l'Arkansas, du vingt-neuvième au dix-neuvième rang.

Le nombre d'établissements a diminué dans 42 États et territoires américains, est demeuré identique dans quatre autres et a augmenté dans sept autres.

Il y a eu un fort pourcentage d'augmentation des rejets et transferts totaux (plus de 20 %) dans dix provinces et États. Il y a eu réduction de plus de 20 % dans onze provinces et États (**carte 5-2**).

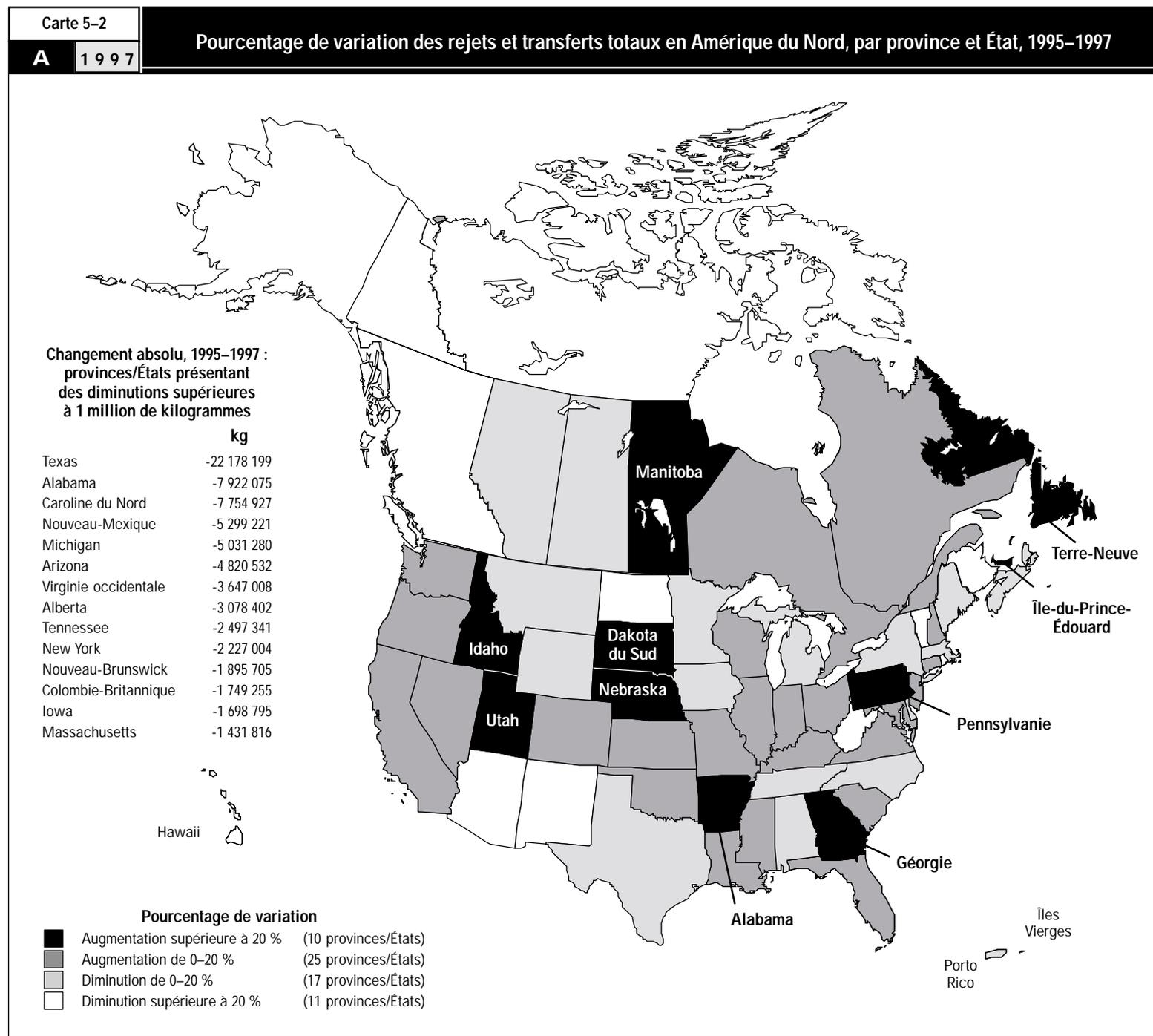
Tableau 5-35

**Rejets et transferts par province, INRP, 1995 et 1997
(ordre décroissant par rapport à 1997)**
A 1997

Province	1995					1997				
	Établ. (nombre)	Rejets (kg)	Transferts (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Rang	Établ. (nombre)	Rejets (kg)	Transferts (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Rang
Ontario	726	45 919 331	25 229 798	71 149 129	1	767	39 955 770	35 395 295	75 351 065	1
Québec	320	17 044 512	6 664 921	23 709 433	2	356	14 649 326	9 078 464	23 727 790	2
Alberta	87	15 000 884	1 231 830	16 232 714	3	107	11 987 370	1 166 942	13 154 312	3
Colombie-Britannique	72	5 438 945	2 659 847	8 098 792	4	77	5 459 128	890 409	6 349 537	4
Nouveau-Brunswick	20	4 792 326	1 558 561	6 350 887	5	25	2 357 036	2 098 146	4 455 182	5
Manitoba	37	1 530 130	289 145	1 819 275	6	44	3 397 552	357 194	3 754 746	6
Nouvelle-Écosse	21	1 583 093	107 917	1 691 010	7	23	1 063 517	472 606	1 536 123	7
Saskatchewan	14	1 013 664	6 257	1 019 921	8	20	946 849	14 511	961 360	8
Terre-Neuve	3	284 203	28	284 231	9	8	412 606	0	412 606	9
Île-du-Prince-Édouard	2	13 020	400	13 420	10	3	219 770	34 694	254 464	10
Total	1 302	92 620 108	37 748 704	130 368 812		1 430	80 448 924	49 508 261	129 957 185	
	Variation de 1995 à 1997					Pourcentage de variation de 1995 à 1997				
	Établ. (nombre)	kg	kg	kg	Rang	%	%	%	%	Rang
Ontario	41	-5 963 561	10 165 497	4 201 936	10	5,6	-13,0	40,3	5,9	7
Québec	36	-2 395 186	2 413 543	18 357	6	11,3	-14,1	36,2	0,1	6
Alberta	20	-3 013 514	-64 888	-3 078 402	1	23,0	-20,1	-5,3	-19,0	3
Colombie-Britannique	5	20 183	-1 769 438	-1 749 255	3	6,9	0,4	-66,5	-21,6	2
Nouveau-Brunswick	5	-2 435 290	539 585	-1 895 705	2	25,0	-50,8	34,6	-29,8	1
Manitoba	7	1 867 422	68 049	1 935 471	9	18,9	122,0	23,5	106,4	9
Nouvelle-Écosse	2	-519 576	364 689	-154 887	4	9,5	-32,8	337,9	-9,2	4
Saskatchewan	6	-66 815	8 254	-58 561	5	42,9	-6,6	131,9	-5,7	5
Terre-Neuve	5	128 403	-28	128 375	7	166,7	45,2	-100,0	45,2	8
Île-du-Prince-Édouard	1	206 750	34 294	241 044	8	50,0	1587,9	8573,5	1796,2	10
Total	128	-12 171 184	11 759 557	-411 627		9,8	-13,1	31,2	-0,3	

Tableau 5-36		Rejets et transferts par État, TRI, 1995 et 1997 (ordre décroissant par rapport à 1997)									
A 1997		1995					1997				
État	Établ. (nombre)	Rejets (kg)	Transferts (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Rang	Établ. (nombre)	Rejets (kg)	Transferts (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Rang	
Texas	1 087	105 839 053	37 239 679	143 078 732	1	1 080	83 883 000	37 017 533	120 900 533	1	
Pennsylvanie	1 179	28 224 217	34 486 170	62 710 387	4	1 120	33 713 706	46 128 523	79 842 229	2	
Ohio	1 527	42 573 363	25 285 553	67 858 916	2	1 464	36 992 382	31 794 582	68 786 964	3	
Louisiane	276	61 044 458	3 253 330	64 297 788	3	261	63 224 378	4 373 587	67 597 965	4	
Indiana	958	29 939 396	16 481 625	46 421 021	9	913	27 811 195	23 853 714	51 664 909	5	
Illinois	1 233	34 483 295	14 057 811	48 541 106	7	1 166	31 144 870	19 112 546	50 257 416	6	
Utah	135	34 082 808	626 564	34 709 372	11	125	41 835 001	4 582 453	46 417 454	7	
Michigan	831	26 697 119	24 369 024	51 066 143	5	786	20 000 568	26 034 295	46 034 863	8	
Tennessee	600	40 027 685	6 900 860	46 928 545	8	568	35 877 974	8 553 230	44 431 204	9	
Alabama	465	41 233 206	8 204 893	49 438 099	6	461	30 199 535	11 316 489	41 516 024	10	
Floride	458	28 517 751	5 009 425	33 527 176	12	457	32 013 775	8 217 166	40 230 941	11	
Caroline du Nord	783	34 432 863	7 300 472	41 763 335	10	736	29 035 377	4 973 031	34 008 408	12	
Virginie	405	21 656 488	7 018 035	28 674 523	13	387	19 348 059	10 668 654	30 016 713	13	
Missouri	521	21 856 481	6 212 336	28 068 817	14	502	22 779 721	6 806 404	29 586 125	14	
Géorgie	639	19 660 127	3 722 592	23 382 719	18	609	20 373 823	8 596 443	28 970 266	15	
Caroline du Sud	462	20 721 736	5 132 118	25 853 854	15	439	19 349 981	8 850 818	28 200 799	16	
Wisconsin	804	13 100 770	10 492 770	23 593 540	17	798	11 955 575	14 882 171	26 837 746	17	
Mississippi	283	21 620 941	2 345 718	23 966 659	16	264	24 753 247	1 232 243	25 985 490	18	
Arkansas	340	10 452 876	1 713 939	12 166 815	29	326	10 227 944	12 860 185	23 088 129	19	
Californie	1 232	8 906 945	11 228 782	20 135 727	20	1 154	8 921 534	11 897 413	20 818 947	20	
New York	651	14 566 183	6 933 373	21 499 556	19	600	11 707 417	7 565 135	19 272 552	21	
Montana	21	19 379 820	24 646	19 404 466	22	23	18 699 623	553 382	19 253 005	22	
Kentucky	378	12 210 951	5 265 774	17 476 725	25	380	12 243 252	6 808 052	19 051 304	23	
New Jersey	550	5 336 171	13 519 904	18 856 075	23	498	6 022 954	12 863 215	18 886 169	24	
Oregon	232	9 354 325	6 709 624	16 063 949	26	227	9 677 021	7 336 782	17 013 803	25	
Arizona	163	16 963 419	3 059 071	20 022 490	21	175	13 436 541	1 765 417	15 201 958	26	
Nouveau-Mexique	32	18 650 847	167 438	18 818 285	24	32	13 287 600	231 464	13 519 064	27	
Iowa	371	10 327 183	4 842 852	15 170 035	28	356	7 830 048	5 641 192	13 471 240	28	
Washington	261	10 271 201	1 604 528	11 875 729	30	254	8 735 877	4 246 444	12 982 321	29	
Virginie occidentale	132	11 139 089	4 595 199	15 734 288	27	125	7 865 320	4 221 960	12 087 280	30	
Kansas	261	6 531 589	3 835 432	10 367 021	32	245	7 228 250	3 879 211	11 107 461	31	
Minnesota	462	7 230 561	4 196 965	11 427 526	31	429	5 371 218	5 314 124	10 685 342	32	
Oklahoma	253	6 449 451	1 815 935	8 265 386	34	261	6 067 878	2 510 321	8 578 199	33	
Connecticut	298	3 573 272	3 835 532	7 408 804	36	278	2 314 384	6 184 467	8 498 851	34	
Maryland	173	4 704 290	2 926 201	7 630 491	35	165	4 446 359	3 923 483	8 369 842	35	
Massachusetts	453	3 018 643	5 521 475	8 540 118	33	422	2 079 208	5 029 094	7 108 302	36	
Idaho	50	4 772 712	210 677	4 983 389	39	50	6 229 364	340 740	6 570 104	37	
Nebraska	149	3 255 960	1 902 096	5 158 056	38	141	2 140 998	4 410 219	6 551 217	38	
Porto Rico	143	3 540 065	3 740 016	7 280 081	37	134	2 894 302	3 615 562	6 509 864	39	
Maine	78	3 698 236	958 961	4 657 197	40	75	2 947 091	849 997	3 797 088	40	
Wyoming	24	4 089 641	4 232	4 093 873	41	27	3 565 677	28 174	3 593 851	41	
Dakota du Sud	72	1 675 907	265 990	1 941 897	44	64	1 343 396	1 189 050	2 532 446	42	
Delaware	62	1 472 223	1 472 524	2 944 747	42	60	1 011 075	1 502 816	2 513 891	43	
Colorado	159	1 447 568	753 819	2 201 387	43	151	1 331 351	970 229	2 301 580	44	
Nevada	40	1 494 614	36 883	1 531 497	46	43	1 821 377	13 540	1 834 917	45	
New Hampshire	93	1 048 074	290 379	1 338 453	47	97	970 539	417 204	1 387 743	46	
Rhode Island	138	1 119 455	570 220	1 689 675	45	116	705 748	500 366	1 206 114	47	
Îles Vierges	2	549 643	86 683	636 326	50	2	537 535	159 608	697 143	48	
Dakota du Nord	31	659 870	270 237	930 107	49	29	509 847	85 306	595 153	49	
Alaska	8	1 005 984	2 747	1 008 731	48	6	540 492	1 133	541 625	50	
Vermont	36	284 806	140 501	425 307	51	33	174 940	127 329	302 269	51	
Hawaii	11	146 635	77 264	223 899	52	10	123 864	3 258	127 122	52	
District de Columbia	1	0	116	116	53	1	0	2	2	53	
Total	20 006	835 039 966	310 748 990	1 145 788 956		19 125	767 302 191	394 039 756	1 161 341 947		

État	Variation de 1995 à 1997					Pourcentage de variation, 1995-1997				
	Établ. (nombre)	Rejets (kg)	Transferts (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Rang	Établ. (%)	Rejets (%)	Transferts (%)	Rejets et transferts totaux (%)	Rang
Texas	-7	-21 956 053	-222 146	-22 178 199	1	-0,6	-20,7	-0,6	-15,5	14
Pennsylvanie	-59	5 489 489	11 642 353	17 131 842	53	-5,0	19,4	33,8	27,3	49
Ohio	-63	-5 580 981	6 509 029	928 048	34	-4,1	-13,1	25,7	1,4	25
Louisiane	-15	2 179 920	1 120 257	3 300 177	47	-5,4	3,6	34,4	5,1	32
Indiana	-45	-2 128 201	7 372 089	5 243 888	48	-4,7	-7,1	44,7	11,3	42
Illinois	-67	-3 338 425	5 054 735	1 716 310	43	-5,4	-9,7	36,0	3,5	27
Utah	-10	7 752 193	3 955 889	11 708 082	52	-7,4	22,7	631,4	33,7	52
Michigan	-45	-6 696 551	1 665 271	-5 031 280	5	-5,4	-25,1	6,8	-9,9	20
Tennessee	-32	-4 149 711	1 652 370	-2 497 341	8	-5,3	-10,4	23,9	-5,3	22
Alabama	-4	-11 033 671	3 111 596	-7 922 075	2	-0,9	-26,8	37,9	-16,0	13
Floride	-1	3 496 024	3 207 741	6 703 765	50	-0,2	12,3	64,0	20,0	46
Caroline du Nord	-47	-5 397 486	-2 357 441	-7 754 927	3	-6,0	-15,7	-32,2	-18,6	10
Virginie	-18	-2 308 429	3 650 619	1 342 190	38	-4,4	-10,7	52,0	4,7	31
Missouri	-19	923 240	594 068	1 517 308	40	-3,6	4,2	9,6	5,4	33
Géorgie	-30	713 696	4 873 851	5 587 547	49	-4,7	3,6	130,9	23,9	47
Caroline du Sud	-23	-1 371 755	3 718 700	2 346 945	45	-5,0	-6,6	72,5	9,1	38
Wisconsin	-6	-1 145 195	4 389 401	3 244 206	46	-0,7	-8,7	41,8	13,8	43
Mississippi	-19	3 132 306	-1 113 475	2 018 831	44	-6,7	14,5	-47,5	8,4	36
Arkansas	-14	-224 932	11 146 246	10 921 314	51	-4,1	-2,2	650,3	89,8	53
Californie	-78	14 589	668 631	683 220	31	-6,3	0,2	6,0	3,4	26
New York	-51	-2 858 766	631 762	-2 227 004	9	-7,8	-19,6	9,1	-10,4	19
Montana	2	-680 197	528 736	-151 461	20	9,5	-3,5	2145,3	-0,8	23
Kentucky	2	32 301	1 542 278	1 574 579	41	0,5	0,3	29,3	9,0	37
New Jersey	-52	686 783	-656 689	30 094	24	-9,5	12,9	-4,9	0,2	24
Oregon	-5	322 696	627 158	949 854	35	-2,2	3,4	9,3	5,9	34
Arizona	12	-3 526 878	-1 293 654	-4 820 532	6	7,4	-20,8	-42,3	-24,1	8
Nouveau-Mexique	0	-5 363 247	64 026	-5 299 221	4	0,0	-28,8	38,2	-28,2	7
Iowa	-15	-2 497 135	798 340	-1 698 795	10	-4,0	-24,2	16,5	-11,2	17
Washington	-7	-1 535 324	2 641 916	1 106 592	37	-2,7	-14,9	164,7	9,3	39
Virginie occidentale	-7	-3 273 769	-373 239	-3 647 008	7	-5,3	-29,4	-8,1	-23,2	9
Kansas	-16	696 661	43 779	740 440	33	-6,1	10,7	1,1	7,1	35
Minnesota	-33	-1 859 343	1 117 159	-742 184	14	-7,1	-25,7	26,6	-6,5	21
Oklahoma	8	-381 573	694 386	312 813	29	3,2	-5,9	38,2	3,8	29
Connecticut	-20	-1 258 888	2 348 935	1 090 047	36	-6,7	-35,2	61,2	14,7	44
Maryland	-8	-257 931	997 282	739 351	32	-4,6	-5,5	34,1	9,7	41
Massachusetts	-31	-939 435	-492 381	-1 431 816	11	-6,8	-31,1	-8,9	-16,8	12
Idaho	0	1 456 652	130 063	1 586 715	42	0,0	30,5	61,7	31,8	51
Nebraska	-8	-1 114 962	2 508 123	1 393 161	39	-5,4	-34,2	131,9	27,0	48
Porto Rico	-9	-645 763	-124 454	-770 217	13	-6,3	-18,2	-3,3	-10,6	18
Maine	-3	-751 145	-108 964	-860 109	12	-3,8	-20,3	-11,4	-18,5	11
Wyoming	3	-523 964	23 942	-500 022	15	12,5	-12,8	565,7	-12,2	16
Dakota du Sud	-8	-332 511	923 060	590 549	30	-11,1	-19,8	347,0	30,4	50
Delaware	-2	-461 148	30 292	-430 856	18	-3,2	-31,3	2,1	-14,6	15
Colorado	-8	-116 217	216 410	100 193	27	-5,0	-8,0	28,7	4,6	30
Nevada	3	326 763	-23 343	303 420	28	7,5	21,9	-63,3	19,8	45
New Hampshire	4	-77 535	126 825	49 290	25	4,3	-7,4	43,7	3,7	28
Rhode Island	-22	-413 707	-69 854	-483 561	16	-15,9	-37,0	-12,3	-28,6	6
Îles Vierges	0	-12 108	72 925	60 817	26	0,0	-2,2	84,1	9,6	40
Dakota du Nord	-2	-150 023	-184 931	-334 954	19	-6,5	-22,7	-68,4	-36,0	4
Alaska	-2	-465 492	-1 614	-467 106	17	-25,0	-46,3	-58,8	-46,3	2
Vermont	-3	-109 866	-13 172	-123 038	21	-8,3	-38,6	-9,4	-28,9	5
Hawaii	-1	-22 771	-74 006	-96 777	22	-9,1	-15,5	-95,8	-43,2	3
District de Columbia	0	0	-114	-114	23	0,0	—	-98,3	-98,3	1
Total	-881	-67 737 775	83 290 766	15 552 991		-4,4	-8,1	26,8	1,4	



► Données canadiennes et américaines seulement; aucunes données mexicaines pour 1997.

Tableau 5-37		Rejets et transferts totaux, réels et projetés, par province, INRP, 1995-1997						
A		1997						
Province	Rejets et transferts totaux			Variation réelle, 1995-1997 (kg)	Variation projetée, 1997-1999 (kg)	% de variation réelle, 1995-1997	% de variation projetée, 1997-1999	
	Volume réel, 1995 (kg)	Volume réel, 1997 (kg)	Volume projeté, 1999 (kg)					
Alberta	16 232 714	13 154 312	11 186 968	-3 078 402	-1 967 344	-19,0	-15,0	
Colombie-Britannique	8 098 792	6 349 537	7 113 298	-1 749 255	763 761	-21,6	12,0	
Île-du-Prince-Édouard	13 420	254 464	340 627	241 044	86 163	1 796,2	33,9	
Manitoba	1 819 275	3 754 746	5 080 866	1 935 471	1 326 120	106,4	35,3	
Nouveau-Brunswick	6 350 887	4 455 182	4 098 665	-1 895 705	-356 517	-29,8	-8,0	
Nouvelle-Écosse	1 691 010	1 536 123	1 656 879	-154 887	120 756	-9,2	7,9	
Ontario	71 149 129	75 351 065	73 043 606	4 201 936	-2 307 459	5,9	-3,1	
Québec	23 709 433	23 727 790	23 791 444	18 357	63 654	0,1	0,3	
Saskatchewan	1 019 921	961 360	702 070	-58 561	-259 290	-5,7	-27,0	
Terre-Neuve	284 231	412 606	384 676	128 375	-27 930	45,2	-6,8	
Total	130 368 812	129 957 185	127 399 099	-411 627	-2 558 086	-0,3	-2,0	

► Données de 1995 tirées des formulaires de déclaration de 1995; données de 1997 et 1999 tirées des formulaires de déclaration de 1997.

Variation réelle et projetée des rejets et transferts, de 1995 à 1999

Les établissements visés par l'INRP et le TRI prévoyaient réduire leurs rejets et transferts totaux à un rythme légèrement plus rapide que les baisses enregistrées ces dernières années. Les établissements visés par l'INRP projetaient une réduction de 2 % des rejets et transferts entre 1997 et 1999, comparativement à une diminution réelle de 0,3 % déclarée pour la période 1995-1997. Dans le TRI, les établissements escomptaient une baisse de 5 % entre 1997 et 1999, par rapport à une réduction réelle de 1 % pour la période 1995-1997 (**tableaux 5-37 et 5-38**).

Si l'on compare les provinces entre elles, les projections des établissements

visés par l'INRP se situaient généralement dans le prolongement des tendances observées pour la période 1995-1997. L'Ontario et Terre-Neuve faisaient cependant exception à cette règle. En Ontario, les établissements visés par l'INRP ont déclaré une augmentation de 4,2 Mkg entre 1995 et 1997, mais projetaient une diminution de 2,3 Mkg entre 1997 et 1999. Cette réduction de 3 % prévue en Ontario contrastait avec la hausse réelle de 6 % enregistrée depuis 1995. De même, les établissements de Terre-Neuve escomptaient une réduction de 7 % entre 1997 et 1999, en dépit d'un accroissement de 45 % durant la période 1995-1997.

Deux provinces où les rejets et transferts ont diminué entre 1995 et

1997 prévoyaient une augmentation d'ici 1999 : la Colombie-Britannique (réduction réelle de 22 % et accroissement projeté de 12 %) et la Nouvelle-Écosse (diminution réelle de 9 % et hausse projetée de 8 %). Dans trois des autres provinces, on prévoyait une poursuite de l'augmentation et dans les trois dernières, une poursuite de la baisse.

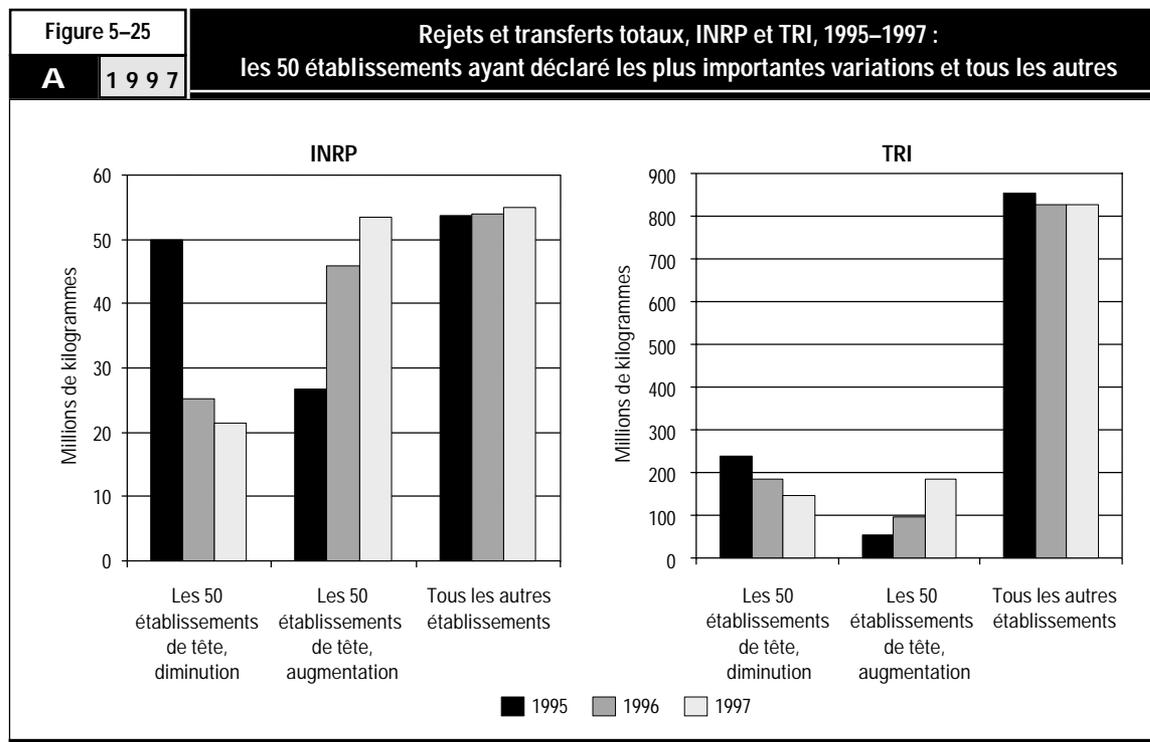
Dans la plupart des États et territoires américains (32 sur 53), les projections pour la période 1997-1999 se situaient dans le prolongement des résultats globaux obtenus entre 1995 et 1997. Une réduction des rejets et transferts totaux était prévue dans 23 de ces États et territoires, dont le Texas. Ayant enregistré une réduction de 24,6 Mkg (17 %) depuis 1995, les

établissements du Texas projetaient une baisse additionnelle de 7,1 Mkg (6 %) entre 1997 et 1999.

La Pennsylvanie, l'Ohio et la Louisiane figuraient parmi les 16 États et territoires où les établissements prévoyaient inverser, à des degrés variables, la récente tendance à la hausse. En Pennsylvanie, les établissements ont déclaré une augmentation de 20 % entre 1995 et 1997 et projetaient une réduction de 1 % d'ici 1999. En Ohio, les rejets et transferts se sont accrus de 4 % durant la période 1995-1997 et l'on prévoyait une baisse de 12 % au cours des deux années suivantes. Ayant enregistré une hausse de 5 % depuis 1995, les établissements de la Louisiane escomptaient une baisse de 7 % entre 1997 et 1999.

Tableau 5-38		Rejets et transferts totaux, réels et projetés, par État, TRI, 1995-1999						
État	Rejets et transferts totaux			Variation réelle, 1995-1997 (kg)	Variation projetée, 1997-1999 (kg)	% de variation réelle, 1995-1997	% de variation projetée, 1997-1999	
	Volume réel, 1995 (kg)	Volume réel, 1997 (kg)	Volume projeté, 1999 (kg)					
Alabama	45 637 086	39 091 378	38 829 839	-6 545 708	-261 539	-14,3	-0,7	
Alaska	1 009 362	538 862	168 416	-470 500	-370 446	-46,6	-68,7	
Arizona	19 832 634	15 168 902	10 951 269	-4 663 732	-4 217 633	-23,5	-27,8	
Arkansas	17 561 438	22 000 125	26 019 178	4 438 687	4 019 053	25,3	18,3	
Californie	19 428 804	19 379 409	22 124 727	-49 395	2 745 318	-0,3	14,2	
Caroline du Nord	41 263 019	34 074 658	31 422 891	-7 188 361	-2 651 767	-17,4	-7,8	
Caroline du Sud	25 524 014	27 662 394	26 399 101	2 138 380	-1 263 293	8,4	-4,6	
Colorado	2 241 877	2 336 773	1 879 459	94 896	-457 314	4,2	-19,6	
Connecticut	8 981 216	8 742 007	6 485 690	-239 209	-2 256 317	-2,7	-25,8	
Dakota du Nord	912 661	618 417	430 800	-294 244	-187 617	-32,2	-30,3	
Dakota du Sud	1 908 830	2 504 018	2 506 812	595 188	2 794	31,2	0,1	
Delaware	2 925 478	2 515 102	2 707 016	-410 376	191 914	-14,0	7,6	
District de Columbia	0	8	7	8	-1	—	-12,5	
Floride	31 574 649	34 998 462	31 375 488	3 423 813	-3 622 974	10,8	-10,4	
Géorgie	22 586 370	27 303 407	25 405 146	4 717 037	-1 898 261	20,9	-7,0	
Hawaii	229 448	126 056	127 887	-103 392	1 831	-45,1	1,5	
Idaho	5 134 641	6 230 995	6 234 952	1 096 354	3 957	21,4	0,1	
Îles Vierges	636 329	697 145	724 025	60 816	26 880	9,6	3,9	
Illinois	46 832 925	46 168 374	44 893 800	-664 551	-1 274 574	-1,4	-2,8	
Indiana	44 196 703	52 666 862	57 589 678	8 470 159	4 922 816	19,2	9,3	
Iowa	14 981 666	12 301 719	11 843 160	-2 679 947	-458 559	-17,9	-3,7	
Kansas	10 586 366	11 203 119	10 293 039	616 753	-910 080	5,8	-8,1	
Kentucky	17 864 491	17 756 815	16 320 874	-107 676	-1 435 941	-0,6	-8,1	
Louisiane	63 917 548	66 958 413	62 125 133	3 040 865	-4 833 280	4,8	-7,2	
Maine	4 676 617	3 813 689	3 695 683	-862 928	-118 006	-18,5	-3,1	
Maryland	7 414 123	8 566 174	8 352 421	1 152 051	-213 753	15,5	-2,5	
Massachusetts	8 637 166	7 052 172	6 812 521	-1 584 994	-239 651	-18,4	-3,4	
Michigan	50 961 634	44 587 534	37 737 867	-6 374 100	-6 849 667	-12,5	-15,4	
Minnesota	11 959 686	10 845 107	10 462 492	-1 114 579	-382 615	-9,3	-3,5	
Mississippi	22 323 239	25 176 615	28 029 656	2 853 376	2 853 041	12,8	11,3	
Missouri	26 546 968	28 583 787	27 126 681	2 036 819	-1 457 106	7,7	-5,1	
Montana	19 404 340	18 720 967	18 495 967	-683 373	-225 000	-3,5	-1,2	
Nebraska	5 008 254	4 608 899	2 543 290	-399 355	-2 065 609	-8,0	-44,8	
Nevada	1 536 403	1 840 452	1 533 431	304 049	-307 021	19,8	-16,7	
New Hampshire	1 381 892	1 382 446	1 293 706	554	-88 740	0,0	-6,4	
New Jersey	19 042 490	20 216 582	18 363 331	1 174 092	-1 853 251	6,2	-9,2	
Nouveau-Mexique	18 803 908	13 530 871	13 596 163	-5 273 037	65 292	-28,0	0,5	
New York	21 927 409	19 040 881	14 347 760	-2 886 528	-4 693 121	-13,2	-24,6	
Ohio	66 899 060	69 465 065	61 442 029	2 566 005	-8 023 036	3,8	-11,5	
Oklahoma	8 266 991	8 429 711	8 605 518	162 720	175 807	2,0	2,1	
Oregon	15 820 935	16 917 552	17 510 112	1 096 617	592 560	6,9	3,5	
Pennsylvanie	56 497 489	67 674 237	66 773 750	11 176 748	-900 487	19,8	-1,3	
Porto Rico	7 439 852	6 649 021	6 683 411	-790 831	34 390	-10,6	0,5	
Rhode Island	1 670 899	1 083 059	867 487	-587 840	-215 572	-35,2	-19,9	
Tennessee	47 587 989	44 125 521	40 327 575	-3 462 468	-3 797 946	-7,3	-8,6	
Texas	144 116 732	119 536 246	112 472 936	-24 580 486	-7 063 310	-17,1	-5,9	
Utah	34 110 943	43 269 702	44 708 373	9 158 759	1 438 671	26,8	3,3	
Vermont	416 938	252 289	241 470	-164 649	-10 819	-39,5	-4,3	
Virginie	29 063 786	30 967 283	29 362 111	1 903 497	-1 605 172	6,5	-5,2	
Virginie occidentale	15 588 885	11 965 822	11 077 496	-3 623 063	-888 326	-23,2	-7,4	
Washington	11 820 369	12 712 843	11 458 561	892 474	-1 254 282	7,6	-9,9	
Wisconsin	22 941 221	22 457 974	21 498 047	-483 247	-959 927	-2,1	-4,3	
Wyoming	4 094 315	3 594 067	3 335 479	-500 248	-258 588	-12,2	-7,2	
Total	1 131 728 088	1 118 109 988	1 065 613 711	-13 618 100	-52 496 277	-1,2	-4,7	

► Données tirées de la section 8.1, plus celles de la section 8.7 du formulaire R du TRI; données de 1995 tirées des formulaires de déclaration de 1995; données de 1997 et 1999 tirées des formulaires de déclaration de 1997.



5.3.3 Établissements de tête de l'INRP et du TRI pour l'importance des variations entre 1995 et 1997

Dans l'un et l'autre inventaire, la variation nette enregistrée était imputable à quelques établissements. Les rejets et transferts totaux ont légèrement diminué dans l'INRP; cette baisse peut être largement attribuée aux 50 établissements de tête pour l'importance des réductions. De même, la hausse déclarée par les 50 établissements de tête du TRI quant aux augmentations a surpassé la réduction globale enregistrée par tous les autres établissements visés par le TRI.

Établissements de tête de l'INRP pour l'importance des diminutions/augmentations

La diminution des rejets et transferts déclarés à l'INRP, bien que faible (0,3%), était surtout attribuable aux 50 établissements de tête quant aux réductions. La baisse qu'ils ont enregistrée a surpassé de peu la hausse due aux établissements de tête quant aux augmentations, de même que le léger accroissement imputable à tous les autres établissements visés par l'INRP compris dans l'ensemble de données appariées (figure 5-25).

Les 50 établissements de tête quant aux réductions ont déclaré des volumes totaux de 49,9 Mkg en 1995 et de 21,4 Mkg en 1997. Cette baisse de

28,5 Mkg est survenue dans la catégorie des rejets surtout; ceux-ci sont passés de 36,9 Mkg à 13,9 Mkg. La plus grande partie de la diminution a eu lieu en 1996. Le nombre de formulaires présentés par les établissements de tête a légèrement diminué (332 en 1995 et 317 en 1997). Six des établissements n'ont transmis aucun formulaire concernant une substance appariée en 1997, mais en avaient produit en 1995 (tableau 5-39).

Le 50 établissements de tête quant aux augmentations ont signalé des volumes totaux de 26,8 Mkg en 1995 et de 53,5 Mkg en 1997 (hausse de 26,7 Mkg). La plus grande partie de cette hausse est survenue dans la catégorie des transferts, lesquels sont passés de 10,2 Mkg à 26,1 Mkg. Le nombre de

formulaires présentés par ces établissements a augmenté (263 en 1995 et 326 en 1997). Neuf des 50 établissements n'avaient présenté aucun formulaire relatif à une substance appariée en 1995, mais en ont produit en 1997 (tableau 5-40).

Établissements de tête du TRI pour l'importance des diminutions/augmentations

La hausse globale (1,4%) des rejets et transferts déclarés au TRI entre 1995 et 1997 était surtout imputable aux 50 établissements de tête quant aux augmentations. Elle a surpassé la baisse due aux établissements de tête quant aux réductions et celle attribuable à tous les autres établissements visés par le TRI (figure 5-25).

Les établissements de tête du TRI quant aux réductions ont déclaré des volumes de 239,2 Mkg en 1995 et de 147,4 Mkg en 1997, soit une baisse de 91,8 Mkg. Leurs rejets sont passés de 175,5 Mkg à 106,3 Mkg. Le nombre de formulaires présentés n'a guère changé (683 en 1995 et 676 en 1997). Quatre des établissements avaient transmis des formulaires concernant des substances appariées en 1995, mais ils n'en ont pas produit en 1997 (tableau 5-41).

Pour les 50 établissements de tête du TRI quant aux augmentations, les rejets et transferts totaux sont passés de 54,5 Mkg en 1995 à 185,8 Mkg en 1997, soit une hausse de 131,2 Mkg. Les rejets ont plus que doublé (de 43,8 Mkg à 101,9 Mkg), mais les transferts ont fait un bond encore plus considérable, ayant presque septuplé (de 10,7 Mkg à 83,9 Mkg). Ces 50 établissements ont transmis 491 formulaires en 1995 et 595 en 1997, ce qui constitue également une forte augmentation. Cinq des établissements n'avaient présenté aucun formulaire relatif à une substance appariée en 1995, mais en ont produit en 1997 (tableau 5-42).

Tableau 5-39

Les 50 établissements dont les rejets et transferts totaux ont le plus diminué, INRP, 1995-1997

A 1997

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Form. (nombre)	1995		Rejets et transferts totaux (kg)
			CTI	SIC		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	
1	Irving Pulp & Paper, Ltd. / Irving Tissue Company	Saint John, NB	27	26	4	3 663 623	0	3 663 623
2	Methanex Corporation	Medicine Hat, AB	37	28	4	3 353 220	31 950	3 385 170
3	Sherritt International Corporation	Fort Saskatchewan, AB	37	28	13	2 275 064	16 370	2 291 434
4	Fort James Corporation, Fort James - Marathon, Ltd.	Marathon, ON	27	26	4	2 215 100	610	2 215 710
5	CXY Chemicals LP, Canadian Occidental Petroleum	Nanaimo, BC	37	28	2	244	1 988 000	1 988 244
6	Cartons St-Laurent Inc.	La Tuque, QC	27	26	4	2 407 638	944	2 408 582
7	Domtar Packaging, Red Rock Mill	Red Rock, ON	27	26	1	1 900 000	0	1 900 000
8	Algoma Steel Inc., Algoma Steel Main Works	Sault Ste. Marie, ON	29	33	17	1 598 360	0	1 598 360
9	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	6	2 411 507	6 030 824	8 442 331
10	Dominion Castings Ltd., NACO Inc.	Hamilton, ON	29	33	3	1 227	1 485 964	1 487 191
11	Les Papiers Perkins Ltée, Cascades	Candiac, QC	27	26	1	793 700	0	793 700
12	Bayer Inc., Bayer AG	Sarnia, ON	37	28	15	2 336 921	381 350	2 718 271
13	Standard Products (Canada) Limited, Rubber Plant #1	Stratford, ON	15	30	3	951 015	17 365	968 380
14	AT Plastics Inc., Edmonton Site	Edmonton, AB	37	28	4	149 778	588 390	738 168
15	General Motors of Canada Ltd., Oshawa Truck Assembly Centre	Oshawa, ON	32	37	12	850 907	23 306	874 213
16	Titan Steel & Wire Co. Ltd., Mitsui & Co., Ltd.	Surrey, BC	30	33	7	8 060	411 095	419 155
17	Oakside Chemicals Limited, Oakside Investments Limited	London, ON	37	28	5	700	322 740	323 440
18	QIT-Fer et Titane Inc., RTZ Fer et Titane, Inc.	Tracy, QC	29	33	6	21 240	305 238	326 478
19	Chrysler Canada, Ltd., Windsor Assembly Plant	Windsor, ON	32	37	13	465 482	29 388	494 870
20	Norkraft Quévillon Inc., Domtar Inc.	Lebel-sur-Quévillon, QC	27	26	5	399 568	0	399 568
21	Pétromont, Société en commandite	Montréal-est, QC	37	28	1	350 611	0	350 611
22	Domtar Papers, Cornwall Business Unit	Cornwall, ON	27	26	6	598 950	200	599 150
23	Avenor Inc., Thunder Bay Operations	Thunder Bay, ON	27	26	7	1 123 783	0	1 123 783
24	Ford Motor Company, Ontario Truck	Oakville, ON	32	37	8	264 407	271 194	535 601
25	Sydney Steel Corporation	Sydney, NS	29	33	10	533 500	0	533 500
26	Rexam Metallising, Rexam Canada Ltd.	Brantford, ON	27	26	2	240 000	0	240 000
27	Ford Motor Company, St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas, ON	32	37	12	626 463	20 007	646 470
28	Cami Automotive Inc.	Ingersoll, ON	32	37	12	389 808	5 966	395 774
29	Velcro Canada Inc., Velcro Industries B.V.	Brampton, ON	19	22	3	204 985	0	204 985
30	Skeena Cellulose Inc., Skeena Pulp Operations	Skeena, BC	27	26	4	616 600	0	616 600
31	Union Carbide Canada Inc., Prentiss Ethylene Glycol Plant	Lacombe County, AB	37	28	5	653 459	0	653 459
32	DuPont Canada Inc., Maitland Site	Maitland, ON	37	28	15	566 115	0	566 115
33	Abitibi Consolidated Inc., Division Belgo, Stone Consolidated	Shawinigan, QC	27	26	4	189 126	0	189 126
34	Imperial Oil, IOL Dartmouth Refinery	Dartmouth, NS	36	29	13	284 268	2 840	287 108
35	BASF Canada Inc.	Windsor, ON	37	28	7	75 616	281 483	357 099
36	Fletcher Challenge Canada, Elk Falls Mill	Campbell River, BC	27	26	4	612 600	0	612 600
37	Boler Group, Hendrickson Spring	Stratford, ON	32	34	2	94 600	81 000	175 600
38	Western Co-Operative Fertilizers Limited	Calgary, AB	37	28	1	0	154 000	154 000
39	Inco Limited, Copper Cliff Nickel Refinery	Copper Cliff, ON	29	33	7	153 630	0	153 630
40	3M Canada Company (Perth)	Perth, ON	35	32	5	209 287	381	209 668
41	Métallurgie Noranda Inc., Fonderie Horne	Rouyn-Noranda, QC	29	33	13	663 045	0	663 045
42	Petro-Canada, Raffinerie de Montréal	Montréal, QC	36	29	15	308 871	0	308 871
43	Ford Motor Company, Essex Aluminum Plant	Windsor, ON	29	33	10	69 620	88 365	157 985
44	Versatech Industries, Apex Metals Inc.	Kitchener, ON	32	34	3	0	136 000	136 000
45	Canadian General-Tower Ltd., Vinyl Manufacturer	Cambridge, ON	16	30	7	959 979	4 459	964 438
46	Weyerhaeuser Saskatchewan Ltd., Prince Albert Pulp & Paper	Prince Albert, SK	27	26	4	672 732	0	672 732
47	Canac Kitchens Limited, Kohler Company	Thornhill, ON	25	24	16	205 317	0	205 317
48	Owens-Corning Canada Inc., Guelph Glass Plant	Guelph, ON	35	32	1	7 728	117 320	125 048
49	Formica Canada Inc., Formica Corp.	St-Jean-sur-Richelieu, QC	27	26	2	420 000	0	420 000
50	Doorhandle Systems, Plating Plant, Ventra Group Inc.	Brampton, ON	32	34	4	0	209 781	209 781
Total					332	36 898 454	13 006 530	49 904 984

► Calculs excluant l'ammoniac et l'alcool isopropylique, de même que l'acide chlorhydrique et l'acide sulfurique non rejetés dans l'air, ainsi que les substances non déclarées au TRI.

Rang	Form. (nombre)	1996			1997			Variation, 1995- 1997, rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées quant aux diminutions (milieux/transferts principaux présentant des diminutions)*	
		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Form. (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)			Rejets et transferts totaux (kg)
1	4	2 183 425	0	2 183 425	4	1 070 289	0	1 070 289	-2 593 334	Méthanol (eau)
2	3	1 454 080	3 920	1 458 000	3	790 700	5 150	795 850	-2 589 320	Méthanol (air)
3	10	179 700	8 710	188 410	8	224 280	1 540	225 820	-2 065 614	Méthanol (air)
4	4	149 600	480	150 080	4	153 600	1 600	155 200	-2 060 510	Méthanol (eau)
5	**	**	**	**	2	276	272	548	-1 987 696	Amiante (transferts pour élimination)
6	8	402 093	80 841	482 934	8	430 731	71 673	502 404	-1 906 178	Méthanol (eau)
7	2	235 117	0	235 117	2	273 348	0	273 348	-1 626 652	Méthanol (eau)
8	16	261 169	0	261 169	19	210 235	0	210 235	-1 388 125	Manganèse (et ses composés) (sol)
9	6	1 254 893	3 578 510	4 833 403	6	1 259 869	5 799 885	7 059 754	-1 382 577	Cuivre (et ses composés) (sol)
10	4	6 591	906 005	912 596	4	1 776	571 557	573 333	-913 858	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
11	**	**	**	**	**	**	**	**	-793 700	Xylène (air)
12	16	1 725 826	400 240	2 126 066	17	1 421 799	618 300	2 040 099	-678 172	Chlorométhane (air)
13	3	582 700	17 100	599 800	3	427 400	14 900	442 300	-526 080	Xylène (air)
14	6	213 487	0	213 487	5	289 000	0	289 000	-449 168	Acétate de vinyle (transferts pour traitement)
15	11	610 855	29 042	639 897	14	391 461	42 825	434 286	-439 927	Xylène, toluène (air)
16	7	8 070	51 862	59 932	7	8 060	22 452	30 512	-388 643	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
17	5	900	0	900	**	**	**	**	-323 440	Xylène (transferts pour traitement)
18	3	12 900	52 000	64 900	2	6 660	0	6 660	-319 818	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
19	14	461 699	47 630	509 329	12	147 592	40 341	187 933	-306 937	Xylène (air)
20	7	351 160	0	351 160	11	99 375	0	99 375	-300 193	Méthanol (air)
21	2	131 106	0	131 106	2	63 938	0	63 938	-286 673	Éthylène (air)
22	6	386 122	200	386 322	6	342 683	200	342 883	-256 267	Méthanol (eau)
23	8	767 070	0	767 070	8	874 802	0	874 802	-248 981	Méthanol (air)
24	10	217 576	41 061	258 637	9	282 315	6 653	288 968	-246 633	Toluène (transferts pour traitement, air)
25	9	331 280	0	331 280	9	290 290	0	290 290	-243 210	Zinc/manganèse/plomb (et leurs composés) (sol)
26	2	290 100	0	290 100	**	**	**	**	-240 000	Méthyléthylcétone (air)
27	11	543 878	16 236	560 114	11	386 554	24 566	411 120	-235 350	Xylène, méthylisobutylcétone, éthylbenzène (air)
28	12	300 226	4 722	304 948	11	167 483	1 609	169 092	-226 682	Xylène, Méthyléthylcétone (air)
29	3	201 517	1	201 518	**	**	**	**	-204 985	Méthyléthylcétone (air)
30	4	616 600	0	616 600	4	412 600	0	412 600	-204 000	Méthanol, chlore (air)
31	5	605 923	2 100	608 023	6	444 335	14 500	458 835	-194 624	Éthylèneglycol (air)
32	16	579 650	0	579 650	16	375 364	0	375 364	-190 751	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
33	4	3 877	0	3 877	**	**	**	**	-189 126	Formaldéhyde (eau)
34	13	192 792	1 285	194 077	14	89 736	20 291	110 027	-177 081	Xylène, toluène (air)
35	7	61 000	309 530	370 530	8	43 772	140 090	183 862	-173 237	Méthyléthylcétone, xylène (transferts pour traitement)
36	4	884 500	0	884 500	4	442 050	0	442 050	-170 550	Méthanol (air)
37	4	53 908	30 560	84 468	4	12 879	7 056	19 935	-155 665	Xylène (air), zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
38	1	0	26 800	26 800	1	0	0	0	-154 000	Amiante (transferts pour élimination)
39	**	**	**	**	**	**	**	**	-153 630	Nickel/plomb (et leurs composés) (air)
40	3	47 137	0	47 137	6	59 047	0	59 047	-150 621	Xylène, toluène (air)
41	12	693 550	0	693 550	12	515 120	0	515 120	-147 925	Plomb (et ses composés) (air)
42	15	282 231	0	282 231	19	138 763	23 029	161 792	-147 079	Acide sulfurique, xylène, toluène (air)
43	9	16 166	47 187	63 353	9	5 717	7 163	12 880	-145 105	Aluminium (transferts de métaux), styrène (air)
44	3	0	0	0	3	0	0	0	-136 000	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
45	10	998 783	200	998 983	8	817 865	15 392	833 257	-131 181	Méthyléthylcétone, toluène (air)
46	6	437 406	0	437 406	5	542 102	0	542 102	-130 630	Chlore (air)
47	6	129 749	0	129 749	5	80 377	0	80 377	-124 940	Toluène, xylène, styrène (air)
48	2	2 760	4 720	7 480	1	1 430	0	1 430	-123 618	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
49	2	339 192	5 645	344 837	2	290 800	5 700	296 500	-123 500	Méthanol (air)
50	4	0	209 462	209 462	3	0	91 920	91 920	-117 861	Chrome/zinc/nickel (et leurs composés) (transferts de métaux)
	322	19 208 364	5 876 049	25 084 413	317	13 886 473	7 548 664	21 435 137	-28 469 847	

* Substances représentant plus de 70% de la diminution des rejets et transferts totaux de l'établissement

** Aucune déclaration de substances appariées pour l'année en cause.

Tableau 5-40

Les 50 établissements dont les rejets et transferts totaux ont le plus augmenté, INRP, 1995-1997

A 1997

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Form. (nombre)	1995		Rejets et transferts totaux (kg)
			CTI	SIC		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	
1	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	18	591 844	1 931 285	2 523 129
2	Aimco Solrec Ltd.	Milton, ON	37	28	*	*	*	*
3	Lake Erie Steel Company Ltd., Stelco Inc.	Nanticoke, ON	29	33	19	639 890	0	639 890
4	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	7	3 662 640	0	3 662 640
5	Gerdau MRM Steel Inc., Grupo Gerdau	Selkirk, MB	29	33	4	762 000	0	762 000
6	Maple Roll Leaf Co., Illinois Tool Works Canada Inc.	Windsor, ON	37	28	*	*	*	*
7	Agrium, Fort Saskatchewan Nitrogen Operations	Fort Saskatchewan, AB	37	28	*	*	*	*
8	Sorevco, Société en commandite, Ispat Sidbec	Coteau-du-Lac, QC	29	33	1	0	0	0
9	Ispat Sidbec Inc., Acierie, Ispat Mexicana	Contrecoeur, QC	29	33	5	1 510 387	0	1 510 387
10	Graphic Packaging Canada, Toronto Facility, ACX Technologies	Mississauga, ON	28	27	1	36 000	5 000	41 000
11	Dominion Colour Corp., Kikuchi Color & Chemicals Corp.	Ajax, ON	37	28	6	100	3 336 100	3 336 200
12	Hudson Bay Mining and Smelting Co., Metallurgical Complex	Flin Flon, MB	29	33	6	181 387	0	181 387
13	Noranda Mining and Exploration Inc., Brunswick Smelting Div.	Belledune, NB	29	33	5	18 478	0	18 478
14	Metalex Products Ltd.	Richmond, BC	29	33	4	10 250	0	10 250
15	Uniboard Canada Inc., Division Sayabec, UniKunz Canada Inc.	Sayabec, QC	25	24	2	17 276	0	17 276
16	Stelco McMaster Ltée, Stelco Inc.	Contrecoeur, QC	29	33	5	10 030	1 864 400	1 874 430
17	Celanese Canada Inc.	Edmonton, AB	37	28	10	3 497 171	35 658	3 532 829
18	Papiers Domtar - Centre d'affaires Windsor	Windsor, QC	27	26	5	143 400	0	143 400
19	Agrium Products Inc., Redwater Fertilizer Operations	Redwater, AB	37	28	11	651 881	0	651 881
20	International Wallcoverings Ltd.	Brampton, ON	27	26	4	316 000	0	316 000
21	Les Produits chimiques Delmar Inc.	LaSalle, QC	37	28	5	65 900	306 300	372 200
22	Raylo Chemicals Inc., Argyll Road Site, Laporte PLC	Edmonton, AB	37	28	5	14	0	14
23	Inland Technologies Inc., Debert Treatment Centre	Debert, NS	36	29	*	*	*	*
24	Pétroles Coastal Canada Inc., Coastal Corporation	Montréal-est, QC	37	28	7	71 398	1 281	72 679
25	Gerdau Courtice Steel Inc., Gerdau Canada	Cambridge, ON	29	33	7	12 197	347 570	359 767
26	MacMillan Bloedel Pembroke LP, MacMillan Bloedel Ltd.	Pembroke, ON	25	24	*	*	*	*
27	Petro-Canada, Burrard Products Terminal	Port Moody, BC	36	29	6	5 000	0	5 000
28	Kraft Canada Inc, Cheese Operations, Philip Morris Companies	Ingleside, ON	10	20	1	0	0	0
29	Emballages Stone (Canada), Div. Chaleurs, Stone Container	New Richmond, QC	27	26	*	*	*	*
30	Zalev Brothers Limited	Windsor, ON	29	33	7	453	849 840	850 293
31	Witco Canada Inc., West Hill Plant	Scarborough, ON	36	29	1	455 000	22 000	477 000
32	Imperial Oil, IOL Sarnia Refinery	Sarnia, ON	36	29	23	441 713	126 328	568 041
33	Falconbridge Ltd., Kidd Metallurgical Div.	Cochrane, ON	29	33	*	*	*	*
34	Kronos Canada, Inc.	Varennes, QC	37	28	8	71 100	633 000	704 100
35	Morbern Incorporated	Cornwall, ON	16	30	3	632 240	0	632 240
36	Crown Cork & Seal Canada Inc., Plant 244	Concord, ON	30	34	5	29 956	0	29 956
37	Atlas Steels Inc., Atlas Specialty Steels	Welland, ON	29	33	5	81 141	216 300	297 441
38	AltaSteel Ltd., Stelco Inc.	Edmonton, AB	29	33	6	626 833	179 183	806 016
39	Novopharm Limited	Markham, ON	37	28	1	72 981	0	72 981
40	Stelco Inc., Hilton Works	Hamilton, ON	29	33	21	259 745	255 380	515 125
41	Kitchencraft of Canada Ltd.	Winnipeg, MB	25	24	3	71 000	0	71 000
42	Daishowa-Marubeni International, Peace River Pulp Div.	Peace River, AB	27	26	6	815 500	0	815 500
43	Les Aciers Canam, Le Groupe Canam Manac Inc.	St-Gédéon, QC	30	34	6	200 100	15 600	215 700
44	Parmalat Canada	Winchester, ON	10	20	2	0	0	0
45	Chrysler Canada, Ltd., Bramalea Assembly Plant	Bramalea, ON	32	37	11	153 985	30 111	184 096
46	McCain Foods (Canada), Borden-Carleton Plants	Carleton, PE	10	20	*	*	*	*
47	Dana Canada Inc., Spicer Driveshaft Division	Thorold, ON	30	37	2	0	1 388	1 388
48	Avenor Inc., Dryden Mill	Dryden, ON	27	26	6	474 560	0	474 560
49	Secal, usine Vaudreuil	Jonquière, QC	37	28	3	99 670	0	99 670
50	Parmalat Canada	Victoriaville, QC	10	20	*	*	*	*
Total					263	16 689 220	10 156 724	26 845 944

► Calculs excluant l'ammoniac et l'alcool isopropylique, de même que l'acide chlorhydrique et l'acide sulfurique non rejetés dans l'air, ainsi que les substances non déclarées au TRI.

* Aucune déclaration de substances appariées pour l'année en cause.

Rang	Form. (nombre)	1996			1997			Variation, 1995–		Principales substances déclarées quant aux augmentations (milieux/transferts principaux présentant des augmentations)*
		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Form. (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	1997, rejets et transferts totaux (kg)	
1	18	586 441	2 546 892	3 133 333	18	431 063	8 169 478	8 600 541	6 077 412	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
2	6	33 708	2 100 316	2 134 024	6	35 641	2 028 917	2 064 558	2 064 558	Xylène, toluène, méthyléthylcétone (transferts pour traitement)
3	19	603 307	3 814 700	4 418 007	16	577 432	1 480 000	2 057 432	1 417 542	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
4	7	4 773 818	0	4 773 818	7	4 908 786	0	4 908 786	1 246 146	Acide sulfurique (air), chrome (et ses composés) (sol)
5	5	2 031 067	0	2 031 067	7	1 782 947	0	1 782 947	1 020 947	Zinc (et ses composés) (sol)
6	*	*	*	*	10	750 109	145 965	896 074	896 074	Méthyléthylcétone, toluène, méthanol (air)
7	10	2 121 980	22 314	2 144 294	4	762 000	81 600	843 600	843 600	Méthanol (air)
8	1	0	0	0	1	0	840 570	840 570	840 570	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
9	5	2 322 985	0	2 322 985	5	2 349 790	0	2 349 790	839 403	Zinc (et ses composés) (sol)
10	1	27 000	4 400	31 400	2	797 000	20 345	817 345	776 345	Méthanol (air)
11	6	50	4 099 400	4 099 450	6	29	3 956 300	3 956 329	620 129	Acide nitrique et composés de nitrate (transferts à l'égout)
12	6	437 092	0	437 092	6	744 572	0	744 572	563 185	Zinc/plomb (et leurs composés) (air)
13	5	21 634	0	21 634	6	38 248	467 400	505 648	487 170	Plomb/cadmium (et leurs composés) (transferts de métaux)
14	5	24 229	257 210	281 439	5	371	484 370	484 741	474 491	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
15	2	20 943	0	20 943	2	342 136	127 000	469 136	451 860	Méthanol, formaldéhyde (air)
16	5	17 410	3 054 700	3 072 110	5	17 750	2 298 300	2 316 050	441 620	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
17	10	4 492 813	48 855	4 541 668	11	3 836 908	105 384	3 942 292	409 463	Méthanol (IS)
18	4	116 200	0	116 200	6	527 484	0	527 484	384 084	Méthanol (air)
19	15	956 800	55 010	1 011 810	15	935 330	93 313	1 028 643	376 762	Acide nitrique et composés de nitrate (IS, eau)
20	4	416 300	0	416 300	4	669 500	0	669 500	353 500	Méthyléthylcétone, toluène (air)
21	5	63 800	572 400	636 200	4	83 100	639 700	722 800	350 600	Toluène (transferts pour traitement)
22	5	20	0	20	4	30	317 039	317 069	317 055	Méthanol, dichlorométhane (transferts pour traitement)
23	1	0	181 328	181 328	1	0	296 054	296 054	296 054	Éthylène glycol (transferts pour traitement)
24	7	292 217	1 178	293 395	6	357 878	288	358 166	285 487	Xylène (air)
25	7	12 030	787 420	799 450	7	10 782	632 378	643 160	283 393	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
26	*	*	*	*	1	279 000	0	279 000	279 000	Formaldéhyde (air)
27	8	4 958	90 000	94 958	8	12 029	271 000	283 029	278 029	Amiante (transferts pour élimination)
28	2	280 000	0	280 000	2	72 000	201 000	273 000	273 000	Acide nitrique et composés de nitrate (transferts à l'égout)
29	4	415 000	0	415 000	3	267 000	0	267 000	267 000	Méthanol (air)
30	7	456	877 606	878 062	8	429	1 104 869	1 105 298	255 005	Zinc/cuivre (et leurs composés) (transferts de métaux)
31	2	471 000	15 000	486 000	2	474 000	248 000	722 000	245 000	Méthanol (transferts à l'égout)
32	22	476 826	19 138	495 964	23	760 113	44 279	804 392	236 351	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
33	*	*	*	*	11	231 251	0	231 251	231 251	Plomb (et ses composés), acide sulfurique, cuivre (et ses composés) (air)
34	8	68 546	836 000	904 546	8	47 933	855 000	902 933	198 833	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
35	3	746 600	0	746 600	3	757 500	60 000	817 500	185 260	Méthyléthylcétone (air)
36	4	158 412	0	158 412	4	200 925	0	200 925	170 969	Butan-1-ol, xylène (air)
37	5	123 600	362 101	485 701	7	162 714	305 118	467 832	170 391	Oxyde d'aluminium (sol)
38	6	609 901	68 720	678 621	6	729 605	241 888	971 493	165 477	Cuivre (et ses composés) (transferts de métaux)
39	1	61 955	0	61 955	2	238 198	0	238 198	165 217	Dichlorométhane (air)
40	21	352 705	397 640	750 345	21	338 723	328 500	667 223	152 098	Amiante (transferts pour élimination), phénol (transferts à l'égout)
41	4	113 000	0	113 000	5	223 000	0	223 000	152 000	Toluène, xylène, butan-1-ol (air)
42	8	845 780	0	845 780	10	956 957	0	956 957	141 457	Zinc (et ses composés) (sol), méthanol (air)
43	6	200 100	15 600	215 700	7	346 800	7 200	354 000	138 300	Xylène (air)
44	2	0	0	0	3	137 177	0	137 177	137 177	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
45	12	407 240	44 457	451 697	13	284 621	35 156	319 777	135 681	Méthyléthylcétone, toluène (air)
46	*	*	*	*	1	127 540	0	127 540	127 540	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
47	2	0	121 540	121 540	2	0	128 300	128 300	126 912	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
48	7	497 880	0	497 880	7	601 092	0	601 092	126 532	Méthanol, chlore (air)
49	3	166 418	0	166 418	3	209 835	0	209 835	110 165	Acide chlorhydrique (air)
50	*	*	*	*	2	0	108 856	108 856	108 856	Acide nitrique et composés de nitrate (transferts à l'égout)
		296 25 372 221	20 393 925	45 766 146		326 27 417 328	26 123 567	53 540 895	26 694 951	

** Substances représentant plus de 70 % de l'augmentation des rejets et transferts totaux de l'établissement.

► IS = injection souterraine.

Tableau 5-41

Les 50 établissements dont les rejets et transferts totaux ont le plus diminué, TRI, 1995-1997

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Form. (nombre)	1995		
					Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)
1	ASARCO Inc., Ray Complex/Hayden Smelter	Hayden, AZ	33	9	7 908 991	2 010 436	9 919 427
2	Courtaulds Fibers Inc., Courtaulds Finance U.S. Inc.	Axis, AL	28	5	15 427 756	0	15 427 756
3	DuPont	Beaumont, TX	28	27	8 523 823	289 770	8 813 593
4	DuPont Cape Fear	Leland, NC	28	21	1 641 748	3 588 734	5 230 482
5	Millennium Petrochemical Inc., Millennium Chemicals	La Porte, TX	28	22	1 006 283	4 142 623	5 148 906
6	Huntsman Petrochemical Corp., Huntsman Corp.	Port Arthur, TX	28	23	4 326 523	135 676	4 462 199
7	Chino Mines Co., Phelps Dodge Corp.	Hurley, NM	33	3	3 233 586	0	3 233 586
8	Lenzing Fibers Corp.	Lowland, TN	28	5	10 526 240	263 039	10 789 279
9	Cytec Ind. Inc., Fortier Plant	Westwego, LA	28	22	10 573 159	11 331	10 584 490
10	National Steel Corp., Great Lakes Div.	Ecorse, MI	33	15	87 471	6 128 351	6 215 822
11	Sterling Chemicals Inc.	Texas City, TX	28	36	5 384 579	42 668	5 427 247
12	Bayer Corp.	New Martinsville, WV	28	30	3 811 028	28 903	3 839 931
13	Phelps Dodge Hidalgo Inc., Phelps Dodge Corp.	Playas, NM	33	11	14 607 892	2	14 607 894
14	IMC-Agrico Co., New Wales Plant	Mulberry, FL	Mult.	2	3 746 031	0	3 746 031
15	Zinc Corp. of America, Horsehead Ind. Inc.	Monaca, PA	33	10	265 389	15 729 385	15 994 774
16	PD Glycol, Occidental Petroleum Corp.	Beaumont, TX	28	6	34 815	1 748 908	1 783 723
17	Cabot Corp.	Ville Platte, LA	28	3	1 614 127	0	1 614 127
18	Hoechst-Celanese Chemical, Clear Lake Plant, Hoechst Corp.	Pasadena, TX	28	20	6 171 389	1 321 499	7 492 888
19	Monsanto Co., Chocolate Bayou	Alvin, TX	28	19	1 856 700	0	1 856 700
20	Witco Corp., Gretna Plant	Harvey, LA	28	2	1 763 311	0	1 763 311
21	BASF Corp.	Freeport, TX	28	25	7 853 878	92 237	7 946 115
22	Cabot Corp., Canal Plant	Franklin, LA	28	3	1 905 154	0	1 905 154
23	American Steel Foundries, Amsted Ind. Inc.	Alliance, OH	33	7	43 650	1 228 394	1 272 044
24	Electralloy Corp., G.O. Carlson Inc.	Oil City, PA	33	4	68 933	1 268 007	1 336 940
25	Merichem-Sasol USA LLC	Houston, TX	28	12	1 362 384	671 885	2 034 269
26	Osram Sylvania Prods. Inc., Osram GMBH	Versailles, KY	36	6	1 173 335	64 544	1 237 879
27	Reynolds Metals Co.	Sheffield, AL	34	12	1 285 786	8 156	1 293 942
28	Pharmacia & Upjohn Inc.	Portage, MI	28	26	3 305 571	1 445 782	4 751 353
29	Cabot Corp., Cab-o-sil Div.	Tuscola, IL	28	6	1 121 425	0	1 121 425
30	Mobil Chemical Co., Mobil Corp.	Beaumont, TX	28	23	1 220 267	5 866	1 226 133
31	Degussa Corp., Ivanhoe	Louisa, LA	28	2	929 705	0	929 705
32	Magnesium Corp. of America, Renco Group Inc.	Rowley, UT	33	6	29 168 743	0	29 168 743
33	DuPont	Louisville, KY	28	10	38 567	872 295	910 862
34	Flexel Indiana Inc.	Covington, IN	30	5	861 798	8 979	870 777
35	Exxon Chemical, Baton Rouge Chemical Plant, Exxon Corp.	Baton Rouge, LA	28	34	953 396	398 077	1 351 473
36	Craig Ind.	Teresita, MO	28	1	860 082	0	860 082
37	Birmingham Southeast L.L.C., Birmingham Steel Corp.	Flowood, MS	33	5	1 198	840 229	841 427
38	Shell Oil Co.	Deer Park, TX	Mult.	51	1 904 354	604 964	2 509 318
39	Air Prods. Inc., Air Prods. & Chemicals Inc.	Pasadena, TX	28	10	23 210	8 805 712	8 828 922
40	North American Rayon Corp., North American Corp.	Elizabethton, TN	28	3	1 276 176	113 492	1 389 668
41	Avesta Sheffield Plate Inc., Avesta Sheffield N.A.	New Castle, IN	33	5	5 079	1 074 889	1 079 968
42	Simpson Pasadena Paper Co., Simpson Investment Co.	Pasadena, TX	26	8	576 481	3 783 492	4 359 973
43	Merck & Co. Inc.	Rahway, NJ	28	17	64 527	1 068 131	1 132 658
44	Finch Pruyne & Co. Inc.	Glens Falls, NY	26	5	1 983 407	25	1 983 432
45	BP Chemicals Inc., BP America Inc.	Lima, OH	28	27	5 045 344	5 381	5 050 725
46	Mallinckrodt Inc.	Saint Louis, MO	28	19	165 631	2 135 210	2 300 841
47	OSI Specialties Inc., Witco Corp.	Friendly, WV	28	17	362 672	1 042 030	1 404 702
48	Pfizer Pharmaceuticals Inc., Pfizer Inc.	Barceloneta, PR	28	6	59 821	1 248 708	1 308 529
49	Olin Brass Indianapolis, Olin Corp.	Indianapolis, IN	33	8	10 373	717 081	727 454
50	DuPont	Victoria, TX	28	29	9 369 475	733 239	10 102 714
Total				683	175 511 263	63 678 130	239 189 393

► Calculs excluant l'ammoniac et l'alcool isopropylique, de même que l'acide chlorhydrique et l'acide sulfurique non rejetés dans l'air, ainsi que les substances non déclarées au TRI.

Rang	1996			1997			Variation, 1995-		Principales substances déclarées quant aux augmentations (milieux/transferts principaux présentant des augmentations)*	
	Form. (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Form. (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)		et transferts totaux (kg)
1	9	4 676 363	3 033 529	7 709 892	9	375 009	560 926	935 935	-8 983 492	Cuivre/zinc (et leurs composés) (sol)
2	4	12 781 207	0	12 781 207	4	7 033 029	0	7 033 029	-8 394 727	Disulfure de carbone (air)
3	19	3 900 458	284 024	4 184 482	22	2 792 231	263 174	3 055 405	-5 758 188	Acide nitrique et composés de nitrate, acétonitrile (IS)
4	19	1 258 878	559 548	1 818 426	19	1 136 325	101 290	1 237 615	-3 992 867	Éthylène glycol (transferts pour traitement)
5	22	1 042 478	404 462	1 446 940	21	1 041 238	485 572	1 526 810	-3 622 096	Acétate de vinyle (transferts pour traitement)
6	19	4 256 990	32 098	4 289 088	19	882 623	54 209	936 832	-3 525 367	Propylène (air)
7	2	3 539 360	0	3 539 360	**	**	**	**	-3 233 586	Cuivre (et ses composés) (sol)
8	5	8 357 877	0	8 357 877	5	7 764 811	0	7 764 811	-3 024 468	Disulfure de carbone (air)
9	23	9 372 030	10 021	9 382 051	24	7 669 796	21 715	7 691 511	-2 892 979	Acétonitrile, acide acrylique (IS)
10	17	96 345	6 357 178	6 453 523	18	101 370	3 508 789	3 610 159	-2 605 663	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
11	36	3 072 310	52 730	3 125 040	34	2 872 333	17 175	2 889 508	-2 537 739	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
12	29	3 137 198	21 257	3 158 455	29	1 562 576	14 371	1 576 947	-2 262 984	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
13	11	12 764 989	2	12 764 991	13	12 345 745	113	12 345 858	-2 262 036	Zinc (et ses composés) (sol)
14	2	2 056 689	0	2 056 689	3	1 631 746	0	1 631 746	-2 114 285	Acide phosphorique (sol)
15	9	220 257	10 473 482	10 693 739	9	225 113	13 855 648	14 080 761	-1 914 013	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
16	6	40 781	200 470	241 251	6	61 987	158 086	220 073	-1 563 650	Éthylène glycol (transferts pour traitement)
17	3	1 518 164	0	1 518 164	3	78 028	0	78 028	-1 536 099	Disulfure de carbone (air)
18	20	3 829 753	257 134	4 086 887	20	1 903 636	4 112 957	6 016 593	-1 476 295	Éthylène glycol (IS)
19	17	1 586 005	0	1 586 005	4	471 070	0	471 070	-1 385 630	Acrylonitrile, acétonitrile, phénol, cyanure d'hydrogène (IS)
20	2	1 857 445	0	1 857 445	1	429 478	0	429 478	-1 333 833	Méthanol (IS)
21	24	6 507 355	131 612	6 638 967	26	6 502 858	131 800	6 634 658	-1 311 457	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
22	5	1 979 977	0	1 979 977	3	622 199	0	622 199	-1 282 955	Disulfure de carbone, éthylène (air)
23	7	35 683	387 751	423 434	**	**	**	**	-1 272 044	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
24	5	9 654	127 741	137 395	5	19 430	111 984	131 414	-1 205 526	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
25	12	1,148 242	149 389	1 297 631	12	918 449	2 713	921 162	-1 113 107	Naphtalène, xylène (transferts pour traitement), o-crésol, m-crésol, aniline (IS)
26	6	992 874	4 727	997 601	6	130 704	897	131 601	-1 106 278	Xylène (air)
27	11	268 980	3 501	272 481	12	249 705	3 386	253 091	-1 040 851	Méthyléthylcétone, toluène (air)
28	23	1 774 718	2 349 414	4 124 132	25	1 408 997	2 325 557	3 734 554	-1 016 799	Méthanol (IS)
29	6	946 558	0	946 558	6	123 465	0	123 465	-997 960	Chlore (air)
30	21	1 151 794	2 732	1 154 526	16	286 665	2 723	289 388	-936 745	Éthylène, propylène (air)
31	2	671 202	0	671 202	2	30 385	0	30 385	-899 320	Disulfure de carbone (air)
32	6	29 619 666	0	29 619 666	6	28 270 233	0	28 270 233	-898 510	Acide chlorhydrique (air)
33	8	18 036	28 040	46 076	6	23 005	8 783	31 788	-879 074	Toluène (transferts pour traitement)
34	5	1 249 238	7 080	1,256 318	**	**	**	**	-870 777	Disulfure de carbone (air)
35	34	335 426	73 981	409 407	35	388 830	93 265	482,095	-869 378	Acide nitrique et composés de nitrate, méthanol (eau)
36	**	**	**	**	**	**	**	**	-860 082	Méthanol (air)
37	6	3 815	0	3 815	5	1 886	0	1 886	-839 541	Plomb/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
38	93	1 020 507	829 160	1 849 667	94	1 052 840	618 138	1 670 978	-838 340	Phénol (IS)
39	12	29 525	8 401 166	8 430 691	12	29 252	7 964 044	7 993 296	-835 626	Acide nitrique et composés de nitrate, dinitrotoluène (transferts à l'égout)
40	3	1 172 262	39	1 172 301	2	571 610	0	571 610	-818 058	Disulfure de carbone (air)
41	5	7 982	256 673	264 655	5	19 057	265 510	284 567	-795 401	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
42	8	533 951	2 185 668	2 719 619	8	211 227	3 361 224	3 572 451	-787 522	Méthanol (transferts à l'égout), chloroforme (air)
43	17	55 385	387 280	442 665	15	56 034	305 380	361 414	-771 244	Méthanol (transferts à l'égout)
44	5	1 101 449	2	1 101 451	6	1 203 200	13 809	1,217 009	-766 423	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
45	27	4 875 406	9 790	4 885 196	27	4 289 188	8 091	4 297 279	-753 446	Acrylonitrile (IS)
46	19	137 933	1 607 981	1 745 914	20	118 730	1 428 703	1,547 433	-753 408	Méthanol (transferts à l'égout), 1,1,2-trichloroéthane (transferts pour traitement)
47	17	339 968	437 295	777 263	18	335 024	342 599	677 623	-727 079	Méthanol, toluène (transferts pour traitement)
48	6	72 292	754 468	826 760	5	43 902	540 726	584 628	-723 901	Méthanol (transferts pour traitement)
49	8	8 463	1 771	10 234	7	8 718	1 209	9 927	-717 527	Cuivre/chrome (et leurs composés) (transferts de métaux)
50	29	8 737 253	478 514	9 215 767	29	9 044 261	345 615	9 389 876	-712 838	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
	704	144 171 171	40 301 710	184 472 881	676	106 337 998	41 030 181	147 368 179	-91 821 214	

* Substances représentant plus de 70% de la diminution des rejets et transferts totaux de l'établissement.

** Aucune déclaration de substances apparées pour l'année en cause.

► IS = injection souterraine.

Tableau 5-42

Les 50 établissements dont les rejets et transferts totaux ont le plus augmenté, TRI, 1995-1997

A 1997

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Formulaires (nombre)	1995		Rejets et transferts totaux (kg)
					Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	
1	USS Clairton Works, USX Corp.	Clairton, PA	33	18	240 552	962 639	1 203 191
2	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33	14	2 715 080	170 044	2 885 124
3	Nucor-Yamato Steel Co., Nucor Corp.	Blytheville, AR	33	8	34 269	37 750	72 019
4	Armco Inc. (Route 8 S.)	Butler, PA	33	14	4 728 754	15 652	4 744 406
5	PCS Nitrogen Fertilizer L.P., Potash Corp. of Saskatchewan	Geismar, LA	28	11	6 939 334	16 365	6 955 699
6	Steel Dynamics Inc.	Butler, IN	33	1	956	5 161	6 117
7	U.S. Steel, USS Gary Works, USX Corp.	Gary, IN	33	29	3 462 571	50 085	3 512 656
8	Solutia Inc.	Gonzalez, FL	28	21	5 936 347	2 994	5 939 341
9	DuPont	Pass Christian, MS	28	5	232 766	9 070	241 836
10	Nucor Steel	Plymouth, UT	33	8	16 283	164 581	180 864
11	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crosfield American	Corpus Christi, TX	28	2	4 266 281	40 867	4 307 148
12	Regal Ware Inc.	Kewaskum, WI	34	6	474	538 390	538 864
13	DuPont	New Johnsonville, TN	28	6	160 851	0	160 851
14	Mulberry Phosphates Inc., Mulberry Corp.	Mulberry, FL	28	4	13 514	0	13 514
15	Nucor Steel Arkansas Plant, Nucor Corp.	Blytheville, AR	33	9	11 998	8	12 006
16	BHP Copper Metals Co., BHP Copper Co.	San Manuel, AZ	33	11	204 604	8 982	213 586
17	Timken Co., Faircrest Steel Plant	Canton, OH	33	7	5 445	22 879	28 324
18	Birmingham Southeast L.L.C., Birmingham Steel Corp.	Cartersville, GA	33	6	11 462	0	11 462
19	Birmingham Steel Corp., Kankakee Illinois Steel Div.	Bourbonnais, IL	33	5	2 252	0	2 252
20	Ameristeel Corp., Jacksonville Mill Div.	Baldwin, FL	33	6	8 663	0	8 663
21	USS Mon Valley Works, USX Corp.	Braddock, PA	33	6	49 944	1 018 552	1 068 496
22	FMC Corp.	Baltimore, MD	28	14	36 874	244 485	281 359
23	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO	33	6	2 959 545	0	2 959 545
24	Bar Techs. Inc.	Johnstown, PA	33	*	*	*	*
25	Solutia Inc., Chocolate Bayou	Alvin, TX	28	*	*	*	*
26	Birmingham Steel Corp., Washington Steel Div.	Seattle, WA	33	5	1 806	0	1 806
27	American Microtrace Corp., Tetra Techs. Inc.	Fairbury, NE	28	5	37 507	18 141	55 648
28	Ameristeel Corp.	Charlotte, NC	33	6	20 076	0	20 076
29	Southwire Co.	Carrollton, GA	Mult.	19	46 541	349 766	396 307
30	Cyprus Miami Mining Corp., Cyprus Climax Metals Co.	Claypool, AZ	33	13	7 066 233	0	7 066 233
31	Monsanto Co.	Luling, LA	28	13	1 978 881	8 530	1 987 411
32	GNI Chemicals Corp. Inc., GNI Group Inc.	Deer Park, TX	28	*	*	*	*
33	Austeel Lemont Co. Inc.	Lemont, IL	33	4	24 748	0	24 748
34	Koppers Ind. Inc.	Cicero, IL	28	9	47 931	45 870	93 801
35	Timken Co., Harrison Steel Plant	Canton, OH	33	7	12 546	27 152	39 698
36	Roanoke Electric Steel Corp.	Roanoke, VA	33	7	1 865	0	1 865
37	DuPont	Belle, WV	28	25	116 311	179 917	296 228
38	Quality Chemicals Inc., Chemfirst Corp.	Tyrone, PA	28	8	9 665	407 719	417 384
39	New Haven Frndy., Wesley Ind. Inc.	New Haven, MI	33	*	*	*	*
40	Koppel Steel Corp., NS Group Inc.	Koppel, PA	33	4	665	140 624	141 289
41	Tuscaloosa Steel Corp., British Steel PLC	Tuscaloosa, AL	33	7	0	0	0
42	Acme Steel Co., Acme Metals Inc.	Riverdale, IL	Mult.	12	39 620	319 810	359 430
43	Amoco Petroleum Prods., Amoco Corp.	Texas City, TX	29	32	630 312	40 272	670 584
44	Springs Chemical, Grace Complex, Springs Ind. Inc.	Lancaster, SC	22	*	*	*	*
45	Millennium Inorganic Chemicals, Plant 1, Millennium Chemicals	Ashtabula, OH	28	4	10 605	0	10 605
46	Auburn Steel Co. Inc.	Auburn, NY	33	4	4 189	20	4 209
47	Cascade Steel Rolling Mills, Schnitzer Steel Inds.	Mcminnville, OR	33	5	1 969	0	1 969
48	Rouge Steel Co., Rouge Ind. Inc.	Dearborn, MI	33	8	26 224	5 071 785	5 098 009
49	DuPont Chambers Works, E.I. DuPont De Nemours & Co. Inc.	Deepwater, NJ	28	47	418 280	813 621	1 231 901
50	Exxon Co. USA, Baton Rouge Refinery, Exxon Corp.	Baton Rouge, LA	29	30	1 253 307	7 342	1 260 649
Total				491	43 788 100	10 739 073	54 527 173

➤ Calculs excluant l'ammoniac et l'alcool isopropylique, de même que l'acide chlorhydrique et l'acide sulfurique non rejetés dans l'air, ainsi que les substances non déclarées au TRI.

* Aucune déclaration de substances apparées pour l'année en cause.

Rang	Form. (nombre)	1996			1997			Variation, 1995- 1997, rejets et transferts		Principales substances déclarées quant aux augmentations (milieux/transferts principaux présentant des augmentations)*
		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Form. (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	1997, rejets et transferts totaux (kg)	
1	20	184 284	506 024	690 308	19	162 129	9 945 033	10 107 162	8 903 971	Éthylène (transferts pour traitement)
2	14	4 239 677	347 302	4 586 979	14	11 022 591	192 057	11 214 648	8 329 524	Cuivre/plomb/arsenic (et leurs composés) (sol)
3	7	13 061	2 097 304	2 110 365	8	7 224	7 543 045	7 550 269	7 478 250	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
4	14	5 711 005	0	5 711 005	14	11 891 923	154 645	12 046 568	7 302 162	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
5	11	9 740 677	524	9 741 201	12	13 827 714	0	13 827 714	6 872 015	Acide phosphorique (eau)
6	3	2 327	1 982 278	1 984 605	7	6 642	6 529 560	6 536 202	6 530 085	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
7	34	3 389 124	45 386	3 434 510	33	7 254 469	294 422	7 548 891	4 036 235	Zinc (et ses composés) (sol)
8	18	7 808 148	2 168	7 810 316	18	9 817 381	1 594	9 818 975	3 879 634	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
9	5	292 680	7 710	300 390	11	4 091 982	8 163	4 100 145	3 858 309	Manganèse (et ses composés) (IS)
10	9	10 282	1 893 349	1 903 631	7	6 755	3 922 477	3 929 232	3 748 368	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
11	2	5 127 596	27 279	5 154 875	2	6 578 798	1 434 288	8 013 086	3 705 938	Chrome (et ses composés) (sol, transferts de métaux)
12	6	474	3 646 259	3 646 733	6	0	4 078 005	4 078 005	3 539 141	Oxyde d'aluminium (transferts pour élimination)
13	6	65 227	0	65 227	11	3 583 542	0	3 583 542	3 422 691	Manganèse (et ses composés) (IS)
14	4	11 156	0	11 156	4	3 183 329	0	3 183 329	3 169 815	Acide phosphorique (eau)
15	9	10 147	10	10 157	10	10 983	2 957 542	2 968 525	2 956 519	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
16	7	2 562 032	817	2 562 849	13	2 889 134	36	2 889 170	2 675 584	Cuivre (et ses composés) (air)
17	7	5 722	703 221	708 943	6	5 379	2 486 113	2 491 492	2 463 168	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
18	5	9 661	0	9 661	5	12 563	2 388 657	2 401 220	2 389 758	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
19	4	3 498	0	3 498	6	4 231	2 384 320	2 388 551	2 386 299	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
20	6	8 662	3 512 206	3 520 868	6	5 185	2 175 039	2 180 224	2 171 561	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
21	7	15 975	3 260 882	3 276 857	7	2 204	3 090 268	3 092 472	2 023 976	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
22	16	24 119	1 159 788	1 183 907	18	22 051	2 283 231	2 305 282	2 023 923	Méthanol, toluène (transferts pour traitement)
23	6	4 030 227	0	4 030 227	7	4 921 195	0	4 921 195	1 961 650	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
24	5	1 146	376 327	377 473	6	4 824	1 926 825	1 931 649	1 931 649	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
25	*	*	*	*	16	1 803 515	0	1 803 515	1 803 515	Acrylonitrile, cyanure d'hydrogène, phénol (IS)
26	5	16 395	0	16 395	5	10 815	1 758 623	1 769 438	1 767 632	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
27	5	16 501	0	16 501	5	32 012	1 723 356	1 755 368	1 699 720	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
28	6	19 636	1 430 806	1 450 442	6	20 292	1 680 432	1 700 724	1 680 648	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
29	30	22 601	1 180 378	1 202 979	37	26 884	1 917 891	1 944 775	1 548 468	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
30	13	11 590 932	0	11 590 932	13	8 596 464	0	8 596 464	1 530 231	Cuivre (et ses composés) (sol)
31	13	2 673 597	10 399	2 683 996	14	3 406 590	16 830	3 423 420	1 436 009	Formaldéhyde (IS)
32	1	2 207	244 666	246 873	9	3 545	1 350 989	1 354 534	1 354 534	Acétonitrile (transferts pour élimination)
33	5	668 314	161 166	829 480	5	778 886	562 110	1 340 996	1 316 248	Zinc (et ses composés) (sol, transferts de métaux)
34	10	35 275	49 925	85 200	9	65 945	1 304 542	1 370 487	1 276 686	Anhydride phtalique (transferts pour élimination)
35	7	14 237	521 606	535 843	7	2 716	1 310 549	1 313 265	1 273 567	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
36	7	1 833	203 898	205 731	7	2 559	1 233 769	1 236 328	1 234 463	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
37	25	336 545	14 962	351 507	24	1 209 295	310 971	1 520 266	1 224 038	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
38	9	4 357	879 587	883 944	16	6 357	1 634 088	1 640 445	1 223 061	Méthanol, tétrachlorure de carbone, xylène (transferts pour traitement)
39	10	54 085	277 106	331 191	9	31 976	1 164 263	1 196 239	1 196 239	Manganèse/plomb/cuivre/arsenic (et leurs composés) (transferts de métaux)
40	6	4 530	1 047 587	1 052 117	6	4 077	1 332 607	1 336 684	1 195 395	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
41	12	5	60 237	60 242	12	1 478	1 192 598	1 194 076	1 194 076	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
42	12	36 602	401 860	438 462	8	22 730	1 488 998	1 511 728	1 152 298	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
43	33	1 713 945	16 544	1 730 489	33	1 709 465	54 381	1 763 846	1 093 262	Méthanol (air)
44	1	0	0	0	11	1 083 600	0	1 083 600	1 083 600	Zinc/chrome (et leurs composés) (air)
45	5	83 381	816 327	899 708	5	92 619	997 732	1 090 351	1 079 746	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
46	4	2 222	296 171	298 393	4	2 277	1 066 656	1 068 933	1 064 724	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
47	5	1 202	400 290	401 492	5	3 056	1 060 770	1 063 826	1 061 857	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
48	7	25 985	5 933 560	5 959 545	7	35 467	6 086 892	6 122 359	1 024 350	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
49	43	1 001 751	1 420 580	2 422 331	40	1 354 680	866 709	2 221 389	989 488	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
50	30	1 303 901	4 633	1 308 534	32	2 231 062	6 203	2 237 265	976 616	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
		529 62 896 946	34 941 122	97 838 068	595	101 850 590	83 917 279	185 767 869	131 240 696	

** Substances représentant plus de 70% de l'augmentation des rejets et transferts totaux de l'établissement.

➤ IS = injection souterraine.

5.3.4 Variation des rejets et transferts selon la substance entre 1995 et 1997

Entre 1995 et 1997, deux groupes de substances particulièrement préoccupantes ont fait l'objet de variations sensiblement plus importantes que le reste de l'ensemble de données appariées. Les rejets et transferts totaux de substances cancérigènes désignées ont diminué, particulièrement dans l'INRP (réduction de 10 %, comparativement à moins de 1 % dans le TRI). Il y a eu dans les deux inventaires une forte augmentation des rejets et transferts de métaux : hausse de 29 % dans l'INRP et de 34 % dans le TRI (figure 5-26).

Substances de tête de l'INRP pour l'importance des diminutions/ augmentations

Dans l'INRP, la substance qui a enregistré la plus forte diminution est le méthanol, dont les rejets et transferts totaux sont passés de 32,1 Mkg en 1995 à 21,9 Mkg en 1997 (baisse de 10,2 Mkg, ou de 32 %). Deux autres substances ont fait l'objet de réductions de plus de 1 Mkg : l'amiante (de 3,5 Mkg à 1,2 Mkg) et le xylène (de 9,3 Mkg à 8,1 Mkg). Pour l'amiante, la diminution correspondait à 67 %; pour le xylène, elle était de 12 % (tableau 5-43).

Figure 5-26

A 1997

Rejets et transferts totaux de substances choisies, INRP et TRI

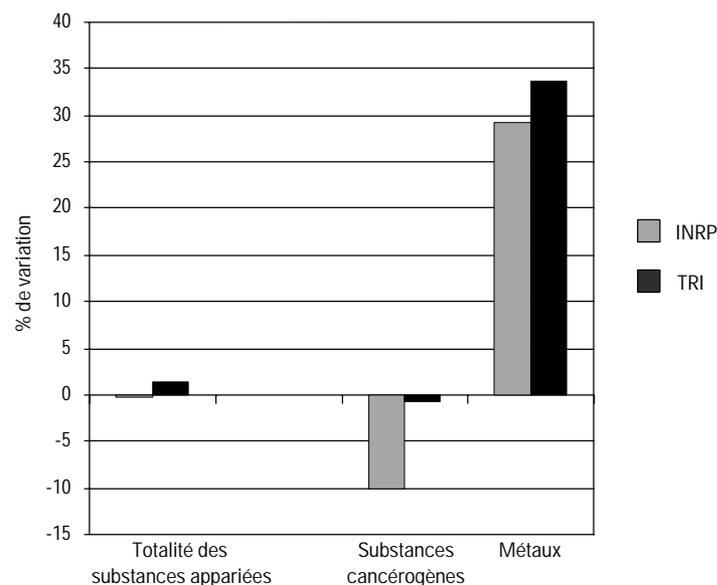


Tableau 5-43

**Les 10 substances chimiques dont les rejets
et transferts totaux ont le plus diminué, INRP, 1995-1997**

A 1997

Numéro CAS	Substance chimique	Rejets et transferts totaux			Variation de 1995 à 1997	
		1995 (kg)	1996 (kg)	1997 (kg)	kg	%
67-56-1	Méthanol	32 124 311	23 409 810	21 938 075	-10 186 236	-31,7
1332-21-4	Amiante (forme friable)	3 475 355	1 072 209	1 156 168	-2 319 187	-66,7
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	9 259 359	8 216 714	8 112 404	-1 146 955	-12,4
—	Cuivre (et ses composés)	2 395 813	1 437 803	1 772 514	-623 299	-26,0
108-05-4	Acétate de vinyle	837 914	329 313	287 212	-550 702	-65,7
74-87-3	Chlorométhane	970 846	648 505	434 586	-536 260	-55,2
71-43-2	Benzène	1 938 524	1 871 519	1 507 090	-431 434	-22,3
74-85-1	Éthylène	2 328 642	2 246 209	1 992 423	-336 219	-14,4
7782-50-5	Chlore	1 237 753	904 783	918 093	-319 660	-25,8
—	Chrome (et ses composés)	3 085 937	2 747 282	2 767 382	-318 555	-10,3

Le zinc (et ses composés) est la substance qui a donné lieu à la plus forte augmentation dans l'INRP, les volumes totaux étant passés de 16,8 Mkg en 1995 à 25,7 Mkg en 1997, soit une hausse de 53,4 %. Les établissements visés par l'INRP ont aussi signalé un accroissement de 2,1 Mkg des rejets et transferts d'acide nitrique et de composés de nitrate (de 6,1 Mkg à 8,2 Mkg, soit 35 %). Dans le cas de l'acide sulfurique et du plomb (et ses composés), les rejets et transferts ont augmenté de tout juste un peu plus de 800 000 kg. Pour l'acide sulfurique, les établissements visés par l'INRP ont déclaré des volumes de 3,7 Mkg en 1995 et de 4,5 Mkg en 1997. Pour le plomb et ses composés, les volumes sont passés de 3,4 Mkg à 4,2 Mkg (tableau 5-44).

Tableau 5-44

**Les 10 substances chimiques dont les rejets
et transferts totaux ont le plus augmenté, INRP, 1995-1997**

A 1997

Numéro CAS	Substance chimique	Rejets et transferts totaux			Variation de 1995 à 1997	
		1995 (kg)	1996 (kg)	1997 (kg)	kg	%
—	Zinc (et ses composés)	16 750 383	18 165 375	25 701 932	8 951 549	53,4
—	Acide nitrique et composés de nitrate	6 059 390	7 615 562	8 152 389	2 092 999	34,5
7664-93-9	Acide sulfurique	3 660 258	4 944 817	4 463 666	803 408	21,9
—	Plomb (et ses composés)	3 364 397	3 648 574	4 166 443	802 046	23,8
—	Manganèse (et ses composés)	5 975 691	8 470 695	6 772 260	796 569	13,3
50-00-0	Formaldéhyde	1 387 308	1 708 782	2 130 849	743 541	53,6
108-88-3	Toluène	7 730 588	7 401 177	8 412 760	682 172	8,8
78-93-3	Méthyléthylcétone	5 379 472	6 557 372	5 929 227	549 755	10,2
75-09-2	Dichlorométhane	2 246 081	2 288 724	2 563 331	317 250	14,1
1344-28-1	Oxyde d'aluminium (formes fibreuses)	58 404	118 825	346 444	288 040	493,2

Parmi les dix substances de tête de l'INRP quant aux réductions, on comptait quatre cancérogènes [amiante, benzène, chrome (et ses composés) et acétate de vinyle – les utilisations de l'acétate de vinyle sont décrites à la section 4.3.4] et deux métaux [chrome et cuivre (ainsi que leurs composés)]. Trois des dix substances de tête de l'INRP quant aux augmentations étaient des cancérogènes : dichlorométhane, formaldéhyde et plomb (et ses composés); deux autres étaient des métaux : plomb et manganèse (et leurs composés).

Substances de tête du TRI pour l'importance des diminutions/ augmentations

Dans le TRI, les deux substances qui ont fait l'objet des plus importantes réductions sont le toluène (de 77,0 Mkg en 1995 à 61,5 Mkg en 1997) et le disulfure de carbone (de 38,4 Mkg à 23,5 Mkg). Pour le toluène, les rejets et transferts ont diminué de 15,5 Mkg (20%); pour le disulfure de carbone, ils ont chuté de 14,9 Mkg (39%). Le méthanol venait au troisième rang avec une baisse de 11,4 Mkg (7%), les volumes étant passés de 171,0 Mkg à 159,6 Mkg (**tableau 5-45**).

Les rejets et transferts de zinc (et ses composés) déclarés au TRI se sont accrus, passant de 110,3 Mkg en 1995 à 154,4 Mkg en 1997. Cette hausse de 44,1 Mkg (40%), a été la plus importante dans le TRI. Venait au deuxième rang le manganèse (et ses composés), dont les volumes totaux ont grimpé de 22,1 Mkg, soit 51,0% (de 43,4 Mkg en 1995 à 65,5 Mkg en 1997). Les rejets et transferts d'acide nitrique et de composés de nitrate ont augmenté de 11,4 Mkg (8,7%), passant de 131,2 Mkg à 142,7 Mkg (**tableau 5-46**).

Parmi les dix substances de tête du TRI quant aux réductions, on comptait deux cancérigènes (dichlorométhane et acétate de vinyle); il n'y avait aucun métal. Trois des substances de tête quant aux augmentations étaient des cancérigènes [arsenic, chrome et plomb (ainsi que leurs composés)] et six étaient des métaux [arsenic, chrome, cuivre, plomb, manganèse et zinc (ainsi que leurs composés)].

Tableau 5-45 Les 10 substances chimiques dont les rejets et transferts totaux ont le plus diminué, TRI, 1995-1997

A	1997		Rejets et transferts totaux			Variation de 1995 à 1997	
	Numéro CAS	Substance chimique	1995 (kg)	1996 (kg)	1997 (kg)	kg	%
	108-88-3	Toluène	76 970 635	67 990 657	61 457 252	-15 513 383	-20,2
	75-15-0	Disulfure de carbone	38 379 845	33 192 330	23 509 184	-14 870 661	-38,7
	67-56-1	Méthanol	170 977 185	163 499 583	159 573 461	-11 403 724	-6,7
	1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	48 776 806	42 028 670	38 815 162	-9 961 644	-20,4
	78-93-3	Méthyléthylcétone	34 780 381	29 777 419	27 357 628	-7 422 753	-21,3
	107-21-1	Éthylèneglycol	26 045 663	17 838 071	19 888 474	-6 157 189	-23,6
	115-07-1	Propylène	12 449 708	12 119 599	7 436 517	-5 013 191	-40,3
	7647-01-0	Acide chlorhydrique	30 967 552	28 838 728	26 161 189	-4 806 363	-15,5
	108-05-4	Acétate de vinyle	6 369 767	2 831 610	2 112 673	-4 257 094	-66,8
	75-09-2	Dichlorométhane	31 486 221	30 000 325	27 591 806	-3 894 415	-12,4

Tableau 5-46 Les 10 substances chimiques dont les rejets et transferts totaux ont le plus augmenté, TRI, 1995-1997

A	1997		Rejets et transferts totaux			Variation de 1995 à 1997	
	Numéro CAS	Substance chimique	1995 (kg)	1996 (kg)	1997 (kg)	kg	%
	—	Zinc (et ses composés)	110 254 783	125 622 492	154 350 644	44 095 861	40,0
	—	Manganèse (et ses composés)	43 372 348	47 202 906	65 474 105	22 101 757	51,0
	—	Acide nitrique et composés de nitrate	131 241 024	126 054 855	142 660 350	11 419 326	8,7
	7664-38-2	Acide phosphorique	29 417 642	31 039 107	39 101 518	9 683 876	32,9
	74-85-1	Éthylène	16 909 766	16 454 997	23 579 204	6 669 438	39,4
	—	Plomb (et ses composés)	19 960 972	21 961 939	26 418 897	6 457 925	32,4
	1344-28-1	Oxyde d'aluminium (formes fibreuses)	1 635 456	4 407 035	4 918 131	3 282 675	200,7
	—	Cuivre (et ses composés)	31 690 605	36 416 087	34 715 649	3 025 044	9,5
	—	Chrome (et ses composés)	23 741 812	22 465 998	26 212 360	2 470 548	10,4
	—	Arsenic (et ses composés)	2 120 447	2 396 332	4 077 455	1 957 008	92,3

Tableau 5-47

**Variation des rejets et transferts totaux de substances cancérigènes†
connues ou présumées, INRP, 1995–1997**

A	1997		Rejets et transferts totaux			Variation de 1995 à 1997	
	CAS	Substance chimique	1995 (kg)	1996 (kg)	1997 (kg)	kg	%
	1332-21-4	Amiante (forme friable)	3 475 355	1 072 209	1 156 168	-2 319 187	-66,7
	108-05-4	Acétate de vinyle	837 914	329 313	287 212	-550 702	-65,7
	71-43-2	Benzène	1 938 524	1 871 519	1 507 090	-431 434	-22,3
	—	Chrome (et ses composés)	3 085 937	2 747 282	2 767 382	-318 555	-10,3
	—	Nickel (et ses composés)	1 121 479	894 862	879 686	-241 793	-21,6
	106-99-0	Buta-1,3-diène	283 028	129 531	118 440	-164 588	-58,2
	127-18-4	Tétrachloroéthylène	218 627	198 711	77 066	-141 561	-64,8
	79-01-6	Trichloroéthylène	811 328	862 867	732 552	-78 776	-9,7
	107-13-1	Acrylonitrile	50 921	28 251	6 469	-44 452	-87,3
	75-07-0	Acétaldéhyde	309 188	434 034	275 269	-33 919	-11,0
	117-81-7	Phtalate de bis(2-éthylhexyle)	96 564	71 519	65 289	-31 275	-32,4
	67-66-3	Chloroforme	242 001	212 417	227 714	-14 287	-5,9
	75-21-8	Oxyde d'éthylène	26 204	23 094	16 159	-10 045	-38,3
	56-23-5	Tétrachlorure de carbone	20 859	7 873	12 765	-8 094	-38,8
	—	Cobalt (et ses composés)	38 005	36 503	30 986	-7 019	-18,5
	79-06-1	Acrylamide	6 362	1 223	3 211	-3 151	-49,5
	123-91-1	1,4-Dioxane	7 059	6 054	3 998	-3 061	-43,4
	106-46-7	p-Dichlorobenzène	10 264	9 600	8 500	-1 764	-17,2
	140-88-5	Acrylate d'éthyle	1 090	440	241	-849	-77,9
	584-84-9	Toluène-2,4-diisocyanate	400	502	10	-390	-97,5
	106-89-8	Épichlorohydrine	133	127	7	-126	-94,7
	79-46-9	2-Nitropropane	125	125	0	-125	-100,0
	101-77-9	p,p'-Méthylènedianiline	100	0	0	-100	-100,0
	91-08-7	Toluène-2,6-diisocyanate	0	1	0	—	—
	77-78-1	Sulfate de diméthyle	8	11	10	2	25,0
	101-14-4	p,p'-Méthylènebis(2-chloroaniline)	4	5	6	2	50,0
	121-14-2	2,4-Dinitrotoluène	700	2 350	816	116	16,6
	96-09-3	Oxyde de styrène	100	537	297	197	197,0
	26471-62-5	Toluènediisocyanate (mélange d'isomères)	8 203	8 962	9 089	886	10,8
	75-56-9	Oxyde de propylène	10 469	11 448	13 005	2 536	24,2
	139-13-9	Acide nitrilotriacétique	2 660	2 205	5 770	3 110	116,9
	107-06-2	1,2-Dichloroéthane	6 219	17 476	20 192	13 973	224,7
	75-01-4	Chlorure de vinyle	18 195	20 409	43 992	25 797	141,8
	—	Cadmium (et ses composés)	54 950	21 735	164 980	110 030	200,2
	—	Arsenic (et ses composés)	74 078	172 813	216 145	142 067	191,8
	100-42-5	Styrène	976 254	1 141 638	1 139 870	163 616	16,8
	75-09-2	Dichlorométhane	2 246 081	2 288 724	2 563 331	317 250	14,1
	50-00-0	Formaldéhyde	1 387 308	1 708 782	2 130 849	743 541	53,6
	—	Plomb (et ses composés)	3 364 397	3 648 574	4 166 443	802 046	23,8
		Total partiel	20 731 093	17 983 726	18 651 009	-2 080 084	-10,0
		% du total	15,9	14,4	14,4		
		Total, substances appariées, INRP	130 368 812	124 688 830	129 957 185	-411 627	-0,3

† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

Substances cancérigènes

Dans l'INRP, les rejets et transferts de substances cancérigènes connues ou présumées étaient de 20,7 Mkg en 1995 et de 18,7 Mkg en 1997; ils ont ainsi diminué de 2,1 Mkg, ou de 10 %. La part de ces substances dans les rejets et transferts totaux de l'INRP pour l'ensemble de données appariées est passée de 16 % en 1995 à 14 % en 1997 (**tableau 5-47**).

Ayant transmis des déclarations concernant 39 des 48 substances cancérigènes comprises dans l'ensemble de données appariées, les établissements de l'INRP ont signalé des réductions des rejets et transferts pour 23 de ces substances. L'amiante a donné lieu à la plus forte baisse – 2,3 Mkg (de 3,5 Mkg en 1995 à 1,2 Mkg en 1997). Les volumes déclarés pour l'acétate de vinyle ont diminué de 550 702 kg (passant de 837 914 kg à 287 212 kg). Cela représentait une réduction des deux tiers tant pour l'amiante que pour l'acétate de vinyle.

Le plomb (et ses composés) a donné lieu à la plus forte augmentation dans l'INRP pour ce qui est des substances cancérigènes : 802 046 kg (de 3,4 Mkg à 4,2 Mkg). Les rejets et transferts de formaldéhyde se sont accrus de 743 541 kg (de 1,4 Mkg à 2,1 Mkg). Cette hausse correspondait à 24 % pour le plomb (et ses composés) et à 54 % pour le formaldéhyde.

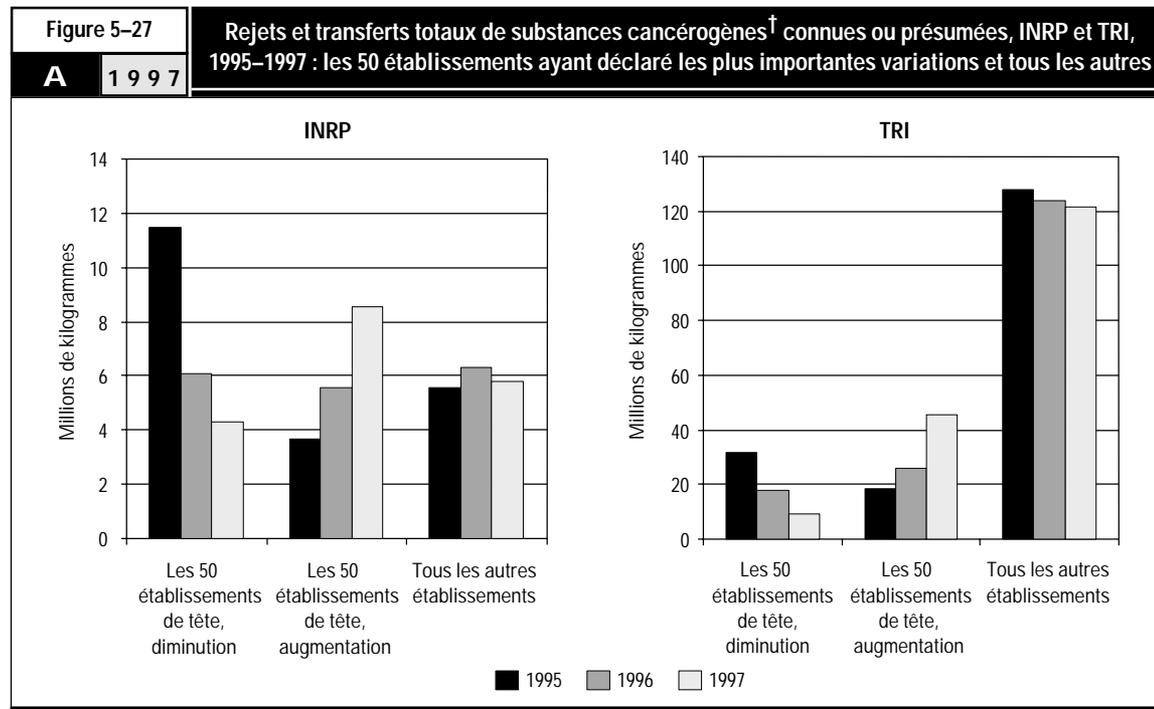
Dans le TRI, les rejets et transferts de substances cancérigènes sont passés de 177,4 Mkg en 1995 à 176,3 Mkg en 1997, soit une baisse de 1,1 Mkg (moins de 1 %). En pourcentage des rejets et transferts totaux, les substances cancérigènes n'ont que légèrement diminué (de 15,5 % à 15,2 %) au cours de la période (**tableau 5-48**).

Établissements de tête de l'INRP pour l'importance des diminutions/ augmentations

Dans l'INRP, parmi les établissements dont les rejets et transferts de substances cancérigènes ont subi les plus fortes variations entre 1995 et 1997, l'effet des 50 établissements de tête quant aux réductions a largement surpassé celui des 50 établissements de tête quant aux augmentations; il n'y a guère eu de variation nette dans les volumes totaux déclarés par tous les autres établissements (figure 5-27).

Les 50 établissements de tête de l'INRP quant aux réductions ont déclaré des rejets et transferts de substances cancérigènes de 11,5 Mkg en 1995 et de 4,3 Mkg en 1997. La diminution est essentiellement survenue dans la catégorie des transferts; ceux-ci sont passés de 7,2 Mkg à 2,1 Mkg. Ces établissements de tête ont transmis 126 formulaires en 1995 et 114 en 1997, soit une légère diminution. Neuf des 50 établissements avaient produit des formulaires relatifs à des substances cancérigènes appariées en 1995, mais non en 1997 (tableau 5-49).

Les 50 établissements de tête de l'INRP quant aux augmentations ont déclaré des rejets et transferts de 3,7 Mkg en 1995 et de 8,5 Mkg en 1997. Au total, l'accroissement enregistré par ces établissements était plus important dans la catégorie des transferts (de 1,2 Mkg à 4,1 Mkg) que dans celle des rejets (de 2,5 Mkg à 4,4 Mkg). Le nombre de formulaires transmis par ces établissements en 1997 était de 1,5 fois supérieur à celui de 1995 (92, comparativement à 59). Vingt des 50 établissements n'avaient produit aucun formulaire concernant des substances cancérigènes appariées en 1995, mais ont transmis de tels formulaires en 1997 (tableau 5-50).



[†] Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation «cancérigène».

Établissements de tête du TRI pour l'importance des diminutions/ augmentations

Entre 1995 et 1997, pour les rejets et transferts de substances cancérigènes, la diminution enregistrée par les 50 établissements de tête du TRI quant aux réductions a été un peu plus forte que l'augmentation nette attribuable à l'ensemble des autres établissements. En fait, elle surpassait aussi bien la hausse due aux 50 établissements de tête quant aux augmentations que l'accroissement net enregistré par tous les autres établissements visés par le TRI (figure 5-27).

Les 50 établissements de tête du TRI quant aux réductions ont déclaré

des rejets et transferts de substances cancérigènes de 31,6 Mkg en 1995 et de 9,2 Mkg en 1997. Les transferts effectués par ces établissements ont chuté radicalement au cours de la période. En 1995, ils se chiffraient à 17,4 Mkg, soit un total plus élevé que celui des rejets (14,3 Mkg). En 1997, ils avaient été réduits à un volume de 3,3 Mkg, inférieur à celui des rejets (5,9 Mkg). Le nombre de formulaires concernant des substances cancérigènes transmis par ces établissements est passé de 191 en 1995 à 164 en 1997. Cinq des établissements avaient produit des formulaires relatifs à des substances cancérigènes appariées en 1995, mais n'en ont présenté aucun en 1997 (tableau 5-51).

Les 50 établissements de tête du TRI quant aux augmentations ont déclaré des rejets et transferts de substances cancérigènes désignées qui sont passés de 18,2 Mkg en 1995 à 45,4 Mkg en 1997. Les rejets de ces établissements ont doublé, passant de 15,4 Mkg à 30,3 Mkg, tandis que leurs transferts quintuplaient (de 2,7 Mkg à 15,2 Mkg). Le nombre de formulaires qu'ils ont présentés est passé de 133 en 1995 à 172 en 1997. Neuf de ces établissements n'avaient produit aucun formulaire concernant des substances cancérigènes appariées en 1995, mais ont transmis de tels formulaires en 1997 (tableau 5-52).

Tableau 5-49

**Les 50 établissements dont les rejets et transferts de substances cancérigènes†
connues ou présumées ont le plus diminué, INRP, 1995-1997**
A 1997

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Form. (nombre)	1995		Rejets et transferts totaux (kg)
			CTI	SIC		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	
1	CXY Chemicals LP, Canadian Occidental Petroleum	Nanaimo, BC	37	28	1	0	1 988 000	1 988 000
2	Dominion Castings Ltd., NACO Inc.	Hamilton, ON	29	33	1	1 127	1 400 778	1 401 905
3	AT Plastics Inc., Edmonton Site	Edmonton, AB	37	28	1	36 083	588 390	624 473
4	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	3	334 898	663 911	998 809
5	Bayer Inc., Bayer AG	Sarnia, ON	37	28	5	361 475	278 500	639 975
6	Western Co-Operative Fertilizers Limited	Calgary, AB	37	28	1	0	154 000	154 000
7	Abitibi Consolidated Inc., Division Belgo, Stone Consolidated	Shawinigan, QC	27	26	1	147 397	0	147 397
8	Inco Limited, Copper Cliff Nickel Refinery	Copper Cliff, ON	29	33	5	126 800	0	126 800
9	Dow Chemical Canada Inc.	Sarnia, ON	37	28	8	248 425	9 867	258 292
10	Métallurgie Noranda Inc., Fonderie Horne	Rouyn-Noranda, QC	29	33	6	398 980	0	398 980
11	Advanced Monobloc Manufacturing, CCL Industries Inc.	Penetanguishene, ON	30	34	1	109 380	0	109 380
12	Cooper Automotive Products., Wagner Div., Cooper Industries	Stratford, ON	32	37	1	447	105 840	106 287
13	Novopharm Limited	Scarborough, ON	37	28	1	418 410	0	418 410
14	BASF Canada Inc., Sarnia Site	Sarnia, ON	37	28	2	140	104 600	104 740
15	Magotteaux Inc., Magotteaux Canada	Magog, QC	30	39	2	210	94 770	94 980
16	Solutia Canada Inc., Produits chimiques	LaSalle, QC	16	30	4	5 450	122 902	128 352
17	Titan Steel & Wire Co. Ltd., Mitsui & Co., Ltd.	Surrey, BC	30	33	1	100	88 005	88 105
18	Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc.	Midland, ON	33	36	2	21 149	61 634	82 783
19	MAAX Inc., Division fibre de verre moderne, usine 4	Tring-Jonction, QC	37	28	1	91 820	13 600	105 420
20	M.B. Paper, Alberni Specialties Division, MacMillan Bloedel	Port Alberni, BC	27	26	1	0	97 200	97 200
21	Sydney Steel Corporation	Sydney, NS	29	33	3	105 200	0	105 200
22	Imperial Oil, IOL Sarnia Refinery	Sarnia, ON	36	29	5	34 130	123 033	157 163
23	Consumers Packaging Inc., Consumers Glass (Brampton)	Brampton, ON	35	32	1	0	72 300	72 300
24	Wolverine Tube (Canada) Inc.	London, ON	29	33	1	133 212	0	133 212
25	A.P. Green Refractories (Canada) Ltd., A.P. Green Industries	Smithville, ON	35	32	2	0	87 732	87 732
26	Doorhandle Systems, Plating Plant, Ventra Group Inc.	Brampton, ON	32	34	2	0	140 811	140 811
27	Celanese Canada Inc.	Edmonton, AB	37	28	5	507 498	35 041	542 539
28	A.G. Simpson Co. Ltd.	Oshawa, ON	32	34	2	400	101 853	102 253
29	Ford Motor Company, Essex Aluminum Plant	Windsor, ON	29	33	5	53 000	265	53 265
30	PCI Chemicals Canada Inc., Pioneer Companies Inc.	Cornwall, ON	37	28	3	7 819	43 776	51 595
31	Atlas Steels Inc., Atlas Specialty Steels	Welland, ON	29	33	2	60 019	119 300	179 319
32	QIT-Fer et Titane Inc., RTZ Fer et Titane, Inc.	Tracy, QC	29	33	2	1 831	48 250	50 081
33	Nova Chemicals (Canada) Ltd	Sarnia, ON	37	28	3	37 590	69 300	106 890
34	Blount Canada Ltd., Blount Inc.	Guelph, ON	30	34	3	40 943	3 060	44 003
35	Imperial Oil, Sarnia Chemical Plant	Sarnia, ON	37	28	5	76 822	39 366	116 188
36	CXY Chemicals Canada LP, Canadian Occidental Petroleum Ltd	North Vancouver, BC	37	28	1	0	48 000	48 000
37	E.B. Eddy Forest Products Ltd., George Weston Ltd.	Espanola, ON	27	26	2	63 345	0	63 345
38	Slater Steels, Hamilton Specialty Bar Division	Hamilton, ON	29	33	3	1 849	356 188	358 037
39	Lake Erie Steel Company Ltd., Stelco Inc.	Nanticoke, ON	29	33	3	102 969	0	102 969
40	DuPont Canada Inc., Maitland Site	Maitland, ON	37	28	5	49 240	0	49 240
41	St. Anne-Nackawic Pulp Company Ltd.	Nackawic, NB	27	26	3	54 270	0	54 270
42	Vitafoam Products Canada Ltd., Vita-Toronto	Downsview, ON	16	30	2	212 755	25 600	238 355
43	Camoplast Inc., Division Roski I	Roxton Falls, QC	32	37	1	80 000	0	80 000
44	Petro-Canada, Mississauga Lubricant Center	Mississauga, ON	36	29	3	8 440	45 000	53 440
45	Malette Québec Inc., Panneaux Malette OSB	St-Georges-de-Champlain, QC	25	24	1	96 380	0	96 380
46	Inco Limited, Manitoba Division	Thompson, MB	29	33	3	114 525	0	114 525
47	Aries Flexographics Ltd.	Mississauga, ON	28	27	1	3 930	28 830	32 760
48	Suzorite Mica Products Inc., Mica Plant, Zemex Corp.	Boucherville, QC	35	32	1	60 000	0	60 000
49	Wyeth - Ayerst, Canada Inc., American Home Products	Saint Laurent, QC	37	28	1	43 419	1 095	44 514
50	Imperial Oil, IOL Strathcona Refinery	Edmonton, AB	36	29	4	12 840	32 100	44 940
Total					126	4 264 717	7 192 897	11,457 614

➤ Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

➤ Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

➤ Calculs excluant l'ammoniac et l'alcool isopropylique, de même que l'acide chlorhydrique et l'acide sulfurique non rejetés dans l'air, ainsi que les substances non déclarées au TRI.

Rang	Form. (nombre)	1996			Form. (nombre)	1997			Variation, 1995- 1997, rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées quant aux diminutions (milieux/transferts principaux présentant des diminutions)*
		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)		
1	**	**	**	**	1	0	272	272	-1 987 728	Amiante (transferts pour élimination)
2	2	6 491	888 042	894 533	2	1,676	545,510	547 186	-854 719	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
3	1	85 914	0	85 914	1	84,600	0	84 600	-539 873	Acétate de vinyle (transferts pour traitement)
4	3	233 261	397 208	630 469	3	92,573	496,278	588 851	-409 958	Cadmium (et ses composés) (sol, transferts de métaux), chrome/plomb (et leurs composés) (sol)
5	5	162 400	104 500	266 900	5	82,673	200,300	282 973	-357 002	Benzène (air, transferts pour traitement)
6	1	0	26 800	26 800	1	0	0	0	-154 000	Amiante (transferts pour élimination)
7	1	3 135	0	3 135	**	**	**	**	-147 397	Formaldéhyde (eau)
8	**	**	**	**	**	**	**	**	-126 800	Arsenic/chrome/cobalt/plomb (et leurs composés) (air), nickel (et ses composés) (air)
9	8	214 262	72 416	286 678	17	100 758	30 931	131 689	-126 603	Benzène, oxyde d'éthylène (air), amiante (sol)
10	5	393 700	0	393 700	5	281 030	0	281 030	-117 950	Cadmium/plomb (et leurs composés) (air)
11	1	87 240	0	87 240	**	**	**	**	-109 380	Tétrachloroéthylène (air)
12	1	186	44 286	44 472	**	**	**	**	-106 287	Amiante (transferts pour élimination)
13	1	366 565	0	366 565	1	313 250	0	313 250	-105 160	Dichlorométhane (air)
14	**	**	**	**	**	**	**	**	-104 740	Styrène, buta-1,3-diène (transferts pour traitement)
15	2	210	0	210	2	210	0	210	-94 770	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
16	4	4 209	77 847	82 056	2	55	36 721	36 776	-91 576	Formaldéhyde (transferts à l'égout), styrène, acrylonitrile (transferts pour traitement)
17	1	100	7 710	7 810	1	100	1 410	1 510	-86 595	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
18	2	12 423	106 657	119 080	**	**	**	**	-82 783	Trichloroéthylène (air), plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
19	1	19 373	2 250	21 623	1	22 200	2 250	24 450	-80 970	Styrène (air)
20	1	0	11 540	11 540	1	0	16 330	16 330	-80 870	Amiante (transferts pour élimination)
21	3	33 180	0	33 180	3	29 120	0	29 120	-76 080	Cadmium/chrome/plomb (et leurs composés) (sol)
22	5	43 715	17 073	60 788	5	39 412	43 641	83 053	-74 110	Benzène, buta-1,3-diène (air), amiante (transferts pour élimination)
23	1	0	4 000	4 000	1	0	0	0	-72 300	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
24	1	133 212	0	133 212	1	62 500	590	63 090	-70 122	Trichloroéthylène (air)
25	1	0	30 601	30 601	1	0	20 141	20 141	-67 591	Amiante (transferts pour élimination), chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
26	2	0	140 811	140 811	2	0	74 750	74 750	-66 061	Chrome/nickel (et leurs composés) (transferts de métaux)
27	5	570 772	48 061	618 833	6	378 422	105 033	483 455	-59 084	Acétaldéhyde (IS)
28	3	400	127 520	127 920	3	200	46 807	47 007	-55 246	Nickel (et ses composés) (transferts de métaux)
29	4	0	200	200	4	0	337	337	-52 928	Styrène (air)
30	1	28	84	112	**	**	**	**	-51 595	Tétrachlorure de carbone (air, transferts pour traitement), amiante (transferts pour élimination)
31	2	114 557	192 501	307 058	2	699	128 180	128 879	-50 440	Chrome (et ses composés) (sol)
32	**	**	**	**	**	**	**	**	-50 081	Chrome/plomb (et leurs composés) (transferts de métaux)
33	3	43 300	29 000	72 300	3	56 400	5 100	61 500	-45 390	Benzène (transferts pour traitement), amiante (transferts pour élimination)
34	3	74 616	3 882	78 498	**	**	**	**	-44 003	Trichloroéthylène (air)
35	5	66 737	61 330	128 067	4	69 991	2 560	72 551	-43 637	Benzène, buta-1,3-diène (air), amiante (transferts pour élimination)
36	2	0	48 400	48 400	2	0	4 900	4 900	-43 100	Amiante (transferts pour élimination)
37	2	44 149	0	44 149	2	22 421	0	22 421	-40 924	Chloroforme, acétaldéhyde (air)
38	5	2 459	268 691	271 150	5	2 455	316 350	318 805	-39 232	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
39	4	59 558	0	59 558	4	63 977	0	63 977	-38 992	Benzène (air)
40	5	10 600	0	10 600	5	10 837	0	10 837	-38 403	Amiante (sol)
41	1	14 000	0	14 000	1	18 000	0	18 000	-36 270	Formaldéhyde, chloroforme (air)
42	3	209 711	0	209 711	3	202 260	0	202 260	-36 095	Dichlorométhane (transferts pour traitement, air)
43	1	69 000	0	69 000	1	44 600	0	44 600	-35 400	Styrène (air)
44	2	8 140	19 000	27 140	2	4 043	15 740	19 783	-33 657	Benzène, buta-1,3-diène (air), amiante (transferts pour élimination)
45	1	55 108	0	55 108	1	66 857	0	66 857	-29 523	Formaldéhyde (air)
46	3	92 844	0	92 844	3	85 303	0	85 303	-29 222	Arsenic/cobalt/nickel (et leurs composés) (air)
47	1	3 930	28 830	32 760	1	3 930	0	3 930	-28 830	Tétrachloroéthylène (transferts pour traitement)
48	1	60 000	0	60 000	1	33 000	0	33 000	-27 000	Dichlorométhane (air)
49	1	23 017	200	23 217	1	18 579	0	18 579	-25 935	Dichlorométhane (air)
50	3	12 408	2 764	15 172	4	9 234	10 122	19 356	-25 584	Benzène (air), amiante (transferts pour élimination)
114		3 334 910	2 762 204	6 097 114	114	2 201 365	2 104 253	4 305 618	-7 151 996	

* Substances représentant plus de 70 % de la diminution des rejets et transferts totaux de substances cancérogènes de l'établissement.

** Aucune déclaration de substances cancérogènes appriables pour l'année en cause.

► IS = injection souterraine.

Tableau 5-50

Les 50 établissements dont les rejets et transferts de substances cancérigènes†
connues ou présumées ont le plus augmenté, INRP, 1995-1997

A 1997

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Form. (nombre)	1995		Rejets et transferts totaux (kg)
			CTI	SIC		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	
1	Noranda Mining and Exploration Inc., Brunswick Smelting Div.	Belledune, NB	29	33	3	18 200	0	18 200
2	Metalex Products Ltd.	Richmond, BC	29	33	2	6 310	0	6 310
3	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	4	498 950	0	498 950
4	MacMillan Bloedel Pembroke LP, MacMillan Bloedel Ltd.	Pembroke, ON	25	24	*	*	*	*
5	Petro-Canada, Burrard Products Terminal	Port Moody, BC	36	29	1	1 200	0	1 200
6	Hudson Bay Mining and Smelting Co., Metallurgical Complex	Flin Flon, MB	29	33	3	41 177	0	41 177
7	Uniboard Canada Inc., Division Sayabec, UniKunz Canada Inc.	Sayabec, QC	25	24	1	3 323	0	3 323
8	Novopharm Limited	Markham, ON	37	28	1	72 981	0	72 981
9	Stelco Inc., Hilton Works	Hamilton, ON	29	33	6	174 590	145 380	319 970
10	Sammi Atlas Inc., Aciers inoxydables Atlas	Tracy, QC	29	33	3	46 270	233 090	279 360
11	Carpenter Canada Ltd.	Woodbridge, ON	16	30	2	196 585	0	196 585
12	Domtar Papers, Cornwall Business Unit	Cornwall, ON	27	26	*	*	*	*
13	Philip Services Corp., Philip Enterprises Inc.	Guelph, ON	29	33	1	100	1 400	1 500
14	Gerdau MRM Steel Inc., Grupo Gerdau	Selkirk, MB	29	33	1	80 000	0	80 000
15	Raylo Chemicals Inc., Argyll Road Site, Laporte PLC	Edmonton, AB	37	28	1	0	0	0
16	Tonolli Canada Limited	Mississauga, ON	29	33	1	2 357	226 980	229 337
17	Dow Chemical Canada Inc.	Varenes, QC	16	30	2	755	56 295	57 050
18	Abitibi-Consolidated Inc., Division Port-Alfred	La Baie, QC	27	26	1	129 500	0	129 500
19	Uniboard Canada Inc., Division Val-d'Or, Unikunz Canada Inc.	Val-d'Or, QC	25	24	*	*	*	*
20	Ainsworth Lumber Co. Ltd.	Grande Prairie, AB	25	24	*	*	*	*
21	MAAX Inc., Division fibre de verre moderne, usine 5	Tring-Jonction, QC	16	30	*	*	*	*
22	René Matériaux composites Ltée	St-Ephrem-de-Beauce, QC	32	37	*	*	*	*
23	National-Standard Company of Canada, Ltd.	Guelph, ON	30	33	1	0	405	405
24	Falconbridge Ltd., Kidd Metallurgical Div.	Cochrane, ON	29	33	*	*	*	*
25	Canada Metal Company Limited, Canada Metal Investments Ltd.	Toronto, ON	29	33	1	100	0	100
26	Les Produits chimiques Delmar Inc.	LaSalle, QC	37	28	1	28 100	5 000	33 100
27	Domfoam International Inc.	St-Léonard, QC	16	30	2	195 472	0	195 472
28	Marswell Metal Industries Limited	Burlington, ON	30	34	1	0	1	1
29	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	5	460 142	110 468	570 610
30	Stelco McMaster Ltée, Stelco Inc.	Contrecoeur, QC	29	33	2	650	122 700	123 350
31	Beauce Composites Inc., ADS Groupe Composites Inc.	Sainte-Clotilde-de-Beauce, QC	32	37	*	*	*	*
32	Menasco Aerospace, Coltec Industries Inc.	Oakville, ON	32	37	*	*	*	*
33	Louisiana-Pacific Canada Ltd., Dawson Creek OSB	Dawson Creek, BC	25	24	*	*	*	*
34	Chemrec Inc.	Cowansville, QC	37	28	3	5 090	62 900	67 990
35	Ranger Board Ltd., West Fraser Mills Ltd.	Blue Ridge, AB	25	24	1	24 455	0	24 455
36	Bonar Inc., Plastics Division, Low & Bonar PLC	Burlington/Halton, ON	16	26	*	*	*	*
37	Dominion Colour Corp., Kikuchi Color & Chemicals Corp.	Ajax, ON	37	28	2	0	185 000	185 000
38	Gerdau Courtice Steel Inc., Gerdau Canada	Cambridge, ON	29	33	2	1 951	56 130	58 081
39	North American Lumber, Roblin Forest Products	Roblin, MB	25	24	*	*	*	*
40	Fonderies canadiennes d'acier Ltée, Atchison Casting Corp.	Montréal, QC	31	35	2	290 100	170	290 270
41	Ispat Sidbec Inc., Acierie, Ispat Mexicana	Contrecoeur, QC	29	33	2	202 179	0	202 179
42	West Fraser Mills Ltd., Westpine, MDF	Quesnel, BC	25	24	*	*	*	*
43	Phytogen Pharmaceuticals Inc., Phytogen Life Sciences Inc.	Delta, BC	37	28	*	*	*	*
44	Cartons St-Laurent Inc.	La Tuque, QC	27	26	*	*	*	*
45	MacMillan Bloedel, North Superior Forest Products	Wawa, ON	25	24	*	*	*	*
46	ICI Canada Inc, ICI Explosifs	Brownsburg, QC	37	28	1	6 000	0	6 000
47	Avenor Inc., Thunder Bay Operations	Thunder Bay, ON	27	26	*	*	*	*
48	Fleet Industries Ltd., Magellan Aerospace Corp.	Fort Erie, ON	32	37	*	*	*	*
49	Grant Forest Products Corp., OSB Plant	Englehart, ON	25	24	*	*	*	*
50	Garlock of Canada Ltd., Garlock Sealing Technology	Sherbrooke, QC	18	22	*	*	*	*
Total					59	2 486 537	1 205 919	3 692 456

† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

➤ Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

➤ Calculs excluant l'ammoniac et l'alcool isopropylique, de même que l'acide chlorhydrique et l'acide sulfurique non rejetés dans l'air, ainsi que les substances non déclarées au TRI.

* Aucune déclaration de substances cancérigènes apparées pour l'année en cause.

Rang	Form. (nombre)	1996			1997			Variation, 1995–		Principales substances déclarées quant aux augmentations (milieux/transferts principaux présentant des augmentations)*
		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Form. (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	1997, rejets et transferts totaux (kg)	
1	3	21 194	0	21 194	3	17 987	465 000	482 987	464 787	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
2	2	10 488	213 670	224 158	2	342	421 667	422 009	415 699	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
3	4	215 858	0	215 858	4	897 650	0	897 650	398 700	Chrome (et ses composés) (sol)
4	*	*	*	*	1	279 000	0	279 000	279 000	Formaldéhyde (air)
5	2	1 166	90 000	91 166	2	1 319	271 000	272 319	271 119	Amiante (transferts pour élimination)
6	3	166 644	0	166 644	3	234 454	0	234 454	193 277	Plomb (et ses composés) (air)
7	1	3 582	0	3 582	1	62 136	127 000	189 136	185 813	Formaldéhyde (air, sol)
8	1	61 955	0	61 955	1	226 993	0	226 993	154 012	Dichlorométhane (air)
9	6	234 615	238 340	472 955	6	242 390	230 400	472 790	152 820	Amiante (transferts pour élimination), benzène (air)
10	3	23 190	355 270	378 460	3	23 870	401 290	425 160	145 800	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
11	2	238 953	0	238 953	2	296 925	0	296 925	100 340	Dichlorométhane (air)
12	1	104 411	0	104 411	1	100 003	0	100 003	100 003	Benzène (air)
13	1	100	1 400	1 500	1	100	100 000	100 100	98 600	Nickel (et ses composés) (transferts de métaux)
14	1	217 440	0	217 440	2	169 273	0	169 273	89 273	Plomb (et ses composés) (sol)
15	1	0	0	0	1	0	89 214	89 214	89 214	Dichlorométhane (transferts pour traitement)
16	1	2 357	376 450	378 807	1	2 355	311 202	313 557	84 220	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
17	2	709	57 794	58 503	2	953	139 063	140 016	82 966	Styrène (transferts pour traitement)
18	1	229 000	0	229 000	2	212 430	0	212 430	82 930	Formaldéhyde (eau)
19	1	64 800	0	64 800	1	77 100	5 240	82 340	82 340	Formaldéhyde (air)
20	1	40 688	0	40 688	1	82 298	0	82 298	82 298	Formaldéhyde (air)
21	1	58 119	6 750	64 869	1	66 510	6 750	73 260	73 260	Styrène (air)
22	2	144 000	0	144 000	2	71 000	0	71 000	71 000	Styrène, dichlorométhane (air)
23	1	0	110 000	110 000	1	0	71 000	71 000	70 595	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
24	*	*	*	*	4	69 999	0	69 999	69 999	Plomb (et ses composés) (air)
25	1	100	0	100	1	700	65 600	66 300	66 200	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
26	1	20 700	27 800	48 500	1	37 300	51 700	89 000	55 900	Dichlorométhane (transferts pour traitement)
27	2	230 802	0	230 802	2	245 996	0	245 996	50 524	Dichlorométhane (air)
28	1	0	1	1	1	0	50 000	50 000	49 999	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
29	5	457 530	109 259	566 789	5	316 496	302 763	619 259	48 649	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
30	2	970	194 500	195 470	2	990	166 500	167 490	44 140	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
31	2	43 536	0	43 536	2	43 536	0	43 536	43 536	Styrène (air)
32	*	*	*	*	2	31 920	11 218	43 138	43 138	Chrome (et ses composés) (air, transferts de métaux)
33	1	36 598	0	36 598	1	41 712	0	41 712	41 712	Formaldéhyde (air)
34	3	1 420	55 900	57 320	3	2 700	105 500	108 200	40 210	Dichlorométhane (transferts pour traitement)
35	1	16 508	0	16 508	1	64 585	0	64 585	40 130	Formaldéhyde (air)
36	1	29 300	0	29 300	1	36 000	2 000	38 000	38 000	Trichloroéthylène (air)
37	2	0	228 000	228 000	2	0	223 000	223 000	38 000	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
38	2	1 929	125 670	127 599	2	1 569	91 952	93 521	35 440	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
39	*	*	*	*	2	0	34 090	34 090	34 090	Chrome/arsenic (et leurs composés) (transferts de métaux)
40	2	251 600	400	252 000	2	0	324 258	324 258	33 988	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
41	2	230 540	0	230 540	2	234 792	0	234 792	32 613	Plomb (et ses composés) (sol)
42	*	*	*	*	1	31 134	0	31 134	31 134	Formaldéhyde (air)
43	1	0	16 500	16 500	1	0	30 340	30 340	30 340	Dichlorométhane (transferts pour traitement)
44	2	30 034	7	30 041	2	29 283	7	29 290	29 290	Chloroforme, acétaldéhyde (air)
45	1	35 400	0	35 400	1	29 230	0	29 230	29 230	Formaldéhyde (air)
46	1	6 000	0	6 000	2	34 960	0	34 960	28 960	Plomb (et ses composés) (sol)
47	2	28 140	0	28 140	2	28 584	0	28 584	28 584	Acétaldéhyde, chloroforme (air)
48	1	30 970	0	30 970	1	26 250	2 300	28 550	28 550	Trichloroéthylène (air)
49	1	81 800	0	81 800	1	28 370	3	28 373	28 373	Formaldéhyde (air)
50	*	*	*	*	1	0	28 000	28 000	28 000	Amiante (transferts pour élimination)
78	3 373 146	2 207 711	5 580 857	92	4 401 194	4 128 057	8 529 251	4 836 795		

** Substances représentant plus de 70% de l'augmentation des rejets et transferts totaux de substances cancérogènes de l'établissement.

Tableau 5-51

**Les 50 établissements dont les rejets et transferts de substances cancérigènes†
connues ou présumées ont le plus diminué, TRI, 1995-1997**

A 1997

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Formulaires (nombre)	1995		
					Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)
1	Millennium Petrochemical Inc., Millennium Chemicals	La Porte, TX	28	6	242 269	3 474 222	3 716 491
2	ASARCO Inc., Ray Complex/Hayden Smelter	Hayden, AZ	33	4	1 237 100	1 397 915	2 635 015
3	Zinc Corp. of America, Horsehead Ind. Inc.	Monaca, PA	33	4	5 711	2 519 653	2 525 364
4	Electralloy Corp., G.O. Carlson Inc.	Oil City, PA	33	2	66 435	1 249 518	1 315 953
5	American Steel Foundries, Amsted Ind. Inc.	Alliance, OH	33	3	37 270	1 124 603	1 161 873
6	BP Chemicals Inc., BP America Inc.	Lima, OH	28	10	1 821 315	2 454	1 823 769
7	Avesta Sheffield Plate Inc., Avesta Sheffield N.A.	New Castle, IN	33	2	0	849 182	849 182
8	Monsanto Co., Chocolate Bayou	Alvin, TX	28	4	801 396	0	801 396
9	Birmingham Southeast L.L.C., Birmingham Steel Corp.	Flowood, MS	33	3	302	604 370	604 672
10	Armstrong World Indl. Inc.	Lancaster, PA	39	2	29 664	550 022	579 686
11	Slater Steels, Ft. Wayne Spec. Alloys Div.	Fort Wayne, IN	33	2	3 945	569 071	573 016
12	Heatcraft Inc., Lennox Intl. Inc.	Grenada, MS	Mult.	1	447 951	31	447 982
13	Piper Impact Inc.	New Albany, MS	34	2	358 617	8 254	366 871
14	Celanese Eng. Resins Inc., Hoechst Corp.	Bishop, TX	28	4	447 212	11 753	458 965
15	PD Glycol, Occidental Petroleum Corp.	Beaumont, TX	28	2	114	359 906	360 020
16	Eastman Kodak Co., Kodak Park	Rochester, NY	38	10	1 352 547	15 632	1 368 179
17	GE Plastics Co., General Electric Co.	Mount Vernon, IN	28	4	698 118	18 441	716 559
18	DuPont	Beaumont, TX	28	9	341 818	264 477	606 295
19	Chemical Solvents Inc., Denison Facility	Cleveland, OH	28	4	2 300	279 176	281 476
20	Simpson Pasadena Paper Co., Simpson Investment Co.	Pasadena, TX	26	2	287 075	54 422	341 497
21	Quin-T Corp.	Erie, PA	26	1	340	261 111	261 451
22	DuPont	Towanda, PA	38	1	244 898	10 567	255 465
23	Allegheny Ludlum Corp., Allegheny Teledyne Inc.	Brackenridge, PA	33	3	21 247	303 991	325 238
24	GNB Techs. Inc., Pacific Dunlop GNB Corp.	Vernon, CA	33	2	1 384	383 721	385 105
25	Solutia Inc.	Springfield, MA	Mult.	5	16 109	522 696	538 805
26	Gaska Tape Inc.	Elkhart, IN	30	2	252 550	7 087	259 637
27	Celanese Ltd.	Bay City, TX	28	5	191 243	50 823	242 066
28	Trinity American Corp.	High Point, NC	30	2	276 214	8 131	284 345
29	Gates Rubber Co.	Iola, KS	30	2	111	237 766	237 877
30	Cyprus Miami Mining Corp., Cyprus Climax Metals Co.	Claypool, AZ	33	7	891 992	0	891 992
31	Philips Display Components Co., North American Philips Corp.	Ottawa, OH	36	3	40 413	196 666	237 079
32	Vitafoam Inc., British Vita PLC	Tupelo, MS	30	2	205 427	0	205 427
33	Olin Brass Indianapolis, Olin Corp.	Indianapolis, IN	33	3	101	204 857	204 958
34	Foamex L.P., Foamex Intl. Inc.	La Porte, IN	30	2	196 516	1 927	198 443
35	Weyerhaeuser Co.	Longview, WA	Mult.	6	537 293	4 777	542 070
36	Bristol-Myers Barceloneta Inc., Bristol-Myers Squibb Co.	Barceloneta, PR	28	1	46 366	280 725	327 091
37	Doe Run Co., Renco Group Inc.	Herculaneum, MO	33	6	785 764	370	786 134
38	Fortron Ind., Hoechst Celanese - Agent	Wilmington, NC	28	1	3 532	226 035	229 567
39	Chevron Chemical Co., Polyethylene Plant, Chevron Corp.	Orange, TX	28	1	19 410	219 774	239 184
40	Corhart Refractories Corp.	Buckhannon, WV	32	1	14 829	249 327	264 156
41	Dow Chemical Co.	Freeport, TX	28	21	462 411	27 594	490 005
42	IBM	Endicott, NY	36	2	14 145	253 699	267 844
43	Huntsman Petrochemical Corp., Huntsman Corp.	Port Arthur, TX	28	5	295 193	10 726	305 919
44	Hoechst-Celanese Chemical, Clear Lake Plant, Hoechst Corp.	Pasadena, TX	28	6	404 831	41 677	446 508
45	Lubrizol Corp., Bayport Facility	Pasadena, TX	28	4	9 425	186 458	195 883
46	Vitafoam Inc.	High Point, NC	30	3	338 776	0	338 776
47	Hoechst-Celanese Corp., Hoechst Corp.	Spartanburg, SC	Mult.	5	177 338	2	177 340
48	Great Lakes Chemical Corp.	El Dorado, AR	28	2	391 977	0	391 977
49	Arco Chemical Co., Atlantic Richfield Co.	South Charleston, WV	28	5	4 729	297 641	302 370
50	Schering-Plough Prods. Inc., Schering-Plough Corp.	Las Piedras, PR	28	2	253 660	23 870	277 530
Total				191	14 279 383	17 365 120	31 644 503

† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre International de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

➤ Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

➤ Calculs excluant l'ammoniac et l'alcool isopropylique, de même que l'acide chlorhydrique et l'acide sulfurique non rejetés dans l'air, ainsi que les substances non déclarées à l'INRP.

Rang	1996			1997			Variation, 1995-		Principales substances déclarées quant aux diminutions (milieux/transferts principaux présentant des diminutions)*	
	Form. (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Form. (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)		et transferts totaux (kg)
1	5	248 445	0	248 445	5	260 736	0	260 736	-3 455 755	Acétate de vinyle (transferts pour traitement)
2	4	945 577	2 593 811	3 539 388	4	56 321	478 160	534 481	-2 100 534	Plomb (et ses composés) (sol, transferts de métaux)
3	4	5 895	1 265 686	1 271 581	4	5 163	1 061 318	1 066 481	-1 458 883	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
4	2	2 670	104 379	107 049	2	5 230	62 029	67 259	-1 248 694	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
5	4	2 250	382 397	384 647	**	**	**	**	-1 161 873	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
6	10	1 195 459	3 538	1 198 997	10	992 438	2 780	995 218	-828 551	Acrylonitrile (IS)
7	2	0	45 887	45 887	2	0	49 344	49 344	-799 838	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
8	3	657 431	0	657 431	1	43 284	0	43 284	-758 112	Acrylonitrile (IS)
9	2	291	0	291	3	131	0	131	-604 541	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
10	1	9 827	149 416	159 243	1	13 742	0	13 742	-565 944	Phtalate de bis(2-éthylhexyle) (transferts pour élimination)
11	2	3 628	19 547	23 175	2	7 864	27 209	35 073	-537 943	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
12	1	164 902	160	165 062	1	48 202	113	48 315	-399 667	Trichloroéthylène (air)
13	2	127 778	1 361	129 139	2	227	2 041	2 268	-364 603	Tétrachloroéthylène (air)
14	5	385 525	1 172	386 697	5	106 392	1 905	108 297	-350 668	Formaldéhyde (IS)
15	2	6 876	8 844	15 720	2	8 825	9 879	18 704	-341 316	Acétaldéhyde (transferts pour traitement)
16	9	1 142 344	4 595	1 146 939	9	1 013 355	17 996	1 031 351	-336 828	Dichlorométhane, acétaldéhyde (air)
17	7	569 534	33 736	603 270	4	392 448	19 049	411 497	-305 062	Dichlorométhane (air)
18	4	107 635	255 988	363 623	5	98 399	221 724	320 123	-286 172	Tétrachlorure de carbone (transferts pour traitement, air, acrylonitrile (IS))
19	4	19 627	0	19 627	3	589	0	589	-280 887	Dichlorométhane, styrène (transferts pour traitement)
20	2	286 168	34 013	320 181	2	39 455	33 560	73 015	-268 482	Chloroforme (air)
21	1	340	258 843	259 183	**	**	**	**	-261 451	Amiante (transferts pour élimination)
22	1	222 222	1 452	223 674	**	**	**	**	-255 465	Dichlorométhane (air)
23	3	4 625	141 157	145 782	4	7 165	65 850	73 015	-252 223	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
24	2	1 384	400 628	402 012	2	1 551	134 000	135 551	-249 554	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
25	4	14 398	374 314	388 712	4	19 024	271 398	290 422	-248 383	Formaldéhyde (transferts à l'égout)
26	2	33 149	7 362	40 511	2	18 301	5 390	23 691	-235 946	Dichlorométhane, tétrachloroéthylène (air)
27	3	35 597	8	35 605	3	11 550	0	11 550	-230 516	Acétate de vinyle (IS, air), acétaldéhyde (IS, transferts pour traitement)
28	1	160 100	5 687	165 787	2	53 574	4 082	57 656	-226 689	Dichlorométhane (air)
29	2	40	15 025	15 065	2	21	12 079	12 100	-225 777	Phtalate de bis(2-éthylhexyle) (transferts pour élimination)
30	7	1 321 135	0	1 321 135	7	680 183	0	680 183	-211 809	Plomb (et ses composés) (sol)
31	3	47 307	28 299	75 606	2	5	26 644	26 649	-210 430	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
32	3	352 260	0	352 260	**	**	**	**	-205 427	Dichlorométhane (air)
33	3	115	288	403	2	115	126	241	-204 717	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
34	2	45 972	23 839	69 811	**	**	**	**	-198 443	Dichlorométhane (air)
35	6	402 497	8 841	411 338	5	339 823	9 096	348 919	-193 151	Chloroforme (air, eau), acétaldéhyde (air)
36	1	23 645	332 541	356 186	1	16 920	118 486	135 406	-191 685	Dichlorométhane (transferts pour traitement)
37	6	689 212	368	689 580	5	594 782	368	595 150	-190 984	Plomb (et ses composés) (sol)
38	1	3 525	174 403	177 928	1	3 579	35 150	38 729	-190 838	p-Dichlorobenzène (transferts pour traitement)
39	1	22 336	0	22 336	1	10 408	38 367	48 775	-190 409	Acétate de vinyle (transferts pour traitement)
40	1	13 349	61 061	74 410	1	7 314	66 516	73 830	-190 326	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
41	21	406 386	7 435	413 821	21	297 191	3 665	300 856	-189 149	Oxyde de propylène, dichlorométhane, benzène, tétrachloroéthylène (air)
42	2	11 701	125 399	137 100	2	10 825	72 737	83 562	-184 282	Tétrachloroéthylène (transferts pour traitement)
43	4	214 753	1 853	216 606	4	106 712	25 620	132 332	-173 587	Benzène (air)
44	6	128 816	19 321	148 137	6	61 319	220 163	281 482	-165 026	Acétate de vinyle (IS)
45	4	15 869	166 301	182 170	4	18 230	13 648	31 878	-164 005	Acrylonitrile (transferts pour traitement)
46	3	201 395	15 497	216 892	2	174 720	476	175 196	-163 580	Dichlorométhane (air)
47	5	38 575	0	38 575	5	13 822	0	13 822	-163 518	Acétaldéhyde (air)
48	2	299 060	0	299 060	2	228 899	0	228 899	-163 078	Dichlorométhane (IS)
49	5	7 161	49 084	56 245	5	7 714	139 842	147 556	-154 814	Styrène (transferts pour traitement)
50	2	205 587	7 215	212 802	2	128 277	115	128 392	-149 138	Dichlorométhane (air)
182		10 804 373	7 130 751	17 935 124	164	5 904 825	3 250 925	9 155 750	-22 488 753	

* Substances représentant plus de 70% de la diminution des rejets et transferts totaux de substances cancérigènes de l'établissement.

** Aucune déclaration de substances cancérigènes apparées pour l'année en cause.

► IS = injection souterraine.

Tableau 5-52		Les 50 établissements dont les rejets et transferts de substances cancérigènes [†] connues ou présumées ont le plus augmenté, TRI, 1995-1997					
A		1997		1995			
Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Formulaires (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)
1	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crosfield American	Corpus Christi, TX	28	1	4 265 578	40 867	4 306 445
2	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33	5	759 954	70 725	830 679
3	American Microtrace Corp., Tetra Techs. Inc.	Fairbury, NE	28	2	18 146	18 141	36 287
4	Monsanto Co.	Luling, LA	28	2	1 823 991	6 349	1 830 340
5	Solutia Inc., Chocolate Bayou	Alvin, TX	28	*	*	*	*
6	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC	28	1	3 313 374	1 723	3 315 097
7	C & D Techs. Inc.	Conyers, GA	36	1	458	116	574
8	Borden Chemicals & Plastics LP	Geismar, LA	28	7	38 378	21 103	59 481
9	Nucor-Yamato Steel Co., Nucor Corp.	Blytheville, AR	33	4	16 119	3 335	19 454
10	New Haven Frndy., Wesley Ind. Inc.	New Haven, MI	33	*	*	*	*
11	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO	33	4	960 950	0	960 950
12	Glenbrook Nickel Co., Cominco American Inc.	Riddle, OR	33	1	547 715	0	547 715
13	Foamex L.P., Div. of Kihl	Corry, PA	30	2	448 333	5 245	453 578
14	Reichhold Chemicals Inc.	Jacksonville, FL	28	2	3 629	5 370	8 999
15	Doe Run Co., Recycling Facility, Renco Group Inc.	Boss, MO	33	2	18 302	21 216	39 518
16	ASARCO Inc.	Omaha, NE	33	2	16 688	436 597	453 285
17	Wagner Brake, Cooper Ind. Inc.	Scottsville, KY	37	1	113	136 893	137 006
18	Boeing Co.	Wichita, KS	Mult.	9	230 411	79 114	309 525
19	Aquaglass Corp., Masco Corp.	Adamsville, TN	30	1	665 652	0	665 652
20	Squibb Mfg. Inc., Bristol-Myers Squibb Co.	Humacao, PR	28	3	9 533	260	9 793
21	DuPont	Pass Christian, MS	28	*	*	*	*
22	Quality Chemicals Inc., Chemfirst Corp.	Tyrone, PA	28	*	*	*	*
23	Nucor Steel	Plymouth, UT	33	3	7 003	14 040	21 043
24	Vitafoam Inc., British Vita PLC	Tupelo, MS	30	2	98 199	0	98 199
25	Lacks Ind. Inc., Airlane Plant, Lacks Ent's. Inc.	Kentwood, MI	Mult.	3	459	63 601	64 060
26	Scot Forge Co.	Spring Grove, IL	34	2	0	0	0
27	BP Chemicals Inc., Green Lake, BP America Inc.	Port Lavaca, TX	28	5	1 398 049	289	1 398 338
28	DuPont	New Johnsonville, TN	28	*	*	*	*
29	Arco Chemical Co.	Westlake, LA	28	*	*	*	*
30	Able Electro Polishing	Chicago, IL	34	2	7 424	18 701	26 125
31	Birmingham Steel Corp., Kankakee Illinois Steel Div.	Bourbonnais, IL	33	3	569	0	569
32	Rubicon Inc.	Geismar, LA	28	9	106 728	118 097	224 825
33	Quemetco Inc., RSR Corp.	Indianapolis, IN	33	3	3 618	615 461	619 079
34	BHP Copper Metals Co., BHP Copper Co.	San Manuel, AZ	33	5	22 155	8 982	31 137
35	Wayne Pigment Corp.	Milwaukee, WI	28	2	121	453	574
36	American Video Glass Co.	Mt Pleasant, PA	32	*	*	*	*
37	Ameristeel Corp., Jacksonville Mill Div.	Baldwin, FL	33	3	738	0	738
38	Quemetco Inc., RSR Corp.	City of Industry, CA	33	3	746	701 642	702 388
39	Carpenter Co.	Russellville, KY	Mult.	3	353 610	0	353 610
40	Shell Chemical Co., Shell Oil Co.	Geismar, LA	28	4	34 607	9 524	44 131
41	ZTT Minerals Inc., Babcock Intl.	Caldwell, TX	33	1	118	17 345	17 463
42	Arco Chemical Co., Bayport Div., Atlantic Richfield Co.	Pasadena, TX	28	1	34 785	65 515	100 300
43	Hydrite Chemical Co.	Cottage Grove, WI	28	4	2 167	1 267	3 434
44	Tennessee Mat Co.	Nashville, TN	30	*	*	*	*
45	Aqua Glass Performance Plant, Masco Corp.	Mc Ewen, TN	30	1	206 396	0	206 396
46	BASF Corp.	Geismar, LA	28	11	15 926	24 120	40 046
47	Steel Dynamics Inc.	Butler, IN	33	*	*	*	*
48	Southwire Co.	Carrollton, GA	Mult.	8	14 901	198 793	213 694
49	Burkart Foam Inc., Ohio Decorative Prods. Inc.	Cairo, IL	2	2	684	0	684
50	Timken Co., Faircrest Steel Plant	Canton, OH	33	3	520	6 898	7 418
Total				133	15 446 847	2 711 782	18 158 629

[†] Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

► Calculs excluant l'ammoniac et l'alcool isopropylique, de même que l'acide chlorhydrique et l'acide sulfurique non rejetés dans l'air, ainsi que les substances non déclarées à l'INRP.

* Aucune déclaration de substances cancérigènes apparées pour l'année en cause.

Rang	Form. (nombre)	1996			1997			Variation, 1995- 1997, rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées quant aux augmentations (milieux/transferts principaux présentant des augmentations)*	
		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Form. (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)			Rejets et transferts totaux (kg)
1	1	5 126 893	27 279	5 154 172	1	6 578 095	1 434 288	8 012 383	3 705 938	Chrome (et ses composés) (sol, transferts de métaux)
2	5	741 870	119 252	861 122	5	4 101 067	69 666	4 170 733	3 340 054	Plomb/arsenic (et leurs composés) (sol)
3	2	63	0	63	2	57	1 723 356	1 723 413	1 687 126	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
4	2	2 549 116	5 442	2 554 558	2	3 236 644	6 803	3 243 447	1 413 107	Formaldéhyde (IS)
5	*	*	*	*	3	1 039 050	0	1 039 050	1 039 050	Acrylonitrile (IS)
6	1	4 084 751	4 535	4 089 286	1	4 129 841	6 349	4 136 190	821 093	Chrome (et ses composés) (sol)
7	1	535	431 778	432 313	1	793	810 519	811 312	810 738	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
8	6	77 681	53 659	131 340	7	815 745	18 809	834 554	775 073	Benzène (air)
9	3	15	248 621	248 636	4	663	735 580	736 243	716 789	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
10	6	42 111	83 002	125 113	5	19 140	666 122	685 262	685 262	Plomb/arsenic/cobalt (et leurs composés) (transferts de métaux)
11	4	1 445 774	0	1 445 774	4	1 603 364	0	1 603 364	642 414	Plomb (et ses composés) (sol)
12	1	922 590	0	922 590	1	1 097 645	0	1 097 645	549 930	Nickel (et ses composés) (sol)
13	2	756 420	1 813	758 233	2	903 448	7 126	910 574	456 996	Dichlorométhane (air)
14	2	3 853	0	3 853	2	3 456	462 390	465 846	456 847	Styrène (transferts pour traitement)
15	2	14 575	120 624	135 199	3	17 360	475 008	492 368	452 850	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
16	2	10 528	397 779	408 307	2	2 836	893 671	896 507	443 222	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
17	1	113	133 630	133 743	1	113	557 771	557 884	420 878	Amiante (transferts pour élimination)
18	6	350 371	172 801	523 172	6	596 395	132 328	728 723	419 198	Tétrachloroéthylène (air)
19	1	1 046 797	0	1 046 797	1	1 057 867	0	1 057 867	392 215	Styrène (air)
20	4	10 712	60 333	71 045	3	6 163	363 885	370 048	360 255	Dichlorométhane (transferts pour traitement)
21	*	*	*	*	4	358 277	0	358 277	358 277	Chrome (et ses composés) (IS)
22	1	1 503	497 742	499 245	4	1 510	346 159	347 669	347 669	Tétrachlorure de carbone (transferts pour traitement)
23	4	5 161	166 505	171 666	2	2 062	363 053	365 115	344 072	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
24	2	35 755	4 132	39 887	3	425 644	0	425 644	327 445	Dichlorométhane (air)
25	3	459	50 338	50 797	3	459	386 248	386 707	322 647	Nickel/chrome (et leurs composés) (transferts de métaux)
26	2	0	0	0	2	0	320 425	320 425	320 425	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
27	5	1 243 881	329	1 244 210	5	1 711 337	711	1 712 048	313 710	Acrylamide (IS)
28	*	*	*	*	2	296 145	0	296 145	296 145	Chrome (et ses composés) (IS)
29	*	*	*	*	3	29	290 092	290 121	290 121	Toluènediisocyanate (transferts pour traitement)
30	2	10 073	293 991	304 064	2	14 608	299 433	314 041	287 916	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
31	2	330	0	330	3	495	283 347	283 842	283 273	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
32	9	110 086	12 914	123 000	9	308 696	197 998	506 694	281 869	Nitrobenzène (IS)
33	3	1 879	743 366	745 245	3	1 416	879 880	881 296	262 217	Plomb/chrome (et leurs composés) (transferts de métaux)
34	4	60 361	817	61 178	7	291 902	31	291 933	260 796	Arsenic (et ses composés) (sol)
35	2	121	458	579	2	121	256 702	256 823	256 249	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
36	*	*	*	*	2	120	245 511	245 631	245 631	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
37	3	792	168 028	168 820	3	1 012	240 636	241 648	240 910	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
38	3	847	847 238	848 085	3	723	934 969	935 692	233 304	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
39	3	374 128	513	374 641	5	571 776	4 402	576 178	222 568	Dichlorométhane (air)
40	5	75 637	28 571	104 208	5	222 355	32 325	254 680	210 549	Oxyde d'éthylène (air)
41	1	224	5 140	5 364	1	225	224 203	224 428	206 965	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
42	1	20 730	75 938	96 668	1	23 300	281 266	304 566	204 266	Oxyde de propylène (transferts à l'égout)
43	4	2 363	476 259	478 622	5	1 447	201 930	203 377	199 943	Trichloroéthylène, dichlorométhane (transferts pour traitement)
44	1	4	0	4	1	198 200	0	198 200	198 200	Dichlorométhane (air)
45	1	269 465	0	269 465	1	404 393	0	404 393	197 997	Styrène (air)
46	12	11 349	20 620	31 969	12	15 425	222 324	237 749	197 703	Nitrobenzène (transferts pour traitement)
47	2	165	141 059	141 224	3	196	194 014	194 210	194 210	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
48	14	4 576	496 891	501 467	16	3 258	403 098	406 356	192 662	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
49	2	278 642	0	278 642	2	189 911	0	189 911	189 227	Dichlorométhane (air)
50	3	494	65 819	66 313	2	422	194 367	194 789	187 371	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
		146	19 693 793	5 957 216	172	30 255 206	15 166 795	45 422 001	27 263 372	

** Substances représentant plus de 70% de l'augmentation des rejets et transferts totaux de substances cancérigènes de l'établissement.

► IS = injection souterraine.

Métaux

Dans l'INRP, les rejets et transferts de métaux (et leurs composés) ont augmenté de 9,8 Mkg (29%), passant de 33,7 Mkg en 1995 à 43,5 Mkg en 1997. De ce fait, pour l'ensemble des données appariées, la part représentée par les métaux dans les totaux de l'INRP est passée du quart au tiers au cours de la période. Les établissements visés par l'INRP ont déclaré des volumes accrus pour dix des 15 substances métalliques comprises dans l'ensemble de données appariées (**tableau 5-53**).

La plus forte augmentation dans l'INRP est survenue dans la catégorie des rejets et transferts de zinc (et ses composés) (9,0 Mkg, ou 53%). Les rejets et transferts ont augmenté de quelque 800 000 kg pour deux autres métaux : plomb (et ses composés) (hausse de 24%); manganèse et ses composés (hausse de 13%). Par ailleurs, le cuivre (et ses composés) a donné lieu aux plus importantes réductions compilées par l'INRP : baisse de 623 299 kg, ou de 26%.

Tableau 5-53

A 1997

Variation des rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP, 1995-1997

Numéro CAS	Substance chimique	Rejets et transferts totaux			Variation de 1995 à 1997	
		1995 (kg)	1996 (kg)	1997 (kg)	kg	%
—	Cuivre (et ses composés)	2 395 813	1 437 803	1 772 514	-623 299	-26,0
—	Chrome (et ses composés)	3 085 937	2 747 282	2 767 382	-318 555	-10,3
—	Nickel (et ses composés)	1 121 479	894 862	879 686	-241 793	-21,6
—	Mercure (et ses composés)	19 305	9 647	3 730	-15 575	-80,7
—	Cobalt (et ses composés)	38 005	36 503	30 986	-7 019	-18,5
—	Argent (et ses composés)	1 029	1 432	1 748	719	69,9
—	Sélénium (et ses composés)	33 611	40 023	39 649	6 038	18,0
—	Antimoine (et ses composés)	13 103	17 750	20 234	7 131	54,4
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	173 414	189 527	217 001	43 587	25,1
—	Cadmium (et ses composés)	54 950	21 735	164 980	110 030	200,2
—	Arsenic (et ses composés)	74 078	172 813	216 145	142 067	191,8
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	613 535	717 376	790 035	176 500	28,8
—	Manganèse (et ses composés)	5 975 691	8 470 695	6 772 260	796 569	13,3
—	Plomb (et ses composés)	3 364 397	3 648 574	4 166 443	802 046	23,8
—	Zinc (et ses composés)	16 750 383	18 165 375	25 701 932	8 951 549	53,4
	Total partiel	33 714 730	36 571 397	43 544 725	9 829 995	29,2
	% du total	25,9	29,3	33,5		
	Total, substances appariées, INRP	130 368 812	124 688 830	129 957 185	-411 627	-0,3

Tableau 5-54		Variation des rejets et transferts de métaux et de leurs composés, TRI, 1995-1997				
A		1997				
Numéro CAS	Substance chimique	Rejets et transferts totaux			Variation de 1995 à 1997	
		1995 (kg)	1996 (kg)	1997 (kg)	kg	%
—	Mercurie (et ses composés)	110 365	27 702	33 375	-76 990	-69,8
—	Cadmium (et ses composés)	1 144 575	845 823	1 099 954	-44 621	-3,9
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	85 043	68 013	78 978	-6 065	-7,1
—	Sélénium (et ses composés)	192 107	168 707	203 086	10 979	5,7
—	Argent (et ses composés)	49 494	70 277	72 370	22 876	46,2
—	Antimoine (et ses composés)	2 741 814	3 476 086	2 796 482	54 668	2,0
—	Cobalt (et ses composés)	577 112	682 712	943 532	366 420	63,5
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	4 677 483	4 916 455	5 557 225	879 742	18,8
—	Nickel (et ses composés)	6 140 156	6 476 739	7 751 290	1 611 134	26,2
—	Arsenic (et ses composés)	2 120 447	2 396 332	4 077 455	1 957 008	92,3
—	Chrome (et ses composés)	23 741 812	22 465 998	26 212 360	2 470 548	10,4
—	Cuivre (et ses composés)	31 690 605	36 416 087	34 715 649	3 025 044	9,5
—	Plomb (et ses composés)	19 960 972	21 961 939	26 418 897	6 457 925	32,4
—	Manganèse (et ses composés)	43 372 348	47 202 906	65 474 105	22 101 757	51,0
—	Zinc (et ses composés)	110 254 783	125 622 492	154 350 644	44 095 861	40,0
	Total partiel	246 859 116	272 798 268	329 785 402	82 926 286	33,6
	% du total	21,5	24,6	28,4		
	Total, substances appariées, TRI	1 145 788 956	1 107 331 518	1 161 341 947	15 552 991	1,4

Dans le TRI, les rejets et transferts de métaux et de composés métalliques ont augmenté de 82,9 Mkg, passant de 246,9 Mkg en 1995 à 329,8 Mkg en 1997. Cela correspondait à une hausse de 34 %. Les métaux représentaient le cinquième des rejets et transferts de toutes les substances inscrites au TRI en 1995, et plus du quart de ce total en 1997 (**tableau 5-54**).

Le zinc (et ses composés) a connu la plus forte hausse (44,1 Mkg); cette augmentation correspondait au double de celle du manganèse (et ses composés), qui se classait au deuxième rang. Pour le zinc, les rejets et transferts sont passés de 110,3 Mkg à 154,4 Mkg (hausse de 40 %). Pour le manganèse, l'augmentation a été de 51 % (soit de 43,4 Mkg à 65,5 Mkg). Les établissements visés par le TRI ont signalé un accroissement des rejets et transferts pour 12 des 15 métaux. Parmi les quelques substances dont les volumes ont diminué, le mercure (et ses composés) a fait l'objet de la plus importante réduction : de 110 365 kg à 33 375 kg (baisse de 76 990 kg, ou de 70 %).

Établissements de tête de l'INRP pour l'importance des diminutions/ augmentations

Pour les rejets et transferts de métaux compilés par l'INRP, les établissements de tête quant aux diminutions ont réduit leurs totaux du tiers, environ, entre 1995 et 1997; toutefois, le volume total des établissements de tête quant aux augmentations a doublé au cours de la période (**figure 5-28**).

Les 50 établissements de tête de l'INRP pour ce qui est des réductions ont déclaré des rejets et transferts de métaux et de composés métalliques de 16,4 Mkg en 1995 et de 9,6 Mkg en 1997. Cette diminution de 6,8 Mkg se répartissait à peu près également entre les rejets et les transferts. Les 50 établissements avaient présenté 170 formulaires en 1995 et en ont transmis 141 en 1997. Huit établissements qui avaient produit des

formulaires concernant des métaux en 1995 ne l'ont pas fait en 1997 (**tableau 5-55**).

Pour les 50 établissements de tête de l'INRP quant aux augmentations, les rejets et transferts de métaux ont totalisé 15,1 Mkg en 1995 et 31,0 Mkg en 1997. La plus grande partie de cette hausse de 15,9 Mkg est survenue dans la catégorie des transferts; ceux-ci sont passés de 9,9 Mkg à 22,7 Mkg. Le nombre de formulaires transmis par ces établissements s'est aussi accru (140 en 1995 et 178 en 1997). Neuf des établissements n'avaient pas déclaré de rejets ou transferts de métaux en 1995 (**tableau 5-56**).

Établissements de tête du TRI pour l'importance des diminutions/ augmentations

Pour les rejets et transferts de métaux compilés par le TRI, les établissements qui ont enregistré les plus fortes varia-

tions entre 1995 et 1997 étaient à l'origine de la plus grande partie des volumes déclarés. Il y avait donc concentration inhabituelle des rejets et transferts dans le groupe des établissements dont les volumes avaient le plus varié – à la hausse ou à la baisse. Dans cette catégorie de substances, les plus fortes augmentations ont de loin surpassé les plus importantes réductions; en outre, les rejets et transferts signalés par tous les autres établissements se sont également accrues (**figure 5-28**).

Les 50 établissements de tête du TRI quant aux réductions ont déclaré des rejets et transferts de métaux (et leurs composés) de 119,9 Mkg en 1995 et de 83,7 Mkg en 1997. Cette diminution de 36,2 Mkg se répartissait à peu près également entre les rejets et les transferts. Il n'y a eu qu'une faible baisse du nombre de formulaires transmis (235

en 1995 et 218 en 1997). Quatre établissements qui avaient présenté des formulaires concernant des métaux en 1995 n'ont pas produit de tels formulaires en 1997 (**tableau 5-57**).

Pour ce qui est des 50 établissements de tête quant aux augmentations, les rejets et transferts de métaux et de composés métalliques ont quadruplé, passant de 31,9 Mkg en 1995 à 127,0 Mkg en 1997. Les deux tiers de cet accroissement de 95,1 Mkg sont survenus dans la catégorie des transferts; ceux-ci ont grimpé de 7,6 Mkg à 70,8 Mkg. Le nombre de formulaires présentés par ces établissements s'est également accru (213 en 1995 et 287 en 1997). Dix établissements qui n'avaient produit aucun formulaire concernant des métaux en 1995 ont transmis de tels formulaires en 1997 (**tableau 5-58**).

Figure 5-28

**Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP et TRI, 1995-1997 :
les 50 établissements ayant déclaré les plus importantes variations et tous les autres**

A

1997

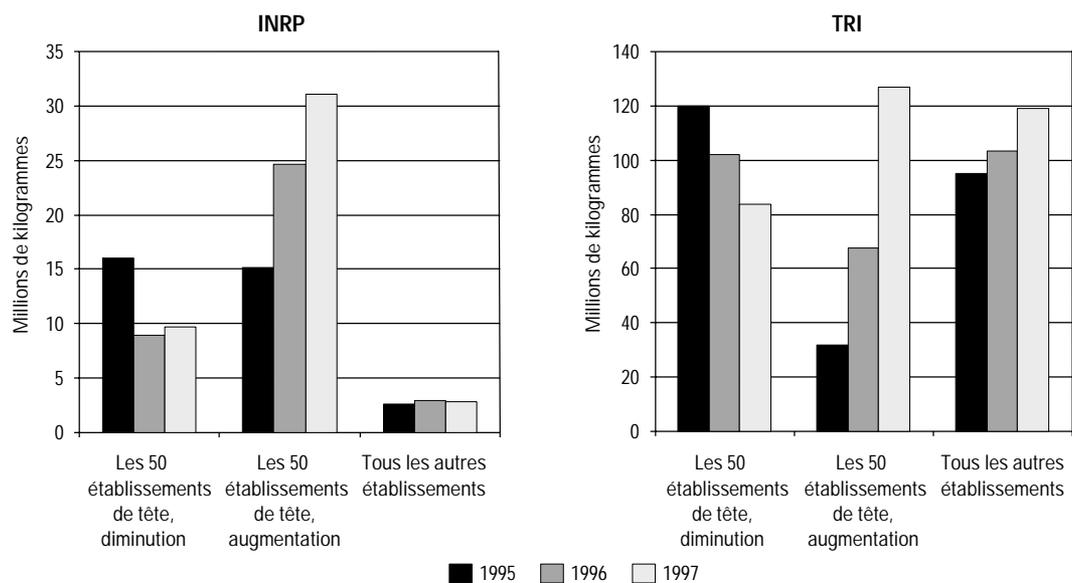


Tableau 5-55		Les 50 établissements dont les rejets et transferts de métaux et de leurs composés ont le plus diminué, INRP, 1995-1997						
A 1997								
Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Form. (nombre)	1995		Rejets et transferts totaux (kg)
			CTI	SIC		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	
1	Algoma Steel Inc., Algoma Steel Main Works	Sault Ste. Marie, ON	29	33	6	1 401 740	0	1 401 740
2	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	6	2 411 507	6 030 824	8 442 331
3	Dominion Castings Ltd., NACO Inc.	Hamilton, ON	29	33	2	1 227	1 485 964	1 487 191
4	Titan Steel & Wire Co. Ltd., Mitsui & Co., Ltd.	Surrey, BC	30	33	2	200	398 035	398 235
5	QIT-Fer et Titane Inc., RTZ Fer et Titane, Inc.	Tracy, QC	29	33	6	21 240	305 238	326 478
6	Sydney Steel Corporation	Sydney, NS	29	33	8	530 500	0	530 500
7	Inco Limited, Copper Cliff Nickel Refinery	Copper Cliff, ON	29	33	7	153 630	0	153 630
8	Métallurgie Noranda Inc., Fonderie Horne	Rouyn-Noranda, QC	29	33	11	648 045	0	648 045
9	Versatech Industries, Apex Metals Inc.	Kitchener, ON	32	34	3	0	136 000	136 000
10	Owens-Corning Canada Inc., Guelph Glass Plant	Guelph, ON	35	32	1	7 728	117 320	125 048
11	Doorhandle Systems, Plating Plant, Ventra Group Inc.	Brampton, ON	32	34	4	0	209 781	209 781
12	Magotteaux Inc., Magotteaux Canada	Magog, QC	30	39	4	320	98 650	98 970
13	Ford Motor Company, Windsor Casting Plant	Windsor, ON	29	33	5	66 670	386 200	452 870
14	Ford Motor Company, Essex Aluminum Plant	Windsor, ON	29	33	7	605	88 365	88 970
15	Boler Group, Hendrickson Spring	Stratford, ON	32	34	1	0	81 000	81 000
16	Consumers Packaging Inc., Consumers Glass (Brampton)	Brampton, ON	35	32	1	0	72 300	72 300
17	Duracell Canada Inc., Duracell Inc.	Mississauga, ON	33	36	2	200	87 094	87 294
18	Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc.	Midland, ON	33	36	2	1 489	67 364	68 853
19	Abitibi-Consolidated Inc., Division Port-Alfred	La Baie, QC	27	26	1	0	99 700	99 700
20	Les Forges de Sorel Inc., Slater Industries Inc.	St-Joseph-de-Sorel, QC	30	34	3	703	119 800	120 503
21	A.P. Green Refractories (Canada) Ltd., A.P. Green Industries	Smithville, ON	35	32	1	0	77 632	77 632
22	CEZinc (Zinc électrolytique du Canada Limitée), Noranda Inc.	Salaberry-de-Valleyfield, QC	29	33	8	115 361	70 200	185 561
23	Griffin Canada Inc., Amsted Industries	Winnipeg, MB	29	33	1	0	69 480	69 480
24	Varity/Kelsey-Hayes Canada Ltd., Eureka Foundry Division	Woodstock, ON	29	33	1	1 582	69 500	71 082
25	A.G. Simpson Co. Ltd.	Oshawa, ON	32	34	4	400	112 523	112 923
26	Stelco Inc., Hilton Works	Hamilton, ON	29	33	8	19 700	54 580	74 280
27	Riverside Brass, Riverside Brass & Aluminum Foundry Ltd.	New Hamburg, ON	29	33	4	52 000	0	52 000
28	Inco Limited, Manitoba Division	Thompson, MB	29	33	4	130 315	0	130 315
29	Michelin North America (Canada) Inc., Waterville Plant	Cambridge Station, NS	15	30	6	2	40 069	40 071
30	Eveready Division, Ralston Purina Canada	Walkerton, ON	33	36	2	0	39 548	39 548
31	Inco Limited, Copper Refinery	Copper Cliff, ON	29	33	7	30 090	0	30 090
32	GE Lighting, Canada, Oakville Lamp Plant	Oakville, ON	33	36	3	300	39 533	39 833
33	Sherritt International Corporation	Fort Saskatchewan, AB	37	28	4	7 336	16 370	23 706
34	Johnson Matthey Limited, Precious Metals Division	Brampton, ON	39	33	3	300	18 618	18 918
35	Standard Products (Canada) Limited, Rubber Plant #2	Stratford, ON	15	30	1	0	58 149	58 149
36	Inco Limited, Central Mills	Copper Cliff, ON	29	33	2	17 310	0	17 310
37	Valeo Engine Cooling Limited, Automotive Division	Stratford, ON	32	35	3	438	36 740	37 178
38	Esco Limited	Port Coquitlam, BC	29	33	2	79 213	0	79 213
39	Stelpipe Ltd, Steel Tube Manufacturing	Welland, ON	29	33	2	535	15 130	15 665
40	Goodyear Canada Inc., Goodyear Tire and Rubber Company	Napanee, ON	15	30	1	120	14 000	14 120
41	Owens-Corning Canada Inc.	Edmonton, AB	35	32	1	100	13 398	13 498
42	Prototype Circuits Inc, Plant 1	Scarborough, ON	33	36	1	250	25 000	25 250
43	Norcast, Division de Tritech Precision Inc., Fonderie Norcast	Mont-Joli, QC	30	34	4	2 534	16 657	19 191
44	Consumers Packaging Inc., Consumers Glass (Scoudouc)	Scoudouc, NB	35	32	1	0	10 500	10 500
45	General Motors of Canada Limited, London Diesel Division	London, ON	32	37	4	1 951	14 524	16 475
46	Aluminerie de Bécancour Inc., Reynolds Metal Company	Ville de Bécancour, QC	29	33	1	0	9 300	9 300
47	ICI Canada Inc, ICI Forest Products, Cornwall Works	Cornwall, ON	37	28	3	34	9 259	9 293
48	Standard Products (Canada) Limited, Rubber Plant #4	Mitchell, ON	15	30	1	0	10 937	10 937
49	Tamis CAE Inc., CAE Inc.	Lennoxville, QC	30	34	3	100	11 682	11 782
50	Belden Canada Inc., Cobourg Facility	Cobourg, ON	29	33	2	1	15 444	15 445
Total					170	5 705 776	10 652 408	16 358 184

► Calculs excluant l'ammoniac et l'alcool isopropylique, de même que l'acide chlorhydrique et l'acide sulfurique non rejetés dans l'air, ainsi que les substances non déclarées au TRI.

Rang	Form. (nombre)	1996			1997			Variation, 1995-		Principales substances déclarées quant aux diminutions (milieux/transferts principaux présentant des diminutions)*
		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Form. (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	1997, rejets et transferts totaux (kg)	
1	5	5 499	0	5 499	7	7 628	0	7 628	-1 394 112	Manganèse (et ses composés) (sol)
2	6	1 254 893	3 578 510	4 833 403	6	1 259 869	5 799 885	7 059 754	-1 382 577	Cuivre (et ses composés) (sol)
3	3	6 591	906 005	912 596	3	1 776	571 557	573 333	-913 858	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
4	2	200	36 760	36 960	2	200	6 450	6 650	-391 585	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
5	3	12 900	52 000	64 900	2	6 660	0	6 660	-319 818	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
6	8	331 280	0	331 280	8	290 290	0	290 290	-240 210	Zinc/manganèse/plomb (et leurs composés) (sol)
7	**	**	**	**	**	**	**	**	-153 630	Nickel/plomb (et leurs composés) (air)
8	10	676 550	0	676 550	11	498 120	0	498 120	-149 925	Plomb (et ses composés) (air)
9	3	0	0	0	3	0	0	0	-136 000	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
10	1	1 250	4 720	5 970	**	**	**	**	-125 048	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
11	4	0	209 462	209 462	3	0	91 920	91 920	-117 861	Chrome/zinc/nickel (et leurs composés) (transferts de métaux)
12	4	320	0	320	4	320	0	320	-98 650	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
13	5	53 530	383 900	437 430	5	5 942	362 000	367 942	-84 928	Zinc (et ses composés) (eau)
14	7	145	47 187	47 332	7	13	7 163	7 176	-81 794	Aluminium (transferts de métaux)
15	1	0	30 560	30 560	1	0	7 056	7 056	-73 944	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
16	1	0	4 000	4 000	1	0	0	0	-72 300	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
17	2	200	52 700	52 900	2	200	15 273	15 473	-71 821	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
18	2	287	110 477	110 764	**	**	**	**	-68 853	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
19	1	0	38 000	38 000	1	0	34 000	34 000	-65 700	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
20	3	323	191 540	191 863	3	347	55 258	55 605	-64 898	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
21	1	0	30 601	30 601	1	0	20 141	20 141	-57 491	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
22	8	118 880	29 885	148 765	8	107 762	20 633	128 395	-57 166	Zinc/sélénium (et leurs composés) (transferts de métaux)
23	1	140	13 600	13 740	1	140	13 600	13 740	-55 740	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
24	1	1 433	60 877	62 310	1	688	21 036	21 724	-49 358	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
25	5	400	154 560	154 960	5	300	64 802	65 102	-47 821	Nickel (et ses composés) (transferts de métaux)
26	8	37 720	29 740	67 460	8	19 660	9 900	29 560	-44 720	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
27	1	500	0	500	4	6 818	2 861	9 679	-42 321	Cuivre/zinc (et leurs composés) (air)
28	4	104 466	0	104 466	4	93 777	0	93 777	-36 538	Nickel/cuivre (et leurs composés) (air)
29	2	0	7 362	7 362	2	0	6 778	6 778	-33 293	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
30	2	0	36 812	36 812	2	0	8 794	8 794	-30 754	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
31	**	**	**	**	**	**	**	**	-30 090	Cuivre (et ses composés) (air)
32	3	300	22 265	22 565	3	300	14 461	14 761	-25 072	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
33	4	1 990	8 710	10 700	4	1 190	1 540	2 730	-20 976	Nickel (et ses composés) (transferts de métaux)
34	3	300	0	300	3	0	0	0	-18 918	Cuivre (et ses composés) (transferts de métaux)
35	1	0	45 300	45 300	1	0	39 900	39 900	-18 249	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
36	2	36 430	0	36 430	**	**	**	**	-17 310	Nickel (et ses composés) (eau)
37	3	542	54 850	55 392	3	448	21,511	21 959	-15 219	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
38	2	65 720	0	65 720	2	64 495	0	64 495	-14 718	Manganèse (et ses composés) (sol)
39	2	595	2 741	3 336	2	260	718	978	-14 687	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
40	1	142	17 150	17 292	**	**	**	**	-14 120	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
41	**	**	**	**	**	**	**	**	-13 498	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
42	1	133	6 773	6 906	1	144	12,375	12 519	-12 731	Cuivre (et ses composés) (transferts de métaux)
43	4	4 062	5 674	9 736	4	491	6,007	6 498	-12 693	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
44	1	0	0	0	1	0	0	0	-10 500	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
45	4	3 486	5 837	9 323	4	5 836	1,301	7 137	-9 338	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
46	1	0	12 000	12 000	1	0	0	0	-9 300	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
47	1	32	4 626	4 658	**	**	**	**	-9 293	Mercure (et ses composés) (transferts de métaux)
48	1	0	1 400	1 400	1	0	2,100	2 100	-8 837	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
49	3	100	15 300	15 400	3	100	3,200	3 300	-8 482	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
50	2	1	4 474	4 475	3	32	7,530	7 562	-7 883	Cuivre (et ses composés) (transferts de métaux)
143	2 721 340	6 216 358	8,937,698	141	2 373 806	7 229 750	9 603 556	-6 754 628		

* Substances représentant plus de 70% de la diminution des rejets et transferts de métaux de l'établissement.

** Aucune déclaration de métaux appariés pour l'année en cause.

Tableau 5-56		Les 50 établissements dont les rejets et transferts de métaux et de leurs composés ont le plus augmenté, INRP, 1995-1997						
A 1997								
Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Form. (nombre)	1995		Rejets et transferts totaux (kg)
			CTI	SIC		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	
1	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	6	16 617	1 931 258	1 947 875
2	Lake Erie Steel Company Ltd., Stelco Inc.	Nanticoke, ON	29	33	6	446 525	0	446 525
3	Gerdau MRM Steel Inc., Grupo Gerdau	Selkirk, MB	29	33	3	762 000	0	762 000
4	Sorevco, Société en commandite, Ispat Sidbec	Coteau-du-Lac, QC	29	33	1	0	0	0
5	Ispat Sidbec Inc., Acierie, Ispat Mexicana	Contrecoeur, QC	29	33	5	1 510 387	0	1 510 387
6	Hudson Bay Mining and Smelting Co., Metallurgical Complex	Flin Flon, MB	29	33	5	161 217	0	161 217
7	Metalex Products Ltd.	Richmond, BC	29	33	4	10 250	0	10 250
8	Noranda Mining and Exploration Inc., Brunswick Smelting Div.	Belledune, NB	29	33	5	18 478	0	18 478
9	Stelco McMaster Ltée, Stelco Inc.	Contrecoeur, QC	29	33	5	10 030	1 864 400	1 874 430
10	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	6	621 640	0	621 640
11	Gerdau Courtice Steel Inc., Gerdau Canada	Cambridge, ON	29	33	5	11 928	342 150	354 078
12	Zalev Brothers Limited	Windsor, ON	29	33	7	453	849 840	850 293
13	Kronos Canada, Inc.	Varenes, QC	37	28	2	40 700	633 000	673 700
14	Sammi Atlas Inc., Aciers inoxydables Atlas	Tracy, QC	29	33	4	27 640	362 590	390 230
15	AltaSteel Ltd., Stelco Inc.	Edmonton, AB	29	33	5	624 322	173 130	797 452
16	Falconbridge Ltd., Kidd Metallurgical Div.	Cochrane, ON	29	33	*	*	*	*
17	Dana Canada Inc., Spicer Driveshaft Division	Thorold, ON	30	37	2	0	1 388	1 388
18	Cartons St-Laurent Inc.	La Tuque, QC	27	26	*	*	*	*
19	Ivaco Rolling Mills	L'Original, ON	29	33	5	16 256	1 532 610	1 548 866
20	Daishowa-Marubeni International, Peace River Pulp Div.	Peace River, AB	27	26	*	*	*	*
21	Philip Services Corp., Philip Enterprises Inc.	Guelph, ON	29	33	4	800	44 300	45 100
22	Tonolli Canada Limited	Mississauga, ON	29	33	1	2 357	226 980	229 337
23	Weyerhaeuser Canada Limited, Kamloops Pulp Division	Kamloops, BC	27	26	*	*	*	*
24	Meridian Operations Inc., Richmond Division	Long-Sault, ON	55	37	*	*	*	*
25	Norsk Hydro Canada Inc., Hydro Magnesium Canada	Bécancour, QC	29	33	2	0	0	0
26	F.F. Soucy Inc., Brant Allen Ind.	Rivière-du-Loup, QC	27	26	2	14 300	33 000	47 300
27	National-Standard Company of Canada, Ltd.	Guelph, ON	30	33	2	0	2 813	2 813
28	Canada Metal Company Limited, Canada Metal Investments Ltd.	Toronto, ON	29	33	2	200	0	200
29	Imperial Oil, IOL Sarnia Refinery	Sarnia, ON	36	29	4	42 330	0	42 330
30	Spectra Anodizing Ltd.	Woodbridge, ON	39	39	1	0	0	0
31	Marswell Metal Industries Limited	Burlington, ON	30	34	1	0	1	1
32	Protec Finishing Ltd.	Mississauga, ON	30	34	1	0	32 920	32 920
33	Metal Koting, Continuous Colour Coat Ltd.	Rexdale, ON	30	34	2	337	35 970	36 307
34	Stelwire Ltd., Parkdale Works	Hamilton, ON	30	33	3	668	73 717	74 385
35	North American Lumber, Roblin Forest Products	Roblin, MB	25	24	*	*	*	*
36	Michelin North America (Canada) Inc.	Kitchener, ON	15	30	2	50	2 286	2 336
37	Dominion Colour Corp., Kikuchi Color & Chemicals Corp.	Ajax, ON	37	28	3	0	186 100	186 100
38	A.G. Simpson Co. Ltd.	Cambridge, ON	30	34	4	200	395	595
39	Coatings 85 Ltd.	Mississauga, ON	30	34	1	0	76 500	76 500
40	Acadian Platers Co. Ltd.	Rexdale, ON	30	34	1	0	19 640	19 640
41	Slater Steels, Hamilton Specialty Bar Division	Hamilton, ON	29	33	5	10 004	1 445 515	1 455 519
42	Menasco Aerospace, Coltec Industries Inc.	Oakville, ON	32	37	*	*	*	*
43	Fonderies canadiennes d'acier Ltée, Atchison Casting Corp.	Montréal, QC	31	35	3	295 200	210	295 410
44	Ispat Sidbec Inc., Sidbec-Feruni, Ispat Mexicana	Contrecoeur, QC	29	33	5	371 800	0	371 800
45	Produits Shell Canada Ltée, Raffinerie de Montréal-est	Montréal-est, QC	36	29	2	20	0	20
46	Columbia/MBF, Glynwed Steels & Engineering	Mississauga, ON	30	34	2	0	15 722	15 722
47	Cobalt Refinery Company, Sherritt International Corp.	Fort Saskatchewan, AB	29	33	*	*	*	*
48	Métallurgie Noranda, Affinerie CCR, Noranda Inc.	Montréal-est, QC	29	33	9	4 320	40 835	45 155
49	NRI Industries Inc., Cawthra Plant	Toronto, ON	15	30	*	*	*	*
50	Les Produits forestiers Donohue Inc., usine de pâte kraft	St-Félicien, QC	27	26	2	177 200	0	177 200
Total					140	5 198 229	9 927 270	15 125 499

► Calculs excluant l'ammoniac et l'alcool isopropylique, de même que l'acide chlorhydrique et l'acide sulfurique non rejetés dans l'air, ainsi que les substances non déclarées au TRI.
 * Aucune déclaration de métaux appariés pour l'année en cause.

Rang	Form. (nombre)	1996			Form. (nombre)	1997			Variation, 1995- 1997, rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées quant aux augmentations (milieux/transferts principaux présentant des augmentations) *
		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)		
1	6	15 909	2 540 853	2 556 762	6	22 931	8 168 440	8 191 371	6 243 496	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
2	7	481 240	3 814 700	4 295 940	6	462 724	1 480 000	1 942 724	1 496 199	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
3	4	2 031 067	0	2 031 067	5	1 752 614	0	1 752 614	990 614	Zinc (et ses composés) (sol)
4	1	0	0	0	1	0	840 570	840 570	840 570	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
5	5	2 322 985	0	2 322 985	5	2 349 790	0	2 349 790	839 403	Zinc (et ses composés) (sol)
6	5	416 922	0	416 922	5	710 354	0	710 354	549 137	Zinc/plomb (et leurs composés) (air)
7	5	24 229	257 210	281 439	5	371	484 370	484 741	474 491	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
8	5	21 634	0	21 634	5	18 248	467 400	485 648	467 170	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
9	5	17 410	3 054 700	3 072 110	5	17 750	2 298 300	2 316 050	441 620	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
10	6	427 818	0	427 818	6	1 014 986	0	1 014 986	393 346	Chrome (et ses composés) (sol)
11	5	11 754	764 570	776 324	5	10 608	621 538	632 146	278 068	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
12	7	456	877 606	878 062	8	429	1 104 869	1 105 298	255 005	Zinc/cuivre (et leurs composés) (transferts de métaux)
13	2	45 350	836 000	881 350	2	32 500	855 000	887 500	213 800	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
14	4	1 820	474 430	476 250	4	1 420	584 310	585 730	195 500	Chrome/nickel (et leurs composés) (transferts de métaux)
15	5	608 341	65 858	674 199	6	729 605	241 888	971 493	174 041	Cuivre (et ses composés) (transferts de métaux)
16	*	*	*	*	9	169 168	0	169 168	169 168	Plomb/cuivre (et leurs composés) (air)
17	2	0	121 540	121 540	2	0	128 300	128 300	126 912	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
18	2	33 811	80 834	114 645	2	38 366	71 666	110 032	110 032	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux, eau)
19	7	11 020	1 559 360	1 570 380	7	9 447	1,647 700	1 657 147	108 281	Manganèse/plomb (et leurs composés), aluminium (transferts de métaux)
20	*	*	*	*	2	103 137	0	103 137	103 137	Zinc (et ses composés) (sol)
21	4	800	44 300	45 100	4	800	142 900	143 700	98 600	Nickel (et ses composés) (transferts de métaux)
22	1	2 357	376 450	378 807	1	2 355	311 202	313 557	84 220	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
23	1	31 300	38 600	69 900	1	28 500	52 900	81 400	81 400	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux, eau)
24	*	*	*	*	3	44 898	36 400	81 298	81 298	Aluminium/cuivre (et leurs composés) (transferts de métaux)
25	2	0	37 000	37 000	2	40 000	32 000	72 000	72 000	Manganèse (et ses composés) (sol, transferts de métaux)
26	2	10 600	76 000	86 600	2	9 500	107 600	117 100	69 800	Aluminium (transferts de métaux)
27	2	0	111 156	111 156	2	0	72 062	72 062	69 249	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
28	2	200	0	200	2	800	65 600	66 400	66 200	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
29	4	79 116	43	79 159	4	92 846	4	92 850	50 520	Vanadium (air)
30	1	0	0	0	1	0	50 000	50 000	50 000	Aluminium (transferts de métaux)
31	1	0	1	1	1	0	50 000	50 000	49 999	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
32	1	0	58 501	58 501	1	0	78 503	78 503	45 583	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
33	2	301	41 700	42 001	2	301	80 087	80 388	44 081	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
34	3	1 178	113 981	115 159	3	927	115 551	116 478	42 093	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
35	*	*	*	*	3	0	41 000	41 000	41 000	Chrome/arsenic (et leurs composés) (transferts de métaux)
36	2	120	20 800	20 920	1	110	41 910	42 020	39 684	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
37	3	0	229 400	229 400	3	0	224 300	224 300	38 200	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
38	5	200	1 402	1 602	5	300	37 618	37 918	37 323	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
39	1	0	74 800	74 800	1	0	112 972	112 972	36 472	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
40	1	0	29 001	29 001	1	0	55 673	55 673	36 033	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
41	8	10 328	1 257 736	1 268 064	8	10 321	1 481 088	1 491 409	35 890	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
42	*	*	*	*	1	21 505	11 218	32 723	32 723	Chrome (et ses composés) (air, transferts de métaux)
43	3	256 000	550	256 550	3	0	327 898	327 898	32 488	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
44	5	457 180	0	457 180	5	402 950	0	402 950	31 150	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
45	2	0	0	0	4	7 950	23 100	31 050	31 030	Nickel (et ses composés) (transferts de métaux)
46	2	0	27 305	27 305	2	0	46 706	46 706	30 984	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
47	4	11 260	31 830	43 090	4	2 094	26 865	28 959	28 959	Nickel (et ses composés) (transferts de métaux)
48	9	5 440	75 261	80 701	9	4 357	68 234	72 591	27 436	Arsenic/sélénium (et leurs composés) (transferts de métaux)
49	1	200	9 500	9 700	1	13 000	12 800	25 800	25 800	Zinc (et ses composés) (sol, transferts de métaux)
50	2	214 600	0	214 600	2	202 200	0	202 200	25 000	Manganèse (et ses composés) (eau)
157		7 552 946	17 102 978	24 655 924	178	8,330,162	22 700 542	31 030 704	15 905 205	

** Substances représentant plus de 70% de l'augmentation des rejets et des transferts de métaux de l'établissement.

Tableau 5-57		Les 50 établissements dont les rejets et transferts de métaux et de leurs composés ont le plus diminué, TRI, 1995-1997					
A 1997							
Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Form. (nombre)	1995		Rejets et transferts totaux (kg)
					Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	
1	ASARCO Inc., Ray Complex/Hayden Smelter	Hayden, AZ	33	8	7 854 444	2 010 436	9 864 880
2	Chino Mines Co., Phelps Dodge Corp.	Hurley, NM	33	2	3 169 958	0	3 169 958
3	National Steel Corp., Great Lakes Div.	Ecorse, MI	33	3	51 633	6 103 309	6 154 942
4	Phelps Dodge Hidalgo Inc., Phelps Dodge Corp.	Playas, NM	33	10	14 457 959	2	14 457 961
5	Zinc Corp. of America, Horsehead Ind. Inc.	Monaca, PA	33	10	265 389	15 729 385	15 994 774
6	Electralloy Corp., G.O. Carlson Inc.	Oil City, PA	33	4	68 933	1 268 007	1 336 940
7	American Steel Foundries, Amsted Ind. Inc.	Alliance, OH	33	4	37 386	1 167 570	1 204 956
8	Birmingham Southeast L.L.C., Birmingham Steel Corp.	Flowood, MS	33	5	1 198	840 229	841 427
9	Avesta Sheffield Plate Inc., Avesta Sheffield N.A.	New Castle, IN	33	3	0	851 385	851 385
10	Olin Brass Indianapolis, Olin Corp.	Indianapolis, IN	33	7	10 373	717 081	727 454
11	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33	4	7 126 231	311 564	7 437 795
12	GM Powertrain Defiance, General Motors Corp.	Defiance, OH	33	6	6 229 325	243	6 229 568
13	Chemetals Inc., Comilog	New Johnsonville, TN	28	2	2 108 027	0	2 108 027
14	Cerro Wire & Cable Co. Inc.	Hartselle, AL	33	3	21	3 415 766	3 415 787
15	General Motors Corp., GMPTG Saginaw Metal Casting	Saginaw, MI	33	6	1 125 076	437	1 125 513
16	Slater Steels, Ft. Wayne Spec. Alloys Div.	Fort Wayne, IN	33	4	5 283	571 570	576 853
17	LTV Steel Co. Inc.	Cleveland, OH	33	5	1 151 427	79 943	1 231 370
18	Honda of America Mfg. Inc., American Honda Motor Co. Inc.	Anna, OH	37	5	176	495 806	495 982
19	Keystone Steel & Wire Co., Keystone Consolidated Ind. Inc.	Peoria, IL	33	3	85 614	2 927 800	3 013 414
20	Nucor Steel - Texas, Nucor Corp.	Jewett, TX	33	7	10 171	501 185	511 356
21	Essex Group Inc.	Lithonia, GA	33	3	3	403 260	403 263
22	Newport Steel Corp., NS Group Inc.	Wilder, KY	33	8	4 266	1 384 942	1 389 208
23	Imco Recycling of Ohio Inc., Imco Recycling Inc.	Uhrichsville, OH	33	6	15 309	762 612	777 921
24	North American Royalties Inc., Wheland Fndy. Div.	Chattanooga, TN	33	6	9 049	757 761	766 810
25	Franklin Bronze & Alloy Co.	Franklin, PA	33	3	226	636 735	636 961
26	Rhone-Poulenc Basic Chemicals, Rhone-Poulenc Inc.	Martinez, CA	28	1	54	296 912	296 966
27	Wheeling-Pittsburgh Steel Corp., Wheeling-Pittsburgh Corp.	Mingo Junction, OH	33	3	31 111	304 971	336 082
28	Allegheny Ludlum Corp., Allegheny Teledyne Inc.	Brackenridge, PA	33	7	37 167	354 331	391 498
29	U.S. Pipe & Fndy. Co., Walter Ind. Inc.	Union City, CA	33	3	85 732	411 972	497 704
30	ABC Rail Prods. Corp.	Calera, AL	33	2	7 367	855 588	862 955
31	GNB Techs. Inc., Pacific Dunlop GNB Corp.	Vernon, CA	33	3	1 411	383 871	385 282
32	S.D. Warren Co.	Westbrook, ME	26	2	9 801	245 250	255 051
33	Cox Creek Refining Co.	Baltimore, MD	33	3	230	240 363	240 593
34	ASARCO Inc.	El Paso, TX	33	6	84 925	176 733	261 658
35	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33	9	17 914 439	179	17 914 618
36	Neenah Fndy. Co., Neenah Corp.	Neenah, WI	33	3	566	632 316	632 882
37	Elkem Metals Co.	Marietta, OH	33	5	5 379 659	23 129	5 402 788
38	Wheeling-Pittsburgh Steel Corp., Wheeling-Pittsburgh Corp.	Martins Ferry, OH	33	2	10 681	235 705	246 386
39	Gulf States Steel Inc., GSS Holding Corp.	Gadsden, AL	33	6	488 078	3 286	491 364
40	Johnstown Wire Techs. Inc.	Johnstown, PA	33	4	2 067	247 732	249 799
41	FMC Corp.	Pocatello, ID	28	9	2 371 621	725	2 372 346
42	Intermet Corp., Archer Creek Plant	Lynchburg, VA	33	5	219 214	2	219 216
43	Corhart Refractories Corp.	Buckhannon, WV	32	1	14 829	249 327	264 156
44	General Battery Corp., Reading Smelter Div., Exide Corp.	Reading, PA	33	6	2 320	889 729	892 049
45	Magotteaux Corp., Magotteaux Intl.	Pulaski, TN	33	7	41 177	224 450	265 627
46	Lukens Steel Co., Lukens Inc.	Coatesville, PA	33	6	203 887	62 926	266 813
47	Georgia-Pacific Paper Ops., Georgia-Pacific Corp.	Crossett, AR	26	1	276 746	0	276 746
48	Anzon Inc., Cookson America Inc.	Philadelphia, PA	28	4	226	168 461	168 687
49	Philips Display Components Co., North American Philips Corp.	Ottawa, OH	36	3	1 504	202 517	204 021
50	Oregon Steel Mills Inc.	Portland, OR	Mult.	7	7 778	1 776 756	1 784 534
Total				235	70 980 067	48 924 259	119 904 326

► Calculs excluant l'ammoniac et l'alcool isopropylique, de même que l'acide chlorhydrique et l'acide sulfurique non rejetés dans l'air, ainsi que les substances non déclarées à l'INRP.

Rang	Form. (nombre)	1996			1997			Variation, 1995-1997, rejets et transferts totaux (kg)		Principales substances déclarées quant aux diminutions (milieux/transferts principaux présentant des diminutions)*
		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Form. (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	et transferts totaux (kg)	
1	8	4 618 520	3 033 529	7 652 049	8	318 428	560 926	879 354	-8 985 526	Cuivre/zinc (et leurs composés) (sol)
2	1	3 476 043	0	3 476 043	**	**	**	**	-3 169 958	Cuivre (et ses composés) (sol)
3	4	54 671	6 346 480	6 401 151	5	56 800	3 497 819	3 554 619	-2 600 323	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
4	10	12 606 649	2	12 606 651	10	12 186 098	113	12 186 211	-2 271 750	Zinc (et ses composés) (sol)
5	9	220 257	10 473 482	10 693 739	9	225 113	13 855 648	14 080 761	-1 914 013	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
6	4	4 551	127 741	132 292	4	7 500	111 984	119 484	-1 217 456	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
7	5	3 027	387 736	390 763	**	**	**	**	-1 204 956	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
8	6	3 815	0	3 815	5	1 886	0	1 886	-839 541	Plomb/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
9	3	0	48 092	48 092	3	0	51 575	51 575	-799 810	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
10	7	8 463	1 771	10 234	6	8 718	1 209	9 927	-717 527	Cuivre/chrome (et leurs composés) (transferts de métaux)
11	4	6 545 333	65 170	6 610 503	4	6 772 540	30 658	6 803 198	-634 597	Zinc (et ses composés) (sol)
12	6	6 042 825	410	6 043 235	6	5 599 833	505	5 600 338	-629 230	Zinc (et ses composés) (sol)
13	1	1 685 692	0	1 685 692	1	1 539 949	0	1 539 949	-568 078	Manganèse (et ses composés) (sol)
14	3	126	3 439 996	3 440 122	3	124	2 863 172	2 863 296	-552 491	Cuivre (et ses composés) (transferts de métaux)
15	6	1 019 211	426	1 019 637	6	576 725	1 115	577 840	-547 673	Zinc (et ses composés) (sol)
16	4	4 875	21 252	26 127	4	10 776	30 670	41 446	-535 407	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
17	5	360 980	558 890	919 870	5	294 568	421 815	716 383	-514 987	Manganèse (et ses composés) (sol)
18	4	335	141 328	141 663	5	444	4 085	4 529	-491 453	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
19	3	763 440	2 351 083	3 114 523	5	35 600	2 498 413	2 534 013	-479 401	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
20	7	16 336	196 306	212 642	7	16 466	84 801	101 267	-410 089	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
21	3	10	96	106	3	10	99	109	-403 154	Cuivre (et ses composés) (transferts de métaux)
22	7	4 987	852 880	857 867	7	5 648	1 022 314	1 027 962	-361 246	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
23	6	8 245	414 318	422 563	7	8 244	431 969	440 213	-337 708	Aluminium (transferts de métaux)
24	6	6 317	514 648	520 965	6	5 901	446 282	452 183	-314 627	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
25	2	226	389 116	389 342	2	226	331 972	332 198	-304 763	Zinc/cuivre (et leurs composés) (transferts de métaux)
26	1	14	3 073	3 087	1	21	1 669	1 690	-295 276	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
27	3	2 889	212 893	215 782	3	4 659	46 440	51 099	-284 983	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
28	7	26 735	178 482	205 217	8	28 231	86 260	114 491	-277 007	Chrome/nickel (et leurs composés) (transferts de métaux)
29	3	88 241	199 681	287 922	3	54 965	171 409	226 374	-271 330	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
30	2	5 144	576 478	581 622	2	5 336	600 011	605 347	-257 608	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
31	3	1 411	411 262	412 673	3	1 582	138 272	139 854	-245 428	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
32	2	3 950	12 289	16 239	2	3 478	7 058	10 536	-244 515	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
33	**	**	**	**	**	**	**	**	-240 593	Cuivre/nickel (et leurs composés) (transferts de métaux)
34	6	93 033	85 050	178 083	6	22 241	11 881	34 122	-227 536	Cuivre (et ses composés) (air, transferts de métaux), zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
35	9	20 160 568	15	20 160 583	9	17 143 072	547 191	17 690 263	-224 355	Zinc (et ses composés) (sol)
36	3	566	645 467	646 033	3	566	410 780	411 346	-221 536	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
37	5	5 308 851	43 538	5 352 389	5	5 132 439	56 236	5 188 675	-214 113	Manganèse (et ses composés) (sol, air, eau)
38	2	7 875	231 238	239 113	1	113	34 590	34 703	-211 683	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
39	6	337 532	6 167	343 699	6	277 605	5 384	282 989	-208 375	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
40	4	1 620	67 007	68 627	4	1 300	49 559	50 859	-198 940	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
41	9	2 588 613	795	2 589 408	9	2 172 640	790	2 173 430	-198 916	Zinc (et ses composés) (sol)
42	3	27 005	2 022	29 027	3	20 420	572	20 992	-198 224	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
43	1	13 349	61 061	74 410	1	7 314	66 516	73 830	-190 326	Chrome (et ses composés) (transferts de métaux)
44	6	2 261	1 220 971	1 223 232	6	1 347	703 568	704 915	-187 134	Plomb/zinc (et leurs composés) (transferts de métaux)
45	5	5 394	85 232	90 626	5	6 193	80 866	87 059	-178 568	Aluminium (transferts de métaux)
46	6	150 202	28 394	178 596	6	81 153	15 907	97 060	-169 753	Chrome/nickel (et leurs composés) (sol)
47	1	236 125	0	236 125	2	108 033	0	108 033	-168 713	Zinc (et ses composés) (air, sol)
48	2	175	84 173	84 348	**	**	**	**	-168 687	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
49	3	642	30 660	31 302	3	121	35 374	35 495	-168 526	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
50	6	3 570	1 932 099	1 935 669	6	2 784	1 620 869	1 623 653	-160 881	Zinc (et ses composés), aluminium (transferts de métaux)
222		66 520 699	35 482 799	102 003 498	218	52 747 210	30 938 346	83 685 556	-36 218 770	

* Substances représentant plus de 70% de la diminution des rejets et transferts de métaux de l'établissement.

** Aucune déclaration de métaux appariés pour l'année en cause.

Tableau 5-58

Les 50 établissements dont les rejets et transferts de métaux et de leurs composés ont le plus augmenté, TRI, 1995-1997

A 1997

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Formulaires (nombre)	1995		
					Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)
1	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33	8	2 674 512	170 044	2 844 556
2	Nucor-Yamato Steel Co., Nucor Corp.	Blytheville, AR	33	6	19 837	37 750	57 587
3	Steel Dynamics Inc.	Butler, IN	33	1	956	5 161	6 117
4	U.S. Steel, USS Gary Works, USX Corp.	Gary, IN	33	9	2 954 636	50 085	3 004 721
5	DuPont	Pass Christian, MS	28	*	*	*	*
6	Nucor Steel	Plymouth, UT	33	6	16 235	164 581	180 816
7	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crosfield American	Corpus Christi, TX	28	1	4 265 578	40 867	4 306 445
8	DuPont	New Johnsonville, TN	28	*	*	*	*
9	Nucor Steel Arkansas Plant, Nucor Corp.	Blytheville, AR	33	7	11 998	8	12 006
10	BHP Copper Metals Co., BHP Copper Co.	San Manuel, AZ	33	9	204 604	8 982	213 586
11	Timken Co., Faircrest Steel Plant	Canton, OH	33	7	5 445	22 879	28 324
12	Birmingham Southeast L.L.C., Birmingham Steel Corp.	Cartersville, GA	33	5	11 462	0	11 462
13	Birmingham Steel Corp., Kankakee Illinois Steel Div.	Bourbonnais, IL	33	5	2 252	0	2 252
14	Ameristeel Corp., Jacksonville Mill Div.	Baldwin, FL	33	6	8 663	0	8 663
15	USS Mon Valley Works, USX Corp.	Braddock, PA	33	4	6 860	1 018 552	1 025 412
16	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO	33	6	2 959 545	0	2 959 545
17	Bar Techs. Inc.	Johnstown, PA	33	*	*	*	*
18	Birmingham Steel Corp., Washington Steel Div.	Seattle, WA	33	5	1 806	0	1 806
19	American Microtrace Corp., Tetra Techs. Inc.	Fairbury, NE	28	5	37 507	18 141	55 648
20	Ameristeel Corp.	Charlotte, NC	33	6	20 076	0	20 076
21	Southwire Co.	Carrollton, GA	Mult.	17	41 430	349 765	391 195
22	Cyprus Miami Mining Corp., Cyprus Climax Metals Co.	Claypool, AZ	33	11	7 015 825	0	7 015 825
23	Austeel Lemont Co. Inc.	Lemont, IL	33	4	24 748	0	24 748
24	Timken Co., Harrison Steel Plant	Canton, OH	33	7	12 546	27 152	39 698
25	Roanoke Electric Steel Corp.	Roanoke, VA	33	7	1 865	0	1 865
26	Koppel Steel Corp., NS Group Inc.	Koppel, PA	33	3	665	140 624	141 289
27	Tuscaloosa Steel Corp., British Steel PLC	Tuscaloosa, AL	33	7	0	0	0
28	New Haven Fndy., Wesley Ind. Inc.	New Haven, MI	33	*	*	*	*
29	Acme Steel Co., Acme Metals Inc.	Riverdale, IL	Mult.	7	13 060	308 132	321 192
30	Millennium Inorganic Chemicals, Plant 1, Millennium Chemicals	Ashtabula, OH	28	*	*	*	*
31	Auburn Steel Co. Inc.	Auburn, NY	33	4	4 189	20	4 209
32	Cascade Steel Rolling Mills, Schnitzer Steel Inds.	Mcminnville, OR	33	5	1 969	0	1 969
33	Rouge Steel Co., Rouge Ind. Inc.	Dearborn, MI	33	7	26 224	5 071 785	5 098 009
34	Springs Chemical, Grace Complex, Springs Ind. Inc.	Lancaster, SC	22	*	*	*	*
35	P4 Production L.L.C.	Soda Springs, ID	Mult.	*	*	*	*
36	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC	28	1	3 313 374	1 723	3 315 097
37	C & D Techs. Inc.	Conyers, GA	36	1	458	116	574
38	Ameristeel Corp., WTN Steel Mill	Jackson, TN	33	7	24 159	0	24 159
39	Nucor Steel, Nucor Corp.	Huger, SC	33	*	*	*	*
40	Nucor Steel, Nucor Corp.	Darlington, SC	33	9	37 934	18 948	56 882
41	Ipsco Steel Inc., Ipsco Ents. Inc.	Muscatine, IA	33	*	*	*	*
42	Prestolite Wire Corp.	Paragould, AR	Mult.	4	2	3 514	3 516
43	Mueller Co., Plant #4, Tyco Intl. (US) Inc.	Decatur, IL	33	2	19 091	684	19 775
44	Green River Steel Corp., All Acquisition Corp.	Owensboro, KY	33	4	10 859	702	11 561
45	Algonquin Ind. Inc., Rea Magnet Wire Co.	Guilford, CT	33	1	0	5	5
46	ZTT Minerals Inc., Babcock Intl.	Caldwell, TX	33	3	462	87 646	88 108
47	Armco Inc.	Dover, OH	33	*	*	*	*
48	Glenbrook Nickel Co., Cominco American Inc.	Riddle, OR	33	1	547 715	0	547 715
49	Frog Switch & Mfg. Co.	Carlisle, PA	33	2	122	44 872	44 994
50	Lacks Ind. Inc., Airlane Plant, Lacks Ents. Inc.	Kentwood, MI	Mult.	3	237	43 751	43 988
	Total			213	24 298 906	7 636 489	31 935 395

► Calculs excluant l'ammoniac et l'alcool isopropylique, de même que l'acide chlorhydrique et l'acide sulfurique non rejetés dans l'air, ainsi que les substances non déclarées à l'INRP.
* Aucune déclaration de métaux appariés pour l'année en cause.

Rang	Form. (nombre)	1996			1997			Variation, 1995- 1997, rejets et transferts		Principales substances déclarées quant aux augmentations (milieux/transferts principaux présentant des augmentations)*
		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Form. (nombre)	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	1997, rejets et transferts totaux (kg)	
1	8	4 188 084	347 302	4 535 386	8	10 976 578	192 057	11 168 635	8 324 079	Cuivre/plomb/arsenic (et leurs composés) (sol)
2	6	13 061	2 097 304	2 110 365	7	7 224	7 543 045	7 550 269	7 492 682	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
3	3	2 327	1 982 278	1 984 605	6	6 612	6 529 560	6 536 172	6 530 055	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
4	11	2 730 167	45 386	2 775 553	11	6 598 692	294 304	6 892 996	3 888 275	Zinc (et ses composés) (sol)
5	*	*	*	*	6	3 809 524	0	3 809 524	3 809 524	Manganèse (et ses composés) (IS)
6	7	10 225	1 893 349	1 903 574	5	6 682	3 922 477	3 929 159	3 748 343	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
7	1	5 126 893	27 279	5 154 172	1	6 578 095	1 434 288	8 012 383	3 705 938	Chrome (et ses composés) (sol, transferts de métaux)
8	*	*	*	*	5	3 516 553	0	3 516 553	3 516 553	Manganèse (et ses composés) (IS)
9	7	10 147	10	10 157	7	10 983	2 957 542	2 968 525	2 956 519	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
10	5	2 562 032	817	2 562 849	11	2 889 134	36	2 889 170	2 675 584	Cuivre (et ses composés) (air)
11	7	5 722	703 221	708 943	6	5 379	2 486 113	2 491 492	2 463 168	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
12	5	9 661	0	9 661	5	12 563	2 388 657	2 401 220	2 389 758	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
13	4	3 498	0	3 498	5	4 231	2 384 320	2 388 551	2 386 299	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
14	6	8 662	3 512 206	3 520 868	6	5 185	2 175 039	2 180 224	2 171 561	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
15	5	5 703	3 260 882	3 266 585	5	2 014	3 090 268	3 092 282	2 066 870	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
16	6	4 030 227	0	4 030 227	7	4 921 195	0	4 921 195	1 961 650	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
17	4	1 141	376 191	377 332	5	4 819	1 925 941	1 930 760	1 930 760	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
18	5	16 395	0	16 395	5	10 815	1 758 623	1 769 438	1 767 632	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
19	5	16 501	0	16 501	5	32 012	1 723 356	1 755 368	1 699 720	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
20	6	19 636	1 430 806	1 450 442	6	20 292	1 680 432	1 700 724	1 680 648	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
21	27	16 537	1 180 378	1 196 915	29	14 538	1 917 884	1 932 422	1 541 227	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
22	11	11 478 460	0	11 478 460	11	8 522 088	0	8 522 088	1 506 263	Cuivre (et ses composés) (sol)
23	5	668 314	161 166	829 480	5	778 886	562 110	1 340 996	1 316 248	Zinc (et ses composés) (sol, transferts de métaux)
24	7	14 237	521 606	535 843	7	2 716	1 310 549	1 313 265	1 273 567	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
25	7	1 833	203 898	205 731	7	2 559	1 233 769	1 236 328	1 234 463	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
26	5	4 530	1 047 587	1 052 117	5	3 979	1 332 607	1 336 586	1 195 297	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
27	12	5	60 237	60 242	12	1 478	1 192 598	1 194 076	1 194 076	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
28	6	36 671	12 254	48 925	6	28 983	1 158 730	1 187 713	1 187 713	Manganèse/cuivre/plomb/arsenic (et leurs composés) (transferts de métaux)
29	7	10 547	390 943	401 490	6	17 324	1 487 000	1 504 324	1 183 132	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
30	1	81 633	816 327	897 960	1	90 703	997 732	1 088 435	1 088 435	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
31	4	2 222	296 171	298 393	4	2 277	1 066 656	1 068 933	1 064 724	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
32	5	1 202	400 290	401 492	5	3 056	1 060 770	1 063 826	1 061 857	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
33	7	25 985	5 933 560	5 959 545	7	35 467	6 086 892	6 122 359	1 024 350	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts de métaux)
34	*	*	*	*	7	969 901	0	969 901	969 901	Zinc (et ses composés) (air)
35	*	*	*	*	4	941 741	0	941 741	941 741	Zinc (et ses composés) (sol)
36	1	4 084 751	4 535	4 089 286	1	4 129 841	6 349	4 136 190	821 093	Chrome (et ses composés) (sol)
37	1	535	431 778	432 313	1	793	810 519	811 312	810 738	Plomb (et ses composés) (transferts de métaux)
38	7	12 638	1 601 937	1 614 575	7	22 906	780 190	803 096	778 937	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
39	3	133	103 514	103 647	4	1 204	757 234	758 438	758 438	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
40	7	51 913	1 645 527	1 697 440	6	49 265	753 082	802 347	745 465	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
41	*	*	*	*	6	1 452	710 884	712 336	712 336	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
42	4	115	226	341	4	117	680 693	680 810	677 294	Cuivre (et ses composés) (transferts de métaux)
43	2	20 965	4	20 969	4	33 579	640 804	674 383	654 608	Zinc/cuivre (et leurs composés) (transferts de métaux)
44	4	6 438	570	7 008	4	5 219	651 538	656 757	645 196	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
45	1	0	2	2	1	0	642 234	642 234	642 229	Cuivre (et ses composés) (transferts de métaux)
46	3	1 915	68 950	70 865	3	1 916	722 948	724 864	636 756	Zinc/plomb (et leurs composés) (transferts de métaux)
47	*	*	*	*	2	588	600 888	601 476	601 476	Zinc (et ses composés) (transferts de métaux)
48	1	922 590	0	922 590	1	1 097 645	0	1 097 645	549 930	Nickel (et ses composés) (sol)
49	2	124	760 620	760 744	2	96	583 890	583 986	538 992	Manganèse (et ses composés) (transferts de métaux)
50	3	237	38 707	38 944	3	237	574 226	574 463	530 475	Cuivre/nickel (et leurs composés) (transferts de métaux)
244		36 204 612	31 357 818	67 562 430	287	56 179 136	70 808 834	126 987 970	95 052 575	

** Substances représentant plus de 70 % de l'augmentation des rejets et des transferts de métaux de l'établissement.

► IS = injection souterraine.

5.3.5 Variation des rejets et transferts selon le secteur

Rejets et transferts, 1995–1997

Parmi les trois secteurs de tête, celui des métaux de première fusion a connu une hausse considérable des rejets et transferts totaux entre 1995 et 1997 (plus de 25 %) tant dans l'INRP que dans le TRI. (Le **chapitre 7** examine plus à fond ce secteur, ses activités, ainsi que ses rejets et transferts.) À l'opposé, il y a eu diminution des volumes dans les secteurs de la fabrication de produits chimiques et des produits de papier. Dans ce dernier groupe, le secteur canadien des produits de papier a réalisé la plus importante réduction en pourcentage, ses rejets et transferts ayant reculé du tiers au cours de la période. (Dans le rapport *À l'heure des comptes 1995*, on examinait plus à fond l'industrie des pâtes et papiers et ses déclarations aux RRTP; on décrivait des facteurs qui devaient, selon les prévisions, contribuer à une diminution des rejets et transferts.) Ensemble, tous les autres secteurs compris dans l'ensemble de données appariées ont enregistré des augmentations dans l'INRP et des diminutions dans le TRI entre 1995 et 1997 (**figure 5–29**).

Figure 5–29

A 1997

Pourcentage de variation des rejets et transferts totaux des principaux secteurs d'activité, INRP et TRI, 1995–1997

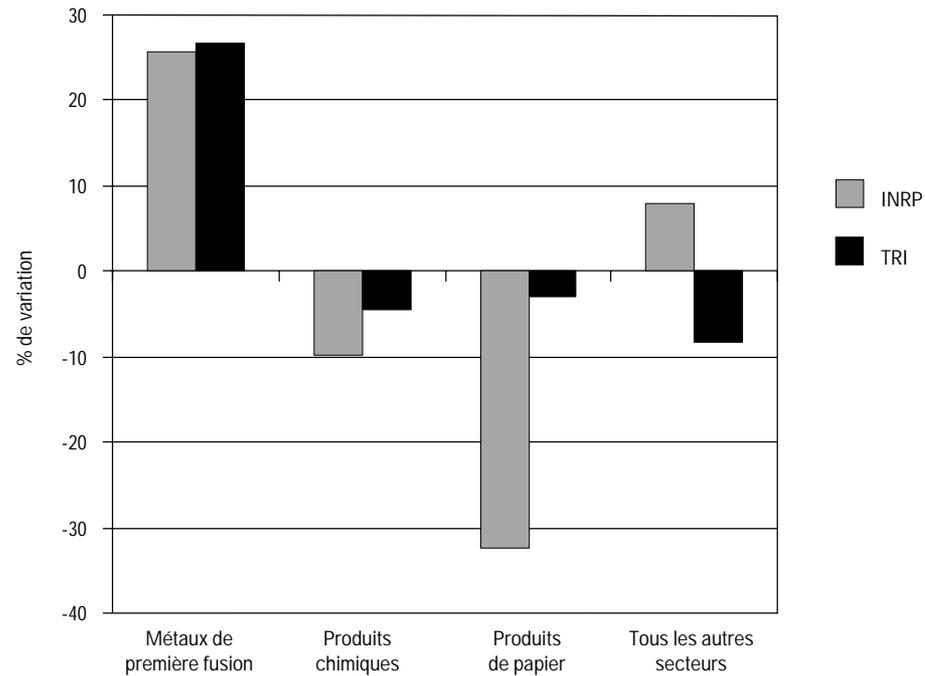


Tableau 5-59

Variation des rejets et transferts totaux par secteur d'activité (code SIC), INRP, 1995-1997

Code SIC	Secteur d'activité	Rejets et transferts totaux			Variation de 1995 à 1997	
		1995 (kg)	1996 (kg)	1997 (kg)	kg	%
20	Produits alimentaires	439 137	739 665	1 256 231	817 094	186,1
22	Produits des filatures	926 200	539 126	309 952	-616 248	-66,5
23	Habillement et autres produits textiles	860	740	280	-580	-67,4
24	Bois d'œuvre et produits du bois	1 276 303	1 791 209	2 426 501	1 150 198	90,1
25	Meubles et articles d'ameublement	494 600	484 581	926 665	432 065	87,4
26	Produits de papier	28 238 014	19 867 741	19 117 069	-9 120 945	-32,3
27	Imprimerie et édition	867 577	836 970	1 762 223	894 646	103,1
28	Produits chimiques	34 105 213	33 003 955	30 793 673	-3 311 540	-9,7
29	Produits du pétrole/charbon	5 302 865	5 224 649	5 792 793	489 928	9,2
30	Caoutchouc et produits plastiques	7 448 810	7 075 329	6 872 359	-576 451	-7,7
31	Produits du cuir	23 888	13 500	30 707	6 819	28,5
32	Produits de pierre/céramique/verre	1 447 512	1 161 140	961 563	-485 949	-33,6
33	Métaux de première fusion	37 337 705	40 930 129	46 944 803	9 607 098	25,7
34	Produits métalliques ouvrés	3 346 060	3 800 040	3 790 403	444 343	13,3
35	Machinerie industrielle	589 699	593 504	717 656	127 957	21,7
36	Produits électroniques/électriques	634 095	456 474	356 239	-277 856	-43,8
37	Équipement de transport	7 553 220	7 429 389	7 026 852	-526 368	-7,0
38	Appareils de mesure/photographie	1 501	55	250	-1 251	-83,3
39	Secteurs manufacturiers divers	335 553	740 634	870 966	535 413	159,6
	Total	130 368 812	124 688 830	129 957 185	-411 627	-0,3

Dans l'INRP, les rejets et transferts du secteur des métaux de première fusion (code SIC 33) sont passés de 37,3 Mkg en 1995 à 46,9 Mkg en 1997. Cette augmentation de 9,6 Mkg était huit fois plus élevée que la deuxième hausse en importance, soit celle du secteur du bois d'œuvre et des produits du bois (code SIC 24 – 1,2 Mkg). Les

rejets et transferts de ce dernier secteur sont passés de 1,3 Mkg à 2,4 Mkg. Les volumes totaux ont plus que doublé dans trois secteurs visés par l'INRP : produits alimentaires (code SIC 20 – hausse de 186 %); secteurs manufacturiers divers (code SIC 39 – 160 %); imprimerie et édition (code SIC 27 – 103%) (**tableau 5-59**).

Toujours selon les données de l'INRP, le secteur des produits de papier (code SIC 26) a déclaré des volumes de 28,2 Mkg en 1995 et de 19,1 Mkg en 1997, soit une baisse de 9,1 Mkg. Le secteur de la fabrication de produits chimiques (code SIC 28) a enregistré la deuxième réduction en importance, soit 3,3 Mkg (de 34,1 Mkg à

30,8 Mkg). Dans trois secteurs, les rejets et transferts ont diminué de moitié ou plus : appareils de mesure et de photographie (code SIC 38 – baisse de 83 %); habillement (code SIC 23 – 67 %); produits des filatures (code SIC 22 – 67 %). Ces secteurs figuraient parmi ceux qui avaient enregistré les plus faibles volumes totaux compilés par l'INRP en 1997.

Tableau 5-60

Variation des rejets et transferts totaux par secteur d'activité (code SIC), TRI, 1995-1997

Code SIC	Secteur d'activité	Rejets et transferts totaux			Variation de 1995 à 1997	
		1995 (kg)	1996 (kg)	1997 (kg)	kg	%
20	Produits alimentaires	20 626 121	19 430 614	22 080 648	1 454 527	7,1
21	Produits du tabac	469 578	635 028	663 597	194 019	41,3
22	Produits des filatures	8 117 852	7 795 008	8 936 589	818 737	10,1
23	Habillement et autres produits textiles	483 148	429 648	319 302	-163 846	-33,9
24	Bois d'œuvre et produits du bois	14 140 894	12 586 057	11 117 049	-3 023 845	-21,4
25	Meubles et articles d'ameublement	18 340 376	15 855 608	11 015 678	-7 324 698	-39,9
26	Produits de papier	123 669 957	118 757 016	120 069 699	-3 600 258	-2,9
27	Imprimerie et édition	13 687 483	11 944 646	10 867 867	-2 819 616	-20,6
28	Produits chimiques	399 414 120	372 115 239	381 879 267	-17 534 853	-4,4
29	Produits du pétrole/charbon	24 762 762	27 293 027	27 739 857	2 977 095	12,0
30	Caoutchouc et produits plastiques	50 111 101	48 389 574	45 413 162	-4 697 939	-9,4
31	Produits du cuir	1 564 638	1 394 534	1 386 833	-177 805	-11,4
32	Produits de pierre/céramique/verre	12 531 918	15 343 203	15 422 577	2 890 659	23,1
33	Métaux de première fusion	251 596 049	276 762 519	318 726 448	67 130 399	26,7
34	Produits métalliques ouvrés	37 984 043	36 933 612	38 225 158	241 115	0,6
35	Machinerie industrielle	11 007 654	9 912 474	9 676 568	-1 331 086	-12,1
36	Produits électroniques/électriques	19 462 835	17 987 020	18 343 162	-1 119 673	-5,8
37	Équipement de transport	49 701 036	44 476 925	44 605 737	-5 095 299	-10,3
38	Appareils de mesure/photographie	8 282 055	7 229 158	6 283 345	-1 998 710	-24,1
39	Secteurs manufacturiers divers	6 292 434	4 742 902	4 680 274	-1 612 160	-25,6
	Codes multiples 20-39*	73 542 902	57 317 706	63 889 130	-9 653 772	-13,1
	Total	1 145 788 956	1 107 331 518	1 161 341 947	15 552 991	1,4

Dans le TRI, les rejets et transferts du secteur des métaux de première fusion (code SIC 33) totalisaient 251,6 Mkg en 1995 et 318,7 Mkg en 1997; cela représente une hausse de 67,1 Mkg. Par comparaison, la deuxième augmentation en importance n'était que de 3,0 Mkg; elle a été enregistrée par le secteur des produits du pétrole (code SIC 29 – de 24,8 Mkg à 27,7 Mkg). Les volumes ont également augmenté de 2,9 Mkg dans le secteur des produits de pierre, de

céramique et de verre (code SIC 32 – de 12,5 Mkg à 15,4 Mkg). La plus forte augmentation en pourcentage (41 %) a été celle du secteur des produits du tabac (code SIC 21); ce dernier a cependant déclaré de faibles volumes comparativement aux autres. L'augmentation de 27 % enregistrée par le secteur des métaux de première fusion était, en pourcentage, la deuxième en importance (tableau 5-60).

Selon les données du TRI, la plus importante réduction est survenue dans

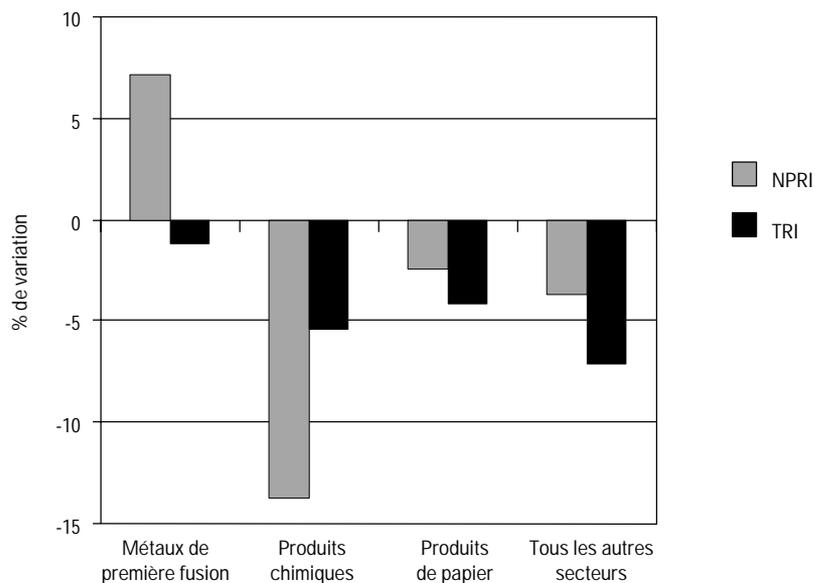
le secteur de la fabrication de produits chimiques (code SIC 28), où les rejets et transferts sont passés de 399,4 Mkg en 1995 à 381,9 Mkg en 1997 (diminution de 17,5 Mkg). Arrivait au deuxième rang quant aux réductions le groupe des « codes multiples », constitué des formulaires transmis par les établissements qui avaient utilisé plus d'un code SIC pour décrire leurs activités. Dans ce groupe, les volumes sont passés de 73,5 Mkg en 1995 à 63,9 Mkg en 1997, soit une baisse de

9,7 Mkg. (Les établissements canadiens indiquent un seul code SIC; il n'existe donc dans l'INRP aucun groupe correspondant.) Comme dans l'INRP, les secteurs qui ont effectué les plus fortes réductions en pourcentage ne figuraient pas parmi les plus importantes sources de rejets et de transferts; il s'agissait des suivants : meubles (code SIC 25 – baisse de 40 %); habillement (code SIC 23 – 34 %); secteurs manufacturiers divers (code SIC 39 – 26 %).

Figure 5-30

Variation projetée des rejets et transferts totaux des principaux secteurs d'activité, INRP et TRI, 1995-1997

A 1997



Variation réelle et projetée, de 1995 à 1999

Pour la période 1997-1999, les trois secteurs à l'origine des plus importants rejets et transferts prévoyaient améliorer leur performance par rapport aux résultats obtenus entre 1995 et 1997. Le secteur des métaux de première fusion projetait une augmentation dans l'INRP et une réduction (très faible, en pourcentage) dans le TRI. Les secteurs de la fabrication de produits chimiques et des produits de papier prévoyaient continuer à réduire leurs rejets et transferts tant au Canada qu'aux États-Unis; seul le secteur canadien des produits de papier projetait pour 1997-1999 une réduction plus faible (2 %) que l'importante diminution (32 %) réalisée les années précédentes. Considérés globalement, tous les autres secteurs escomptaient aussi une réduction de leurs rejets et transferts (**figure 5-30**).

Tableau 5-61

Rejets et transferts réels et projetés, par secteur d'activité, INRP, 1995-1997

Code SIC	Secteur d'activité	Rejets et transferts totaux			Variation réelle, 1995-1997 (kg)	Variation projetée, 1997-1999 (kg)	% de variation réelle, 1995-1997	% de variation projetée, 1997-1999
		Volume réel, 1995 (kg)	Volume réel, 1997 (kg)	Volume projeté, 1999 (kg)				
20	Produits alimentaires	439 137	1 256 231	1 021 704	817 094	-234 527	186,1	-18,7
22	Produits des filatures	926 200	309 952	333 597	-616 248	23 645	-66,5	7,6
23	Habillement et autres produits textiles	860	280	1 400	-580	1 120	-67,4	400,0
24	Bois d'œuvre et produits du bois	1 276 303	2 426 501	2 500 380	1 150 198	73 879	90,1	3,0
25	Meubles et articles d'ameublement	494 600	926 665	1 021 069	432 065	94 404	87,4	10,2
26	Produits de papier	28 238 014	19 117 069	18 661 413	-9 120 945	-455 656	-32,3	-2,4
27	Imprimerie et édition	867 577	1 762 223	1 734 213	894 646	-28 010	103,1	-1,6
28	Produits chimiques	34 105 213	30 793 673	26 582 968	-3 311 540	-4 210 705	-9,7	-13,7
29	Produits du pétrole/charbon	5 302 865	5 792 793	5 140 597	489 928	-652 196	9,2	-11,3
30	Caoutchouc et produits plastiques	7 448 810	6 872 359	6 370 121	-576 451	-502 238	-7,7	-7,3
31	Produits du cuir	23 888	30 707	29 500	6 819	-1 207	28,5	-3,9
32	Produits de pierre/céramique/verre	1 447 512	961 563	913 385	-485 949	-48 178	-33,6	-5,0
33	Métaux de première fusion	37 337 705	46 944 803	50 267 007	9 607 098	3 322 204	25,7	7,1
34	Produits métalliques ouvrés	3 346 060	3 790 403	4 088 191	444 343	297 788	13,3	7,9
35	Machinerie industrielle	589 699	717 656	647 655	127 957	-70 001	21,7	-9,8
36	Produits électroniques/électriques	634 095	356 239	478 533	-277 856	122 294	-43,8	34,3
37	Équipement de transport	7 553 220	7 026 852	6 904 337	-526 368	-122 515	-7,0	-1,7
38	Appareils de mesure/photographie	1 501	250	250	-1 251	0	-83,3	0,0
39	Secteurs manufacturiers divers	335 553	870 966	702 779	535 413	-168 187	159,6	-19,3
Total		130 368 812	129 957 185	127 399 099	-411 627	-2 558 086	-0,3	-2,0

► Données de 1995 tirées des formulaires de déclaration de 1995; données de 1997 et 1999 tirées des formulaires de déclaration de 1997.

Dans l'INRP, sept secteurs prévoyaient une augmentation de leurs rejets et transferts entre 1997 et 1999. Le secteur des métaux de première fusion (code SIC 33), qui avait enregistré le plus important accroissement réel entre 1995 et 1997, projetait aussi la plus forte hausse pour la période 1997-1999. Cette croissance prévue se chiffrait à 3,3 Mkg, comparativement à une hausse réelle de 9,6 Mkg entre 1995 et 1997. L'augmentation projetée était de 7%, en comparaison d'une hausse réelle de 26% depuis 1995 (tableau 5-61).

Dans le secteur de la fabrication de produits chimiques (code SIC 28), les établissements visés par l'INRP escomptaient réduire leurs rejets et transferts d'une quantité additionnelle de 4,2 Mkg d'ici 1999, soit une baisse projetée de 14%. Entre 1995 et 1997, ce secteur avait enregistré une diminution de 3,3 Mkg (10%). Aucun autre secteur ne projetait une hausse ou une baisse de plus de 1 Mkg entre 1997 et 1999. Après avoir réduit ses rejets et transferts de 9,1 Mkg entre 1995 et 1997, le secteur des produits de papier (code SIC 26) prévoyait une

diminution additionnelle de 455 656 kg au cours des deux années suivantes. Dans ce secteur, la réduction réelle entre 1995 et 1997 correspondait à 32% et la diminution projetée pour 1997-1999, à 2%.

Les deux secteurs visés par l'INRP qui escomptaient les plus importantes réductions en pourcentage étaient ceux des secteurs manufacturiers divers (code SIC 39) et des produits alimentaires (code SIC 20). Ils prévoyaient tous deux une diminution de 19% d'ici 1999, en dépit d'une hausse de plus de 150% depuis 1995. Le secteur

de l'habillement (code SIC 23) projetait un accroissement de 400% de ses rejets et transferts entre 1997 et 1999; il s'agissait de la plus forte augmentation en pourcentage. Toutefois, ce secteur figure parmi ceux qui enregistrent les plus faibles volumes compilés par l'INRP. Le secteur des produits électroniques et électriques (code SIC 36) prévoyait une hausse de 34%, soit la deuxième augmentation relative en importance dans les projections; il s'agit là d'une inversion de tendance par rapport aux résultats obtenus par

Tableau 5-62

Rejets et transferts réels et projetés, par secteur d'activité, TRI, 1995-1997

Code SIC	Secteur d'activité	Rejets et transferts totaux			Variation réelle, 1995-1997 (kg)	Variation projetée, 1997-1999 (kg)	% de variation réelle, 1995-1997	% de variation projetée, 1997-1999
		Volume réel, 1995 (kg)	Volume réel, 1997 (kg)	Volume projeté, 1999 (kg)				
20	Produits alimentaires	20 669 945	21 811 878	21 067 678	1 141 933	-744 200	5,5	-3,4
21	Produits du tabac	469 577	663 521	654 521	193 944	-9 000	41,3	-1,4
22	Produits des filatures	8 060 206	8 806 334	6 455 930	746 128	-2 350 404	9,3	-26,7
23	Habillement et autres produits textiles	480 542	296 438	195 896	-184 104	-100 542	-38,3	-33,9
24	Bois d'œuvre et produits du bois	13 526 724	11 165 594	10 430 942	-2 361 130	-734 652	-17,5	-6,6
25	Meubles et articles d'ameublement	17 878 641	10 782 760	10 135 764	-7 095 881	-646 996	-39,7	-6,0
26	Produits de papier	123 430 649	119 577 001	114 614 408	-3 853 648	-4 962 593	-3,1	-4,2
27	Imprimerie et édition	12 649 809	9 996 368	8 974 139	-2 653 441	-1 022 229	-21,0	-10,2
28	Produits chimiques	399 588 309	378 830 391	358 183 719	-20 757 918	-20 646 672	-5,2	-5,5
29	Produits du pétrole/charbon	24 952 332	27 314 363	23 216 170	2 362 031	-4 098 193	9,5	-15,0
30	Caoutchouc et produits plastiques	49 465 989	44 818 250	43 179 491	-4 647 739	-1 638 759	-9,4	-3,7
31	Produits du cuir	1 534 227	1 430 113	1 370 070	-104 114	-60 043	-6,8	-4,2
32	Produits de pierre/céramique/verre	12 575 334	14 272 266	12 665 275	1 696 932	-1 606 991	13,5	-11,3
33	Métaux de première fusion	241 332 963	290 929 593	287 356 314	49 596 630	-3 573 279	20,6	-1,2
34	Produits métalliques ouvrés	38 613 088	33 259 163	29 654 256	-5 353 925	-3 604 907	-13,9	-10,8
35	Machinerie industrielle	10 497 197	9 229 872	9 270 587	-1 267 325	40 715	-12,1	0,4
36	Produits électroniques/électriques	19 343 480	17 190 837	16 513 065	-2 152 643	-677 772	-11,1	-3,9
37	Équipement de transport	49 000 295	44 529 471	41 216 035	-4 470 824	-3 313 436	-9,1	-7,4
38	Appareils de mesure/photographie	8 330 260	6 251 374	5 528 591	-2 078 886	-722 783	-25,0	-11,6
39	Secteurs manufacturiers divers	6 539 453	4 710 827	4 594 857	-1 828 626	-115 970	-28,0	-2,5
	Codes SIC 20-39	72 789 068	62 243 574	60 336 003	-10 545 494	-1 907 571	-14,5	-3,1
Total		1 131 728 088	1 118 109 988	1 065 613 711	-13 618 100	-52 496 277	-1,2	-4,7

► Données tirées de la section 8.1, plus celles de la section 8.7 du formulaire R du TRI; données de 1995 tirées des formulaires de déclaration de 1995; données de 1997 et 1999 tirées des formulaires de déclaration de 1997.

ce secteur entre 1995 et 1997 (réduction de 44 %).

Dans le TRI, tous les secteurs, sauf un, prévoyaient une diminution de leurs rejets et transferts. Faisait exception à la règle le secteur de la machinerie industrielle (code SIC 35), qui prévoyait une augmentation de 0,4 % (40 715 kg) après avoir réduit ses volumes de 12 % (1,3 Mkg) entre 1995 et 1997. Le secteur de la fabrication

de produits chimiques (code SIC 28) escomptait une réduction approximativement égale (de 20,6 Mkg, ou de 5,5 %) à la baisse réalisée depuis 1995 (diminution réelle de 20,8 Mkg, ou de 5,2 %). Le secteur des produits de papier (code SIC 26), qui avait réduit ses rejets et transferts de 3,9 Mkg (3 %) entre 1995 et 1997, projetait une diminution de 5,0 Mkg (4 %) pour la période 1997-1999. La troisième réduction en importance dans les prévisions était

celle du secteur des produits du pétrole et du charbon (code SIC 29); elle se chiffrait à 4,1 Mkg. Entre 1995 et 1997, ce secteur avait enregistré une augmentation de 2,4 Mkg. La baisse de 15 % projetée par le secteur des produits du pétrole se compare donc à une hausse réelle de 10 % pour la période 1995-1997 (**tableau 5-62**).

Deux secteurs dont les volumes sont relativement faibles projetaient les

plus importantes réductions en pourcentage. Le secteur de l'habillement (code SIC 23) escomptait une diminution de 34 % entre 1997 et 1999, dans le prolongement de la réduction de 38 % réalisée au cours de la période 1995-1997. Le secteur des produits des filatures (code SIC 22) prévoyait une baisse de 27 %, venant plus que compenser l'augmentation réelle de 9 % enregistrée entre 1995 et 1997.

